

Ялександръ Дюма.

TPN MYWKETER

Романъ въ четырехъ частяхъ.

Съ рисунками Мориса Лелуара.

Переводъ съ францувскаго.

Москва, — типографія Т-ва И. Д. Сытина, — 1900 г.

E 102 320

Пери мушкетера.

Романъ въ четырехъ частяхъ.

съ Рисунками Мориса Лелуара.

переводъ съ французскаго.

Часть первая.



Дозволено цензурою. Москва, 16 февраля 1900 года



ПРЕДИСЛОВІЕ,

игь котораго будеть очевидно, что имена героевь той повъсти, которую мы будемь имить честь представить на судь публики, несмотря па свои окончанія «ось» и «ись», ничего общаго сь минологіей не имиють.

Ночти уже годъ тому назадъ, я, работая въ Королевской библіотекъ в дълая разныя выписки и замътки для задуманной миою "Исторіи Люповика XIV», совсьмъ неожиданно напалъ на "Записки д'Артаньяна",
напечатанныя, какъ и многія другія литературныя произведенія той эпохи,
ногди писатели могли говорить откровение, не рискуя прогуляться въ
Бастилію,— въ Амстердамъ у Пьера Ружа. Заглавіе меня заинтересовало:
взяль ихъ на домъ, съ разръшенія завъдующаго библіотекой, и съ
жадностью сталъ читать ихъ.

Я не намірень здісь ділать подробный разборь этого интереснаго сочиненія и тімь, которые понитересовались бы той энохой, я предложить бы прочесть его самимь. Они найдуть тамь не мало художественно нарисованных портретовь и, хотя правы тамь затронуты, преимущественно, отдающіє казармой или трактиромь, все-таки, читатели найдуть тамь довольно вірныя изображенія Людовика XIII, Анны Австрійской, Гашелье, Мазарини и другихь великихь людей того времени, написания, по-моему, нисколько не хуже, чімь въ "Исторіи Анкетиля". Діло томь, что публика очень часто совершенно не замічаеть тіхь крастоть, которыя пногда останавливають на себі пылкую и своенравную фантазію поэта. Такь случилось и со мной. Мий понравились нікоторыя историческія подробности, на которыя до сихь поръ никто еще не обращаль ни малійшаго вниманія.

Въ своихъ запискахъ д'Артаньянъ разсказываетъ, что, желая поступить въ полкъ Королевскихъ Мушкетеровъ и сдёлавъ по этому поводу визитъ капитану полка де-Тревиллю, онъ встрътилъ въ его прісиной трехъ молодыхъ людей, служившихъ въ томъ же полку. Звали ихъ Атосъ, Портосъ и Арамисъ.

Признаюсь, что эти три пностранных имени неводьно обратили мое винманіе, и сначала мив пришло въ голову, ужть не исевдонимы ли это какіе-нибудь, подъ которыми д'Артаньянъ скрываеть, можетъ-быть, весьма извъстныхъ личностей. Весьма могло случиться, что носители этих странныхъ именъ и сами выбрали ихъ себъ, когда по собственному своему желанію, или въ силу необходимости облеклись въ скромный мунтиръ мушкетера.

Разныя предположенія по этому новоду такъ увлекли мою фантазію, что я принялся рыться по всёмь литературнымъ произведеніямъ той эпохи, чтобы найти хоть какой-нибудь намекъ на эти тапиственныя имена.

Если бы я перечелнать здёсь всё тё книги, которыя я перечель по этому поводу, то это заняло бы по крайней мёрё цёлую главу, что, ко-печно, было бы, можетъ-быть, весьма поучительно, но врядь ли было бы интересно монмъ читателямъ. Короче говоря, въ то время, какъ я уже совершенно палъ духомъ, и, нигдё не паходя ни малёйшаго намека на интересовавшій меня предметъ, хотёлъ уже отказаться отъ дальнёйшихъ понсковъ, я, вдругь, отчасти благодаря моему знаменитому и ученому другу Полену Пари, пашель, наконецъ, рукопись ін folio, не помню въ гочности за номеромъ ли 4772 пли 4773.

Вотъ са заглавіс:

Записки графа де-ма-Ферг. О никоторых событіях, происшедших во Франціи, єг конци царствованія короля Людовика XIII и вт началь царствованія короля Людовика XIV.

Можно себя представить, какъ велика была моя радость, когда, перелистывая эту рукопись, какъ уже последній мой источникь, на двадцатой страниць я увидаль имя Атоса, на двадцать седьмой Нортоса, а

на тридцать первой - Арамиса.

Это было почти чудо: найти совершенно пезнакомую накому рукошеь, описывающую ту эпоху, когда историческая наука достигла своего
высшаго развитія. Я поскорте выпросиль себт разрішеніе издать се,
ть тайной надеждой впослідствій пробраться какт-пибудь, хоть и съ
чужим богажомь, въ Академію словесных наукт, если бы, что весьма
можетть случиться, мит не удалось проникнуть во Французскую Академію путемь болье законнымь.

Падо отдать справедливость, что позволение издать эту рукопись дано было мий самымы любезнымы образомы. Не могу не воспользоваться при этомы случай, чтобы не изобличить публично во яжи тыхы влоначёренныхы людей, которые иміноты дерзость увёрить, что правительство наше весьма несочувственно относится кы писателямы и ученымы.

Итакъ, я предлагаю въ настоящее время читателямъ первую часть той драгоцънной рукониси, давин ей подходящее заглавіс. Если, въ чемъ я не сомибваюсь, эта часть будеть имъть заслуженный успъхъ, то я объщаюсь немедля же издать и вторую.

Пока же, такъ какъ восиріемникъ-второй отецъ, я прошу читателя считать меня, а не графа де-ла-Феръ за виновника его удовольствія

мли скукв.

Затыть я перехожу къ повъствованию.

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ.

THABA I.

Три подарка отца д'Артаньяна.

Въ 1625 году, въ первый понедбльникъ априля мисяца, въ городи Менгь, родина автора "Романа Рози", нарило такое смятение, какъ будто туть собразись гугеноты, чтобы устроить вторую Реплам. Граждане, видя, какъ бъгуть женщины со стороны Большой улица, самы мача и крики дътей на порогахъ домовъ, торопливо надъвали свои домовъ и съ мушкетами въ рукахъ спішили къ трактиру Франкъ-Менье, передь которымъ уже кричала и шумбла все возраставшаяся толна любонытныхъ. Въ тв отдаленныя времена случан всеобщей напики были очень часты, и редкій день проходиль, чтобы въ томъ или пномъ городе не случилось чего-инбудь подобнаго. То вельможи воевали другь съ другомъ, то король объявлять войну кардиналу, то испанцы возставали на короля. Ногомъ, кромъ этихъ открытыхъ или тайныхъ междоусобицъ, извъстныхъ и неизвъстныхъ, новеюду кишъли массы воровъ, инщихъ, гугенововъ, бродагъ и другихъ тому подобпыхъ людей, которые веди войну со пенкимъ встръчнымъ. Граждане въчно воевалк съ ворами, нищими и бродягами, возставали часто противь вельможь и гугенотовь, иногла подпимали оружіе и на короля; но никогда не вздорили ни съ кардиналомъ ни съ вспаниами.

Услыхавъ въ упомянутый день на улицахъ ніумъ, не замізчая ни на комъ изъ біктущихъ людей ни желтаго значка ни краснаго, не видя также ливрен герцога Ришелье, граждане Менга толиами стекались къ гостиницъ Франкъ-Менье.

Только тамъ каждый могъ узнать върную причину общаго смятенія. Одинъ молодой человъкъ... по нётъ, сначала я постараюсь описать одинъ штрихомъ его портретъ. Представьте себѣ восемнадцатилътняго Донъ-Кихота, Донъ-Кихота безъ нагрудника, кольчуги и латъ, одътаго пъ шерстяной кафтанъ, повидимому, прежде бывній голубого цевта, по теперь цвъта весьма неопредъленнаго, напоминавнаго не то небесную лазурь, не то бродящіе винные дрожди. Смуглое, продолговатое лицо этого молодого человъка, его покраснъвній, выдаюнівся скулы свидътельствовали о его лукавствъ и хитрости. Если даже на немъ не было берета, а на немъ былъ и беретъ, изукращенный какими-то небывалыми перьями, то но выдающимся и сильно развитымъ скуламъ въ кемъ сразу можно бы было узиать гасконца

Глаза его были больше, открытые, съ умнымъ выраженемъ. Носъ съ небольной горбинкой, тонкій и красивый. Незнакомецъ быль слишкомъ вешеть ростомъ, чтобъ его можно было принять за юношу, и въ то же времи ис такъ ужъ велисъ, чтобы его можно было пазватъ вполив взрослымъ и сложившимся мужчиной. Съ перваго взгляда его можно было принять за какого-инбуль странствующаго сына фермера, но стоило только взглятъ на его длиниую шиагу съ кожаной перевязью, бивную ему по пототь, когда онъ слезалъ съ лошади, и хлонавшую по бокамъ его коня, когда онъ сидълъ верхомъ, чтобы убъдиться въ неосновательности подобнаго заключенія.

Для полноты портрета надо прибавить, что и лошадь, на которой сидель нашь молодой человёкь, въ свою очередь, была такъ орпивавна, что невольно обращала на себя вниманіе. Это была тшедушная осариская лошаденка, лёть этакъ двінадцати, или даже четырнадцати, ражей масти, съ выдізшимъ жидкимъ хвостомъ и съ разбитыми ногами. В тянувъ свою тощую шею, она держала голову ниже колітныхъ сутавовъ, благодаря чему іздоку и не нужно было употреблять въ дело нштукъ. Однаго, она могла безъ особаго труда ділать около восьми въ день

И послетию, высокіе достоинства этой лошади было такъ трудно подъ ем страннаго цвъта шерстью и некрасивымъ ходомъ, что ималеніе ея въ Менгъ, гдъ всъ тогда понимали толкъ въ лошадяхъ, произвело такое внечатявніе, послъдствія котораго отразились частью и веадникъ, хотя не прошло еще и четверти часа, какъ онъ вътхалъ породъ черезъ ворота Божанси.

Д'Артаньянъ (такъ звали Донъ-Кихота, владельца новаго Россинанта) по сущности быль самъ превосходный набздникъ и, къ своему горю, отмино сознавалъ, что долженъ былъ казаться очень смешнымъ на подобномъмнъ. Недаромъ онъ такъ глубоко вздохнулъ, когда принималъ этотъ подарокъ отъ своего отца. Онъ, впрочемъ, хорошо поинмалъ, что это поврасивое животное во всякомъ случав стоитъ не менъе дваднати ливровъ, тогда какъ слова, со провождавийа этотъ подарокъ, не имѣли ровно

пикакой цвим, но были безцвины.

- Сынь мой, - говориль гасконскій дворянивь съ темь особеннымъ "беарискимъ" акцентомъ, отъ котораго всю жизнь не могъ избавиться гочрихъ IV, - сынъ мой, этотъ конь вскормленъ въ дом'я отца твоего, и воть уже 13 леть какъ не повидаль его. Надъюсь, что это уже одно твоиж умондодогольства къз въздиствение обобрания животпому. Боже тебя сохрани продавать его, ты долженъ дать ему возможпость спокойно и съ честью умереть отъ старости! Если судьба кинеть тебя на войну, береги его и заботься о немь, какъ о своемъ върномъ, старомъ слугъ. При королевскомъ дворъ, - продолжалъ д'Артаньянъ отець, - если, разумбется, ты будень имъть честь быть допущеннымъ уда, на что, впрочемь, ты имфень полное право, происхода изъ стариинаго дворянскаго рода, держи себя съ достопиствомъ, какъ подобаетъ порянину, и съ честью оберегай и для себя и для насъ то имя, которымъ 500 леть гордились наши предки. Нодъ именемъ "насъ" и подразумекаю твоихъ родныхъ и друзей. Не спускай инкому и никогда обиды и произнея только передъ королемъ да кардиналомъ. Только собственной посй смилостью и храбростью, помин это хорошенько, прорянции из нашъ въть можеть выбяться на дорогу. Если кто колеблется хоть одну секунду, то весьма въроятно, что онъ въ эту самую секунду и упускаетъ то счастье, которымъ судьба хотъла наградить его. Ты молодъ и ты долженъ быть храбрымъ по двумъ причинамъ: во-первыхъ, потому что ты пасконенъ, а во-вторыхъ, потому что ты мой сынъ. Не бойся онасностей, а, напротивъ, ищи случаевъ выказать свою храбрость. Я тебя паучить владъть шиагой, у тебя нога сильныя и върная рука; никогда не упускай случая драться на дуэль. Какъ тебъ пявъстно, дуэли запрещены, и, выходя такимъ образомъ на дуэль, ты этимъ вдвойнъ вы-

кажень свою храбрость. Я могу, отнуская тебя вы путь, сыпъ мой, предложить тебв только изтнадцать экю, коня и тв совъты и наставленія, которыя я сейчасъ сказаль тебъ. Твоя мать дасть теб'й еще на всякій случай реценть одного прекраснаго бальзама, который дала ей какая-то цыганка, и который замбчательно излъчиваетъ всевозможныя раны, кромъ только сердечныхъ. Ты можень и долженъ, сынъ мой, извлекать себъ польву и выгоду изъ всего рашительно на свъта. Теперь мий остается прибавить еще одно слово; мив хочется разсказать тебв одинъ примъръ, - не про себя, ивть, я инкогда не быль при дворъ, да и всего только одинъ разъ принималь участіе вь войнъ за нашу религио, я говорю о де-Тревиллъ, Она когла-то быль монмъ



Д'Артаньянъ-етець надъль на сына свою собственную минагу, нъжно поцъловаль его въ объ щеки и доль сму свое отцовское благословеніе.

соевдомъ и еще маленьениъ ребенкомъ удостоился чести пграть съ королемъ Людовикомъ VIII, да сохранитъ его Господь на многія лъта! Игры ихъ пногда нереходили въ руконашную, при чемъ побъда далеко не всегда оставалась на сторонѣ короля. Удары, которые получаль онготь своего бойкаго сверстника, внушили ему большое уваженіе и скрѣшили его дружбу съ де-Тревиллемъ. Поздиве, во время своего перваги путешествія въ Парижъ, де-Тревилль дралея нять разъ, и со времен смерти покойнаго короля и до совершеннолітія молодого, не счита тъхъ случаевъ, когда онъ участвоваль въ разныхъ койнахъ и осадахъ, семь разъ, и со дня совершеннолітіи по сіе время, можетъ-быть, ещ сто разъ! И вотъ, несмотря ни на какіе указы, приказы и аресть

ATTECHANAPA LINE

меть теперь капитавь мушкетеровь, то-есть начальникь королевскаго астіона. Самь король цібнить его очень высоко, и даже самь кардиналь избанвается его, а ужъ, кажется, всёмь извістно, что кардиналь далеко не трусливато десятка. Помимо всего этого, де-Тревилзь получаеть не больше, ве меньше, какъ десять тысячь экю въ годь! Воть это ужъ настоящій вельможа. А каррьеру свою онь началь такъ же, какъ и ты, не имбя ровно инчего! Ты можень передать ему отъ меня это инсьмо и всёми силами старайся поступать такъ же, какъ и онъ, чтобы доституть того же, чего достигь и онъ.

Затвиъ д'Артаньянъ - отецъ надъль на сына свою собственную шпагу, пъжно попъловалъ его въ объщеки и даль ему свое отновское

одагословение.

Распрощавшись съ отцомъ, молодой человить прошель къ своей матери, которая уже приготовила ему свой знаменитый реценть, чтобы

спабдить имъ его, на всякій случай, въ дорогу.

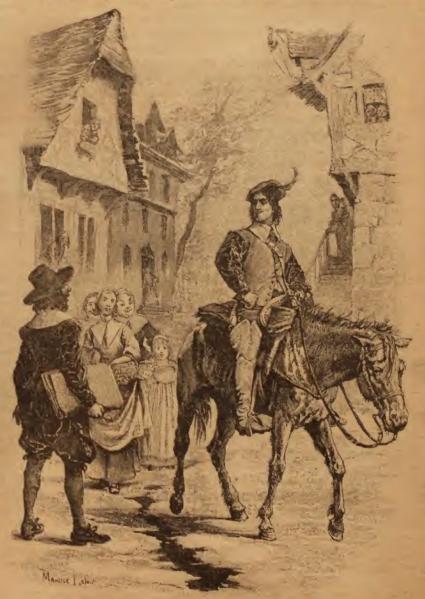
Прощание съ матерыю было гораздо продолжительные и изжибе. Это было вовсе не потому, что д'Артаньянъ отець менве любиль своего гына, чёмъ мать, но потому, что д'Артаньянъ быль прежде всего мужина и счель бы недостойнымь своего пола слинкомъ подаваться серменымъ изланіямъ, тогда какъ госножа д'Артаньянъ была женщина и тому же мать. Она горько изакала, прощиясь со своимъ сыномъ, и права не отдать справедивости доброму сердцу молодого д'Артаньяна, что, несмотра на всё его усилія сдерживаться и быть твердымъ, какъ то, можетъ-быть, больне подобало будущему мушкетеру, природа одержала надъ нимъ верхъ, и онъ расплакался, хоть и старался наполовину сърыть свои слезы.

Не медля ни минуты, молодой человыкь вы тоть же день отправался путь, увозя съ собой изъ родительскаго дома три подарка, состоявше, какъ мы уже внаемъ, изъ коня, нягнадцати экю, и письма къ г. де-Тревилию. Понятно, что совъты были даны не въ счеть, а какъ бы въ при-

дачу къ подаркамъ.

Съ подобнямъ "vade mecam" д'Артаньянъ во вскуъ отношеніямъ очутился точной коніей героя Сервантеса, съ которымь уже мы допольно удачно сравнивали его, когда, но обязанности историка, мы посовали вамъ его портреть. Допь-Кихотъ принимать вътряныя медьцици 😘 великановъ и стада барановъ за полки солдать, а д'Артацьянь въ валица видель себв личное оскорблено и каждый взглядь принималь за вызовь. Вследствіе этого, нова онь ехаль оть Тарба до менга, его сжатый кулакъ каждую минуту готовъ быль нанести ударь, и въ день, по крайней мърв, разъ по-десяти онъ хватался за эфесъ выей пиаги. До сихъ поръ, впрочемъ, все еще обстояло благонолучно; кулакъ его не разбиль ни одной челюсти, а инига спокойно оставалась жать въ своихъ ножнахъ. Это было не потому, что рыжая клича была такъ красива, что не вызывала никакихъ насмъщекъ и улыбокъ прохотур, а скорбе, благодаря внушительному виду шнаги, которая хлонала 💶 ен бедру. Да и владкленъ ся поглядываль на всёхъ такъ гордо, чтобъ по сказать свирбно, что прохожіе старались посдерживать свою веселость, а если ужъ кто быль черезчурь смешливь, то старался смеяться калъ-нибудь одной стореней, въ рода антачной маски. Такимъ образомъ, Принавил вилоть до этого влосчастного города Менга пребывать благополучно, и его безмирная подозрительность ин разу не нереходила предиловъ благоразумія.

Но туть у гостиницы Франкъ-Менге, когда онъ самъ савзаль съ



Д'Артаньянъ во вевхъ отношениять очутился точной коцієй Донъ-Кихота,

лошади, такъ какъ ин хозяннъ на конюхъ и, вообще, никто не вышелъ подержать ему стремя, — д'Артаньянъ, вдругъ, замътилъ у полуоткрытаго окна нижняго этажа господина высокаго роста и съ надменнимъ взгля-

домъ, разговаривавшаго съ двумя особами, которыя, повидимому, весьма

панмательно и почтительно его слушали.

Д'Артаньянъ, весьма естественно, по обыкновению своему, догадался, что разговоръ шелъ о немъ и сталъ вслушиваться. На этотъ разъ онъ винбся только въ половину: говорили не о немъ, а объ его лошади. Господвиъ, повидимому, перечислялъ своимъ слушателямъ вей ея достоинства, а тъ, относивниеся, какъ я уже сказаль, съ большимъ почтемемъ къ разсказчику, ежеминутно разражались смъхомъ. Чтобы вызвать габъв молодого человъка, достаточно было какой-инбудь полуулыбки и, вотому легко понять, какое впечатление произвела на него та шумпая веселость.

Прежде всего д'Артаньянъ пожелалъ получше разглядътъ лицо того нахала, который осмъпился насмъхаться падъ инмъ. Онъ устремизъ на незнакомца гордый взглядъ и увидалъ человъка лѣтъ сорока инти, съ периыми проинцательными глазами, съ матовымъ цвътомъ лица, съ энертичнымъ топкимъ посомъ и съ прекрасно подстриженными усами. Нажнее илатье его и кафтанъ были фіолетоваго цвъта, равно какъ и инурки, безъ всякихъ другихъ украшеній, кромъ развъ проръзовъ, изъ которыхъ пидиълась его рубашка. Кафтанъ и панталоны, хотя были и совсъмъ пре новые, но казались измятыми, въ родъ того, какъ мнется дорожное платье, когда долго полежитъ въ чемоданъ.

Д'Артаньянъ замътиль всё эти подробности съ быстротою весьма опытнаго наблюдателя и какое-то пистинктивное чувство подсказало ему, что этотъ незнакомець будетъ непремънно имъть больное значение въ

его будущей жизни.

Въ ту минуту, когда д'Артаньянъ пропизываль взглядомъ господина въ фіолетовомъ кафтані, тоть какъ-разъ сообщаль своимь слушателямъ посьма глубокомысленное и, можно сказать даже, весьма тонкое наблюденіе по адресу беарискаго коня д'Артаньяна. Оба слушателя разразимеь громениь сибхомь и даже на лиць самаго разсказчика, протигобыкновенія, мелькнуло что-то въ родів улыбки. На этотъ разъ нельм онло дольше сомивваться: д'Артаньянь быль, дъйствительно, оскорбленъ. бить падвинуль на глаза береть, подражая манер'в иткоторыхъ приворных вельможь, которыхь онь часто видаль путешествующими по Расконін, и нодошель въ окну, положивъ одну руку на руковть пшаги, пругою упирансь въ бокъ. На его горе, но мъръ того, какъ онъ приближался къ окау, волнение и гафвъ такъ сильно охватили его, что вывсто надменной, полной достоинства рачи, которую онъ приготовиль било для вызова по всей форм'в, онъ не нашелся сказать инчего кром'в изсколькихъ, довольно грубыхъ словъ, сопровождавнихся гивнымъ жестомъ.

— Эй, вы, господинъ, — закричалъ онъ, — чего вы прячетесь тамъ за ставнемъ! Да! Вы! Извольте мив отвъчать, чего это вы скалите зубы? зы воть посмъемся съ вами вивстъ сейчасъ!

Господинъ медленно перетель глаза съ лошади на всадинка, какъ тудто бы онъ не сразу могъ понять, что эти грубыя слова были обращены къ нему. Затъмъ, когда онъ убъдился, что это говорилось, дъйствительно, сму, его брови слегка едвинулись, и, нослъ довольно длинной изувы, онъ отвътилъ д'Артаньяну съ такою пронісю, которая скоръе была те нохожа на дерзость:

Я не съ вами говорю, милостивый государы!

 Да и-то говорю съ вами, я! — закричалъ молодой человъкъ, раздраженный въ одно и тоже время и надменностью и хорошими манерами, и гордостью и придичемъ съ которыми отвъчалъ ему незнакомецъ.

Поглядыва на него съ легкой усмынкой съ минуту, господниъ въ лиловомъ камзоль неторопливо всталъ, медленно вышелъ изъ гостиницы и всталъ не больше, какъ въ двухъ шагахъ отъ д'Артаньяна, какъ разъ противъ его лошади. Его спокойный видъ и насмънънивое выражение лица удвоили веселостъ тъхъ, съ которыми онъ разговаривалъ, и которые продолжали по-прежнему силъть у полуоткрытаго окиа.

Д'Артаньянь, увидавь приближение врага, вынуль на цёлый футъ

изъ ноженъ свою шпагу.

— Эта дошадь рѣнительно имѣетъ цвѣтъ лютика или, вѣриѣе, она была такою въ своей молодости, — продолжалъ незнакомецъ, возобновляя свои наблюденія и обращаясь въ окно къ своимъ слушателямъ.

Повидимому, онъ нисколько не зам'вчалъ раздражительности д'ар-

таньяна, который въ гордой позъ стоялъ какъ разъ между ними.

 Это очень извъстный цвътокъ въ ботаникъ, но до сихъ норъ весьма ръдко встръчаемый среди дошалей.

Надъ лошадыю смъется тотъ, кто не посмъть бы смъяться надъ

ея владальцемъ, - всиричалъ взбъщенный последователь де-Тревиля.

— Я смёнось не часто, милостивый государь, — сказаль незнакомець, — что уже, быть-можеть, вы и сами заметили по выражению моего лица, по тёмь не менёе, однако, я сохраняю за собой право смёнться тогда, когда мнё того хочется.

— А я, — вскричалъ д'Артаньянъ, — не желаю, чтобы смиялись тогда,

погда мий это не правится.

— Въ самомъ дълъ, милостивый государь? — продолжалъ незнакомець, пожалуй, еще спокойнъе, чъмъ прежде. — Ну, что же! Это вполнъ законно! — и, повернувшись на каблукахъ, отъ пошелъ опять въ гостиницу черезъ входную дверь, подлъ которой стояла совсъмъ осъдланная лошадь, что замътилъ и д'Артаньянъ, еще подъъзжая къ гостиницъ.

По д'Артаньянъ вовсе быль не такого характера, чтобы безнаказаннотнустить человъка, имъвшаго дерзость посмъяться надъ нимъ. Онгеовершенно обнажилъ свою шпагу и пустился за нимъ въ ногоню, крича

- Оберинтесь, обернитесь же, господинъ насмъшникъ, не то я удари

васъ сзади!

— Ударить меня! — сказаль незнакомець, быстро повернувшись и каблукахъ и бросивъ на молодого человъка взглядъ презрительный и в то же время удивленный. — Послушайте, мой милый, вы, должнобыть, с ума сошли!

Нотомъ, какъ-будто бы разговаривая самъ съ собой, онъ произнес

вполголоса.

 Досадно, вотъ бы была находка для его величества, который и всюду ищетъ храбрыхъ молодцовъ, чтебы завербовать себё въ мушкетері

Не усивлъ онъ кончить своей фразы, какъ д'Артаньянъ нанесъ ем концомъ шнаги такой бъщеный ударъ, что если бы не удалось ем быстро отскочить назадъ, то врядъ ли бы пришлось еще когда-пибуз пошутить. Видя, что дъло выходить изъ предъловь обыкновенной шутк

незнакомецъ тоже обнажнить свою шнагу и, поклонись своему против-

наку, сталь въ оборонительное положение.

Но въ эту самую минуту оба его слушителя вивств съ хозянномъгостиницы набросились разомь на д'Артаньяна и стали бить его чемъночало, налкой, лонатой, щинцами. Это нападеніе дало совсёмъ неожиданный обороть ноединку. Противникъ д'Артаньяна, пока тотъ новерприся, чтобы защититься отъ этого града ударовъ, преснокойно вловиль онять свою шнагу въ ножим и изъ дъйствующаго лица, которымъсму такъ и не привелось сделаться, сделалея зрителемъ сраженія. Эту роль опъ неполияль съ обычнымъ своимъ хладнокровіемъ, ворча, одлако, про себя:

- Чортъ бы побрать этихъ гасконцевъ! Посадите его лучие на его

применую дошадь и пусть онъ убирается по добру по здорову!
— Но не прежде, чёмъ я убыю тебя, трусъ! — кричалъ д'Артаньянъ, при на шагъ не отступая визадъ и довольно удачно оборониясь отъ

тускъ своихъ противниковъ, которые осмиали его ударами.

— Опять хвастовство! — ворчаль незнакомець. — Кланусь честью, эти таконны неисправимы! Разъ ужь онь самь того желаеть, такъ про-дажайте свой тапець. Когда онь поустанеть, такъ самь тогда скажеть съ него довольно.

Но незнакоменъ не зналъ еще, видно, съ какимъ упрямцемъ принстосъ мму имъть дъло. Д'Артаньянъ не быль изъ тъхъ людей, которые когда

втбо просять ношалы.

Бой еще продолжался пъсколько времени. Наконець, шпага д'Артаньяна стомалась надвое, и онъ, обезсиленный, выпустиль ее изъ рукъ. Въ тотъ моментъ сильный ударъ, который нопаль ему прямо по лбу, сшибъ съ ногъ, и д'Артаньянъ, весь въ крови, упаль наземь безъ чувствъ.

Воть вь эту то самую минуту и сбъгался со встхъ сторонъ народъ на мъсто побощца. Хозянъ гостинцы, онаслясь скандала, съ номощью своихъ слугъ отнесъ рапенаго въ кухию, гдъ ему и подана была номощь.

Что касается до незнакомца въ фіолетовомъ костючк, то онъ вермулся на свое прежнее мъсто у окна и не безъ нъкотораго нетерпънія посматриваль на собиравшуюся толну, присутствіе которой, видимо, посаждало ему.

— Пу, что, какъ себя чувствуеть этоть б'яшеный? — спросиль онъ им шумъ отворившейся двери и обращаясь къ хозициу, который пришеть справиться о его здоровьт.

Ваша свътлость цълы и невредимы? — спросилъ хозяннъ.

— Моя свътлость совершенно цъла и невредима, мой милый хозяннъ, спращиваю васъ, что сталось съ нашимъ молодымъ человъкомъ.

- Ему теперь лучше, - отвъчалъ хозящиъ. - Пова овъ въ обморовъ.

— Въ самомъ двяв?

— Но прежде, чёмъ окончательно липиться чувствъ, онъ напрягъ вон последия силы, чтобы закричать вамъ еще разъ, что онъ вызываеть что на бой.

— Да это, должно-быть, самъ чорть, этс Узудакь, — воскликнуль свиакомець.

— О нътъ, ваша свътлость, это не чорть, — возразить хозяннъ съ позрительной гримасой; — во время обморока мы обыскали его вещи и в метикт у него оказалась всего на всего одна рубанка, а въ кошелькъ всего дивнадиать экю. Однако, прежде чёмъ лишиться чувствъ, онъ усиблъ проговорить, что если бы подобная вещь случилась въ Нарижѣ, то вы раскаялись бы въ этомъ сейчасъ же, тогда какъ здёсь вы раскаетесь только поздиве.

— Въ такомъ случат, — сказалъ серіозно незнакомець, — это, должно-

быть, какой-вибудь переодатый принцъ крови.

— Я сказаль вамь это, ваша свътлость, для того, чтобы вы, на всякій случай, были бы осторожны



— II онъ никого не назвалъ, когда говорилъ?

 Да, онъ хлоналъ себя по карману нъсколько разъ и говорилъ: "посмотримъ, какъ взглянетъ де-Тревиль на оскорбленіе, едъланное тому,

кому онъ покровительствуетъ".

— Де-Тревиль, — повториль незнакомець делаясь внимательные, — опъ хлопаль себя по карману, произнося имя де-Тревиля?.. Послушайте, мо-безный хозяннь, ужь, верио, пока вашь молодой человыкь лежаль безъ чувствь, вы не унустиле админуть и въ его карманъ. Что въ немъ было?

- Одно письмо только, адресованное де-Тревилю, канитану мун-

петеровъ.

- Въ самомъ дълъ?

Совершенно такъ, какъ я уже имътъ честь докладывать вашей пътлости.

Хозянть, не одаренный большой проницательностью, совскит не затиль того выраженія, которое приняло лицо незнакомца при этихъ исследнихъ словахъ. Овъ отошель отъ окна, у котораго все это время гроялъ, облокотивнись на подоконникъ, и хмурилъ брови, какъ человъкъ,

потораго что-то безноконть.

— Чортъ возьми! — пробормоталъ онъ сквозь зубы. — Неужели же те-Тревиль нарочно подослалъ ко мић этого гасконца? Правда, онъ еще тень молодъ. Но ударъ шнаги, все-таки остается ударомъ шнаги, каковы и и были года того, кто нанесъ его, а на ребенка еще меньше можно положиться, чамъ на иного взрослаго; достаточно бываетъ вногда самаго вичтожнаго случая, чтобы разстроить самый общирный планъ.

И незнакомецъ задумался.

— Послушайте, холяни, — произнесь онъ, наконець, — неужели же им не избавите меня какъ-вибудь отъ этого сумасшеднаго? Солиательно и кочу убивать его, а между тъмъ, — прибавилъ онъ съ выражениемъ холодной угрозы, — а между тъмъ, онъ меня стъсняеть. Гдъ онъ?

- Въ периомъ этажъ, въ комнатъ моей жены. Ему тамъ перевязы-

гають рану.

-- Его вещи и дорожный мёнють при пемь? Не снималь онъ платья? -- НЕТЪ, вещи всё тамъ же въ кухив? Но если этотъ сумасшедній

— Безъ сомивнія. Онъ производить въ вашей гостиниць скандаль, по который непріятно вовсе вмъщиваться порядочнымъ людямъ. Ступайте наверхъ, нашишите мой счетъ и предупредите моего лакся.

- Какъ сударь, неужели же вы покидаете уже насъ?

— Вамъ ужъ это должно было быть извъстно, такъ какъ я уже давно гдалъ вамъ приказание осъдлать мою лошадь. Развъ вы еще не исиолили этого?

— Въ точности. И вы, ваша свётлость, можете видёть сами, что ломадь стоить у главнаго крыльца совсёмь готовая.

Повелительный и строгій взглядъ незнакомца быстро прервадъ раззашленія хозянна и онъ, почтительно поклонившись, вышель изъ ком-

— Никавъ нельзя допускать, чтобы этотъ илуть увидаль милэди: она сейчасъ должна уже пробхать, она даже ужь и опоздала немного. Тораздо будетъ лучше, если я сяду на лошадь и выбду самъ ей натегричу... Если бы только и могъ знать содержание письма, адресованного Тревилю!

Незнакомецъ, ворча что-то про себя, ношель по направлению къ

вухиФ.

Темъ временемъ хозяпнъ, не сомиввавшійся нисколько, что пменно тотъ мальчикъ побуждаетъ незнакомца покинуть его гостиницу, верулся наверхъ къ-своей женё и увидалъ, что д'Артаньянъ уже пришелъ тр чувство. Стараясь всёми силами уб'ёдить его, что полиція легко можетъ над'ёлать ему много псиріятностей за то, что онъ зат'ёялъ ссору съ вельможей, такъ какъ, повидимому, незнакомецъ не могъ быть никъмъ ниымъ, какъ вельможей, хозяниъ сталъ уговаривать его встать и, нересиливъ свою слабость, продолжать съ миромъ свой путь. Д'Артаньянъ, едваедва пришедшій въ себя, безъ камзола, съ головой, обернутой трянками, всталь и, слушалсь хозяниа, сталъ спускаться съ лъстинцы. Но когда онъ пришель въ кухню, первое, что бросилось ему въ глаза, — это давенній его обидинкъ, который преспокойно разговариваль, стоя у подножки тяжелой кареты, запряженной двумя большими норманскими лошадьми.

Собесъдинца его, головка которой выглядывала изъ дверцы, точно изъ рамки, была не больше, какъ дъть двадцати или двадцати двухъ. Мы

уже говорили, что л'Автаньянъ обладалъ способностью съ необыкновенной быстротой замвчать вст черты и особенности на пезнакомомъ лицъ. Опъ съ нерваго же взгляда разобрать, что женщина была молода и красива. Красота ея тымъ болье норазпла его, что подобнаго рода лица почти совствить не встръчались въ южныхъ странахъ, гда: и озакот вори вкат од жилъ д'Артаньянъ. Липо этой женщины было удивительно блённое, илинные выощіеся волосы надали густыми прядями на плечи, глаза у ней были большіе, голубые, томные, губки розовыя, а руки бълыя, какъ алебастръ. Она оживленно разговаривала съ незнакомцемъ.



 Этоть дерзкій мальчинка самь еще накажеть другихъ!

 Нтакъ, его высокопреосвященство приказываетъ миъ...-говорила дама.

 Немедленно вернуться въ Англію и тотчасъ же предупредить его, если бы герцогь надумаль покинуть Лондовъ.

— А какія мит еще будуть инструкцін? — спросила прекрасная путешественница.

— Вей оне заключаются въ этой нікатулкі, которую вы можете раскрыть только по ту сторону Ламанша.

Прекрасно. Ну, а что же вы подълываете?

Я? Да воть возвращаюсь въ Парижъ.

— И такъ и не проучили этого дерзкаго мальчинку?—спросила дама. Незнакомець собпрался отвътить, но въ ту минуту, какъ опъ отврыть роть, д'Артаньянъ, елышавшій весь разговоръ, выскочиль на крыльцо и закричаль: — Этотъ дерзкій мальчишка самъ еще накажеть другихъ и, над'єюсь, ило на этотъ разъ тотъ, кого онъ долженъ проучить, не увернется отъ исто, какъ въ нервый разъ!

Не увернется отъ него?—повторилъ незнакомецъ, нахмуривъ бровт.
 Нетъ, на глазахъ у жениции вы не осмълитесь бъжать, я но-

лигаю. — Подумайте,— вскричала милэди, видя, что ея себесёдникъ поднесь

— подуманте, — вскричала милэди, пидэ, что ен сеоескдивка поднеса же руку къ швагъ, — подумайте, что малайшее промедлено можеть все штортить.

Вы правы, — воскликнулъ джентельменъ: — повзжайте вы своей

ворогой, а я своей!

Миогозначительно поклонившись своей дамъ, онъ вскочиль на ло-

И карета и всадникъ пустились галономъ въ разныя стороны.

— А ванть счеть, — завониль хозяннь, расположение котораго къ пренественнику смънглось глубокимъ презръниемъ, когда онъ увидълъ, по тоть удаляется, не расплатившись по счету.

 Заплати! — кракнуль тоть, продолжая скакать въ галонъ, своему весо, который, выкинувъ къ ногамъ хозянна двъ или три серебряныя

чанеты, пустал я вскачь за своимъ бариномъ.

— 0, трус. 1 0, негодяй! 0, самозванный джентльмень! — кричаль а бртаньянь, видаясь вел'ядь за скакавшимы лакеемы. Но онь быль ещо пинкомы слабы, чтобы перенести такое потрясеніе. Едва только оні злаль какихь-пибудь десять шаговы, какъ у него закружилась головавенняю въ ушахь, потемн'яло въ глазахь, и онь упаль среди улицы, акнувь только: Трусь! Трусь! Трусь!

— А онъ, дъйствительно, трусъ, — бормоталъ хозиниъ, подходи къ фртаньяну и стараясь уже при помощи лести помириться съ молодымъ

приня в приня в приня приня в приня в

 Да, ужасный трусъ, — прошенталъ д'Артаньянъ, — но она! Какъ она прелестна!

- Кто она? - спросилъ хозяннъ.

Милэди...—прошенталь д'Артаньянь и спова лишился чувствы.

— Все равно въ сущности, — подумалъ хозяннъ. — Я унустилъ двухъ, то у меня еще остается этотъ, котораго, я увъренъ, можно еще будетъ улержать хоть ибсколько дней. Все-таки я хоть эти одиниадцать экоположу въ карманъ.

Какъ известно, одиннадцать экю составляли какъ разъ ту сумму,

🌇 горая теперь оставалась въ кошелькъ д'Артаньяна. 🛝

хозяних разсчитываль, что онъ пробольсть, по крайней мерв, одинпецать дней, что по одному экю въ сутки составляеть ровно одиннадилть экю. Онь упустиль только изъ виду, что онъ имкль дёло не съ

инпененнымъ путещественникомъ.

На другой же день, въ нять часовъ утра, д'Артаньянъ всталь, спустился въ кухню, спросиль, кромф другихъ еще снадобій, неречень котромхъ не дошель до насъ, вина, масла, размарину, и по реценту всери составиль себъ бальзамъ, помазалъ имъ вск свои раны и самъремениль себъ компрессы, не желая прибъгать къ номощи доктора. В готодаря, беть сомичнія, цёлебнымъ свойствить цыганскаго бальзамы, весьма можетт-бить, благодаря и отсутство велкиго доктора в'Арта-

пьянъ къ вечеру же почувствовалъ себя лучше, а на слёдующій день быль и совсёмъ здоровъ.

Единственный расходъ молодого человъка по гостиницъ, такъ какъ сякъ соблюдаль самую строгую діэту, составляли размаринъ, масло и вино. Но его оранжевый конь, наоборотъ, — конечно, если върить хозянну, — съблъ втрое больше того, что можно бы было предположить, судя по его размърамъ и силамъ. И вотъ, когда д'Артаньянъ хотътъ расплатиться за все это и запустилъ руку въ карманъ своихъ панталонъ, то въ удивлению своему нашелъ тамъ одинъ только маленькій, потертый бархатный конелекъ и въ немъ свои одиннадцать экю. Что же касается

письма къ де-Тревилю, то оно куда-то исчезло.

Молодой человъкъ весьма терпъливо принялея искать это инсьмо; онъ по-двадцати разъ выворачивалъ и вытряхивалъ свои карманы, то общаривалъ свой дорожный мъшокъ, то открывалъ и закрывалъ свой кошелекъ, но когда убъдился, что инсьма ръшительно нигдъ иътъ, онъ пришелъ въ пенстовую врость. Еще бы немного и ему, пожалуй бы, нова принялось обращаться за помощью къ цълительному бальзаму, такъ какъ хозяннъ, напугавнивсь его угрозъ разнести всю гостиницу, если письмо не найдется, благоразумно вооружился рогатиной, жена его ухватилась за метлу, а работники уже стали грозно р знвать тъми самыми палками, кръпость которыхъ онъ еще вчера и мталъ на собственной спинъ.

— Мое рекомендательное письмо! — кричаль д'Артальянь. — Письмо мое! Или, клянусь діаволомь, я веёхь вась пани: за оту шпагу, какъ

сажають овеннокъ на вертълъ.

Но увы! Влагодаря одному обстоятельству, мог. Л человъкъ никакъ бы не могь исполнить свою угрозу, а именно благодаря тому, что его иниага, какъ мы уже еказали, еще во время перваго сраженія была сломана пополамъ, о чемъ опъ, повидимому, совсёмъ забылъ. И вотъ, когда г'Артаньянъ въ самомъ дёлъ обнажилъ иниагу, то оказалось, что онъ вооруженъ какимъ-то обломкомъ, не больше, какъ въ восемь или девять дюймовъ длины, который хозяннъ предупредительно вложилъ ему въ ножны еще наканунъ. Остальная часть клинка показалась хозянну весьма удобною для того, чтобы замънить шниковальную иглу, и потому онъ припряталъ ее до времени. Но врядъ ли бы и это непріятное обстоятельство могло удержать гитвъ всимльчиваго молодого человъка, если бы хозяннъ самъ не разсудилъ, что вопросъ, съ которымъ обращался къ нему путешественникъ, былъ вполнъ законный и естественный вопросъ.

- Въ самомъ дълъ, - сказалъ онъ, опуская рогатину, - гдъ же мо-

жеть быть это письмо?

— Да, гдв это письмо? — вскричаль д'Артаньянь. — Предупреждаю вась, что это инсьмо адресовано къ де-Тревилю и оно должно быть найдено, а если оно не найдется, такъ онъ самъ сумветь заставить найти его!

Эта угроза окончательно перенугала бъднаго хозянна. Послъ короля и кардинала, де-Тревиль быль человъкъ, имя котораго, можетъ-быть, всего чаще было на языкъ не только у военныхъ, но и у всъхъ гражданъ.

Правда, быть еще одинь человъчекъ, — это отень Іосифъ, но его имя не произносилось някогда пначе, какъ шопотомъ, — такъ былъ великъ ужасъ, который впушалъ вевмъ "сврый кардиналъ", какъ называли эту креатуру кардинала.

Отбросивъ рогатину въ сторону и приказавъ жент сделать тоже съ метлой и налками, онъ самъ подалъ всемъ примеръ и принадся за понеки процавивато письма.

— Неужели же это письмо заключало въ себт что-инбудь драгоции-

пое?-спросиль хозяннь, роясь безплодно по всемь угламь.

 Я думаю! — векричаль тасконень, который всв свои надежды воздагаль на это письмо. — Въ немъ заключалось все мое состояніе!

 Ужъ не испанскіе ли чеки? — съ тревогой въ голосъ спросиль. хозящиъ.

- Чеки на получение денегъ изъ частного казначейства его величества, - отвачаль д'Артаньявъ.

Разечитывая при помощи этого письма попасть на королевскую службу, онъ по совъети считаль, что не лжеть, говоря такъ смъло.

Чорть возьми! — воскликнуль въ отчаяные хозяннъ.

 Да это еще не такъ бы важно, — продолжаль съ гордостью д'Артаньянъ, — деньги инчего не значать, а воть самое-то инсьмо миз всего дороже. Я бы скорые согласился потерять тысячу инстолей, чъмъ лишиться этого письма.

Онъ, конечно рисковалъ бы инсколько не больше, если бы сказалъ и двадиль ит, по какая-то еще юношеская скромность остане-

Вдругъ то пучъ света озарелъ хозянна, который, какъ на посылать всёхь къ прет никакъ не могь придумать, куда бы могло пропасть это письме.

— Письмо ка) потеряно! — съ радостью воскликнуль онъ. — Ага, далии — молвиль д'Артаньянъ.

— Оно у вы украпло

— Да квив ... ?

- Вчерашнимъ господиномъ. Онъ ходилъ въ кухию, а тамъ лежалъ нашъ камзолъ... Овт тамъ что-то долго возился. Лержу нари, что это

онъ укралъ ваше і мо.

— Вы думаете? — отвъчать д'Артаньянь, далеко неувъренный еще въ этомъ. Инсьмо это, какъ онъ отлично зналъ, вмело значение исключительно только для него и ничего такого тамь не было, на что бы ктовибудь могь польститься. Ну, его бы могь хоть что-янбудь выпграть, обладая этой бумагой, лакей ли то, или путешественникъ?

— Птакъ, вы говорите, — продолжалъ д'Артаньянъ, — что вы подо-

вриваете въ кражи этого грубіяна?

— Говорю же вамъ, чте теперь я положительно увъренъ въ этомъ.отвъчаль хозинъ. - Когда я доложиль ему, что ваша милость - любимень де-Тревиля, и что у васъ есть даже письмо къ этому извъстному вельможе, онъ прямо-таки испугался, сталь справивать меня, не знаю ли я, гдв это письмо, и воть потомъ спустился въ бухию, гдв, какъ онъ уже зналъ, находился вангь камзолъ.

- Въ такомъ случат, это онъ и укралъ его, - рашилъ д'Артаислиъ. - Я пожалуюсь на него де-Тревилю, а де-Тревиль пожалуется

Затъмъ онъ съ апломбомъ вынулъ два экю изъ кармана, отдаль ихь хозянну, который съ поклономъ проводиль его до двери, и съль на свою оранжевую дошаль.

Затемъ опъ благополучно, безъ всякихъ приключеній, добхалъ до са-



Патаньянь еъ апиломбомъ вынуль два экю изъ кармана, отдалъ ихъ хозянву, поторый съ поклономъ проводилъ его до двери, и сълъ на евою оранжевую лошадь.

лиль тамъ до тъхъ поръ, пока не нашелъ себъ комнату, какую позволили ему его скудныя средства. Комната эта скоръе походила на чердакъ и находилась на улицъ Могильщиковъ, педалеко отъ Люксемтрга.

Отдавии задатокъ и поселивнись въ своей новой квартирѣ, д'Артамиъ цъ. чй день провелъ за общиваньемъ своего камзола и нанталонъ лупами, лоторые тайкомъ дала ему его мать, споровин ихъ предваотгельно в совсѣмъ почти поваго камзола д'Артаньяна-отца. Затѣмъ отъ отпрадался въ желѣзную лавку, чтобы заказать себъ новый клинокъ для инаки, и нотомъ прошелъ въ Лувръ, чтобы тамъ спросить у какогонюудь мушкетера, гдѣ находится отель де-Тревиля. Отель де-Тревиля, какъ оказалось, находился на улицѣ Старой Голубятни, то - есть совсѣмъ по-сосѣдству съ комнатой, занятой д'Артаньяномъ, — обстоятельство, которое показалось ему счастливымъ предзнаменованіемъ.

Вечеромъ, довольный тъмъ, что онъ не урониль своего достоинства въ Менгъ, инсколько не упрекая себя за прошлое, довольный настоящимъ и виолив надъясь на счастливое будущее, онъ легъ спать и заснулъ богатырскимъ сиомъ.

Проспаль онъ до девяти часовъ слёдующаго утра и, вскочивь съ постели, рёшилъ, что теперь пора итти къ знаменитому де-Тревилю, который, какъ сказалъ ему отецъ, теперь тречье лицо въ королевствъ.

Глава II.

Передняя де-Тревиля.

Де-Труавилль, какъ еще произносили его фамилію въ Гасконіи, или де-Тревиль, какъ онъ, въ конць-концовъ, самъ сталь называть себя въ Нарижь, дъйствительно, началь свою карьеру такъ же, какъ и д'Артаньянъ, т.-е. безъ гроша въ карманъ, но съ большимъ запасомъ смълости, ума и смекалки. Въ сущности, съ такимъ наслъдствомъ самые бъдиме гасконскіе дворяне частенько достигаютъ въ жизни гораздо болье, чъмъ

самые богатые и знатные какіе-нибудь беррійцы.

Его беззавътная храбрость, его поразительное счастье въ тъ трудныя времена подняли его на вершину той крутой листицы, которая называется милостью при двор'є, и на которую онъ взобрадся, перескакивая заразъ по ивскольку ступеней. Онъ быль другомъ короля, а извъстно, какъ король высоко чтилъ намять своего отца Генриха IV. Отецъ же де-Тревиля быль когда-то вернымь слугой этого знаменитаго короля и чество и самоотвержение помогалъ ему въ его многочисленныхъ войнахъ противъ Лиги. За постояннымъ недостаткомъ наличныхъ денегъ у беарина, уменнаго расплачиваться со своими долгами только благодаря своему уму, позаниствоваться которымъ у кого бы то ни было у него це было нужды, Генрихъ IV, послѣ своего вступленія въ Парижъ, разрѣпилъ де-Тревилю, въ награду за его подвиги, взять для своего герба кзображение волотого льва на прасномъ нолв, съ надинсью: "fidelis et fortis*. Это быль весьма цінный подарокъ для самолюбія, но мало существенный для кармана, я потому, когда знаменнтий сподвижникь Генриха IV умеръ, онъ оставиль своему сыну въ наследство только тевязъ и шпагу. Благодаря этому двойному дару и незапятнанному имени, де-Тревиль быль принять ко двору молодого принца. Онъ такъ ловко владёль своей шнагой и быль такъ въренъ своему девизу, что Людовикъ XIII, самъ одинъ изъ первыхъ бойцовъ на ишагахъ въ кор левствъ, говаривалъ часто, что если бы у него билъ другъ, которобы пришла необходимость драться на дуэли, то онъ посовътовать с. ему взять въ секунданты прежде всего его, потомъ де-Тревиля, и, можетъ-быть, даже де-Тревиля сначала.

Людовикъ XIII, дъйствительно, питалъ глубокую привязанность къ де-Тревилю, привязанность короля, привязанность эгонета — это правда. по тімъ не менье это все-таки была привазанность. Дідо въ томъ, что нь ть тревожныя времена короли изо встхъ своихь силь старались окружать себя людьми въ родъ де-Тревиля. Многіе дворяне могли бы избрать своимъ девизомъ эпитетъ "сильный", составлявний вторую часть его герба, но мало кто изъ нихъ могъ въ тоже время претендовать на эпитеть върный", составлявшій нервую половину герба де-Тревиль. Де-Тревиль принадлежаль именно къ числу этихъ последиихъ. Это быль одинъ изъ тьхъ реденхъ людей, съ гибениъ умомъ, беззаватной храбростью, быпрымъ соображеніемъ, дерзкій и смелый на руку, у котораго глаза, казалось, и существовали только на то, чтобы наблюдать, когда кородь бымать недоволень къмъ-нибудь, и готовый нанести этому несчастному ударъ, будь онъ хоть Бесма, Мореверъ, Польтро де Мере или Витри. В инмъ словомъ, де-Тревиль ждалъ только удобнаго случая, чтобы ухватиться за него покрънче, какъ только онъ представится. Немудрено, то Людовикъ XIII сделалъ де-Тревиля капитаномъ своихъ мушкетеровъ, которые были для короля по своей преданности, или, върнъе, фанатизму, тъмъ же, чъмъ для Генриха III его ординарцы и шогландская гварда для Людовика XI.

Но въ этомъ отношении и кардиналъ, въ свою очередь, не хотелъ

отставать отъ короля.

Когда онъ увидъть грозное, отборное войско, которымъ окружить себя Людовикъ XIII, этотъ второй, или даже, скоръе, первый король франціи, захотъть имъть и у себя подобную же гвардію. Онъ тоже завель себъ мушкетеровъ, какъ и король, и эти двъ, въчно враждующія власти принялись наперерывъ во всъхъ французскихъ провинціяхъ и даже въ чужихъ государствахъ, вербовать себъ на службу молодыхъ людей, ловко владъющихъ инагой. Случалось часто, что Ришелье и Людовикъ XIII, играя по вечерамъ въ шахматы, горячо принимались спорить о достоинствахъ своихъ случъ. Каждый изъ нихъ хвастался храбростью, силой и выправкой своихъ, и, хотя оба они вслухъ и порицали всякія драки и дуэли, но частенько сами подговаривали вступать своихъ гвардейцевъ въ руконашную и съ живъйшимъ интересомъ слъдили за исходомъ схватокъ. Такъ, по крайней мъръ, разсказываеть въ своихъ запискахъ одинъ изъ ихъ современниковъ, который самъ не разъ оставился и побъжденцымъ и побъдителемъ въ подобныхъ поединкахъ.

Де-Тревиль прекрасно поизлъ всё слабия стороны своего новелителя и только благодаря этому, и пользовался столь долгимъ и непрерывнымъ расположениемъ короля, который не оставилъ по себё репутаціи человёти, очень постояннаго въ своей дружбв. Овъ заставлялъ своихъ мушкетеровъ проходить перемоніальнымъ маршемъ передъ кардиналомъ непременно съ весельемъ и слегка насмёшливымъ видемъ, отчего сёдые усы ого высокопреосвященства гиёвно щетинплись. Де-Тревиль превосходно понилъ духъ войны того времени, когда военные, если не могли жить на счетъ своихъ враговъ, то принуждены были жить на счетъ своихъ соотечественниковъ. Его офицеры составляли сбродъ разпузданныхъ дворанъ, не слушающихся рёшительно никого, кромё одного де-Тревиля.

Втчно одътые небрежно, подвышлешіе, исцарапанные, королевскіе мушкетеры, или, втрике, мушкетеры де-Тревиля толиндись по кабакамъ, их гуляньяхъ, громко кричали на публичныхъ зрёдницахъ, покручивая усы, позванивая шпорами и побрякивая шпагами, и съ особеннымъ доволь-

твіемъ не упускали случая давать нинки тёлохранителямъ кардинала. Порой тутъ же, открыто, но самой средний улицы обнажали свои инпари, сопровождая это тысячью всякаго рода шутокъ. Иногда и ихъ убивали, но они умирали спокойно, вполий увёренные, что будуть отмщены и оплаканы. По большей же части они убивали сами и вполий были увёрены, что за это имъ никогда не придется зачахнуть въ тюрмі: детревиль всегда выручаль ихъ. Зато и восхваляли же повсюду де-Тревиля эти люди, любившіе его всей душой; отъявленные разбойники и чошенники дрожали передъ нимъ, какъ ученийи передъ своимъ учителемъ, послушные малійшему его слову и готовые итти на смерть, лишь бы только не заслужить какого инбудь упрека съ его стороны.

Де-Тревиль пользовался этимъ могущественнымъ рычагомъ прежде псего для короля и друзей его, а потомъ уже для себя и своихъ друей. Впрочемъ, ни въ одномъ изъ многочислениихъ мемуаровъ того премени нельзя найти им малкишаго намека на то, чтобы этоть достойпий уваженія челов'ять когда лябо за плату даваль своихъ солдать въ помощь кому инбудь, а ужъ у него ли не было враговъ и среди людей, работающихъ перомъ, и среди людей, владбющихъ шиагой. Несмотря ла то, что онъ былъ, такъ сказать, "геніальный" интригань, онъ все-таки умель остаться порядочнымь человікомь. Несмотря на постоянныя дуили на шпагахъ, несмотря на массу всевозможныхъ физическихъ утомленій, которымъ подвергался онъ цѣлый день, это быль одинъ изъ санахъ веселихъ ночныхъ гулякъ, одинъ наъ самыхъ изящныхъ поклопинковъ прекраснаго пола и одинъ изъ самыхъ остроумныхъ разсказчиковъ своего времени. Объ усибхахъ въ свътъ де-Тревили говорили такъ же, вакъ, лътъ двадцать тому назадъ, говорили про Бассомпьера, и это било не преувеличено. Итакъ, капитаномъ мушкетеровъ вск любовались, его побили и боялись, а это уже верхъ человъческаго счастья.

Людовить XIV лучами своего осленительного сіянія затмиль всё маленькія свётила своего двора, но отъ его отца солица "pluribus imрат", каждый изъ его любимцевь унаслёдоваль частицу его личнаго блеска, каждый изъ его придворныхъ часть его личныхъ заслугъ. Кромё торжественныхъ пріемовъ, при пробужденій короля и кардинала, въ Парижё въ то время насчитывали еще около двухсотъ подобныхъ же пріемовъ частныхъ лицъ, попасть на которые болёе или менёе добивались тогда всё. Изъ такихъ пріемовъ особенною торжественностью и много-

численностью публики отличались выходы де-Тревиля.

Дворъ его отеля на улицѣ Старой Голубятви, лѣтомъ съ шести часовъ тра, а зимою съ восьми, представляль изъ себя вѣчто въ родѣ воинственнаго лагеря. Тамъ цѣлый день разгуливали десятковъ иять, шесть мушкетеровъ въ полномъ вооруженіи, готовые на все и постоянно пополнясь все новыми и новыми смѣнами, что производило весьма внушительный видъ. Но громадиѣйшей лѣстницѣ, занимавшей такое пространство, на которомъ въ наше время выстройли бы еще цѣлый домъ, то и дѣло спускались и нодымались всевозможные просители, городскіе жители, просившіе у вельможи какой нибудь милости и заступничества; попалались тутъ и провинціальные дворяне, пріѣхавшіе изъ самыхъ отдаленныхъ уголковъ Франціи, чтобы записаться въ мушкстеры; мелькали такъ нестрые галуны лакеевъ, посившихъ де-Тревилю письма своихъ гостоль. Въ пріємной залѣ, во запенняхъ, колукцупличь скомсёвахъ си тъ

ли тъ, которые приглашени были въ этотъ день, и дожидались своей очереди. Съ равняго утра до поздняго вечера въ этой пріемной толпился народъ и слышался говоръ, а де-Тревиль въ своемъ кабинетъ, смежномъ



на пера состояла вы слъдующемы: одинь изъ илкъ, стоя на верхной ступенькъ, своей шпагой не позволяль пройги тремъ другимы.

Вь тоть день, когда д'Артаньянъ вошель въ пріемную де-Тревиля, пароду тамъ было особенно много. Прівхавшій нав глунні провинціаль поражонь этимь многолюднымъ собраніемъ, кота этоть провинціаль быль гасконець, а тв пользовались въ то время репутаціей людей,

которыхь не очень то легко было чёмъ нибудь удивить. Тоть, кто переступаль порогь массивныхь вороть этого двора, скрвиленныхь длинными гвоздями съ четыреугольными шлянками, тоть сразу попадаль въ громадную толпу вооруженныхъ людей, которые туть же фектовали другь съ другомъ, играли, а то и ссорились между собой. Чтобы безпрепятственно пройти сквозь эту воинственную толпу надо было быть офицеромъ, вельможей или, по крайней мъръ, хорошенькой женщиной.

Очутившись среди такой массы военных, шумѣвшихъ и кричавиихъ туть безъ всякаго стѣсненія, нашъ молодой человѣкъ, съ быющимся гердцемъ сталъ осторожно пробираться впередъ, прижиман къ своимъ длиннымъ ногамъ свою длинную рациру, держа руку у полей своей войточной шляны и улыбаясь, какъ смущенный провинціалъ, который вестаки старается быть развязнымъ. Благонолучно миновавъ какую нибудърунну, онъ вздыхалъ съ облегченіемъ и, хотя д'Артаньянъ въ сущности былъ о себѣ весьма высокаго миѣнія, но туть, когда многіе стали удиленно оборачиваться на него, онъ впервые почувствовалъ, что видъ его олженъ возбуждать смѣхъ.

Только что приблизился она къ главной лъстищь, какъ положение ото едблалось довольно затруднительнымъ. Внизу, на первыхъ ступеньдахъ стояли четыре мушкетера и забавлялись весьма оригинальнымъ образомъ. Человъкъ десять, или даже больше, токарищей ихъ стояли на
влащадкъ и дожидались очереди, чтобы тоже принять участие въ игръ.

Эта пгра состояла въ следующемъ: одинъ изъ нихъ, стоя на верхней ступеньст, своей шпагой не позволялъ пройти тремъ другимъ. Эти трое въ свою очередь защищались со шнагами въ рукахъ. Свачала д'Артаньяну показалось, что у нихъ въ рукахъ даже не шнаги, а просто фехтовальныя раниры съ шариками на концахъ, но скоро онъ убъдался по искоторымъ царапинамъ, что шпаги эти были отточены и прекрасно заострены. При этомъ вст, не только зрители, но и сами дъйствующія лица, смізлись, какъ сумасшедшіе, когда кто нибудь наносилъ другому ловкій ударъ.

Тотъ, который въ ту минуту стояль на верхней ступени, защищалси превосходно и держалъ своихъ противниковъ на почтительномъ разстояни. Всв обступили ихъ кругомъ. По условию, тотъ, кто получалъ даръ, лишался своей очереди въ аудіенціи въ пользу побъдителя. Въ какія вибудь пятъ минутъ всв трое были опарапаны: одинъ былъ раненъ въ кисть руки, другой въ подбородокъ, третій въ ухо, а стоявшій наверху остался негронутымъ. За такую ловкость опъ получалъ права на аудіенвію къ де-Тревилю ранъе побъжденныхъ имъ.

Это времяпрепровожденіе, не столько уже опасное само по себь, какъ опо казалось на первый взглядъ, спльно норазило нашего молодого путешественника. Въ своей Гасконіп, — странѣ, гдѣ люди всѣ тожо очень пылкаго темтрамента, онъ не разъ видаль дуэли, но дуэли строгія, обставленныя всѣми подобающими формальностями, эта же забава показалась ему превосходящей все, о чемъ ему приходилось когда либо слымать даже на своей славной родинѣ. Ему показалось, что онъ, вдругь, перенесся въ славную страну великановъ, куда попаль Гулливеръ и натериѣлся такого страху; а, между тѣмъ, это было только у входной двери. Недо было еще пройти илощадку и пріемную.

На площадкъ занимались всъ болъе мириымъ дъломъ, а именно разговаривали о женщинахъ; въ пріемной же разговоръ шелъ о придворныхъ дълахъ.

На площадкъ д'Артаньянъ покраснъдъ, а въ пріемной задрожаль.

Его молодому, пылкому воображению, дёлавшему его въ нёкоторомъ родъ опаснымъ въ Гасконін молодымъ горинчнымъ и даже, иногда, ихъ госпожамъ, никогда не синлась даже половина техъ дюбовныхъ чудесъ, даже четверть тёхъ удальскихъ подвиговь, украшенныхъ самыми извёстными именами и самыми исскромными подробностями, которыя ему принилось услыхать здёсь. Но если на площадке скандализировано было его целомудріе, то въ пріемной оскорблено было его уваженіе къ кардиналу. Тамъ, къ великому своему удивленію, д'Артаньянъ услыхалъ, какъ вей громко осуждали ту политику, которая заставляла тогда дрожать всю Европу. Овъ услыхалъ, какъ всв осуждали частную жизнь кардинала, а извъстно, какъ много знатныхъ и сильныхъ вельможъ поплатились за это. Этоть великій человікь, передъ которымь благоговіль отецъ д'Артаньяна, служиль здесь посмещищемъ для мушкетеровъ ле-Тревиля. Иные емеялись надъ его кривыми ногами и сгорбленной сияной, другіе туть же расп'явали п'ясни, написанныя на г-жу д'Егюнльонъ, его любовницу, или на г-жу Комбаль, его племяницу, а изкоторые устранвали целые заговоры противъ нажей и гвардейневъ кардинала. Все, что увидаль и услыхаль туть д'Артаньянь, казадось ему чудовищнымъ, невозможнымъ.

Однако, если среди векхъ этихъ глупыхъ шутокъ, кто инбудь неожиданно упоминалъ имя короля, то насмёшки смолкали разомъ. Век ири этомъ какъ - то нерёшительно оглядывались кругомъ, точно здёсь боялись за нескромность нерегородки, за которой пом'ящался кабинетъ де-Тревиля. Но только что разговоръ нереходилъ на его высокопреосвященство, какъ слышался онять см'яхъ, и шутки, намеки и насм'яшки со всёхъ сторонъ сыпались на него.

— Ну, всё эти господа, навърняка, попадуть въ Бастилію, если не будуть повёшены, — подумаль д'Артаньянъ съ ужасомъ, — дс еще, пожалуй, и я попадусь съ ипми, такъ какъ меня весьма легко принять за ихъ сообщинка, разъ я ихъ продолжаю слупать. Что бы сказалъ мой отеңъ, такъ строго внушавний мяв уважать кардинала, если бъ онъ вналъ, что я сейчасъ нахожусь въ обществе такихъ богохульниковъ!

Разумбется, что весьма понятно и сезъ моего объясненія, что д'Артаньянъ не смёлъ вмённаться въ подобный разговоръ. Онъ только глядёль и слушалъ, жадно напрягая своя чувства, какъ бы не пропустить чего интереснаго, и въ глубинъ души, несмотра на всё родительскія наставленія, склоненъ былъ скорбе хвалить, чёмъ осуждать все то, что

въ эту минуту творилось передъ нимъ.

Такъ какъ онъ былъ здъсь въ нервый разъ и тъмъ самымъ невольно обратилъ на себя вниманіе приближенныхъ де-Тревиля, то къ нему подошли спросить, что ему надо. На этотъ вопросъ д'Артаньянъ екромно назвалъ свое имя, особенно, впрочемъ, упирая на слово "соотечественникъ", и попросилъ слугу, подошедшаго къ нему, испросить ему у де-Тревиля небольшую аудіенцію. Слуга покровительственнымъ тономъ изъявилъ на то свое согласіе и объщалъ въ свое время передать его просьбу госполиту де-Тревилю.

Д'Артаньянъ имѣлъ, такимъ образомъ, время притти въ себя от черваго изумленія и иѣсколько приглядѣться къ лицамъ и костюмамъ окружавнихъ его людей.

Центромъ самой оживленной группы быль одинъ мушкетеръ очень высокаго роста, съ надменной наружностью и въ такомъ странномъ

костюмь, который обращаль на себя всеобщее внимание.

На немъ не было форменнаго плаща, который, впрочемъ, и не было безусловно обязательнымъ въ эту эпоху свободы и самостоятельности, и что-то въ родъ полукафтана небесно голубого цвъта, немножко какъ будто потертое и новыцвътшее, и новерхъ этой одежды чудная, расшигая золотомъ перевязь, которая блестъла и нереливалась, какъ блещето иногда вода при яркомъ, ослънительномъ солнив. На плечи накциутъ былъ излино и небрежно длинный бархатный плащъ малиноваго цвъта, и только спереди изъ подъ него видиълась роскопиная перевязь, на которой висъла громадиъймая инага.

Этотъ мушкетеръ сно только минуту сманился съ дежурства. Опъ каловался, что простудился тамъ и отъ времени до времени покашлиаль, но не натурально. Ноэтому-то и завернулся опъ въ свой плащълкь опъ говорилъ всамъ, и пока опъ, гордо приподнявъ свою голову и презрительно покручивая свои усы, разсказывалъ это окружающимъ, вса любовались его вышитой перевязью, а больше всахъ восхищался

рю д'артаньянъ.

— Что делать, —говориль мушкетерь, —это вы моде. Сознаюсь, это глуно, по это — мода! Къ тому же надо ведь на что-инбудь тратить

еньги, полученныя въ наследство!

— Полно, Портосъ, — вскричалъ тутъ кто-то изъ присутствующихъ, — те трудись увбрять насъ, что эта перевязь досталась тебб отъ щедротъ воего родителя: тебб подарила ее та дама подъ вуалью, съ которой, поминив, я встрътилъ тебя въ прошлое воскресенье около воротъ Сентъ-Оноре!

Неприван важнусь честью и словомъ дворянина, я купиль ее самъ и на колетовних свои деньги, — отвъчаль тотъ, котораго только

что читие Поргосомъ.

— Тиль же, въроятно, какъ и я, — сказалъ тутъ другой мушкетеръ, заплъ вотъ этотъ новый кошелекъ на тъ деньги, которыя моя любовница положила миъ въ мой старый!

— Варно, — сказаль Портосъ, — и доказательствомъ тому можеть слу-

жить, что я заплатиль за нее двънадцать пистолей.

Восторги и удивленія удвоились, хотя нъкоторое сомивніе все-таки не исчезло.

— Неправда ли, Арамисъ? — сказалъ Портосъ, обративнинсь къ сто-

дешему рядомъ мушкетеру.

Этотъ последній мушкетерь представляль изъ себя полную противоположность тому, кто обратился къ нему съ этимъ вопросомъ и наваль Арамисомъ. Это быть молодой человъкъ, никакъ не больше двадпати двухъ, двадцати трехъ лътъ, съ напвишмъ и добрымъ выраженіемъ
лица, съ черными кроткими глазами и съ розовыми щеками, покрытыми
легкимъ пушкомъ, точно спълый осений персикъ. Его тонкіе, маленькіе
усм обрисовывали на верхней губъ безукоризненно правильную лицію.
Отъ какъ будто боямея опустить свои изящимя руки, чтобы жилы пе

налились кровью, и но временамъ слегка пощинывалъ кончики своихъ ушей, чтобы поддерживать ихъ прозрачный розоватый оттёнокъ. Онъ говорилъ мало и растягивая слова, пзысканно кланялся, смёялся тихо, при чемъ показывалъ свои прелестные зубы, о которыхъ, какъ, впрочемъ, и о всей своей особѣ, онъ, вилимо, очень заботился.

и о всей своей особъ, онъ, видимо, очень заботился. На вопросъ своего друга онъ ответиль только утвердительнымъ кивкомъ головы. Повидимому, одинъ этотъ кивокь головы разсвяль всв сомивнія относительно перевязи. Всв продолжали любоваться ею, по говорить о ней уже перестали, и вскор'в разговоръ перескочилъ на другую совершенно зему. — А что вы думаете, насчеть того, что разсказываеть конюшій бълнато IIIале? сиросилъ кто-то изъ мушкетеровъ, не обращаясь ни къ кому въ частности, а говоря это сразу вебмъ. — А что такое онъ разсказываеть? спросиль свысока Портосъ - А опъ разсказываетъ, что въ Брюсселвистратилъ Рошфора, клеврета кардина-MB, BB ROCTIOм'в кануцина. Этоть проклятый Рошфоръ,

Пока онъ разсказываль это окружающимь, всь люоовались его вышитой перевязью, а больше вскую воехищался ей д'Аргаюлиъ.

де-Лэга, какъ самаго последняго пдіота.

— Какъ самаго посявдияго идіота, — повторилъ Портосъ. — Но правла ли еще это?

— Я слышаль это отъ Арамиса, — отвъчаль мушкетеръ.

— Въ самомъ дълъ?

благодаря своему странному

костюму, и под-

дълъ на удочку

— 9! Вы прекрасно сами это знасте Портосъ, — сказаль Арамсев, — в самъ же вамъ вчера объ этомъ разсказываль. Довольно объ этом поворыты!

— Вы думаете, что довольно объ этомъ говорить! — заснориль Пертосъ. — Довольно объ этомъ говорить! Чортъ возьми! Какъ вы скор это ръшили! Какъ! Кардиналъ нодсылаетъ шийоновъ къ дворящину, приказываетъ какому-то измъннику, разбойнику, висъльнику, украсть у того переписку и, на основании этихъ краденыхъ писемъ и показани мерзавца-пийона казнитъ Шале нодъ глупъйшимъ предлогомъ, бутто послъдній хотълъ убить короли и женить старшаго брата короля и королевъ. Инето не зналъ ни одного слова изъ всей этой загадки, — въ удивлению всёхъ илсъ, вчера сказали намъ объ этомъ и, когда ма не успъли еще притти въ себя отъ изумленія, вы, вдругъ, говорите измъ сегодня: довольно объ этомъ говорить!

- Въ такомъ случав, будемте говорить объ этомъ, разъ вы этого

хотите, - теривливо промолвиль Арамисъ.

— Ужъ этотъ мнъ Рошфоръ! — вскричалъ Портосъ. — Будь я ва мъстъ конюшаго бъдняги Шале, опъ провель бы со мной несовсъмъ пріятную минуту.

— А за это вы не болће весело провели бы четверть часа съ крас-

нымъ терцогомъ, - замътилъ Арамисъ,

- А! Красный герцогъ! браво! браво! Красный герцогъ, вскричаль Портосъ, хлоная въ ладоши и одобрительно кивая головой. Красный герцогъ! Это предестно! Я нущу въ ходъ это словечко, милый мой будьте покойны. Но что за уминца этотъ Арамисъ! Какое несчастье, что вамъ не принилось следовать вашему призванію, мой милый. Какой предестный аббатъ вышелъ бы изъ васъ!
- 0, это только въдь ненадолго, отвъчалъ Арамисъ. Когда-инбудь я имъ и буду! Вы знаете сами, Портосъ, что для того-то я и продолжаю изучать богословіе.

А въдь сдълаетъ такъ, какъ говоритъ, — подхватилъ Портосъ, —

рано или поздио, по сделаеть!

— И очень скоро! — сказалъ Арамисъ.

 Онъ только дожидается одной вещи, чтобы ръшить окончательно и открыто надъть рясу, которая теперь надъта у него подъ мундиромъ, замътилъ какой-то мушкетеръ.

— А чего же такого онъ дожидается? — спросилъ другой.

- Онъ ждетъ, чтобы королева подарила Францін насл'ядинка престола.
- Не надо шутить, господа, такими вещами, сказалъ Портосъ. Благодаря Богу, наша королева еще въ такихъ годахъ, что мы смъ пожемъ надъяться на это.

— Говорять, что Букингамъ во Франціи, — сказаль Арамисъ съ лукавой устівнікой, что придало его простой, повидимому, фразіз довольно

двустысленный оттвнокъ.

— Арамисъ, мой другъ, на этотъ разъ вы хватили уже слишкомъ, — остановиль его Портосъ. — Ваша страсть къ краснымъ словцамъ увлекаетъ всегда за предёлы дозволениаго. Ну, что, если бы васъ услыхалъ де-Тревиль Вёдь вамъ, пожалуй илохо бы пришлось за эти слова.

- Ужь не хотите ли вы, Портосъ, давать мив уроки! - вскричать

Арамист, и въ глазахъ его блеснула молнія.

— Мой милий Аримись, мив все равно будете го им мунистером, ная побатомь Будьте таму, или другима, по че бумите а гомы и пру-

гимъ заразъ, — обратился къ нему Портосъ. — Помните вы, какъ на дняхъ сказалъ вамъ Атосъ: Арамисъ, вы кушаете и тамъ и здёсь! О, не надо ссориться, умоляю васъ, вёдь это было бы и безполезно: вы знаете хорошо, какого рода условіе заключено между вами, Атосомъ и мной. Вотъ вы бываете у госпожи д'Егильонъ и ухаживаете за нею. Вы бываете также и у госпожи де-Буа-Траси, кузины г-жп де-Шеврезъ, и про насъ ходятъ слухи, что и тутъ вы пользуетесь большими пренмуществами предъ другими. О, мой Богъ, не признавайтесь въ своихъ побъдахъ, васъ никто не проситъ выдавать вашу тайну заша скромность всёмъ извёстна. Но разъ ужъ вы обладаете этимъ достоинствомъ, то примѣняйте его и по отношеню къ королевъ. Пустъ говорятъ про короля и кардинала, что и какъ кто хочетъ, но особа королевы должна

быть священна и если кому угодио говорить что - либо о ней, то пусть это будеть только хо-

рошее.

- Портосъ, вы корчите изъ себя какого-то Наринеса, предупреждаю васъ, - отвъчалъ Арамисъ. - Вы знаете, что я ненавижу паставленія, неключая тъхъ, которыя позволяеть себъ Атосъ. Что же касается васъ, MOH милый, то на васъ черезчуръ уже роскоппая перевязь, чтобы подъ ней скрывалось что-инбудь порядочное. Если мив придеть



Я мушкетерь и, какь мушкетерь, говорю все то, что мив вздумается, а нь данную минуту мив хочется сказать вамъ, что вы меня раздражаете!

фантазія, я сділаюсь аббатомь, а пока я мушкетерь и, какъ мушкетерь, говорю все то, что мий вздумается, а въ данную минуту мий хочется сказать вамь, что вы меня раздражаете!

— Арамисъ!— Портосъ!

Э! Господа, господа! — закричали вев кругомъ.

- Господинъ де-Тревиль готовъ принять господина д'Артаньяна, -

громко произнесъ слуга, отворяя дверь кабинета.

При этомъ возгласт, пока двери кабинета оставались открытыми, вств смолкли, и молодой гасконецъ среди глубокой тишины прошелъ черезъ всю пріемную и взошелъ въ кабинетъ канптана мушкетеровъ, радуясь въ глубнит души, что сму во-время удалось уйти отъ развязки этого страннаго снора.

TAABA III.

Аудіенція.

Де-Тревиль въ ту минуту былъ въ очень скверномъ расположения духа. Тъпъ не менъе онъ очень въжливо поклонился молодому человъх.

который отвісиль ему поклонь чуть не до земли.

Увидавъ это почтительное и искрениее привътствіе и услымавь беарискій выговоръ, де-Тревиль улыбнулся. Ему вспоминлись при этомъ сто родина и молодость, а при этихъ двухъ воспоминаніяхъ ръдко котда человъкъ не улыбнется, въ какомъ бы возрасть онъ ни былъ. Слъдавни д'Артаньяну рукой знахъ, какъ бы прося у пего позволенія поковчить съ другими прежде, чъмъ начать съ нимъ, де-Тревилъ быстро посопель къ пріемной и крикнулъ три раза, каждый разъ постепенно возвышая голосъ, переходя черезъ вст промежуточные тоны отъ польчительнаго до раздражительнаго:

- Атосъ! Портосъ! Арамисъ!

Оба мушкетера, посивше два последнія имени и съ которыми мы уже познакомились, сейчась же отделились отъ толны и взошли въ кабиветь, дверь котораго сейчась же и захлопнулась за ними, какъ тольше оти перестукили черезъ порогь. Ихъ варшній видь, хоти, повидимому, не совсёмъ спокойный, по въ то же время гордый, покорный и веринужденный, привель въ восторгь д'Артапьяна. Ему казалось, прередъ нимъ стоять какіе-то полубоги, а ихъ начальникъ — самъ Юритеръ олимпійскій, вооруженный всёми своими перупами.

Когда оба мушкетера вош и въ кабинетъ; когда дверь захлопнулась за нями; когда шумъ въ пріемной, которому только что случившеєся обстоятельство дало новую пищу, поднялся съ новой силой; когда, вотонецъ, де-Тревиль, молча, нахмуривъ брови, прошелся три или четыро раза по всю длину своего кабинета, какъ бы не замъчая ин Портоск на Арамиса, стоявшихъ безмолвно на вытажкъ, точно на нарадъ, — опъ-

по головы.

— Знаете ли вы, что сказалъ мит король, — закричалъ онъ, — и по палъе какъ вчера вечеромъ! Знаете ли вы что, господа?

Нътъ, — отвътили послъ минутнаго молчанія оба мушкетера.

веть, капитань, намъ это неизвестно.

- Но надъемся, что вы сдёлаете намъ честь передать это, прибамлъ Арамисъ самымъ почтительнымъ тономъ и съ безукоризненнымъ поклономъ.
- Онъ мий сказаль, что съ этихъ поръ онъ будеть вербовать себъ мушкетеровъ изъ гвардейцевъ кардинала.

— Изъ гвардейцевъ кардинала? Да почему же это? — спросиль Портосъ

— Потому что онъ находить, что его плохое вино нуждается вы

Оба мушкетера покрасићан чуть не до облиовъ глазъ. Д'Артаньянъ

ратовъ былъ провалиться сквозь землю.

— Да. да, —продолжать де-Тревиль, горячась все больше и больше, и это недилество быль совершение приву такъ какъ, говоря не дести. мушкетеры на глазахъ у двора ведутъ себя самымъ постыднымъ образомъ. Г-пъ кардиналъ, играя вчера съ королемъ, разсказывалъ ему съ соболъзнованіемъ, что мив весьма не поправилось, какъ третьяго дня эти проклятые мушкетеры, эти діаволы, и онъ съ особенной проніей униралъ на эти слова, что мив еще больше не поправилось; какъ эти драчуны, прибавилъ онъ, поглядывая на меня своимъ кошачьимъ взглядомъ, долго слишкомъ засидълись въ улицъ Феру въ какомъ-то кабачкъ, и какъ почной дозоръ его гвардейцевъ (я думалъ даже, что онъ сейчасъ мив засмъется въ глаза) принужденъ былъ арестовать всъхъ



 Знаете ли вы, что сказалъ мић король, — закричалъ опъ, — и не далъе какъ вчера вечеромъ! Знаете ли вы что, господа?

этихъ нарушителей почной тишины. Чортъ возьми! Должны же вы что пибудь знать объ этомъ! Арестовать мушкетеровъ! Вы были тамъ, не запирайтесь, господа, —васъ узнали и кардиналъ назваль васъ по именамъ. Должно-быть, это ужъ моя ошибка, де, конечно, моя ошибка, такъ какъ и самъ выбираю себъ людей. Послушайте, Арамксъ, на кой чортъ вы такъ добивались этого мундира, когда къ вамъ такъ идетъ ряся? А вы, Портосъ, неужели же вы носите такую чудную перевязъ, чтобы на ней болталась соломениая шпага? А Атосъ? Я не вижу Атоса? Гдъ же онъ?

- Капитанъ, грустно отвъчалъ Арамисъ, онъ боленъ, онъ оченъ боленъ!
 - Боленъ? Вы говорите, очень боленъ? Но чёмъ же?

— Доктора опасаются, что это вътряная осня, капитанъ, — отпъчалъ Портосъ, желая тоже вставить свое слово въ разговоръ. — И всего

досадиве то, что эта бользив навърно испортить ему лицо.

— Вътреная оси 19 Что это за басии мит разсказываете, Портоежвъ его года и боленъ вътряной осной? Не можетъ быть!.. Раненъ, вонечно, или убитъ, можетъ-быть? Ахъ! Если бы только я зналъ это
Чортъ возьми! Госнода мушкетеры, я не допускаю, чтобы вы могои
иляться но такимъ отвратительнымъ мъсгамъ, чтобы вы затъвали драги
на улицахъ и нозорили свою шнагу на всъхъ нерекрествахъ! Однамъ
словомъ, я не нозволю, чтобы вы давали нищу насмъщкамъ гвардейней
гардинала, людей храбрыхъ, выдержанныхъ, ловкихъ, которые никоста
ле поставять себя въ такое положеніе, что ихъ нужно арестовать, да
которые и не нозволять еще арестовить себя, я увъренъ въ этомъ!
Они скоръе умрутъ на мъстъ, чъмъ отступять на шагъ! Спасаться,
удирать, бъжать—это только занятіе королевскихъ мункетеровъ!

Иортосъ и Арамисъ дрожали отъ негодованія. Они охотно туть же бы задушвли де-Тревиля, если бы въ основъ всего этого потока бранныхъ словь они не видъли все-таки искренней любва къ инмъ, котором руководился только ихъ канитанъ. Оба они нервно постукивали ногов коверъ, до крови кусали себъ губы и изо всёхъ силъ сжимали эфестипати. Въ пріемной, какъ мы уже сказали, слышали, какъ де-Тревимнозвалъ Атоса, Иортоса и Арамиса, и по звуку его голоса всѣ тотзасъ же собразили, что онъ странно сердитъ. Десять любопытныхъ головь гринали ухомъ къ портьеръ и слыша каждое слово, которое производили въ кабинетъ, блъдивли отъ ярости. Огъ времени до времени оми передавали все, что слышали, всъмъ, бывшимъ въ пріемной. Вскоръ вось томъ отъ самыхъ дверей кабинета до воротъ на дворѣ пришель въ

ссранное волненіе.

— Ага! Королевскіе мушкетеры дозволяють гвардейцамъ кардикала брать себя подъ аресть! — продолжаль кричать де-Тревиль, взбышенный не меньше своихъ подчиненныхъ. Онь кричаль, отрывисто произнося слока, какъ будто одинь за другимъ наносиль удары стилета въ грудь своихъ слушателей. — Воть какъ! шесть гвардейцевъ его выскопреосвященства арестовывають шестерыхъ мушкетеровъ его величества! А! Чорть возьми! Теперь я знаю, что миж дёлать! Я немедленно отправляюсь въ Лувръ, подаю просьбу объ увольненіи меня изъ канитановъ королевскихъ мушкетеровъ, поступаю поручикомъ въ гвардію кардинала и, если онъ миж откажетъ... тогда, чорть возьми, я сдёлаюсь аббатомъ!

При последнихъ словахъ глухой шумъ въ передней перешель въ прикъ. Повсюду можно было разобрать только ругательства и проклатам въ воздухф такъ и носились: "Чортъ возьми!" "Чортъ поберя!" "Смертъ всёмъ чертямъ!" Д'Артаньянъ искалъ только, за какой бы портъерой сму спрятаться, и чувствовалъ непреодолимое желаніе залёзть подъ столь.

— Ну, что жъ капитанъ, — сказалъ Портосъ, выходя изъ себя, — это, пъйствительно, правда, что насъ было шестеро противъ шести, по насъ вастали измъннически врасилохъ и прежде, чъмъ мы успъли обнажитъ ваши шпаги, двое изъ насъ унали замертво, а Атосъ былъ раненъ такъ

серозно, что быль не лучше мертваго. Вы въдь знасте Атоса, канитипъ! Онъ два раза пробовать встать и два раза падаль безъ чувствъ.
Тъть не менъе мы не сдались, пъть! Насъ схватили силой. Дорогой же
вы убъжали. Что касается Атоса, то они сочли его мертвымъ и оставали лежать на полъ сраженія, полагая, что не стоить труда даже унести
егс. Вотъ какъ было дьло. Чортъ возьми, канитанъ, не всъ же въдъ
сраженія выперываются! Самъ великій Помией проигралъ битву при фарсы, а король Франкискъ I, который, какъ миъ не разъ приходилось
сышвать, не уступалъ самому Помисю, проигралъ, однако, сраженіе при
Павія.

— А я имѣю честь доложить вамъ, капитанъ, что прокололъ одного изъ нихъ его же собственной шнагой,—сказалъ Арамисъ,—такъ какъ моя переломилась при первомъ ударъ. Прокололъ, или убилъ, капитанъ,—какъ камъ больше правится.

— Я не зналъ этого, — сказалъ де-Тревиль болъе мягкимъ голосомъ. —

Бординаль, какъ я вижу, преувеличиль.

— Но ряди Бога, канитанъ, — продолжалъ Арамисъ, который, видя, что канитанъ усповонвается, осмълился обратиться въ нему съ просъбей, — ради Бога, канитанъ, не говорите никому, что Атссъ раненъ: онъ мылъ бы въ отчаяніи, если бы это дошло до слуха короля, и такъ какъ вана весьма серіозна, потому что черезъ плечо она проникаетъ въ самую грудь, то надо опасаться...

Въ эту самую минуту приподнялась портьера, и изъ-за (а ромы по-

газалось красивое, благородное, по странию блёдное лицо.

— Атосъ!-вскричали разомъ оба мушкетера.

— Атосъ!-повторилъ и самъ де-Тревиль.

— Вы требовали меня, капитанъ, — обратился Атосъ въ де-Тревилю ослабъншимъ, но совершенно спокойнымъ голосомъ, — вы требовали меня, какъ мит передали товарищи, и я носитинать выслушать ваши приказия. Я въ вашимъ услугамъ, капитанъ!

Съ этими словами мушкетеръ, безукоризненно одътый, затянутый.

Де-Тревиль, до глубивы души тропутый этимъ доказательствомъ хра-

брости, посившиль ему наветричу.

— Я только что хотклъсказать этимъ господамъ, — сказалъ канитанъ, — что а запрещаю менмъ мушкетерамъ рисковать понапрасну своею жизнью, такъ какъ храбрые люди дороги королю, а король прекраспо шаетъ, что его мушкетеры — самые храбрые люди на свътъ. Вашу руку Атесъ!

И не дожидаясь, чтобы новоприбывшій отвітиль какь-нибудь на эти привітливыя слова, де-Тревиль схватиль его правую руку и крізико пожаль, не замічая, что Атосъ, какь ин хорошо уміль онъ владіть собой, сділаль болізненное движеніе и поблідніть еще больше, хотя п

равыше уже быль страшио бледень.

Дверь такъ и осталась не закрытою, такъ свльно поразило всъхъ появление Атоса, про рану котораго, несмотря на самую строгую такну, всъ мигомъ узнали. Послъднія слова канитана встръчены были всеобщимъ посторгомъ, и двое или трое любонытныхъ стали показываться уже изъза портьеры. Безъ всякаго сомивнія де-Тревиль сейчась же бы строго паказаль за такое нарушеніе дисциплины, если бы только, вдругь, опъ

не почувствовалъ въ это миновеніе, что рука Атоса судорожно сжимаєтся пь его рукв. Взглянувъ на него, онъ замѣтилъ, что тотъ сейчасъ лишится чувствъ. Атосъ пробоваль собрать всѣ свои усилія, чтобы превозмочь страшную боль, но въ эту самую минуту не могъ уже выдерживать долѣе и, какъ мертвый, свалился на паркетъ.

— Хирурга!—закричаль де-Тревиль.—Моего, королевскаго, самаго дучшаго хирурга! Или, проклятіе! мой храбрый Атось умреть сейчась....

На крикъ де-Тревиля всъ бросились въ его кабинетъ, и опъ никого не сталъ и останавливать. Хотя вокругъ раненнаго сустилось уже много народу, но врядъ ли всъ они могли принести ему хоть какую-нибудъ пользу если бы хирургъ случайно не оказался поблизости. Раздвинувъ толну, онъ подощелъ къ Атосу, лежавшему на полу безъ чувствъ, и такъ какъ эта толна и шумъ не могли инкакъ помочь его паціенту, то прежде всего попросилъ перенести мушкетера въ свободную комнату поближе. Тотчасъ же де-Тревиль отворилъ двери и указалъ Портосу и Арамису комнату, куда они могли унести на рукахъ своего товаринуъ за ними въ комнату прошелъ де-Тревиль, за де-Тревилемъ хирургъ, а за хирургомъ двери плотно затворились.

Туть ужь кабинеть де-Тревили, считавшійся містомь священнымь, этновенно превратился во вторую пріємную. Всії судили, рядили, громкогричали, проклиная кардинала и посылая его гвардейцевь ко всімь

пертимъ.

Черезъ минуту въ кабинетъ вошли Портосъ и Арамисъ, Де-Тревиль

и хирургъ оставались еще около раненаго.

Наконець, вернулся и де-Тревиль. Раненый пришель въ себя. Хирургъ объявиль, что состояние больного не представляеть изъ себя инчего такого опаснаго, что бы могло тревожить его друзей, а слабость его происходить только отъ слишкомъ большой потери крови.

Де-Тревиль сделаль знакъ рукой, и всё немедленно удалились изъ его кабинета, исключая д'Артаньяна, который во все это время воне ве забываль, что онь находится на ауденціи, и съ упорствомь гасковиц

продолжаль стоять на томъ же мъсть.

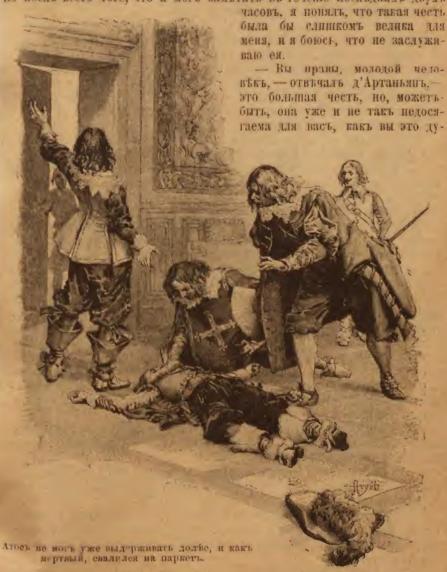
Когда вст вышли, и двери въ пріемную снова затворились, де-Тревиль гутъ только замътиль и вспомпиль про молодого человъка. Все случившееся заставило его потерять немного нить своихъ мыслей. Онъ освъсомился, чего хочеть отъ него этотъ настойчивый проситель. Д'Артаньянъ назваль себя и де-Тревиль, разомъ вернувинсь въ дъйствительности, вспомниль въ чемъ дъло.

— Простите, — сказаль опъ, удыбаясь, —простите, мой милый земликь, и совсемь и позабыль объ васъ. Что прикажете делать! Капитань — это степь семейства, на которомъ лежить гораздо большая отвётственность, тёмь на обыкновенномъ отце семейства! Офицеры — это взрослыя дети, по такъ какъ я всегда стою за то, чтобы приказы короля, и, въ осовенности, кардинала были въ точности исполняемы...

Д'Артаньянъ при этихъ словахъ не могъ сдержать удыбки. По этой удыбкъ де-Тревиль разсудилъ, что имъетъ дёло вовсе не съ дуракомъ,

и, прямо переходя въ двлу, спросиль д'Артаньяна:

— Я очень любиль вашего отна, что же могу и сдълать для его сына: Только, ножалуйста, поторонитесь, и не располагаю своимъ вреленемъ. — Капитанъ, — сказалъ д'Артаньянъ, — вытажая изъ Тарбъ и прівхавъ сюда, я намъревался просить у васъ, въ намять вашей дружбы съ моимъ отцомъ, о чемъ вы сохранили еще восноминаніе, — мундиръ мушкетера. Но послъ всего того, что я могъ замѣтить въ теченіе послѣднихъ двухъ



маете, или говорите, что думаете. Во всякомъ случай, постановдение его величества предусмотрвло и такой случай, и, я къ сожатвийо моему, принужденъ сообщить вамъ, что въ мушкетеры принимаютъ молодыхъ людей только после предварительнаго испытания ихъ въ ка-кихъ-нибудь сраженияхъ, после какихъ-нибудь выдающихся по своей храбрости поступковъ съ ихъ стороны, или же после двухъ лётъ службы

ит одномъ изъ другихъ гвардейскихъ полковъ, менъе блестящихъ, чъмъ нашъ.

Д'Артаньявъ молча поклонился. Онъ чувствоваль еще болье сильше желаніе надъть на себя мундиръ мушкетера съ тъхъ поръ, какъ видись къ тому такія сильныя препятствія.

— Но, — продолжалъ де-Тревиль, устремляя на своего соотечественника гакой проницательный взглядь, которымъ, казалось, хотълъ проникнуть въ самую глубь его души, — но, во вниманіе къ вашему отцу, моему стариннему товарящу, какъ я уже говорилъ вамъ, я хотълъ бы что-инбуль для васъ все-таки сдълать, молодой человъкъ. Наши беарискіе молодца большею частью не очень богаты, и врядъ ли это перемънилось съ тъхъ поръ, какъ я покинулъ ту страну. Въроятно, и вы привезли съ собой не очень много лишинхъ денегъ.

Д'Артаньянъ гордо выпрямился при этихъ словахъ, показывая этимъ,

что окъ ви у кого не просить милостыви.

— Прекрасно, молодой человить, прекрасно, — продолжаль де-Трепль, — я хорошо знаю этоть гордый видь. Я самь явился въ Нарижъ съ етырьмя всего экю въ кармант и готовъ быль вызвать на дуэль всякаго, кто бы сказаль мит, что я не въ состоянін кунить цёлки Лувръ.

Д'Артаньявъ вынячивался все болъе и болъе. Благодаря продажъ своего коня, онъ начиналъ свою карьеру, имъя четырьмя экю болъе,

чемъ имель де-Тревиль, когда начиналь свою.

— Итакъ, —говорю я вамъ, — вы должны беречь то, что у васъ есть, какъ бы велика пи была эта сумма. Кромъ того вамъ необходимо усовершенствоваться въ тёхъ упражненіяхъ, которыя необходимы для каждаго корянина. Я сегодня же напишу письмо къ директору Королевской Акамии, и съ завтрашняго для вы будете приняты туда безплатно. Не отказывайтесь отъ этого маленькаго одолженія. Наши дворяне самыхъ учинхъ фамилій и весьма богатые добиваются иногда этой чести безъ всякаго успѣха. Тамъ вы заведете хорошія знакомства, вы выучитесь тамъ влить верхомъ, фехтовать, танцовать, а отъ времени до времени заходите ко миъ, чтобы разсказать, какъ пдутъ ваши занатія, а тогда я учижу, могу ли я что нибудь сдѣлать для васъ.

Какъ ни мало быль знакомъ еще тогда д'Артаньянъ съ придворнымъ обращениемъ, онъ все-таки замътилъ изкоторую холодность въ этихъ

словахъ и въ пріемъ.

 Увы, капитанъ, — сказалъ онъ, — я вижу сегодня, какъ пригодилось ми инт то рекомендательное письмо, которое далъ мит отецъ, чтобы

передать вамъ.

— Дъйствительно, — отвъчаль де-Тревиль, — я нъсколько удивляюсь, что вы предприняли такое длинное путешестве безъ этого необходимаго долумента, для насъ беарцевь въ подобномъ письмъ часто заключаются вой надежды.

 У меня и было такое письмо къ вамъ, капитанъ, и, благодаря вога, написанное, какъ слъдуетъ, по всей формъ, по у меня его украли

самымъ предательскимъ образомъ.

И туть онъ разсказаль всю исторію, приключившуюся въ Менгь, описаль до мальйшихъ подробностей незнакомаго господина и все это передаль съ такимъ увлеченіемъ и правдивостью, что де-Тревиль потурствоваль къ нему симпатію.

- Вота тто только странно, - сказаль де-Тревиль, задумавшись, - вы

жалить воминали громко мое имя?

да капитанъ, конечно, я сделалъ эту неосторожность. Что вы думете, къд такое имя, какъ ваше, должно было мив служить щитомъ въ порога: посудите сами, часто ли я становился подъ его защиту!

Въ тъ времена лесть была въ большомъ ходу, и де-Тревиль инталъ къ этому такую же слабость, какъ король и кардиналъ. Онъ не могъ тержаться отъ самодовольной улыбки, но скоро эта улыбка исчезла, и тернулси къ происшествио въ Менгъ.

- Скажите мив, не было ли у этого господина на щекъ легкаго

inpatta?

Да, какъ будто царанина, сдъданная пулей.

— Онъ былъ красивъ?

- Ja.
- Высокаго роста?
 - Ha.
- Брюнеть, блідный?
- Да, да, все это такъ. Какъ это могло случиться, канитанъ, что на маете этого человъка! Ахъ, если бы только мив какъ нибудь сыскать его, а я сыщу его, клянусь вамъ въ этомъ, будь то, хоть въ аду...

- Не ожидаль ли онъ женщины? - продолжаль епрашивать де-Тре-

St. Line

Онъ только тогда и убхалъ, какъ переговорить съ той, которой пожидался.

Не разслышали ди вы, о чемъ они говорили между собой?

- Онь передаль ей ящичекь и говориль, что вь ящик этомъ завлежност вст инструкціи. Онь говориль ей также, чтобы она вскрыла ото по Лондонъ.
 - Эта женщина была англичанка?
 - Онъ называлъ ее "милэди".

Это овъ, прошенталь де-Тревиль, то овъ! Я думаль, что овъ

еще въ Брюсселъ!

О, капитанъ, если вы знаете этого человъка, — всеричалъ д'Артапалотъ, — объясните миъ, кто и откуда онъ, и за это я избавлю васъ отъ всявать просьбъ, даже отъ вашего объщанія принять меня въ мушкстеры, потому что прежде всего я хочу отомстить за себя.

— Берегитесь его, молодой человъкъ, —произнесъ де-Тревиль, — и я том тую вамъ, если вы увидите его на одной сторонъ улицы, нереходите посложе на другую! Не кидайтесь лучше на такую скалу: вы разобые-

тесь о нее, какъ стекло.

Это нисколько не машаеть мив, — сказаль д'Артаньянь, — если я когра нибудь только встр'ячу его...

А покамъстъ послушайтесь моего совъта: не ищите его лучше!

Де-Тревиль, вдругь, остановился, пораженный внезапнымъ подозрънейть. Эта странивая ненависть, которую молодой путешественникъ такъ
открыто высказываль къ незнакомцу, похитившему у него отцовское
висьмо, что само по себъ уже весьма неправдоподобно,—не скрывалось
и подъ этой ненавистью какого-нябудь въроломнаго замысла? Ужъ ве
польсланъ ли этотъ молодой человекъ его высокопреосвященствомъ?
Не ловушку ян какую нибудь разставляетъ онъ ему? Этотъ самозван-

ный д'Артаньянь не агенть лв кардинала, котораго задумаля ввести къ нему въ домъ и приставить къ нему, чтобы обманомъ вызвать его довърје и потомъ върнъе погубить, какъ это уже практиковалось тысячу разъ.

Де-Тревиль посмотръль на д'Артаньяна во второй разъ еще пристальнъе, чъмъ въ первый, но видъ этого лукаваго лица съ выраженіемъ ума и почтительности мало успоковль его.

"Я прекрасно понимаю, — подумаль онъ, — что это гасконенъ, но гасконенъ въдь одинаково можетъ быть полезенъ и мив и кардиналу. Надо сначала поиснытать его".

Другь мой, - сказаль онъ внушительно, - я хочу, какъ сыну моего стараго друга, - такъ какъ я вбрю вамъ относительно этой исторіи съ произвинить инсьменть, - я хочу, повторяю, чтобы ифсколько загладить холодиость моего пріема, что вы уже и зам'ятили, открыть вамь тайны нашей политики. Король и кардиналь — это лучийе друзья. Они ссорятся между собой только для вида, чтобы обмануть глупцовъ. Я не допускаю, чтобы мой землякъ, красивый молодой человъкъ и храбрый мужчина, созданный, чтобы сделать карьеру, повериль бы всемь этимъ росказнямъ и понался бы въ съти, какъ идіотъ, по следамъ многихъ, уже погибшихъ на этомъ пути. Подумайте хорошенько о томъ, что я всей дущой преданъ этимъ двумъ всемогущемъ лицамъ, и что вев мои поступки пикогда не будуть имъть другой цели, кромъ служени королю и кардиналу, одному изъ самыхъ славныхъ генісвъ Франціи. Теперь, молодой человікъ, сеобразите все это и, если вы, благодаря вли какимъ-нибудь фамильнымъ преданіямъ, вли частнымь отношеніямъ, вля даже просто такъ, пистинктивно, питаете по отношению къ кардиналу какія-пибудь непріятныя чувства, какъ это мы силошь и рядомъ видимъ теперь среди нашей загородной молодежи, то простимся теперь же и разстанемся навлегла. и постараюсь вамъ быть полезнымь въ тысячь другихъ случаевь, но при себв васъ не оставлю. Во всякомъ случай, я надъюсь, что моя отповенность не сдаласть мив изъ васъ врага, такъ какъ вы еще единственный молодой человакь, съ которымь мив приходится говорить подобнымъ образомъ.

Де-Тревиль въ тоже время думаль про себя:

"Если кардиналь подослаль ко мив эту молодую лисилу, то, разумьется, зная, какъ я ненавижу его, онъ не преминуль научить своего вийона, что лучшее средство поддълаться ко мив, — это поносить его на чемъ свъть стоить, а потому, песмотря на всв мон увъренія, мой хитрый землякъ, безъ всякаго сомнівнія отвітить мив сейчасъ, что онъ применть его высокопреосвященство".

Случилось совсёмъ не такъ, какъ ожидалъ того де-Тревиль. Д'Ар-

— Капитанъ, я явился въ Парижъ съ такими же точно взглядами на кардинала. Отецъ мой училъ меня инкому не спускать обиды, кромъ короля, кардинала и васъ, которыхъ окъ считаетъ тремя первыми лицами Франціи.

Д'Артаньянъ къ двумъ первымъ именамъ прибавилъ еще имя де-Тревиля, какъ можно замътить, но опъ полагалъ, что такая прибавка не можетъ инчего испортить. — Я питаю величайшее благоговьніе къ кардиналу, — продолжаль опъ. — и самое глубокое уваженіе ко всъмъ его двиствіямъ. Для меня тымъ лучие, капитанъ, если вы, какъ вы признались, говорите со мной откровенно, потому что, къ такомъ случать вы сдълаете мить честь и опените во мить это сходство нашихъ вкусовъ. Если же вы относитесь ко мить съ педовърјемъ, что, впрочемъ, весьма и естественно, я чувствую, что гублю себя, говоря вамъ правду. Въ этомъ послъднемъ случат, насъюсъ, вы тоже не перестанете уважать меня, а этимъ я дорожу болъе всего на свътъ.



- А, чорть возьми! Ну ужъ на этоть разъ опъ оть меня не удизнеть!

Де-Тревиль удивленъ быль въ высшей степени. Столько проницательпости, такая, наконецъ, откровенность, удивила его, но не разсвяда его сомивий. Чъмъ умиве казадся ему этотъ молодой человъкъ, тъмъ больше онъ быль, разумъется, и онасенъ, если онъ былъ шпіонъ. Тъмъ не менъе, онъ пожадъ руку д'Артаньяну и сказалъ.

— Вы благородный молодой человікть, но въ настоящую минуту я не могу для васъ еділать ничего, кромів того, что только вамъ предложиль. Мой домъ всегда будеть открыть для васъ. Впослідствія, имін возможность ко мий явиться во всякій часъ и, слідовательно, не унускать ни одного удобнаго случая, вамъ, вітроятно, и удастся добиться того, чего вы желаете.

— Иначе говоря, капитанъ, — возразилъ д'Артаньянъ, — вы желаете подождать, чтобы я выказалъ себя достойнымъ этой чести. Въ такомъ случат будьте покойны, — прибавиль онъ съ фамильярностью гасконца, — прибавиль не придется долго ждать.

И онь уже поклонился, чтобы уйти съ такимъ видомъ, какъ будто

в этихъ поръ уже все остальное завискло отъ него одного.

— Подождите еще, — сказаль де-Тревиль, останавлявая его, — я объкалт вамь письмо къ директору академін. Или вы уже настолько горды,

молодой человъвъ, что не хотите привять и его?

— Капитанъ, — сказалъ д'Артаньянъ, — ручаюсь вамъ, что съ вашимъ инсьмомъ не елучится того же, что съ инсьмомъ моего отда. Я туду беречь его, и оно дойдетъ, клянусь вамъ, но адресу, и горе тому, кът нопытается похитить его у меня!

Де-Тревиль улибнулся слегка при этихъ хвастливыхъ словахъ и, осталивъ своего молодого земляка въ амбразуръ окна, гдъ они разговаривали стоя, онъ сълъ за столъ и сталъ писать объщанное рекомендательное

письмо.

Въ это время д'Артаньянъ отъ нечего дълать принялся выбивать маршъ на стекле окна и разглядывать мушкетеровъ, которые ходили передържомъ другь за другомъ. Темъ пременемъ де-Тревиль, написавъ письмо, пречаталъ его, веталъ и подошелъ въ молодому человъку, чтобы вручить ему копвертъ. Но въ ту самую минуту, какъ д'Артаньянъ протянулъ уже руку, чтобы взять его, де-Тревиль, къ удивлению своему замътиль, что его протеже сдълалъ какой-то странный скачокъ, покраснъть отъ

- А, чорть возьми! Пу, ужь на этоть разь онь оть меня не

улизиетъ!

Да кто это? — успъть лишь спросить де-Тревиль.

— Опъ, мой воръ! — привнулъ д'Артаньянъ. — А! Мошенникъ!

И съ этими словами онъ исчезъ.

— Вотъ сумасшедній — проворчаль де-Тревиль. — Не уловка ли это какая-нибудь, — прибавиль опъ про себя. — Увидаль, что про-

TIABA IV.

Плечо Атоса, перевязь Портоса, платокъ Арамиса.

Д'Артаньянь, какъ сумаснедній, въ три прыжка перескочиль пріеммую и бросился на явстницу, собираясь скакнуть черезь ивсколько ступечекъ заразь, какъ, вдругь, не замічая передъ собой инчего, съ размаха, онъ налетіль на какого-то мушкетера, выходившаго какъ-разъ въ оту минуту отъ де-Тревиля черезъ потайную дверь. Онъ сильно ударияся головой прямо въ плечо мушкетера, отчего тоть глухо вскрикпуль.

— Извините, — проворчалъ д'Артаньянъ, собираясь было уже бъжать

пальше. — Извините, я спѣшу...

По едва только усиблъ онъ занести ногу, чтобы спуститься съ первой ступеньки, какъ желъзная рука ухватилась за его шарфъ и поглеула къ себъ. — Вы спѣшите! — закричаль мушкетерь, блѣдкый, какъ савань. — Подъ этимъ предлогомъ вы можете меня толкать? И. сказавъ мнѣ "извипите", вы воображаете, что этого достаточно? Ну, не совъжь это такъ, молодой человъкъ. Вы думаете, что если де-Тревиль нозволиль себѣ при васъ сегодня говорять съ нами немного рѣзко, то и вы можете съ нами также обращаться. Сообразите, молодой человъкъ, къдь вы не де-Тревиль.

— Честное слово, — отвівчаль д'Артаньянь, узнавь Атоса, который, нослів перевязки, сдівланной ему докторомь, возвращался теперь домой. Даю вамь честное слово, что я сдівляль это нечаянно и, такъ какъ это было нечаянно, то я и извинился передъ вами. Мий кажется, что

этого вполик достаточно. Но я, впрочемъ, еще разъ, что, можетъ - бытъ, уже слишкомъ, извиняюсь передъ вами, такъ какъ я, честное елово, спъщу и ужаено спъщу. Отпустите же меня, я васъ прошу, и позредъте мив итти туда, куда мив надо.

— Милостивый госупарь, вы невѣжа! — скапаль Атосъ, выпуская его изъ рукъ. — Видно, что вы пріѣхали надалёка.

Д'Артаньянъ перескочить уже было три пли четыре ступени, но при последнихъ словахъ Атоса, вдругъ, остановился.

— Чортъ возьми, — свазалъ онъ, — какъ бы ан было далеко то мъсто откуда в прівхаль, ужъ пикакъ не вы будете давать мив уроки хорошихъ маперъ, предупреждаю васъ,



Но една только усибль опъ занести ногу, чтобы спуститься съ первой ступеньки, какъ жвлёзная рука ухватилась за его шарфъ, и потянула къ себъ.

- А. можетъ-быть, и я, сказаль Атосъ.
- Ахъ, если бы только я не такъ спѣшилъ, —вскричалъ д'Артаньянъ, п если бы мив не нужно было догонять того господина.
- Слушнате вы, посившный господинъ, меня вамъ инкогда не придется догонять, вы всегда можете найти меня, слышите?
 - А гдв же это, осмилюсь спросить?
 - Около монастыря "Босоногихъ Кармелитовъ".
 - Въ которомъ часу?
 - Около дивиалцати.
 - Около двенадцати? Хорошо, я тамъ буду.
- Постарайтесь не заставить меня вась ждать, потому что иначепо двенадцать съ четвертью, я уже вамь обрежу уни, пока вы бытаете.

— Хорошо, — крикнулъ въ отвътъ д'Артаньянъ. — безъ девяти ми-

нутъ въ двенаднать я буду тамъ.

И онъ пустился бѣжать во весь духъ, точно его подгоняль діаволь, исе еще надѣясь настичь своего незнакомца, который, ипрочемъ, не могъ вти очень далеко, если онъ шель все той же медленной походкой, какъ это замѣтилъ д'Артаньянъ.

Внизу лѣстиним, у самой двери на улину, стояль Портосъ и разговариваль съ бакимъ-то гвардейцемъ. Между разговариваниями было пространство, какъ разъ только въ инприну одного человъка. Д'Артаньянъ умая, что этого пространства ему будетъ достаточно, чтобы проскочить ежду разговариваниями, бросился, какъ стрѣла, — но онъ не совсѣмъ корошо разсчиталъ, онъ зацѣнилъ за илащъ Портоса. Илащъ распахнулся и покрылъ д'Артаньяна съ головой. Безъ сомнънія, Портосъ имълъ свои причины не спимать съ себя этой части своей одежды, такъ какъ, вмѣсто того, чтобы отпустить полу, которую онъ придерживалъ рукой, и такимъ образомъ высвободить д'Артаньяна, онъ еще кръпче притянулъ ее такъ что д'Артаньянъ, благодаря этому движенію упрямаго Портоса очутвлея илотно завернутымъ въ бархатный планцъ.

Слыша надъ собой проклатія мушкстера, д'Артаньянъ попробоваль было высвободиться взъ-подъ нлаша и размскать дорогу въ темнотъ. Всего же больше онъ опасался не попортить какъ-нибудь прекрасную перевязь, которую мы уже видъли на красивомъ мушкетеръ, но, вдругъ открывъ робко глаза, онъ разобралъ, несмотря на потемки, что уткнулсу госомъ прямо между плечъ Портоса, то-есть какъ разъ въ самую перевязь...

Увы и ахъ! Какъ и большинство вещей на нашемъ свът, обладающихъ исключительно красивою вившностью, перевязь, чудная выпятаю олотомъ неревязь, была золотая только спереди, сзади же изъ простобуйволовой кожи. Портосъ, какъ настоящій щеголь, рінняль, что, не имъм редствъ носить перевязь всю изъ золота, все таки лучше имъть еготя бы только спереди вышитой. Съ этой минуты становились понятнымъ необходимость бархатнаго плаща и, какъ объясненіе илащу, исобходимость насморка.

— Проклатіе! — закричаль Портось, стараясь освободиться от "Артаньяна, который коношился у него на снинь подъ илащемь. —

Взбъсились вы, что ли, что бросаетесь на людей очерти голову.

— Извините, — сказаль д'Артаньянъ, выльзая, наконецъ, изъ-подылеча гиганта, — я очень спъшу, я странию спъшу, мив нужно догнаты кой-кого...

— Гдт же у васъ глаза, когда вы бъгаете? Забываете что ли вы их-

гдъ инбудь? — спросилъ Портосъ.

— Ибтъ, — отвъчалъ д'Артаньянъ, задътый за живое, — совствъ нътъ в, благодаря моимъ глазамъ, я иногда даже вижу то, что сокрыто отъ пругихъ.

Понять ли Портосъ намекъ, или истъ - неизиветно. Только окъ

пришелъ въ сильное раздражение:

— Предупреждаю васъ, что когда-нибудь ужъ васъ отдують хорешенько, если будете такъ толкаться съ мушкетерами.

- Отпущеть? - векривать д'Арганіянь. - баков грубое спово!

 Это слово говорить человікь, который правывь смотріть своимь врагамь прямо въ глаза.

- А, чорть возьми, я прекрасно теперь знаю, что вашимъ врагамъ

вы своей синны не покажете.

И д'Артаньявъ, въ восторгъ отъ своей шутки, пустился было бъжать дальше, смъясь во все горло.

Портосъ пришелъ въ страшную арость и бросплса велъдъ за имъъ.

— Посль, посль, закричалъ д'Артаньянъ, — когда на васъ не будетъ уже ваниего плаща.

 Итакъ, въ часъ, позади Люксенбурга.

 Прекрасно, въ часъ, такъ въ часъ! крикнулъ д'Артаньянъ, новорачивая за уголъ.

Онъ пробъжать всю улинуль взглядомь другую, но ингук онь не зам'ятиль своего незнакомна. Хотя и тоть шель тихо, по всстаки усићањ скрытљея изъ пиду, в, можетьбыть, онъ вошель въ " какой - инбудь домъ. А'Артаньянъ спрашиваль о немъ всехъ вотречныхъ, спустияся къ парому, поднался но улиць Сены и Краснаго Креста вверхъ, но ингжь, рашительно ингаж, ви малъйнаго слъда. Между тымы быстрая ходьба оказала на него хорошее дъйствіе, такъ



Плащъ распахнулев в покрылъ д'Артаньяна съ головой.

какъ потъ выступаль у него на лбу, опъ самъ усноконвался, и гибиъ его проходилъ.

Туть д'Артаньянъ сталъ неребирать въ своей намяти все то, что только-что произошло съ инмъ. Въ это угро случилось много событій, и всё пренепріятнаго свойства. Ніть еще и одиниздцати часовъ, а онь успіль ужь навлечь на себя неудовольствіе де-Тревиля, который, разумітется, нашель несьма грубымъ и неприличнымъ, какъ д'Артаньянъ выскочилъ изъ его пріемной.

Сверхъ того онь успъль уже наткнуться на двё дуэли съ двумя грании господами, которымъ ничего не стоило убить каждому трехъ д Артаньяновъ, однимъ словомъ, съ двумя мушкетерами, съ людьми, которы въ сущности, онъ глубоко уважалъ и въ мыслихъ и въ душъ ставъвы выше всёхъ на свётъ. Обстоятельства складывались неутъщительно. Впо по увъренный, что онъ будетъ убитъ Атосомъ, конятно, что молодой черкъть не очень безнокоплся относительно Портоса. Однакожъ, такъ такъ надежда только съ жизкъю оставляеть человъка, онъ все еще въ гарбинъ дуни надъялся, что ему, можетъ-бытъ, и удастся нережить общоти дуэли, само собою разумъется, съ ужасными ранами, но, кто знасть можетъ-бытъ, и удастся! Въ этой надежть, онъ сталъ мучиться угрыменіями совъсти, такъ какъ считалъ себя виновнымъ.

— Какой же я, въ самомъ дблъ, безмозглый дуралей! Этотъ храбрид бъдный Атосъ раненъ быль въ то именно илечо, въ которое я, какъ бъранъ, хватилъ головой. Удивляюсь я одному, какъ это онъ не ублатеня тутъ же на мъстъ, — онъ имълъ полное право, такъ какъ, должнобыть, я причинилъ ему нестериимую боль! Что касается Портоса, —

относительно Портоса дело обстоить, право, много весслее!

И молодой человить не могь удержаться отъ смиха, оглядывансь на этотъ разъ, чтобы кто-инбудь изъ прохожихъ не обидился бы по

чего, принявь этоть смёхь на свой счеть.

-- Относительно Портоса педо обстоить много веселке, но тамъ и мент я все-таки несчастный ротозъй. Ну, можно ли такъ бросаться на подей, не сказавин имъ даже посторониться! изть! Пу, разви можно глядывать такъ подъ плащи и глядать, что тамъ есть и чего пать! Опъ. навбрияка, извинилъ бы меня! Разумбется, извинилъ бы, если бы толь в и не сказаль ему про эту проклятую перевязь, намекомъ, правда, на весьма прозрачнымъ намекомъ. Ахъ, я несчастный гасконецъ, я, кажетом. сидя даже на горячей сковородь буду острить. Послушай мой друго-УАртяньянь, -- говориль онь самь себь съ любезностью, нь которой онь читаль теперь себя обязаннымь даже по отношению къ своей особк, если ты избъжинь смерти, что весьма неввроятно, то на будущее время ти должень быть совских безукоризненно выжливымь. Издо будетось постараться, чтобы тебь удявлялись, чтобы тебя ставили въ примерт. Выть вежливымъ и предупредительнымъ — это ведь не значить пе быть трусомъ. Пока возьми воть въ примеръ себе Арамиса: Арапись это сама крогость, сама грація. И что же? Рышится ли хоть видпябудь сказать, что Арамись-трусь? Ивть, разумается, ивть, и съ этой минуты я хочу во всвхъ отношеніяхъ брать его за образецъ. Ва! Де потъ и онъ самъ!

Д'Артаньянъ, идя и разговаривая самъ съ собою вслухъ, не замътить самы очугился въ нъсколькимъ шагахъ отъ отеля д'Эгильона, а перетсамымъ отелемь увидъль Арамиса, оживленно разговаривавшаго съ трем обицерами королевской гвардіи. Арамисъ тоже замътилъ д'Артаньявалю такъ какъ онъ не забылъ, что именно передъ этимъ молодымъ человкомъ де-Тревиль такъ сильно погорячился сегодия утромъ, и такъ сакъ ему инкакимъ образомъ не могло быть непріятно встръчаться со свідътелемъ этой сцены,—онъ сдёлалъ видъ, что не замъчаетъ д'Артанана. А д'Артаньянъ, напротивъ, желая быть какъ можно миролюбины учтовъе, подошелъ къ четиремъ молодымъ людямъ и съ самой обвере-

жительной улыбкой низко раскланялся съ ними. Арамисъ въ отвътъ на это привътствіе слегка наклонияъ голову, но не улыбнулся. Всъ четверо,

при приближении постороннято, замолчали.

Д'Артаньянь быль вовсе не такъ глупъ, чтобы не замътнть, что онъ туть лишній, но въ то же время онъ быль еще мало знакомъ съ прісмами большого свъта. Онъ не сумъль лозко выйти изъ затруднительнаго положенія, въ которое, обыкновенно, понадаетъ человъкъ, вступающій въ разговоръ, который совершенно его не касается, да еще съ людьми, которыхь онъ почти не знаетъ вовсе. Онъ напрягаль всъ свои мысли, чтобы подыскать какой-инбудь предлогъ и отойти, не теряя своего достопиства, какъ, вдругъ, замътилъ, что Арамисъ уронилъ носовой платокъ и, должно-быть, нечаянно наступилъ на него ногой. Ему показалось, что настала самая удобная минута, чтобы загладить свою неловкость. Онъ нагнулся и съ самымъ непринужденнымъ и любезнымъ видомъвидернулъ илатокъ изъ подъ ноги мушкетера, который, видимо, дълать всъ усилія, чтобы придавить его сильнъе, выдернулъ и, подавая его Арамису, сказалъ:

- Я думаю, милостивый государь, что вамъ несовстви было бы

пріятно потерять такой прекрасный платокъ.

Илатокъ, въ самомъ дѣлѣ, былъ богатый, и въ одномъ углу его красовался красивый гербъ съ короной. Арамисъ сильно покрасиѣлъ и чутъ не вырвалъ его изъ рукъ гасконца.

— Ба! Ба! — вскричаль одниъ изъ гвардейцевъ. — Будешь ди ты, скромница Арамисъ, и теперь утверждать, что ты въ дурныхъ отношенияхъ съ госножено де-Буа-Траси, разъ она такъ любезна, что одолжаетъ

тебъ свои платки

Арамисъ квиулъ на д'Артаньяна такой взглядь, который даетъ человику сразу понять, что овъ нажилъ себь смертельнаго врага. Затъмъ готчасъ же, привявъ свой прежий кроткій видъ, овъ мягко произнесъ.

 Господа, вы ошибаетесь, илатокъ этотъ не мой и не понимаю, почему этому господину пришла фантазія вручить его мив, а не комулибо изъ васъ, и въ доказательство моихъ словъ я вамъ покажу, что мой лежитъ въ моемъ карманъ.

При этихъ словахъ онъ вынулъ свой собственный платокъ, очень тоже изящный, изъ тонкаго батиста, хотя батисть въ тв времена былъ страшно дорогъ, но безъ герба, а только съ вензелемъ своего владъльна.

Тутъ ужъ д'Артаньянъ не сказаль ничего. Онъ понялъ свою ошибку. По друзья Арамиса, казалось, нисколько не повърали его словамъ, и однаъ изъ инхъ обратился къ молодому мункетеру весьма серіозно:

- Если это такъ, мой милый Арамисъ, то я буду принужденъ взять у тебя этотъ илатокъ, такъ какъ, самъ ты знаешь, де-Буа-Траси одинъ изъ самыхъ моихъ близкихъ друзей, и я не позволю, чтобы кто-нибудь дълаль себъ трофен изъ вещей его жены.
- Мит не правится, какъ ты этого требуень, отвъчаль Арамисъ, в хотя въ сущности ты, можетъ-быть, требуень совершенно основательно, я все-таки отказываю тебъ, такъ какъ мит не правится форма твоего требованія.
- Дъло въ томъ, робко виднеллен въ разговоръ д'Артаньянъ, что я не видалъ, выпалъ ли этотъ илатокъ именно изъ кармана господина Арамиса. Я виделъ только, что онъ наступилъ на него ногой, котъ

и все. Я думаль, что разъ платокъ этотъ подъ его ногой, значить, опъ и принадлежить ему.

— И вы ошиблись, - холодно отвічаль Арамись, не замічая стара-

нія д'Артаньяна поправить ошибку.

Затемъ, обращаясь къ гвардейцу, который назвалъ себя другомъ де-

Буа-Траси, Арамисъ продолжалъ:

- Впрочемъ, я передумать, нитимини другь де-Буа-Траси, такъ вакъ и ему не менте тебя другъ, то, строго говоря, платокъ этотъ могъ выпасть одинаково, какъ изъ твоего кармана, такъ

и изъ моего. - Ивть, клянусь честью! - закричаль гвардеенъ. - - Ты будень клясться своей честью, а п моей, и тогда, очевидно, одинъ изъ насъ совретъ. Знаешь что, Монтаранъ, сдълаемъ лучие такъ, разделимъ его пополамъ? — Платокъ?

жь нагиулся и съ самымъ непринужденнымъ и любезнымъ видомъ выдернуль илятокъ изъ-подъ воги мушкетера.

- Ha!

 Превосходно! — векричали оба другіе гвардейца. -Это судъ царя Соломона. Положительно, Арамись, ты мудрый человыкь.

> Молодые люди расхохотались и, какъ легко тогалаться, двао твиъ и кончилось, Черезъ минуту разговоръ прекратился и всв три гвардейца и Арамист. пожавь дружески друга другу руки, разошлись

въ разныя сторокы. "Вотъ удобиля минута помириться сь этимъ изящимы господиномъ", - подумаль д'Артаньянь, который отошельнасколько поолаль вы концъ описанцаго

разговора. Съ этимъ благимъ намфреніемъ д'Артаньянъ погвален за Арачисомъ, который шель своей дорогой, не обращая на него ни малыйшаго винманія.

-- Милостивый государь -- сказаль д'Артаньянь, догнавь его, -- на бюсь, что вы меня взвините?

 — А, — перебилъ его Арамисъ, — позвольте мит вамъ замътить, что вы сейчасъ вели себя не такъ, какъ подобаеть воспитанному человку.

- Какъ вы сказали, милостивый государь? - всиричаль д'Артаньянь. -He incincinate in vie au .

- Я предполагаю голько, что вы не дуракъ и что вы прекрасно знаете, хоть вы и прівхали изъ Гасконіи, что безъ причины не ходять по носовымъ платкамъ. Чорть возьми, Парижь еще не вымощенъ батистомъ.
- Милостивый государь, вы совершенно не имжете права унижать меня, всиылиль д'Артаньянъ, въ которомь природиля наклоиность къспорамъ стала брать верхъ надъ его мирными намѣреніями. Я, правда, ияь Гаскопіи, а разъ ужь вы это знаете, то миж нечего говорить вамъ, что гаскопцы нетерикливы, такъ что, если ужъ опи одинъ разъ извинились, хотя бы и къ глупости, они убъждены, что едълали наполовину больше того, что должны были сдълать.
- Все, что я сказаль, отвъчаль Арамись, я сказаль вовсе не съ тъмъ, чтобы искать ссоры съ вами. Слава Богу, я не забіяка, да и мушкетеръ я только на время, а потому и дерусь только тогда, когда это необходимо, но всегда съ большимъ отвращеніемъ. На этотъ разъ дъзо обетоитъ много серіозиъе, потому что вами скомпрометирована женщика.
 - То-есть, нами?
 - Зачемъ вы имили неловкость подать мий этотъ илатокъ?
 - А зачемъ вы имели неловкость уронить этотъ илатокъ?
- Я сказалъ вамъ, что онъ вовсе не падалъ изъ моего кармана, а теперъ я вамъ повторяю это.

- Ну что же? Значить только, что вы солгали два раза, потому что

я видель, какъ вы уропили его.

— Ara! Вотъ вы какимъ тономъ говорили, господинъ гасконецъ! Ву, что жъ, я научу васъ въжливости!

- А я верну васъ въ монастирь, господинъ аббатъ! Сейчасъ же

извольте обнажить вашу шпагу!

— Ну, изтъ, пожалуйста, только не здъсь, мой милый другъ. Развъвы не видите, что мы стоимъ передъ самымъ отелемъ д'Эгилльонъ, а онъ кишитъ везкими креатурами кардинала. Ето поручится миб, что это не его высокопреосвященство поручило вамъ доставить мою голову? Къ тому же, и до субиного дорожу своей головой, такъ какъ, миб кажется, она довольно прилично сидитъ на плечахъ. Будъте покойвы, и хочу васъ убить, но убить тихо, безъ огласки, въ укромномъ, глухомъ явсть, гдъ никто не увидитъ, какъ вы будете умирать.

 Я согласент, но не будьте ужъ такъ увърены въ этомъ. Кстате, захватите съ собой илатокъ, ванъ ли онъ или иБтъ, это все равно. Мо-

жеть-быть, очень скоро онъ вамъ пригодится.

— Вы гаскопець? — спросиль Арамись.

 Да, гаскопецъ, который не станетъ откладывать свиданій изъ предосгорожности.

— остерожность — добродстель довольно безполезная для мушкетеря, я это прекрасно знаю, по необходимая для людей, принадлежащихъ къ Церкви, а такъ какъ я мушкетеръ только случайно, я придерживаюсь правила быть осторожнымъ. Въ два часа я буду имъть честь ждать васъ въ отель господина де-Тревиля. Тамъ я укажу вамъ удобное мъсто.

Молодые люди раскланялись и Арамисъ пошель вверхъ по улицъ, къ Арасембургу, а д'Артаньянъ, чтобы не пропустить условлениаго срока, пошелъ по направлению къ монастырю Босоногихъ Кармелитовъ.

— Жребій брошень, выхода нять, — думаль онь, — одно только немного утбиваєть меня: если я буду убить, те, по крайней мьрі, нушкетеромі.

PAABA V.

Корслевскіе мушкетеры и гвардейцы кардинала.

У д'Артаньяна въ Нарижъ не было ни души знакомыхъ, поэтому онтотправился на свидане съ Атосомъ безъ секунданта, ръшивъ ограничиться тъм, которыхъ выберетъ его противникъ. Къ тому же онъ твер ортшилъ принести храброму мушкетеру почтительнъйшее извинене, и почтенене по всей формъ и, разумъется, безъ оттънка малодушія. Онъ болтем, чтобы эта дуэль ве кончилась такъ же непріятно, какъ обыкновенно кончаются всъ дуали въ родъ той, которая ему предстояла съ Атосомъ когда молодой, сильный и здоровый человъкъ дерется съ противникомъ, же ослабъчшимъ отъ ранъ, то, если онъ будетъ побъжденъ — повъщето врига будетъ двойнымъ тріумфомъ, если же онъ самъ выйдеть побъдителемъ, то на него посынлются со всъхъ сторонъ упреки и обившина въ безчестности и легкости побъды.

Или мы илохо описали характеръ нашего искателя приключеній, или же наигь читатель долженъ быль уже замътить, что д'Артаньянъ быль человых далеко не обыкновенный. Продолжая повторять себт, что смертил него теперь неизотжив, онъ вовсе не некорился необходимости череть безронотно, какъ то бы сделаль на его месте другой, мене трабрый и менье хладиокровный. Онь обсудиль всестороние характеры тухь. т къмъ ему предстоило драться, и ясно представиль себъ настоящеположение вещей. Онъ надъялся, чистосердечно извинившись, сдългисмаже другомъ Атоса, который своимъ величественнымъ и строгимъ вомы ему правился больше всехъ. Онъ разсчитываль запугать Портоприключениемъ съ перевязью, которое онъ могъ, въ случат, если не буметь убить, разсказать всемь, а если этоть разсказь половиве пусти ы ходь, то надъ Портосомъ всё будуть долго потенняться. Относительны же угрюмаго Арамиса онъ мало тревожился. Онъ разечитываль, что такили илаче, ему удается отправять на тоть светь этого третьяго свое крага, или въ крайнемъ случав, нанести ему ударъ шнагой въ лицо, какъ пъстра Цезарь приказывать поступать съ солдатами Помиев и тъмъ навеста испортить его красивое лицо, которымъ онъ такъ гордится.

Со всемъ темъ, д'Артаньянъ въ глубнив дуни решилъ ни въ каком случат не отступать ни на шагъ отъ принятаго, внушеннаго еще ем отцомъ, решения: инкому, кромъ короля, кардинала и де-Тревиля, по

спускать никакой обиды.

Онъ скорће летъль, чъмъ шелъ по направлению къ монастирю Богопогихъ Кармелитовъ. Этотъ монастырь былъ громадное здание безъ оконъпъружениое безлюдной, пустынной мъстностью вилоть до самого Pré-вих-Ciercs. Это уединенное мъсто и служило, обыкновенно, для синданий тъмъ

соторые не выбли возможности терять даромъ свое время.

Когда д'Артаньянь подходиль къ небольшому уединенному мъстечьку около самыхъ стънъ монастыря, Атосъ уже ждалъ его тамъ. Впроченты ждалъ всего пять минуть, такъ какъ било уже двънадцать часов д'Артаньянъ на этотъ разъ быль, пунктуаленъ, какъ Самаритянка, камый строгій судья въ дълъ послинковъ, не могъ бы пичего сказалодить.

Атосъ, невыносимо страдавний отъ раны, хотя хирургъ де-Тревиля по разъ перенязаль ее заново, сплаль въ это время на меже и дожиналея своего противника со своимъ всегда спокойнимъ и величественвидомъ. При виде д'Арганьяна, онъ всталъ и изъ въжливости стандь ему навстрачу насколько шаговь. Посладній въ свою очередь дель долгомъ снять передъ своимъ протившикомъ шляпу, такъ что перо почти волочилось по земль,

 Милостивый государь, — сказаль Атосъ, — я предупредиль двухъ придъ друзей, которые объщались быть монии секундантами, но нока ить еще ивть. Я врайне удивлень, что они заставляють себя

жить; это не въ ихъ правилахъ.



Угосъ залумался на ми-

40159.

- Такъ что у васъ никого шакомыхъ, кромѣ де-Тремиль, итть? — спро CLTW OHL.

- Kpowk ero-

PHECEO.

- Но, -продолжаль Атогъ, не то порашаясь къ д'Арпашыну, не то говоря самъ обой. — но если я убыю воть, я буду иметь видь капарто - то изверга, дъто-YUGHR!

- Не совежив такъ, отпічаль д'Артаньянь, отвінешил поклонъ, не лишенили достоинства, - не со-Вать такъ! Вёдь вы, дёлая **миз** честь и обнажая на меня



наму шиагу, по всей въроятности, сильно страдаете отъ вашей раны. - честное слово, страдаю сильно; надо признаться, что вы мив Признании діавольскую боль. Впрочемъ, я возьму шпагу въ лівую руку, я ввегда такъ поступаю въ подобныхъ случаяхъ. Не подумайте, что я Помилую васъ, я одинаково хорошо владею и правой и левой рукой. Это будеть даже для васъ невыгодно: для людей неприготовившихся трудно бываеть бороться съ лившей. Я очень сожалию, что не имыть времени раньше сообщить вамъ объ этомъ обстоятельстве,

 Милостивый государь, — сказаль д'Артаньянь, делая новый повлонъ, - вы такъ любезны, что я даже затрудняюсь выразить вамъ долж-

пую благодарность.

- Вы конфузите меня. отвачаль Атось со своимь джентльменскимъ видомъ, - если только это вамъ причиняетъ малкипую непріятность, перемъпимте, пожалуйста, разговорь. А! Чорть возьмя! Какъ вы мив следали больно! Плечо горить!
 - Если би только вы нозволили мий, -робко заметиль д'Артаньявъ.
 - Uro?
- У меня есть превосходный бальзамъ противъ всякихъ ранъ. -бальзамъ, который дала мив моя мать и целебныя свойства котораго а уже испыталь на себъ.
 - И что же?

 А то, что я увіренъ, что этотъ бальзамъ васъ ненванаъ би меньше, чвиъ въ три дня! А тамъ, когда вы будете себя чувствовать хорошо, тогда и почту за большую честь для себя снова быть къ ваинив услугамъ.

Д'Артаньянь произнесь эти слова съ такой простотой, которая инсколько не умаляла его храбрости, а, наобороть, далала честь только

сто великодушню.

- Честное слово, -- сказалъ Атосъ, -- вотъ предложение, которое миъ, увиствительно, правится не потому, что я ходу принять его, а потому что въ немъ за версту чувствуется джентльмонь. Такъ именно говорили и поступали рыцари временъ Карла Великаго, съ которыхъ каждый попялочный человъть долженъ бы брать примъръ. Въ несчастью, мы больше же не живемъ подъ великой властью императора. Настали времена гардинала, и я увъренъ, что черезъ три дия, какъ бы тщательно мы ни старались стрывать, узнають, что мы должим драться в намъ непрежино помещають. А что же это такое, въ самомъ дель, почему не идуть эти гуляки?
- Если вы сившите, обратился д'Артаньянь къ Атосу такъ же просто, какъ только что передъ тъмъ предлагалъ отложить дуаль на три дия, - если ви спашите и если вамъ угодно отправить меня на

тотъ свъть спо минуту, то прошу васъ, не стасняйтесь!

- Эти слова мив тоже очень нравятся, - сказаль себв Атось, одобрительно посматривая на д'Артаньяна, - видно, что вы человъть не безъ мозга и, по всей въроятности, не бозъ сердца. -- Милостивый государь! Я очень уважаю людей съ такими взглядами, какъ ваши, и думаю, что если на не заколемъ другъ друга сейчасъ, то вноследствін я буду находить встинное удовольствіе въ разговорії съ вами. Подождемте же, прошу пасъ, монув секундантовъ, время у меня есть и этакъ будетъ гораздо выжливые. А вотъ, кажется, одинъ и идетъ.

Дъйствительно, вдали, на удицъ Вожираръ, показался гигантъ Пор-

 Какъ! — векричалъ д'Артаньянъ. — Вашъ первый секундантъ — г. Портосъ?

- Да, а развѣ вы недовольны этимъ?

- Ивтъ, нисколько.

А вотъ и другой мой секундантъ.

Д'Артаньянь обернулся въ ту сторону, куда показываль ему Атосъ, и увидаль Арамиса.

- Какъ!-закричалъ очъ еще болье изумленнымъ голосомъ,-второй

BANG COPYRIANTS - P. ADRIGET?

— Конечно, онъ! Развъ же вы не знасте, что насъ всъ ностоянно подять вижетъ, и мушкетеры и гвардейцы, и при дворъ, и въ городъ, насъ и не зовуть иначе, какъ Атосъ, Портосъ и Арамисъ—три неразлучные пріятеля! Впрочемъ, въдь вы прівхали наъ Дакса, или изъ По...

— Изъ Тарбъ. — ноправиль д'Артаньянъ.

 Въ такомъ случат вамъ простительно не знать этихъ подробностей.

 Честное слово, — сказалъ д'Артаньянъ, — васъ вполив правильно възываютъ такъ, и мое приключение, если опо когда-инбудь огласитея, будетъ служить тому лишинмъ подтверждениемъ.

Тъмъ временемъ Портосъ успъль уже подойти совсѣмъ близко и рувъп привътствовалъ Атоса. Обернувшись на д'Артаньяна, онъ, казалось,

пришель из изумление.

Скажемъ мимоходомъ, что онъ переменилъ перевязь и снять свой изанъ.

— Ба! — воскликнулъ онъ, — что это такое значитъ?

 — Я дерусь съ этимъ господиномъ, — сказалъ Атосъ, показывая рутой на д'Артаньяна и дълая ему въ то же время поклокъ.

— Я тоже съ инмъ долженъ драться, — сказалъ Портосъ.

Да! Но только въ часъ пополудин, — отвъчалъ д'Артаньянъ.

 Я тоже буду драться съ этимъ господиномъ, — сказалъ Арамисъ, подойдя въ это время къ говоривниямъ.

- Совершенно върно, но только въ два часа пополудии, - снокойно

отивчаль д'Артапьянъ.

- Да изъ-за чего ты, Атосъ, съ нимъ дерешься? спросилъ Арамисъ.
- Честное слово, я самъ не знаю хорошенько; онъ толкнулъ меня въ больное илечо, а ты, Портосъ?

— Дерусь, потому что дерусь, — отвъчаль Портосъ, краснъя.

Атосъ, ничего не упускавний изъ виду, замътилъ, какъ легкая улыбка

— У насъ вишла размолвка изъ-за туалета, — сказалъ молодой че-

ловъкъ.

- А ты, Арамисъ? - епросиль Атосъ.

— Я поснориль съ нимь относительно изкоторыхъ богословскихъ вогросовъ, — отвечалъ Арамисъ, прося знаками д'Артаньяна держать въ тайкъ настоящую причину дуэли.

Атосъ зам'ятиль, какъ д'Артаньянъ опять улыбнулся.

Въ самомъ дълъ? — переспросиль Атосъ.

— Да, мы не сощись во взглядахъ относительно св. Августива, — отвъчалъ гасконецъ.

- Положительно овъ очень не глупъ, - прошенталъ Атосъ.

— А теперь, господа, разъ уже всв вы собранись вмёстё, — сказаль Артаньянь, — позвольте мий вамъ принести мой почтительныйшія вавиненія.

При словъ "извиненія" легкая тънь пробъжала но лицу Атоса, на лицъ Портоса занграла насмъниливая улыбка, а Арамисъ отрицательно

покачалъ головой.

— Вы не такъ поняли меня, господа, — сказалъ д'Артаньянъ, подымая голову. Лучъ солица какъ разъ въ эту минуту упалъ на его лачо и осетилъ смълыя и благородныя его черты.—Я прошу васъ извинить

меня на тотъ случай, если в не буду имъть возможности удовлетворить васъ всъхъ троихъ, такъ какъ г. Атосъ имъеть первый право убять меня, что значительно уменьшаетъ возможность того же съ вашей стороны, г. Портосъ, и что совстиъ почти лишаетъ возможности васъ, г. Арамисъ. Въ настоящую минуту, господа, прошу еще разъ васъ изилнить меня, но только въ этомъ отношенін, и приглашаю встать въ позицію.

Съ этими словами д'Артаньянъ замъчательно довко обнажилъ свою

зппагу.

Кровь прилила въ голову д'Артаньяна, и въ ту минуту онъ готовь быль иття на бой противъ всъхъ мункетеровъ королевства разомъ, а не только противъ Атоса, Портоса и Арамиса.

Было двінадцать часовь съ четвертью. Солице было въ зениті, місто же для дуэли было открытое, и въ настоящую минуту всі: четверобыли освіщены лучами.

- Какъ жарко, замътилъ Атосъ, обнажая, въ свою очередь, свою пиагу, а я не могу сиять плаща, такъ какъ сйо минуту я опять потувствовалъ, что изъ моей раны идетъ кровь, а мий неловко смущать моего противника видомъ крови, которую не окъ и пустилъ мий.
- Совершенно върно, подхватилъ д'Артаньянъ, и, увъряю васъ, что кто бы ин сдълалъ вамъ эту рану, я, или другой, всегда съ освъеннымъ сожальніемъ буду видъть кровь на такомъ храбромъ джентльменъ, какъ вы. Я буду, какъ и вы, тоже драться въ плащъ.
- Послушайте, послушайте, господа,— сказаль Портосъ, довольно же встхъ этихъ любезностей, подумайте, что и мы тоже ждемъ своей очереди.
- Говорите. Портосъ, только отъ своего имени, когда вамъ придетъ желаніе говорить такія глупости,—остановиль его Арамисъ.—Я нахожу, что эти господа говорять вполиъ хорошо и ведуть себя, какъ настояще (жентельмены.
- Угодно вамъ начинать, мило тивый государь, сказаль Атосъ, становясь въ позицію.
- Я ждаль вашихъ приказаній, отвічаль д'Артаньянъ, скрещивая пружіе.

Но только что шпаги ихъ скрестились въ воздухф, какъ изъ-за угла монастыря показалась группа гвардейцевъ его высокопреосвященства, съ господиномъ де-Жюссакомъ во главъ.

— Гвардейцы кардинала!— закричали вместь Портось и Арамись.— Шпаги въ ножны, господа! Шпаги въ ножны!

Но было уже слишкомъ посляю. Обоихъ сражавшихся замътили вътакихъ позахъ, которыя не допускали никакого сомивнія въ намъреніяхъмушкетеровъ.

— Ей! — закричалъ Жюссанъ, приближаясь къ нимъ и давая своимъ аюдямъ знакъ следовать за собой, — когъ какъ, господа мушкетеры, вы адесь изволите драться? А указы? Вы кажется, забыли указы?

— Вы очень великодушны, господа гварлейны, — отвъчалъ Атосъ, сдерживая свою злобу, такъ какъ Жюссакъ былъ однимъ изъ главныхъ зачинщиковъ драки, случившейся третьяго дня. — Если бы мы замътили васъ во гремя лучи, то, ручаюсь вамъ, мы не стали бы мамъ минатъ. Остальт

же и наст въ поков и, оставлясь только зрителями, будете имъть не меньшее удовольствие.

— Господа, — сказаль Жюссакъ, — я съ величайшимъ сожалѣніемъ принужденъ сообщить вамъ, что это дъло невозможно. Вашъ долгъ — прежде всего вложить ваши шпаги въ пожны и потрудиться следовать за нами.

— Милостивый государь, — отвътиль Арамисъ, передразнивая Жюссака, — мы съ особеннымъ удовольствіемъ послѣдовали бы вашему лю-



Птв-за усла монастыря показалясь группа гвардейцевь его высокопрессиященства, ет господиномъ де-Жюссакомъ во главв.

селявниему приглашенію, если бы это только зависвло оть насъ. Но, къ воликому нашему огорченію, это совершенно невозможно: намъ запретить это г. де-Тревиль. Прокаливайте же по добру, по здорову, куда піль, это самое лучшее, что вы можете сдёлать.

Этотъ насминивый тонъ вывель изъ себя Жюссака.

 Въ такомъ случать, мы силой возьмемъ васъ, если вы сейчасъ же не послушаетесь меня. — Ихъ пятеро, — сказалъ вполголоса Атосъ, — а пасъ только трое. Мы опять будемъ побъядены и должны будемъ умереть на мастъ, такъ какъ я объявляю, что я не могу снова посазаться на глаза капитану побъяденнымъ.

Атосъ, Портосъ и Арамисъ подощли другь къ другу, нока Жюссакъ повнялъ свою команау.

Одной этой минуты достаточно было д'Артаньяну, чтобы решиться окончательно. Ему предстояло теперь сделать тоть решительный шагъ, который навсегда затёмъ решаеть судьбу человека, — ему предстояль выборь между королемъ и кардиналомъ. Выбравъ того или другого, ему уже не было отступленія. Вступить теперь въ сраженіе, т.-е. поступить противъ закона — это значило, рискуя своей головой, сделаться разъ навсегда врагомъ человека, который въ настоящее время сильнее, пежазуй, самого короля. Ветъ что подумаль въ эту минуту молодой человекъ и, надо отдать ему справедливость, онъ не поколебался инсколько. Обращаясь къ Атосу и его друзьямъ, онъ сказалъ:

Госнода, я позволю себъ поправить кое-что изъ вашихъ словъ.
 Вы сейчасъ сказали, что васъ только трое, но миъ кажется, что насъ

четверо.

- 4

Но вёдь вы же не наигь? — сказалъ Портосъ.

 Это правда, — отвъчалъ д'Артаньянъ, — я не ванъ по платью, по я вашъ душой. У меня сердце мушкетера, я чувствую это, и оно вле-

четь меня къ мушкетерамъ.

— Молодой человъкъ! — закричалъ ему въ это время Жюссакъ, догадавшійся, должно-быть, но выраженію его лина о его намъренів, — отойдите лучше, мы согласны на то, чтобы вы удалились. Спасайте свою шкуру, уходите скоръе.

А'Артаньянъ не двигался съ мъста.

- Положительно вы славный малый, сказаль Атосъ, пожимая руку молодого человъка.
 - Послушайте, рѣшайтесь же скорѣе! кричалъ ему Жюссакъ.
- Въ самомъ дълъ, сказали Портосъ и Арамисъ, ръшимся же на что-пибудь.

— Этотъ господинъ очень великодушенъ, - сказаль Атосъ.

Всв трое боялись только его молодости и не были еще увврены въ

— Все-таки, — сказалъ Атосъ, — насъ будетъ только трее, изъ которыхъ одинъ раненъ, а четвертый совстиъ ребенокъ, нотомъ же вст будутъ разсказывать, что насъ было четверо.

— Да, но въ такомъ случав надо отступить! — рвишть Портосъ.

- Это трудно, сказалъ Атосъ.
 Д'Артаньянъ понялъ ихъ колебаніе.
- Господа, сказалъ онъ, все-таки испытайте меня, и я, клякусь честью, не уйду отсюда, если мы будемъ побъядены.

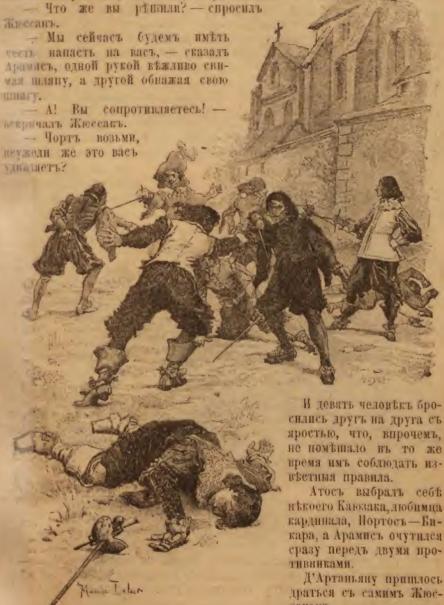
- Какъ ваше имя, мой храбрый юноша? - спросиль Атосъ.

— Д'Артаньянъ.

— Итакъ, Атосъ, Портосъ, Арамисъ и д'Артаньянъ, впередъ! — скомандовалъ Атосъ.

— Пу, что же, господа, рашили вы, нагоневъ, что-инбудь? — закри-

- Мы рапили, - отвачаль ему Атосъ.



И левять человіть бросились другь на друга съ эростью, что, впрочемъ, не помінняло въто же время имъ соблюдать известныя правила.

Д'Артаньяну пришлось

драться съ самимъ Жюссакомъ.

Сердие молодого гасконца билось такъ, что, казалось, готово были выскочить изъ груди, но не отъ смеха, слава Богу,

этого не было и тъни, а отъ желанья одержать верхъ. Онъ напададъ, сакъ бъщений тигръ, десятки разъ обходя своего противника, двадцать разъ мъняя положеніе и движенія. Жюссакъ быль, какъ говорили тогда, лакомка до клинка, и въ этомъ дълъ былъ большой знатокъ. А между тъмъ ему стоило неимовърныхъ трудовъ обороняться отъ своего прыгавшаго ловкаго противника, который ежеминутно уклочялся отъ причятыхъ правилъ, пападалъ чуть не со всъхъ сторонъ сразу и въ то же время, такъ осторожно, какъ человъкъ, очень дорожащій своею жизнью.

Наконецъ, эта борьба вивела Жюссака изъ терптиія. Взбіменный тімъ, что не можетъ совладать съ такимъ ребенкомъ, онъ сталъ горячиться и ділать ошибки. Д'Артаньянъ, не особенно много практивованнійся, но основательно изучивній теорію, удвоилъ ловкость. Жюссакъ, желая скорте покончить съ нимъ, нанесъ ужасный ударъ своему про-



ТАртаньянъ снесъ на наперть монастыря Жюссака, Каюзака и того изъ двухъ противниковъ Арамиса, который былъ телько раценъ.

тивнику, растинувшись на землю. Но д'Артаньявъ успълъ отразить ударъ и, пока Жюссакъ поднимался, онъ, проскользнувъ какъ змюл у него подъ клинеомъ, прокололъ его своей шпагой насквозь. Жюссакъуналъкакъ пласть.

Д'Артаньянъ быстро окинуль взглядомъ поле сраженія.

Арамисъ уснълг уже убить одного изъ своихъ противниковъ, но другой сильно тксиилъ его. Все-таки, Арамисъ быль еще въ хорошихъ условіяхъ и могъ защищаться свободно.

Бикара и Портост только что ранили другъ друга. Портосъ раненъ быль въ руку, а Бикара — въ бедро. Раны не были тяжелы,

и оба они принялись драться еще съ большимь ожесточениемъ.

Атосъ, во второй уже разъ раненый Каюзакомъ, видимо, блёдивлъ. но не отступалъ ни на іоту. Онъ взяль теперь ишагу въ другую руку

и защищался лівой рукой.

Д'Артаньянъ по правидамъ дуэли того времени могъ притти на помощь кому либо изъ своихъ товарищей. Оглядъвъ всёхъ, кто бы могъ пуждаться въ его помощи, онъ поймалъ быстрый взглядъ Атоса. Взглядъ ототъ былъ какъ нельзя болъе красноръчивъ. Атосъ скоръе бы умеръ, чъмъ самъ позвалъ бы на помощь, глядъть же онъ имълъ право и взглятомъ просить поддержки. Д'Артаньянъ мигомъ сообразилъ это, сдълалъ быстрый скачокъ и напалъ на Каюзака съ фланга, закричавъ ему: Ко мив, г. гвардеець, я убью васъ!
 Каюзакъ обернулся, и во время. Атосъ, который уже перемогался

черезъ силу, уналъ на колъно. - Чортъ возьип! - крикнулъ овъ д'Артаньяну. - Не убивайте его, молодой человъкъ, прошу васъ. Мив нужно еще свести съ нимъ счеты, когда я буду здоровъ. Обезоружьте его только, вышибите у него шпагу. Воть такъ! Хоропо! Очень хорошо! Maine | clair

Они шли посреди улицы, обнявшись, загораживая встрѣчнымъ дорогу и забирая съ собой каждаго мушкетера, попадавшагося навстрѣчу, такъ что скоро образовалось цѣлое тріумфальное шествіе

Это восклиданіе вырвалось у Атоса при вид'я того, какъ шпага Каюзака отлет'єла отъ него шаговъ на двадцать. Д'Артаньянъ и Каюзакъ оба стремглавъ бросились за ней, но д'Артаньянъ, какъ бол'єв лег-кій, усп'єль предупредить Каюзака и наступиль на нее ногой.

Каюзакъ тъмъ временемъ бросился къ убитому Арамисомъ гварлейпу, схватилъ валявшуюся около него шпагу и хотълъ вернуться къ д Артаньяву, но по дорогъ встрътилъ Атоса, который, отдохнувъ немного благодаря вмъшательству д'Артаньяна, снова уже былъ готовъ вступилъ къ бой со своимъ старымъ врагомъ. Д'Артаньянъ понялъ, что помънать тенерь Атосу убитъ противинка, значило бы оскорбить его. Спустя преколько секундъ, дъйствительно, Каюзакъ упалъ замертво съ проколотимъ горломъ.

Въ ту же минуту и Арамисъ, приставивъ шпагу къ груди своего дежавшаго навзничъ противника, заставляль его просить пощады.

Портосъ и Бикара один только продолжали еще бороться. Портосъ исвереня падъвался надъ своимъ соперникомъ. Спращиваль его, которы можетъ быть теперь часъ, поздравляль его съ назначеніемъ, которое только что получиль его братъ въ Наварскомъ полку, но, несмотря по всё эти шутки, онъ все-таки инчего не выигрываль. Бикара быль одногизъ тъхъ желбзимхъ людей, которые падають только мертвыми.

Мъжду тъмъ пора была уже все это и кончить. Могъ притти об од и забрать всъхъ сражающихся, и раненыхъ и не раненыхъ, и родин-

стовъ и кардиналистовъ.

Атосъ, Арамисъ и д'Артаньянъ окружили Викара и требовали, что онъ сдался. Хотя Викара былъ одинъ противъ четырехъ, да къ тому ве еще былъ раненъ въ бедро, онъ все-таки не хотълъ ин за что отступать. Тутъ Жюссакъ, приподнявнись на локтъ, крикнулъ ему, чтобы онъ съвался. Викара былъ гасконецъ, какъ и д'Артаньянъ. Онъ притворилъ что не слынитъ, и только усмъхнулся немного. Улучивъ между двум выпадами моментъ, онъ концомъ своей шпаги ткнулъ въ землю в смъ залъ, пародируя библейскій стихъ:

- Зубсь умреть Викара, единый изъ техъ, которые съ нимъ.

 Да въдь ихъ четверо противъ тебя, кончай же,—я тебъ првым зываю.

- А! Если приказываешь, это другое дёло: ты мой бригалир и

долженъ слушаться, - сказаль Бикара.

Отскочивь ловко назадъ, онъ переломиль свою винагу о полем чтобы она не досталась побъдителямъ, перебросилъ обложки ся черествну монастыря и, скрестивъ на груди руки, сталъ насвистывать кар диналистскую итсенку.

Храбрость всегда заслуживаетъ уважение, даже въ неприятелъ. Мунистеры отдали честь Бикару своими пинагами в вложили ихъ въ нежим. А'Артаньянъ сдвлаль то же самое, затъмъ, съ номощью Бикара, сложенваго изъ партии кардинала, оставинагося на ногахъ, опъ снемъ и наперть монастыря Жюссака, Каюзака и гого изъ двухъ противникам Арамиса, который былъ только раненъ. Другой, какъ мы уже сказа в былъ мертвъ. Затъмъ они позвоинли въ колоколъ, и, унося съ собечетыре неприятельския шпаги, всъ весело направились къ отелю в Тревиля.

Они или посреди улицы, обнявшись, загораживая встръчнымъ дород и забирая съ собой важдаго мушкетера, попадавшагося навстръчу тако скоро образовалось вълое тріумфальное шествіе. Сердце д'ярга ньяна такъ и прыгало от радости въ груди у него. Онъ шелъ ме

Атосомъ и Портосомъ, илжно обнавшись съ нвми.

— Если я еще и не мушкетеръ, — говориль онъ теперь своимъ новымъ друзьямъ, отворяя дверь въ отель де-Тревиля, — то, по крайней мъръ, и уже принять къ инмъ ученикомъ, не такъ ди?

I' JABA VI.

Его величество король Людовикъ XIII.

Эта исторія наджлала много шуму. Де-Тревиль при всёхъ громко браниль своихъ мушкетеровъ, а наединѣ потихоньку поздравляль ихъ съ побъдой; по такъ какъ нельзя было терять времени даромъ и надо было скорѣе предупредить о томъ короля, то де-Тревиль поспѣшилъ

навъдаться въ Лувръ.

По было уже слишкомъ ноздно. Король заперся въ одной комнатъ съ кардиналомъ, и де-Тревилю сказали, что король запятъ и не можетъ въ эту минуту принять его. Де-Тревиль принелъ еще разъ вечеромъ и засталъ короля за птрой. Его величество вмигрывалъ, а такъ какъ опъ былъ довольне-таки скупъ, то и былъ въ эту минуту въ прекраснъйшемъ настроеніи духа. Замътивъ еще издали де-Тревиля, король закричалъ ему:

— Идите сюда скоръе, господинъ канитанъ, идите сюда, я хочу васъ побранить. Знаете ди вы, что его высокопреосвященство сегодия жаловался мик на вашихъ мушкстеровъ и такъ взволювался при этомъ, что къ вечеру даже заболълъ. Однако, что же это такое въ самомъ дълъ,

это какіс-то діаволы, вискльники, эти ваши мушкетеры!

— Ивть, ваше величество, — отвътиль де-Тревиль, который съ перваго взгляда уже увидаль, какой обороть стало принимать дъло. — Ивть, совствъ наобороть, государь, это все очень хорошіе люди, добрые, кроткіе, какъ агицы, и ивть у нихъ другого желанія, въ томъ и порувой, какъ только служить своему королю и за него лишь обнажать свою шиагу. Но, что дълать, гвардейцы госиодина кардинала безпрестанно ищуть ссоры съ ними, и прямо только изъ-за собственной без-

оцасности они принуждены бывають защищать себя.

— Послупайте, де-Тревиль, — сказаль король, — послупайте! Можно, право, подумать, что онь говорить не про своихь мушкетеровь, а про какую-вибуль религіозную общину! Вы знаете, мой милый капитань, мит вногда, право, хочется снять съ васъ вашь мундиръ и налабть его на дъвину Шемероль, которой я объщаль аббатство. Не дучайте, пожалуйста, что я такъ и повърю вамь на слова. Меня называють Людовикомъ Справедливымъ, господинъ де-Тревиль, и сейчасъ мы это увидимъ.

 Именно потому, государь, что я полагаюсь на вашу справедливость, я буду спокойно и терикливо ждать решенія нашего величества.

Счастье въ игръ стало измънять королю и, такъ какъ онъ начать уже снова проигрывать то, что выигралъ передъ тъмъ, то онъ быль вовсе не прочь найти подходящій предлогь, чтобы оставить игру. Положивъ къ карманъ лежавшія на столъ деньги, изъ которыхъ большая часть была имъ, дъйствительно, выиграна, король быстро всталъ и сказаль:

— Ла-Вієвиль, сядьте за меня, мив нало поговорить съ де-Трепилемь объ одномъ очень важномъ двяв. Туть лежало, кажется, восемьдесять лундоровь, выложите и вы такую же сумму, чтобы ть, кто проиграль, не могли бы жаловаться. Справедливость прежде всего.

Затъмъ онъ новернулся къ де-Тревилю и отошель съ нимъ въ амора-

зуру окна.

— Итакъ, капитанъ, — сказалъ онъ, — вы говорите, что это гизрдейцы его высокопреосвященства искали есоры съ вашами мущкетерами?

— Да, государь, какъ и всегда.

- Разскажите же, какъ все это произошло? Потому что, сами вы знаете, мой милый капитанъ, судья долженъ выслушать объ стороны.
- Ахъ, Боже мой, все это произошло самымъ простымъ и естественнымъ образомъ. Трое моихъ лучшихъ офицеровъ, которыхъ ваше величе ство уже зваетъ по именамъ, преданность которыхъ не разъ уже приходилом испытать вамъ и которые, я имъю смълость утверждать это, очень дорожатъ службой у вашего величества, Атосъ, Портосъ и Араматъ отправились на прогулку съ одинмъ молодымъ гасконцемъ, которатъ имъ отрекомендоватъ въ то самое утро. Эту прогулку они, кажется намъревались совершить въ окрестностяхъ Сепъ-Жермена, для чего назначили другъ другу свиданіе у монастыря Босоногихъ Кармелатамъ. Вотъ тутъ-то они, вдругъ, были потревожены господами Жюссакомъ, Гаюзакомъ и Енкара и еще двума гвардейцами, которые, надо полагатъ. Въ такой большой компаніи или туда не съ совсьмъ законныма намъреніями, если вспомнить указы.

— A! а! Вы наводите меня на мысль, — сказаль король. — Безь со-

мивнія, они пришли туда драться.

- Я не обвиняю ихъ, государь, но представляю вашему величеству судить самому, зачъмъ могуть собраться интеро вооруженныхъ людей затакомъ безлюдномъ мёсть, какъ окрестности монастыря Кармелитовъ
 - Да, вы правы, де-Тревиль, вы правы.
- Тогда, увидя моихъ мушкетеровъ, онв перемънили намърено ради полковой вражды забыли свои личные счеты. Вашему величеству въроятно, извъстно, что мушкетеры короля, служащие единственно одному только королю, —естественные враги гвардейцевъ, состоящихъ при остаблярдинала.

-- Да, Тревиль, да, — сказалъ король грустнымъ тономъ, — и повърстомиъ, это очень печально, видъть какія-то двъ партій во Франція. В главы въ королевствъ; но всему этому будеть конецъ, Тревиль, будеть конецъ. Такъ вы говорите, что гвардейцы искали ссоры съ мункетерами:

- Я говорю только, что двло, ввроятно, произошло такъ, государьно я, разумвется, не могу въ этомъ поклясться. Вамъ извъстно, какъ трудно иногда бываетъ разгадать истину. Надо развъ только обладать тъмъ удивительнымъ инстинктомъ, за когорый Людовикъ XIII получиль прозвавіе "Справедливаго".
- И вы совершенно правы, Тревиль, но ваши мушкетеры, оказывлется, были не одни: съ ними еще быль какой-то ребенокъ.

 Да, государь, а одинъ еще быль раненъ, такъ что три мушка тера его величества, изъ которыхъ одинъ раненый, да еще четверты! ребевовъ, не только не уступили пяти самымъ отчаяннымъ гвардейцамъ кардинала, а еще четверыхъ изъ нихъ положили на мъстъ.

— Но это настоящая победа! — векричалъ король, весь сіяя, — пол-

ная побъда!

— Да, государь, такая же полная, какъ у моста Сэ.

 Четире человъка, изъ которыхъ одинъ раненый, а другой—ребенокъ, говорите вы?

- Совствит еще молодой человъкъ; однако, онъ такъ удивительно

вель себя въ этомъ дѣлѣ, что я беру смълость особенпо рекомендовать его вашему величеству.

- Какъ его зовутъ?

- Д'Артаньянъ, государь. Это сынъ одного изъмоихъ пріятелей, сынъ того самаго д'Артаньяна, который еще съ блаженной намяти королемъ, отцомъ вашимъ, участвовалъ въ нартизавской войнъ.
- И вы говорите, что онъ удивительно вель себя, этоть молодой человекъ? Разскажите-ка мий объ этомъ чоподробите, вы знаете, какъ я люблю эти разсказы о войнахъ. да о сраженіяхъ.

При этомъ король Людовикъ XIII гордо покрутиль свои усы и локтемъ уперся въ кольно.

— Государь, какъ я уже говорилъ вамъ, д'Артаньянъ совсемъ еще ребенокъ и, такъ какъ нока опъ еще не имъетъ чести быть мушкстеромъ, то и былъ въ гражданскомъ платък. Гнардевам господина кардинала, виля, какъ онъ еще молодъ,



Затъмъ Людовикъ XIII повернулся къ де-Тревилю и отошель съ имъ въ вибразуру окна.

виля притомъ по костюму, что онъ не принадлежить къ взеннымъ, предложили ему сначала удалиться, прежде чемъ они сделаютъ нападеніе.

— Въ такомъ случав, Тревиль, — перебиль его король, — ясно, что

они первые напали.

- Совершенно яспо, государь, не можеть быть никакого въ томъ сомнания. И воть они потребовали, чтобы онь удалился, но юноша отвътиль имъ, что онъ въ душт мушкетеръ, что онъ глубоко преданъ его величеству, и вследствие этого онъ остается вместь съ господами мушкетерами.

Какой храбрый молодой человъкъ! — прошенталъ король.

— Дъйствительно, онъ присоединился къ нимъ, и я могу только поздравить ваше величество съ повымъ искуссивйшимъ борцомъ, такъ или ато именно онъ напесъ Жюссаку тоть ловкій ударъ винагой, которыя привель къ такой сильный гижвъ господина кардинала.

— Такъ это онъ ранилъ Жюссака? -- векричалъ король, -- онъ, этотъ

ребеновъ? По, Тревиль, это невозможно!

 Однако, это именно такъ, какъ а имелъ честь доложить вашему величеству.

- Жиссака, лучшаго бойца во всемъ королевствъ!

- Ну, что жъ, государь! Видно нашла коса на камень.
- Я хочу видёть этого молодого человька. Тревиль, я непремённо хочу его вятёть и, если можно будеть для него что-нибудь следать, ну, что же, мы займемся имъ!

Когда ваше величество удостоите принять его?

- Завтра въ полдень, Тревиль.
 Одного лишь его приводить?
- Инть, ужь приведите ихъ всёхъ четырехъ. Я хочу отблагодарить ихъ всёхъ заразъ. Предапные люди очень редки, Тревиль, а предавность надо вознаграждать.

- Итакъ, въ полдень, государь, мы будемь въ Лувра.

— Да! Только по маленькой лъстницъ, Тревиль, по маленькой лъстницъ! По-моему, совершенно лишне, чтобы кардиналь зналъ...

·- Слушаю-съ, государь.

- Вы понвмаете, Тревиль, какъ тамъ не говори, а указъ все будетъ указомъ. Въ концъ концовъ, драться въдь все-таки воспрещено.
- Но въдь этотъ случай, государь, совершенно не подходить вотрусловія обыкновенной дуэли, это какая-то бойня, посудите сами: пятеро гвардейцевь господина кардинала нападають на троихъ мопхъ мушкеторовъ и д'Артаньяна!

— Это, дъйствительно, нехороню, — согласился король, — но все разпо-

Тревиль, приходите по маленькой лъстинцъ.

Де-Тревиль улыбнулся. Онъ быль доволень и тъмъ, что успъль, тоза пемного, козстановить этего ребенка противъ своего наставника. Почтительнъйше поклонившись и получивъ разръшение удалиться, де-Тревиль вышелъ отъ короля.

Всё три мушкетера въ тотъ же самый вечеръ были оповыщени отой чести, которой они удостоплись. Такъ какъ всё трое давно умовиали короля и видали его много разъ, то эта честь не такъ уже сильно удивила вхъ, по д'Артаньянъ въ своемъ гасконскомъ воображении протставлялъ себъ, что въ этомъ уже заключено все его будущее счастье в всю ночь промечталъ, не смыкая глазъ. Въ восемь часовъ угра онъ уже быль у Атоса.

Д'Артаньянъ засталь мушкетера уже одилимь. Тоть тоже собиралстуже выходить. Такъ какъ аудіенція у короля назначена была еще только въ двёнадцать часовъ, то онъ сговорился съ Портосомъ и Арамисомъ сыграть партію въ мячь въ нгорномъ домѣ, бывшемъ неподалеку съ Люксембургскахъ конюшенъ. Атосъ предложилъ д'Артаньяну отправиться туда вмёстё. Д'Артаньянъ, хотя не имёлъ ни малѣйшаго понятія объ

этой игрф, приняль охотно это предложение, не зная, какъ убить время, остивавшееся до полудня.

Портосъ и Арамисъ были уже тамъ и играли вдвоемъ. Атосъ, большой знатокъ во всъхъ гимнастическихъ упражненіяхъ, всталъ съ д'Артаньяномъ противъ нихъ и попробовалъ поиграть тоже. Но при первомъ же
движеніи, хотя онъ игралъ лѣвой рукой, онъ почувствовалъ, что рана
его еще слишкомъ свъжа для таенхъ упражненій. Д'Артаньянъ остался
одинъ, а такъ какъ опъ объявилъ, что онъ, по незнанію, не можетъ вести

нгру по всемъ правиламъ, то вся компанія запялась перекидываніемъ мяча безъ счета очковъ. Случилось тутъ, что мачь, пущенный геркулесовской рукой Портоса, пролетиль такъ близко отъ лица д'Артаньяна и съ такой свлой, что если бы случайно мачъ пролетиль не мимо, а попалъ бы д'Артаньяну въ физіономію, то, навърное, последнему не приналось бы воснользоваться дарованною ему аудіенцією, такъ какъ невозможно бы было предстать передъ королемъ въ подобномъ вилъ. пылкомъ же воображенін молодого гасконца



Мячь, пущенный геркулесовской рукой Портоса, пролетьль такь близко оть лида д'Артаньяна...

отъ этой аудіенцій зависьла вся будущиюєть его и потому онъ, въжливо поклонившись Пертосу и Арамису, объявиль имъ, что онъ только тогда станеть еще разь играть съ нимв, когда выучится кидать и ловить мячъ не дуже ихъ, и съ этими словами прошель на галлерею и сталъ за веревкой. Къ несчастью для д'Артаньяна, среди свидътелей этой сцены находился одинъ изъ гвардейцевь его высокопреосвященства, который, находясь еще подъ впечатлъніемъ происшедиваго накануя в гэраженія своихъ товарищей, далъ себъ слово при первомъ же удобномъ случав

этомстить мушкетерамъ. Рашая, что теперь насталъ благопріятный случай, онъ обратился къ своему сосъду съ такими словами:

— Неудивительно, что этотъ мальчишка испугался мячика: очевилис-

что онъ ученикъ мушкетеровъ.

Д'Артаньянъ обернулся, какъ ужаленный, и пристально посмотр'вле на гвардейна проговорившаго эту дерзкую фразу.

- Чортъ возьми! продолжаль последній. Вы можете смотретна меня сколько угодно, мой крошечный господинь, я сказаль именно го. что хотель сказать.
- А такъ какъ вы сказали достаточно ясно, чтобы ваши слова не пуждались въ объясненів, - тяхо ответиль ему д'Артаньянь, - то я попросиль бы васъ следовать за мной.
- Когда же прикажете? спросиль гвардеець все съ тъмъ же изсмешливымъ тономъ.
 - Да сію же минуту, если угодно. - Ви, конечно, знаете, кто и такой?

— Изтъ, совершенно не знаю, да и инсколько не интересуюсь этимъ.

- И совершенно напрасно это дълаете, такъ какъ, если бы вы усли хали мое имя, то, втроятно, не такъ бы уже торонились.

— Какъ же ваше ими?

- Вернажу, къ вашимъ услугамъ,
- Ну, и прекрасно, господинъ Бернажу, я буду ждать васъ у виодной двери.

- Илите, я сейчасъ же приду.

- Только не торонитесь уже очень, господинь гвардеець, вовсе не пужно чтобы вст видели, какъ мы выйдемъ вместв. Надъюсь вы понкчаете, что лешній вародь въ данномь случай только стиснить насъ.

- Хорошо, - отвічаль гвардеець, пісколько удивленный тімь, что его имя не произвело ни малейнаго впечатленія на молодого человека

Имя Бернажу было извъетно чуть не всемь въ Париже, неключая, тожеть-быть, какъ разъ только одного д'Артаньяна. Это быль одняв изъ тахъ постоянныхъ драчуновъ, котораго не могли обуздать никакіе указн

кардинала.

Портосъ и Арамисъ были такт заняты своей игрой, а Атосъ такт винивтельно следиль за ходомъ нартін, что инкто и не заметиль, какъ з'Артаньянъ вышедъ и, согласно условно своему съ гвардейцемъ, остановился у выходной двери. Спустя минуту пришель туда и Бернажу такъ какъ д'Артаньяну нельзя было терить много времени въ вилу предстоящей аудіенцін у короля, то, зам'ятивъ, что улица была въ ту минуту совсемъ пуста, онъ обратился къ своему противнику съ такою ржчью:

- Вы очень счастявы, разумается, что имаете тенерь дало только ст ученикомъ мушкетеровъ, хоть вы и называете себя тамъ какимъ-то Бернажу. Все-таки, будьте нокойны, я приложу все свое уменье. Защи mattrees!
- до сисладъ въ отвътъ на это Бернажу, миъ кажется, что ин выбраля мъсто не совсвиъ удачно, и что намъ било бы гораздо аучите сойтись гду-нибудь за Сенъ-Жерменскимъ иббатствомъ или гдуname of the o-Kaepus.



Услышавь эти крики, выбъжали вев, бывийе вь отель, и бросились на четверыхъ противниковъ, которые, въ свою очередь, стали звять себь на помощь мункетеровъ.

взяль хорошій урокъ фехтованія и подъ свъжимъ еще внечатлѣпісмъ своей педавней побъды, върявъ свою блестящую будущьпость, рѣшилъ твердо не отступать ни на шагъ. Инаги такъ и сверкали въ рукахъ протввинковъ; д'Артаньянъ твердо держался на своемъ мъстъ и за-

ставиль своего противнека отступить на шагь. Улучивь моменть, когда шиага Вернажу отклонилась ибсколько въ сторону, д'Артаньянь выпалъ и ловкимъ ударомъ поранилъ своего противника въ плечо. Затъмъ онъ сейчасъ же самъ отступиль на шагь и подняль шнагу, но Вернажу закричаль ему, что это еще ровно ипчего не значить и, сяблавъ отчаянный вынадъ, самь наткнулся на шнагу д'Артаньяна. Д'Артаньянъ, не зная, насколько тяжела рана, которую онъ нанесъ своему противнику, не переставалъ наступать на Бернажу, который сталь понемногу ретироваться къ отелю де-ла-Тремулля, глъ служиль одинь изъ его родственниковъ. Впрочемъ, гвардеецъ все еще держался на ногахъ и не хотълъ признавать себя побъжденнымъ. Безъ сомивнія, д'Артаньянъ уложиль бы его на месть при третьемъ ударь, но шумъ, поднявшійся уже на улиць, достигь до игорнаго дома, и два другіе гвардейца, слынавшіе ихъ разговоръ и видівшіе, какъ они всліть за тъмъ куда-то вышли, бросились изъ игорнаго дома на улицу со инпагами въ рукахъ и напали на победителя. Но тутъ подосивли Атосъ, Портосъ и Арамисъ и заступились за своего молодого товарища, на котораго вдвоемь напали было гвардейцы кардинала. Въ эту самую минуту Бернажу уналъ на землю, а такъ какъ у обонхъ гвардейцевъ враговь оказалось теперь уже четверо, то они принялись звать себъ на помощь изъ отеля де-ла Тремунля.

Услышавъ эти крики, выбъжали всф, бывшіе въ отелф, и бросились на четверыхъ противниковъ, которые, въ свою очередь, стали звить къ

себѣ на помощь мушкетеровъ.

На крикъ: "мушкетеры, сюда!" сбиралось всегда много народу. Вск знали прекрасно, что мушкетеры заклятые враги его высокопреосвищенства, и вет ихъ любили за эту ненависть къ кардиналу. Гвардейцы другихъ полковъ, кромъ полка "Краснаго Герцога", какъ называлъ кардинала Арамисъ, обыкновенно, въ такихъ случаяхъ принимали сторону мушкетеровъ. Какъ разъ въ ту минуту проходили по улицъ трое гвардейцевъ полка г. Дезессара. Двое изъ инхъ сейчасъ же бросились на выручку мушкетеровь, а третій побіжаль къ отелю де-Тревная и сталь сзывать мушкетеровь на помощь своимъ товарищамъ. Какъ и всегда, въ отель де-Тревиля толнилась масса мункетеровь, которые сейчась же и побъявли спасать своихъ товарищей. Произошла общая свадка, но сила, очевидно, была на сторон'в мушкетеровъ. Гвардейцы кардинала и вст, прибъжавше изь отеля де-ла-Тремулля, принуждены были отступить и спасаться въ отель, захлоннувъ за собой ворота какъ разъ во-время, чтобы ихъ враги не успъли ворваться за инми. Раненый быль заблаговременно перенесень вы отель и быль вы очень плохомы состояніи.

Мушкетеры и ихъ союзники были такъ возмущены дерзостью слугъ г. де-ла-Тремулля, осмѣлившихся открыто напасть на мушкетеровъ короля, что иѣкоторые посовѣтовали даже поджечь отель. Это предложеніе всѣми было принято съ восторгомъ, какъ, вдругь, башенные часы громко пробили 11. Д'Артаньянъ и его товарищи сейчасъ же вспоминли о томъ, что имъ сейчасъ предстоитъ аудіенція у кородя, и такъ какъ имъ было бы очень досадно, если бы этотъ прекрасимй планъ былъ приведенъ въ исполненіе безъ нихъ, то и стали всѣхъ отговаривать и успоконвать. Въ концѣ-концовъ, дѣло обошлось только тѣмъ, что бросили нѣсколько камней въ ворота отеля, но ворота выдержали. Тѣмъ все и кончилось. Всѣ утомились, да, кромѣ того, сами главные виновики всей этой свалки

уже отдёлились отъ толны и шагали къ отелю де-Тревиля, который уже истериёливо ждаль ихъ, извъщениый о всей этой исторіи.

— Скоръе идемъ въ Лувръ, — сказалъ онъ, — не надо терять ни минуты. Намъ непременно надо увидеть короля раньше, чёмъ это успёстъ сделать кардиналъ. Мы разскажемъ его величеству, что вся сегодняшняя исторія была не больше, какъ послёдствіе вчерашней стычки, и оба дёла сойлуть за одно.

Де-Тревиль съ четырьмя молодыми людьми отправился въ Лувръ. Но тамъ, къ большому удивлению капитака, имъ объявили, что король сегодня утромъ отправился на оленью охоту въ Сенъ-Жерменские лъса. Де-Тревиль заставилъ дважды повторить себъ эту новость, и съ ка-

ждымъ разомъ лицо его омрачалось все больше и больше.

Разв'в его величество, — спросиль онъ, — уже со вчеращиято дня

имълъ намърение отправиться на охоту?

- Никакъ нѣтъ, г-нъ капитанъ, отвъчалъ королевскій камердинеръ, — только сегодня утромъ оберъ-егермейстеръ увѣдомилъ его величество, что сегодня ночью спеціально для него устроили облаву на оленя. Сначала его величество отвътилъ, что не поѣдетъ, по затъмъ не могъ устоять противъ удовольствія, которое объщала ему эта охота, и уъхалъ.
 - А видѣлъ король кардинала до своего отъѣада?

 По всей въроятности да, — отвъчалъ камердинеръ, — такъ какъ сегодня я уже замѣтилъ запряженную карету его высокопреосвященства и, когда я спросилъ, куда онъ ѣдетъ, миѣ сказали, что въ Сенъ-Жерменъ.

 Насъ предупредили, — сказалъ де-Тревиль. — Господа, я увижу короля сегодня вечеромъ, но вамъ не совътую стараться сдълать то же.

Совътъ былъ очень благоразуменъ в притомъ данъ былъ такимъ человъкомъ, который слишкомъ хорошо зналъ короля, чтобы молодымъ людямъ пришло въ голову его ослушаться. Де-Тревиль посовътовалъ

имъ итти теперь по домамъ и ждать отъ него извъстій.

Верпувшись въ сеой отель, де-Тревиль решиль, что прежде, чёмъ объяснять дело королю, не мешаеть подготовить къ тому почву. Съ однимъ изъ своихъ слугъ онъ немедленно же послалъ къ де-ла-Тремуллю письмо, где онъ предлагалъ ему, во-первыхъ, не укрывать въ своемъ отеле гвардейца кардинала, а, во-вторыхъ, сделать своимъ людямъ строжайшій выговоръ за то, что они осмфлились сделать такую деракую выходку противъ мушкетеровъ. Тремулль, который зналъ уже обо всей этой исторіи отъ своего конюшаго, родственника Бернажу, отвётилъ, что въ данномъ случать следовало бы жаловаться не де-Тревилю и, тёмъ болье, уже не его мушкетерамъ; а скорте ему, де-ла-Тремуллю, такъ какъ мушкетеры первые напали на его людей и собпрались даже поджечь его отель. Такъ какъ подобный споръ между двумя вельможами могъ затявуться слишкомъ надолго, то де-Тревиль решилъ покончить все сразу: онъ лично отправился къ де-ла-Тремуллю.

Прівхавъ къ нему въ отель, онъ велёль доложить о себё и немед-

ленно же быль принятъ.

Вельможи раскланялись другь съ эругомъ самымъ въжливымъ образомъ, такъ какъ они оба въ душт уважали другъ друга, хотя особенной дружбы между ними не было. Оба были люди безусловно честные и добрые, а такъ какъ де-ла-Тремулль быль протестанть, визатся съ королемъ редко и не принадлежалъ ни къ какой политической партіп, то ему не было никакой причины относиться къ кому-тибо съ предубъщиніемъ. Темъ не менёе на этотъ разъ пріемъ его быль холодиве обивновеннаго, хотя безусловно въжливъ.



Нахолясь почти на порогѣ смерти, Бернажу, не залумываясь, разеказаль вею веторію такъ, какъ она дъйствительно происходила.

ніе в зная васъ за человъка благоразумнаго и справедливаго, думаю, что вы примете его, — сказалъ де-Тревиль.

- Говорите, я васъ слушаю.

Какт чувствуеть себя г. Бернажу, родственникь вашего конюшаго?
 Очень плохо. Кромъ раны въ руку, онъ подучилъ еще сильный

ударъ въ легие, такъ что докторъ мало надвется на его выдоровление.

- Но все-таки теперь онъ въ памяти?
- Да, въ полной паляти.

- А говорить?

- Съ трудомъ, но говоритъ.

— Въ такомъ случай, отправимтесь къ нему и именемъ Бога, передъ Которымъ ему, можетъ-быть, суждено скоро предстать, возьмемъ съ него клятву разсказать всю правду. Я беру его судьею въ собственномъ его дёлё и повёрю всему, что онъ скажетъ.

Де-ла-Тремулль задумался на мвнуту, но, разсудивъ, что предло-

женіе это весьма добросов'єстно и законно, согласился.

Они вивств прошли въ комнату, гдв лежалъ раненый. Бернажу, при видв двухъ такихъ высокопоставленныхъ лицъ, попробовалъ было приподняться на постели, но онъ былъ еще слишкомъ слабъ и снова упалъ на подушки почти безъ чувствъ. Де-ла-Тремулль подошелъ къ нему и далъ ему понюхать спирту, отчего больной пришелъ въ себя.

Де-Тревиль, чтобы снять съ себя всякое подозрѣніе въ томъ, что опъ вліяль какимъ-нибудь образомъ на отвѣты Бернажу, предложиль самому де-ла-Тремуллю задавать больному вопросы. Случилось именно

то, что и ожидаль де-Тревиль.

Находясь почти на порогъ смерти, Бернажу, не задумываясь, разсказалъ всю исторію такъ, какъ она дъйствительно происходила. Де-Тревиль ничего и не желалъ большаго. Онъ пожелалъ Бернажу скораго выздоровленія, простился съ де-ла-Тремудлемъ и, вернувшись въ свой отель, тотчась же послалъ сказать четыремъ пріятелямъ, что онъ ждетъ

ихъ къ объду.

У де-Тревиля собралось все очень хорошее и веселое общество, состоявиее, однако, исключительно изъ враговъ кардинала. Понятно, что въ течене цълаго объда разговоръ шелъ о пораженияхъ, которыя уже дважды понесли гвардейцы его высокопреосвященства. Такъ какъ за эти два послъдние двя д'Артаньянъ сталъ настоящимъ героемъ, то за него и было поднято масса тостовъ. Атосъ, Портосъ и Арамисъ скромно уступили своему новому товарвщу вею славу послъднихъ побъдъ, тъмъ болъе, что и имъ самимъ не разъ уже приходилось принимать подобиня почести. Около шести часовъ де-Тревиль объявиль, что имъ пора итти въ Лувръ. Теперь уже можно было имъ пройти и по большой лъстищъ, такъ какъ часъ аудісиціи, назначенный королемъ, давно уже прошехъ. Придя съ молодыми людьми въ пріемную, де-Тревиль узналъ, что король еще не возвращался съ охоты. Но не прошло и получаса, нока они стояли въ толиъ предворныхъ, ожидавнихъ короля, какъ, вдругъ, отворильсь всъ двери и возвъстили, что король пріёхалъ.

При этомъ навъстін д'Артаньянъ почувствоваль дрожь во всёхъ членахъ. Предстоящая минута должна была, вёроятно, рённить его участь, а потому глаза его въ томительномъ ожиданіи устремились на дверь,

вь которую должень быль войти король.

Наконецъ, впереди толны своихъ придворныхъ показался самъ король Людовикъ XIII. Онъ былъ въ охотничьемъ костюмѣ, весь въ пыли, въ высовихъ саногахъ и съ хлыстомъ въ рукѣ. Съ перваго же взгляда даже д'Артаньянъ ръшилъ, что король былъ сердвтъ. Какъ ни мраченъ былъ на врдъ его величество, придворные все-таки выстроились шиалерами во его пути: въ пріемныхъ короля считалось лучие быть замѣченнымъ

хотя и сердитымъ окомъ, чъмъ быть вовсе незамъченнымъ. Трое мушкетеровъ, не колеблясь ни минуты, выступили впередъ, а д'Арапьянъ старался спрятаться позади ихъ. Хотя король зналъ въ лицо и Атоса, и Портоса, и Арамиеа, онъ прошелъ мимо нихъ, даже не взглянувъ на нихъ и не сказавши имъ ни слова, какъ будто вовсе и не замътилъ ихъ. Де-Тревиль же, когда глаза короля на одну минуту остановились на немъ, выдержалъ этотъ изглядъ съ такою твердостью, что король первый отвернулся. Его величество, бормоча что-то себъ подъ носъ, прошелъ во внутренніе апартаменты.

Дёло дрянь, — замётилъ улыбнувшись Атосъ, — на этотъ разъ, я

полагаю, насъ еще на наградять орденами.

— Подождите, господа, меня здёсь десять минуть, — сказаль де-Трешль, — и если черезъ десять минуть я не выйду къ вамъ, вернитесь ко инт въ отель, такъ какъ будетъ совершенно безполезно ждать меня дольше.

Молодые люди прождали его десять минуть, четверть часа, двадцать иннуть и, не дождавшись де-Тревиля, ушли, не нонимая, что такое могло съ нимъ приключиться.

А де-Тревиль смъло вошелъ въ кабинетъ короля и нашелъ его веичество въ весьма недовольномъ настроеніи. Онъ сидъль въ креслв и ручкой хлыстика постукиваль себъ о саноги. Несмотря на все это, де-Тревиль самымъ снокойнымъ и невозмутимымъ тономъ спросиль о его здоровьи.

Плохо, сударь, плохо, — стзачаль король, — скучаю.

Это, дъйствительно, была, пожалуй, самая тяжелая бользнь Людоника XIII. Эта бользнь, обыкновенно, начиналась тъмъ, что король поднываль кого-нибудь изъ придворныхъ, подводилъ его къ окну и говорилъ: "Ну-съ, будемте скучать виъсть".

- Какъ, ваше величество, вы скучаете! сказалъ де-Тревиль. Развъ ваша сегоднящияя охота не доставила вамъ удовольствія?
- Нечего сказать, хорошо удовольствіе. Право же, я сталь замітать, что на світі все выродилось. Дичь ли вся перевелась, собаки ли потеряли чутье, не знаю, право. Выгнали мы матераго, десятирогаго оленя, гонялись за нимъ шесть часовъ и только что стали настигать его, Сенъ-Симонъ въ рогъ ужъ хотіль трубить, чтобы отозвать собакъ, какъ вдругь—разъ! и вся свора міняеть направленіе и кидается за какимъ-то годовалымъ оленемъ. Теперь мні вичего не остается, какъ бросыть конскую охоту, какъ и уже и сділаль съ птичьей. Ахъ, де-Тремиль, я очень, очень несчастный король. У меня оставался всего только одинъ порядочный кречетъ, да и тоть околіть третьяго дня.

— Да, государь, я искренно и глубоко сочувствую вашему горю, но мий номинтся, что у васъ есть еще достаточное количество кречетовъ,

ястребовъ, соколовъ.

— Да, и ни одного человъка, чтобы выпрессировать ихъ. Иътъ больше соколиныхъ охотниковъ, одинъ только я понимаю кое-что въ охотничьемъ дълъ. Послъ меня охота выродится, и будутъ охотиться съ канканами, западнями, ловушками. Если бы у меня было хотъ сколько-инбудь свободнаго времени, чтобы обучить иъсколько учениковъ! Но кар-дяилтъ им на минуту не оставляетъ меня въ поков и только и дълаетъ

что твердать мив или про Испанію, или про Австрію, или про Англію.

Ахъ, кстати о кардиналъ: и недоволенъ вами, де-Тревиль!

Де-Тревиль такъ и зналъ, что король непремвино кончитъ этимъ. Онъ изучилъ короля до тонкости. Все это нытье было только вступленемъ, чтобы придать себъ самому побольше храбрости и въ заключение высказать то, что вертълось у него въ головъ цълый день.

Чъмъ же это я имътъ несчастіе прогнъвить ваше величество? —

спросиль де-Тревиль, притворяясь крайне удивленнымъ.

— Развъ такъ, сударь, нужно исполнять свои обязанности? — продолжаль король, не отвъчая прямо на вопросъ де-Тревиля. — Для того развъ назначиль васъ капитанемъ моихъ мушкетеровъ, чтобы эти господа ръзали людей, возмущали цълый кварталъ, поджигали дома, а вы бы укрывали ихъ? Но, впрочемъ, — прибавилъ король, — безъ сомнънія, слишкомъ поторопился обвинить жасъ. Я надъюсь, что бунтовщики уже въ тюрьмъ, и вы явились донести миъ, что правосудіе удовлетворено.

Государь, — спокойно отвътилъ де-Тревиль, — напротивъ, я при-

шелъ просить правосудія у васъ.

- Но противъ кого же?Противъ клеветниковъ!
- Ага, вотъ это забавно! вскричалъ король. Такъ неужели же вы будете отринать, что ваши проклятые мушкетеры Атосъ, Портосъ и Арашисъ, да еще вашъ молодой беарнецъ бросились какъ бъщеные на бъднаго Бернажу и избили его такъ, что въ настоящую минуту онъ, но всей въроятности, уже умеръ. Неужели же вы станете утверждать, что они потомъ не кидали каменьями въ ворота де-ла-Тремулля и не собирались поджечь его отель? Все это, можетъ-быть, и не было бы уже такимъ особенно большимъ преступленіемъ, будь это въ военное время, такъ какъ отель этотъ извъстное гивздо гугенотовъ, но въ мирное время этотъ поступокъ не долженъ служить примъромъ для другихъ. Тикъ какъ же, неужели же вы имъете дерзость отринать все это?

И кто только могъ сочинить вамъ, государь, такую забавную

басню? — спокойно спросиль де-Тревиль.

— Какъ басню, милостивый государь? Кто же могъ мив разсказать все это, какъ не тотъ, который бодретвуетъ, когда я силю, который работаетъ, когда я веселюсь, который защищаетъ всй интересы королевства, какъ внутри его, такъ и по всей Европъ?

— Его величество, безъ сомивнія, говорить о Богв, такъ какъ я не внаю никого, кромв Бога, кто бы стояль настолько выше французскаго

≥ороля.

- Нътъ, милостивый государь, я говорю про опору государства, про моего единственнаго друга и про моего единственнаго слугу я говорю о кардиналъ.
 - Его высокопреосвященство не пана.

Что вы хотите этимъ сказать?

- Что одинъ только папа непогращимъ, и что эта непогращимость

не распространяется на кардиналовъ.

— Вы хотите, значить, сказать, что онь меня обманываеть, вы хотите сказать, что онь мий изминяеть? Вы, слидовательно, обвиняете его? Пу, скажите же мий откровенно, признайтесь, вы обвиняете его?

- Воксе вътъ, государь! Я говорю только, что онъ получиль не совских вбримя сведенія. Я говорю, что она посикшнах обвинить мушветеровъ вашего величества, почерниувъ свои свъдънія изъ плохихъ источниковъ.
- Обвинение идеть отъ самого де-ла-Тремулля, и передано было май со словъ самого герцога. Что можете вы возразить на это?
- Я могь бы возразить, государь, что де-ла-Тремулль слишкомъ заинтересованъ въ этомъ вопроск, чтобы быть вполик безпристрастнымъ. не я далекь отъ этого, государь. Я знаю де-ла-Тремулля за вполнъ честнаго джентльмена и во всемъ этомъ дъль положусь на его совъсть, но только съ однимъ условіемъ, государь!

— Съ какимъ же?

- Сь темъ условіемъ, что ваше величество призовете его къ себв, разспросите его сами наединь, безъ свидътелей, и что ваше величество разрашить мий прибыть тотчаст же посла этого свиданія.

Что же, хорошо! — сказалъ король. — И вы во всемъ подагаетесь

ин де-да-Тремулля?

Совершенно, государь. - И примете его ръшеніе? Безусловно, государь.

- И дадите ему удовлетворение, которое онъ оть васъ потребуеть?

- Безъ всякаго возраженія, государь.

Ла-Шене, — закричалъ король, — ла-Шене!

Приближенный камердинеръ Людовика XIII, дежурнишій постоянно дверей, вошель въ ту же минуту.

 Ла-Шене, — сказалъ король, — пошлите сію же минуту за де-да-Тнемуллемъ. Мий необходимо переговорить съ нимъ сегодия вечеромъ.

- Ваше величество, - сказалъ де-Тревиль, - значитъ, вы далите ми в слово ин съ измъ не видаться до меня посла уходо де-ля-Тремуля?

Ни съ къмъ, слово дворянина.

- Въ такомъ случав, до завтра, государъ.

— До завтра, Тревиль.

— Въ которомъ часу вашему величеству угодно, чтобы и явился?

Въ какомъ хотите.

- Но если я приду слишкомъ рано, я могу обезновоить ваше велячество.

 Обезноковть меня? Да развіт я силю? Я не сплю больше совсімъ. Я только дремлю иногла, воть и все. Когда вамъ вздумается, тогда и приходите. Приходите хоть въ семь часовъ. По берегитесь только, если ваши мушкетеры окажутся виновными.

- Если мон мушкетеры окажутся виновными, государь, то они будугь преданы въ руки вашего величества, и вы поступите съ ними такъ, какъ вамъ будетъ благоугодно. Можетъ-быть, его величеству угодно будеть приказать миж еще что-нибудь? Я готовъ повиноваться,

- Изтъ, больше инчего. Вы увидите, что не даромъ меня называють Людовикомъ Сираведливымъ. Итакъ, до завтра, Тревиль.

- Роспоти да со разлить ваше величество.

Мато чизам король, но ветреридь въ ту ночь спаль еще того меньше онт еще ст вечера предупредиль треть мушкетеровь и ихъ товарилы, чтобы вей они были у него на другое утро въ шесть съ половиной часовъ.

Утромъ, когда всѣ собрались въ условленное время, де-Тревиль не сказалъ имъ ничего утвердительнаго, инчего не объщалъ имъ и не спрылъ отъ нихъ, что вхъ судьба, равно какъ и его собствениая, рѣ-шится въ это утро.

Когда они пришли на малую лъстницу, онъ приказалъ имъ подождать его здёсь. Если король попрежнему будеть раздраженъ противъ ияхъ, то всего лучше имъ незамётно уйти, если же король пожелаетъ

ихъ видёть, то тогда ихъ нозовуть.

Взойдя въ пріемную короля, де-Тревиль встрътиль тамъ Ла-Шене, который сказаль ему, что де-ла-Тремулля накапунт всчеромъ не застали дома, что онъ вернулся домой слишкомъ поздно, чтобы явиться во дворенъ, что онъ только что пришелъ и въ настоящую минуту находится у короля.

Это обстоятельство очень обрадовало де-Тревиля, который теперь могь быть уже увёрень, что, после свиданія съ де-ла-Тремуллемь, ко-

роль не поддается никакому посторовнему вліянію.

Не прошло и десяти минуть, какъ дверп кабинета короля отворились, и де-Тревиль увидаль выходившаго оттуда де-ла-Тремулля, который, подойдя къ нему, сказалъ:

- Г. де-Тревиль, его величество посылаль за миой, чтобы отъ меня узнать о вчераниемъ происшествін около моего отеля. Я сказаль ему всю правду, т.-е. что вся вина на сторонѣ моихъ людей, и что я готовъ извиниться передъ вами. Я очень радъ, что встрѣтилъ васъ сейчасъ. Соблаговолите же принять мое извиненіе и считайте меня навсегда однимъ изъ своихъ друзей.
- Г. де-ла-Тремулль, отвъчаль де-Тревиль, я такъ увъренъ быль въ вашемъ благородствъ, что не хотълъ другого защитника передъ его величествомъ, кромъ васъ самихъ. Я вижу, что не обманулся въ своихъ ожиданіяхъ, и радуюсь отъ глубины души, что во Франціи есть еще человъкъ, о которомъ можно съ увъренностью сказать, что онъ честенъ и благороденъ!
- Хорошо, хорошо, сказаль король, стоявтій за дверью и слытавый обмінт этих дюбезностей. — Скажите только ему, де-Тревиль, такь какь оть называеть себя вашимь другомь, скажите ему, что я тоже хотіль бы быть его другомь, но что онь пренебрегаеть мной. Скоро будеть уже три года, какь я его не виділь, и онь приходить только тогда, когда я посылаю за нимь. Передайте ему все это оть моего имени, потому что это такія вещи, которыя королю неловко говорить самому.
- Влагодарю васъ, государь, благодарю, проговориль де-ла-Тре-мулль, по пусть его величество не думаетъ, что только тѣ, я говорю въ данномъ случать не про г. де-Тревиля, что только одни тѣ, которыхъ онъ видитъ постоянно передъ собой, преданы ему больше всёхъ.
- A! Вы, значить, слынали, что я говориль, тъмъ лучше!—сказаль король, появляють въ дверяхъ.— A! и вы здёсь де дрочль. Гто же ваши мушкетеры. Я вамъ еще третьиго дня сказа. « что з вы пределя ихъ ко мит. Отчего же вы этого не сдълали?

- Они здесь, внизу, и, если вашему величеству угодно, ла-Шене позоветь ихъ сюда.

— Разумъется, пускай они идутъ сюда сейчасъ же. Скоро восемь часовъ, а въ девять я жду гостя въ себъ. Идите, де-ла-Тремулль, в главное, приходите опять. Де-Тревиль, войдите ко мий.

Ле-ла-Тремулль поклонился и вышель. Въ ту же минуту, какъ онъ отворять двери, три мушкетера и д'Артаньянъ показались



 Да, и я доволенъ, — отвічалъ король, принимкя отъ ла-Шене горсть золотыхъ и переданая ее въ руки д'Артаньяну. — Это будеть служить доказательствомъ того, что я доволенъ.

сокопреосвящен ства; это уже слишкомъ, господа! Если такъ будетъ и дальше, TO CTO BEICOROпреосвященству придется черезъ каждыя три неділи набирать себт новыя войска, а я вынужденъ буду приманять указы со всем строгостью. Я понимаю еще, ну одного, - туда

сюда, я ничего

ряю, это слиш-

комъ, это через-

не сказаль. но въ два дия семерыхъ, повто-

GH

чуръ уже много. — Государь, -- сказаль де-Тревиль, -- потому-то они и стоять тенерь такіе опечаленные и съ полнымъ раскаяніемъ ждутъ прощенія отъ вашего величества.

— Опечаленные! Съ раскаяніемъ! Гм!.. — проговорилъ король. я доверяю ихъ лицемерной наружноств. того молодого гасконца. Подите-ка сюда, мой особенно вонъ

Д'Артаньянъ, который догадался, что это приглашение относилось къ нему, вышедъ внередъ съ самымъ скромнымъ и скоронымъ видомъ.

— Какъ же вы говорили миъ, что это молодой человъкъ! Это ребенокъ, де-Тревиль, совершенный еще ребенокъ! И неужели же это онъ нанесъ такой ловкій ударъ шнагой Жюссаку?

— Да, государь, и еще два прекрасныхъ удара Бернажу.

Удивительно!

— Не считая еще того, — прибавиль Атось, — что если бы не онъ освободиль меня изъ рукъ Бикара, то, очень візроятно, что я не им'єль бы чести въ настоящую минуту явиться съ почтительнійшимъ поклономъ

къ вашему величеству.

 Но, въ такомъ случай, вашъ беарнецъ, де-Тревиль, настоящій чортъ, головоръзъ, какъ сказалъ бы мой отецъ. При такомъ занятіи, должнобыть, страшно рвутся камзолы, и безпрестанно ломаются піпаги. А га-

сконцы, кажется, всегда были не богаты, не правда ли?

— Государь, — сказаль де-Тревиль, — и должень напомнить вамь, что никто еще, дъйствительно, не открыль въ ихъ горахъ золотыхъ прінсковь, хоти Господь и должень бы быль, по-моему, сотворить для нихъ это чудо въ награду за то усердіе, съ какимъ они поддерживали покойнаго короля, вашего отца, при вступленіи его на престоль.

— Другими словами, вы хотите сказать, что гасконцы сдёлали меня королемь, неправда ли, де-Тревиль, такъ какъ я сынъ скоего отца? Ну, что же, пусть будетъ такъ, я не отринаю этого. Ла-Шене, пойдите-ка попщите у меня по всёмъ карманамъ, не найдете ли вы тамъ сорока пистолей. Если наберете, такъ принесите ихъ мий. Ну, а теперь молодой человъкъ, разскажите-ка мий по чистой совъсти, какъ все это случилось.

Д'Артаньянъ разсказалъ вчерашнее приключение со всёми подробностями. Разсказалъ онъ, какъ не могъ онъ заснуть цёлую ночь, взволнованный той радостной мыслью, что на другой день увидить своего короля; какъ онъ пришелъ утромъ къ своимъ повымъ друзьямъ за три часа до назначенной аудіенцін; какъ они вчетверомъ пошли въ нгорный домъ; какъ мячикъ, пущенный Портосомъ, едва не попалъ ему въ лицо, послѣ чего онъ отказался игратъ; какъ за это посмѣялся надъ нимъ Бернажу и едва не поплатился жизнью за свой смѣхъ, а де-ла-Тремулль, ни въ чемъ тутъ неновинный, едва не лишился своего отеля.

— Это именно такъ, — приговариваль король. — Да, совершенно то же самое разсказываль мий и Тремулль. Бёдный кардиналь! Въ два двя потерять семь человёкъ, да еще самыхъ выдающихся! Но довольно этого, господа! Слышите, довольно: вы отомстили за улицу Феру и даже съ

лихвой, вы должны быть удовлетворены и довольны.

— Если ваше величество довольны, то и мы тоже, — сказалъ де-

Тревиль.

— Да, я доволенъ, — отвъчалъ король, принимая отъ ла-Шене горсть золотыхъ и передавая ее въ руки д'Артаньяну.—Это будетъ служить доказательствомъ того, что я доволенъ.

Въ тъ славныя времена понятія о гордости, о самолюбіи, которыя вошли въ моду въ настоящее время, имъли совершенно другой

характеръ.

Изъ рукъ короля дворянинъ могъ смёло принять деньги, нисколько пе считая это для себя унизительнымъ и обиднымъ. Вотъ почему д'Ар-

таньянь, нисколько не смущаясь, положиль въ карманъ эти сородь

инстолей, поблагодаривъ только его величество за подарокъ.

— Ай, ай, — сказаль король, взгляпувь на часы, — половина уте девятаго, ступайте, господа, домой. Въ девять часовъ, какъ я уже говоряль вамъ, я жду къ себъ кое-кого. Благодарю васъ, господа. Значитъ и впредь я могу положиться на васъ?

— 0, государь! — въ одинъ голосъ вскричали всъ четверо. — За ваше

величество мы готовы отдать себя изр'язать на куски.

— Хорошо, хорошо, оставайтесь лучше цѣлы, это будеть миого лучше и для меня полезиве. Тревиль, — сказаль вполголоса король, пока тѣ уходили, — у васъ вѣдь въ полку нѣтъ вакансій, да и къ тому же мы вѣдь рѣшили прежде, чѣмъ производить въ мушкетеры, подвергать хорошему испытанію, такъ номѣстите этого молодого человѣка въ роту гвардейцевъ де-Зессара, вашего двоюроднаго брата. Ахъ, да, Тревиль! Честное слово, миѣ дѣлается весело, какъ только представлю себѣ гримасу, которую состроитъ кардиналъ, узнавъ обо всемъ этомъ: онъ примо придетъ въ бѣшенство, но миѣ это все равно—я правъ.

Затъмъ король знакомъ руки простился съ де-Тревилемъ. Де-Тровиль вышелъ и нашелъ своихъ мушкетеровъ на лъстинцъ, дълившихъ между собой сорокъ пистолей, полученныхъ д'Артанъявомъ отъ король.

Кардиналъ же былъ, какъ и предсказалъ король, дъйствительно, взбъщенъ, такъ взбъщенъ, что въ продолжение цълихъ восьми дней ве ходилъ играть къ королю. Это не мъщало, однако, королю быть съ нимъ утонченно любезнымъ и при каждой встръчъ спращивать его съ самов очаровательной улыбкой и самымъ ласковымъ годосомъ:

 Ну, что, мой дерогой кардиналь, какъ здоровье бъднаго Берналь, какъ себя чувствуетъ бъдный Жюссакъ, которые тамъ предзим вашемь

высокопреосвященству?

Глава VII.

Домашнняя жизнь мушкетеровъ.

Когда д'Артаньянъ вышелъ изъ Лувра и спросилъ совёта у свои вовыхъ друзей, какъ лучше употребить ему свою часть изъ сорока инстолей, Атосъ посовътовалъ ему заказать хорошій объдъ въ Помъ-де-Пепъ, Портосъ — нанять порядочнаго лакея, а Арамисъ — облавести в

приличной любовницей.

Объдъ состоялся въ тотъ же самый день, и за столомъ прислуживаль новый слуга. Объдъ быль заказанъ Атосомъ, а лакея доставил Портосъ. Это быль пикардіецъ, котораго воинственный мушкетеръ увидаль въ тотъ же самый день на мосту ла-Турнель, когда тотъ, облокотивния на перила, плевалъ въ воду и любовался на кружки, которые расходимсь отъ его плевковъ. Портосъ сообразилъ, что занятіе это безусловно обнаруживало въ немъ наблюдательный и разсудительный умъ, и привело сто безъ всякой другой рекомендаціи. Величественный видъ мушкетерь который, какъ полагалъ никардіецъ, напималъ его для себя, соблазивил плянше, такъ звали пикардійца, и онъ, не раздумывая, согласился иття къ нему въ услуженіе. Узмань же, что мъсто это уже было запято ст

собратомъ, по имени Мускетонъ, Илянше былъ немного разочарованъ. Портосъ объясниль ему, что хотя его доманнее хозяйство и поставлено на очень широкую ногу, но онъ не нуждается въ двухъ слугахъ, а что овъ, Иляние, долженъ поступить въ услужение къ господину д'Артаньяну, Когда Иляние, прислуживавшій за об'єдомъ, даннымъ его новымъ господикомъ, увидалъ, что этотъ последній, расплачиваясь съ хозянномъ гостиницы, выташиль изъ кармана цёлую горсть золота, -онъ пришель въ неописанный восторгъ и благословлялъ судьбу, что такъ удачно пональ въ услужение къ такому Крезу. Веселое настроение его закончилось, вирочемъ, виветв съ объдомъ, за которымъ онъ все-таки усиблъ вознаградить себя за долгій пость. Когда вечеромъ послѣ объда Плянше принялся приготовлять постель своего господина, его радужныя мечты разлетълись въ прахъ. Кровать была единственнымъ украшением пустой квартиры, состоявшей всего только изъ передней и спальной. Илянше принужденъ быль лечь въ передней на полу, подославъ лишь себъ одвяло съ ностели своего барина, который съ этихъ поръ сталъ обходиться безъ этой необходимой принадлежности ночного отдыха.

Атосъ имълъ слугу, котораго онъ выдресепровалъ на свой особенный ладъ, и котораго звали Гримо. Онъ всегда говорилъ очень мало, какъ настоящій баринъ—понятно, что мы говоримъ объ Атосъ. Въ теченіе шести или семи лътъ самой тъсной дружбы, ни Арамисъ ни Портосъ не видали, чтобы онъ смъялся: онъ только иногда улыбался и больше ничего. Роворилъ онъ всегда кратко и точно, выражая всегда только то, что хотълъ сказатъ, и ничего болъе, безъ прикрасъ, прибаутокъ и намековъ. Въ разговоръ онъ всегда только передавалъ фактъ, безъ

всякихъ не относящихся прямо къ дёлу разсказовъ.

Хотя Атосу было не болве тридцати лвть и онь быль замвчательно красивъ и хорошо сложенъ, никто не могъ сказать, что у него есть любовница. Самъ онъ никогда не заводилъ разговора о женщинахъ. Онъ только не мешаль другимъ говорить объ этомъ при себе, хотя легко можно было заметить, что подобный разговорь, где онь только изредка вставляль свои колкія замівчанія, быль далеко не въ его вкусів. Скромность его, замкнутость и неразговорчивость дёлали изъ него почти старика. Чтобы не измънять своей привычкъ, - не тратить словъ даромъ, овъ пріучиль своего Гримо понимать его жесты и догадываться о его желанін по одному движенію губъ. Онъ говориль со своимъ слугой только при крайней необходимости. Случалось, что Гримо, боявшійся, вакъ огня, своего господина, но въ то же время питавшій къ нему безпредальную преданность и уваженіе, думая, что онъ вполит угадаль желаніе своего барина, кидался со встиъ рвеніемъ, чтобы исполнить какое-инбудь приказаніе, и какъ разъ дёлаль что-нибудь совершенно противоположное. Въ такихъ случаяхъ Атосъ хладнокровно пожималь плечами и наказывалъ Гримо.

Портосъ, сакъ можно было уже замътить, быль полная противоположность Атосу по своему характеру. Онъ всегда говориль и много и громко. Ему было решительно все равно: слушають ли его или итть, онъ говориль изъ одного только желанія говорить и всёхъ больше любилъ слушить себя самъ. Обыкновенно, онъ принимался говорить рёшительно обо всемъ на сектъ, исключая только области наукъ, гдъ онъ, по собственному признанію, инчего не разумълъ, такъ какъ съ дътства чувствоваль непреодолимое отвращение ко всякимъ наукамъ. Наружность его была все-таки не такъ великолъпна, какъ у Атоса, и вначалъ ихъ знакомства Портосъ не могь отделаться отъ изкотораго чувства зависти къ своему красивому товарищу и часто былъ неспра-

ведливъ къ нему, изо всёхъ силъ стараясь перещеголять его своими рос-



Это быль пикардіець, котораго мушкетерь увидель на мосту да-Турнель, когда тоть, облоктившиесь на перила, плеваль из воду. мускетонъ быль нормандець. Настоящее имя его было Бонифасъ, но его баринъ перемѣниль ему это слишкомъ обыкновенное имя на болье звучное—Мускетонъ. Поступиль онъ на службу къ Портосу безъ всякаго жалованья. Отъ барина онъ нолучаль только квартиру и платъе

Правда, и платье и квартира у него были прекрасные, но зато все остальное, необходимое для своего существованія, онъ должень быль добывать уже самь, для чего выговориль себів всего два часа въ сутки. Портось инчего не имізль противь этого условія. Ему это было во всёхь отношеніяхь удобно. Онь отраваль переділывать свое старое

платье и плаши на камзолы для Мускетона, и, благодаря очень ловкому и искусному портному, который, вывернувъ наизнанку все это старое передёлываль его заново (жену этого портного подозрёвали въ нёкоторой склонности къ Портосу), Мускетонъ, какъ и его баринъ, имёлъ всегда приличный и даже нарядный видъ.

Перейдемъ теперь къ Арамису. Вирочемъ, съ характеромъ его мы, кажется, уже достаточно знакомы, да къ тому же во все продолжение этого разсказа мы будемъ имъть возможность прекрасно просхъдить

какъ его собственный, такъ и характеры его товарищей.

Лакея Арамиса звали Базеномъ. Въ виду того, что баринъ его имълъ твердое намъреніе въ недалскомъ будущемъ принять постриженіе въ монахи, онъ

всегда быль одёть во все черное, какъ и подобаетъ слугв духовнаго лица. Это быль толстый берріець, льть трилпати пяти пли сорока, кроткій, спокойный, и въ свободное время занимавшійся чтеніемъ благочестивыхъ книгъ. Онъ обладалъ прекрасной способностью почти изъ ничего приготовлять прекрасный объдъ для двоихъ. Ко всемъ своимъ достоинствамъ онъ быль, когда нужно, нъмъ, глухъ, сленъ и вконости исиытанной.

Теперь, когда мы слегка познакомились съ господами и ихъ слугами, перейдемъ въ описанію ихъ жилицъ.

Атосъ жилъ на улицѣ Феру, въ двухъ шагахъ отъ Луксенбурга. Квартира его состояла изъ двухъ неболь-



Въ такихъ случаяхъ Атосъ хладнокровно пожи маль плечами и наказываль Гримо.

пихъ компать, замъчательно чисто и уютно обставленныхъ. Хозяйка дома была женщина еще молодая и, дъйствительно, очень красивая. Она безусиъщно строила глазки своему красивому жильцу: онъ не обращалъ на нее никакого вниманія. Ибкоторые остатки прежней роскоши видиълись еще кое-гдѣ на стънахъ этого скромнаго жилища. Напримъръ, шнага съ богатой золотой насъчкой, принадлежавшая, судя но ея формѣ, ко временамъ царствованія Франциска I, одна рукоятка которой, покрытая сплошь драгоцѣнными камнями, могла стоитъ не менѣе двухсотъ пистолей, и которую, тѣмъ не менѣе, даже въ самыя трудныя минуты своей жизни Атосъ не соглашался ни продать ни заложить. Эта шнага очень долго возбуждала сильную зависть Портоса. Онъ отдалъ бы лѣтъ, по крайней мѣрѣ, десять, чтобы обладать такою фамильною драгоцѣнностью.

Какъ-то разь, собпрансь на свидание съ какою-то принцессою, онъ попросилъ ее у Атоса на время. Атось, въ отвъть на эту просьбу молча опросталь свои карманы, спяль съ себя всъ дорогія вещи, бывшіх на немъ, аксельбанты, золотую цъпочку, кошелекъ и все это предложиль Портосу, а относительно шпаги сказаль, что она принечатана къ стъпъ и не должна быть съ нея снята до тъхъ самыхъ поръ, нока ея тозяннъ самъ не оставить свою квартиру. Кромъ шпаги въ комнатъ Атоса висъть еще портретъ, изображавшій какого-то вельможу временъ сенриха III, въ пышномъ и изящномъ костюмѣ, съ орденомъ Святого Духа. Этотъ портретъ весьма напоминать лицо Атоса, между ними было, что называется, фамильное сходство, изъ чего можно было заключить, что этотъ величественный вельможа, кавалеръ королевскихъ орденовъ, былъ его предокъ.

Наконець, на каминь по самой серединь стояда золоченая шкатулка дивной работы съ такимъ же гербомъ, какъ на шпагь и на портреть, составлявшая рызкій контрасть со скромнымъ убранствомъ всей квартиры. Атосъ носиль постоянно при себь ключь отъ этой шкатулки. Разъкакъ-то онъ открыль ее при Портосъ, и Портосъ могь ясно замътить, что она наполнена была силошь письмами и бумагами. Быть-можетъ, то были любовныя письма или фамильныя бумаги.

Портосъ запимать очень большую ввартиру на улиць "Сгарой Голубятии". Каждый разь, какъ онъ проходиль съ къмъ-нибудь изъ своихъ знакомыхъ мимо оконъ своей квартиры, гдъ у дверей всегда стояль Мускетонъ въ нарадной ливреф, Портосъ гордо показывать рукой на рядъ оконъ и говорилъ: "Вотъ моя квартира!" Впрочечъ, дома его инкогда нельзя было застать. Онъ инкогда някого не приглашать къ себъ въ гости, и никто еще до сихъ поръ не могъ себъ составить яснаго представленія о томъ, какія же на самомъ дёлъ сокровища и богатства вивщала въ себъ эта на вядъ роскошная квартира.

Арамисъ занималъ маленькую квартиру, состоявшую изъ будуарз, столовой и спальни. Послъдняя, какъ и вся, впрочемъ, квартира, иомъщалась въ пижнемъ этажъ и окнами выходила въ маленькій, густой, зеленый и тънистый садъ, непропяцаемый для любопытныхъ глаль сосъдей.

Какъ устроился д'Артаньянъ—мы уже знаемъ, а также познакомплясь уже и съ его новымъ слугой — Плянше.

Д'Артаньянъ отъ првроды быль очень любознателенъ, какъ, впрочемъ, и всё люди, любяще всевозможныя приключенія. Онъ употребиль всё свои старанія, чтобы узнать, что за люди въ дёйствительности были Атосъ, Портосъ и Арамисъ. Онъ отлично понималь, что подъ этими несомивнио вымышленными именами молодые люди скрывали свои настоящія дворинскія фамаліи, въ особенности это было несомивнио по отношенію къ Атосу, въ которомъ аристократь чувствовался за цёдую версту. Съ этою цёлью д'Артаньянь обритился съ разспросами къ Портосу, чтобы узнать что нибудь про Атоса и Арамиса, а къ Арамису, чтобы узнать что нибудь про Портоса.

Къ несчастью, Портосъ о своемъ молчаливомъ товарища зналъ только то же, что и всъ. Ходили какіе-то слухи, что будто Атосъ быль очень несчастливъ въ любен, и казая-то умасиля наибия наплегда отранила жизнь этого молодого еще человика. Что это была за измина? — Кинто этого не знадъ.

Портосъ, настоящее имя котораго, равно какъ и имена двухъ его говарищей, было извъстно одному только де-Тревалю, не представлялъ



Портось и его слуга Мускегонъ,

ил себя инчего тапиственнаго. Тщеславный, болтливый, онъ весь былъ какъ на ладони. Единственно, что могло бы ввести въ заблуждение наблюдателя, это — если бы онъ върилъ всему, что Портосъ разсказывалъ про себя.

Арамисъ, на первый взгладъ не имъвній пикакихъ тайнъ, быль, въ дъвствительности, окруженъ больной таниственностью. Онъ всегда съ охотой отвічаль на вопросы, которые ему предлагали относительно другихъ и всегда ловко увертывался отъ отвіта, когда его спращивали чтоинбудь, касающееся его особы. Однажды, д'Артаньянъ, разспращивая его
о Портосъ и узнавши отъ него, что Портосъ съ большимъ усибхомъ
ухаживаетъ теперь за какой-то принцессой, захотъль узнать также кое
что о любовныхъ похожденіяхъ своего собесвдника и спросиль Арамиса.

— Вы столько разсказываете о чужихъ графиняхъ, баронессахъ и принцессахъ, любезный товарищъ, что мит хоттлось бы знать, какъ

илуть ваши собственныя дёла по этой части?

— Извините меня, —отвъчалъ Арамисъ, —я разсказалъ вамъ только то, что самъ Портосъ говорилъ при мив во всеуслышаніе о своихъ любовныхъ приключеніяхъ. Но повърьте, любезный д'Артаньянъ, что если бы я узналъ объ этомъ изъ другого источника, или если бы онъ самъ довърилъ мив все это, то врядъ ли бы нашелся другой духовинкъ скромите меня въ этомъ случав.

— Я инсколько не сомиваюсь въ этомъ, —возразиль д'Артаньянь, — но мий кажется, что и сами вы довольно коротко знакомы съ ийкоторыми знативми дамами, доказательствомъ чему служить тоть вышитый платокъ, которому я обязанъ удовольствіемъ быть знакомымъ съ вами.

На этотъ разъ Арамисъ инсколько не разсердился и съ самымъ

скромнимъ видомъ отвётилъ дружескимъ тономъ.

— Не забывайте, мой милый, что я собираюсь сдълаться въ скоромъ времени служителемъ церкви и что по одному уже этому я долженъ избъгать всякихъ подобныхъ приключеній. Илатокъ, который вы видъли у меня, вовсе пе былъ мит подаренъ, — просто-напросто его забылъ у меня однить изъ моихъ друзей. Я принужденъ былъ спрятать его, чтобы не скомпрометировать ту даму, которую любить онъ. Я самъ не имъю и не собираюсь обзаводиться любовницей, слъдуя въ этомъ случат примъру въ высшей степени благоразумнаго Атоса, у котораго такъ же, какъ и у меня, нътъ любовницы.

- Но, чорть возьми, пока еще въдь вы мушкетеръ, а не аббать?

— Мушкетеръ только на время, дорогой мой, какъ выражается кардиналь, мушкетеръ поневоль, но душой я, новърьте, всецъло принадлежу церкви. Атосъ и Портосъ втянули меня въ эту жизнь, чтобы развлечь меня: въ то самое время, какъ меня чуть чуть уже не постритли иъ монахи, встрътвлось небольшое затруднеше по поводу... Но это нисколько не интересуетъ васъ, а я только отнимаю у васъ драгоцънное время.

Напротивъ, это меня очень интересуетъ! — вскричалъ д'Артаньянъ, —
 въ настоящую минуту я ръшительно свободенъ и никуда не тороплюсь.

— Да, по мив еще нужно прочитать требникь, — отвічаль Арамись, — затімь еще нужно написать стихи, о которыхь меня просила госножа д'Егилльонь, потомь мив еще нужно сходить на улицу Сенть-Оноре купить румянь для госножи де-Шеврезь. Такимъ образомь, мой милый другь, вы видите, что если не вы, то я очень спітиу.

Арамисъ дружести протянулъ руку своему молодому пріятелю и про-

стился съ нимъ.

Такимъ образомъ, д'Артанеянъ, несмотря на всё свои старанія, не могь узнать начего интереснаго о своихъ новыхъ товарищахъ, а потому, овт и ръзнить, что пока будеть самое дучиес —принять къ систенно все

что про нихъ говорять, чтобы впослёдствін сдёлать болёе вёрныя и точныя завлюченія уже по собственному наблюденію. Теперь Атосъ представлялся ему Амилломъ, Портосъ—Аяксомъ, а Арамисъ—Посифомъ.

Нельзя сказать, чтобы жизнь молодыхь людей проходила очень уже случно. Атосъ любиль играть и играль всегда несчастливо. Несмотря на то онъ никогда ин конейки не занималь у своихъ друзей, а собственный его кошелекъ всегда быль къ ихъ услугамъ. Когда случалось ему проиграть, не имъя денегь, чтобы сейчасъ же расплатиться, онъ всегда приходилъ на другое утро будить своего кредитора чуть не въ шесть часовъ, чтобы заплатить ему долгъ, сдъланный наканунъ.

Портосъ любилъ тоже поиграть. Если случалось, что онъ выигрываль, онъ роскошничаль, кидалъ деньги направо и налъво и дълался заносчивъ. Если же проигрываль, то пропадаль подъ рядъ итсколько дней потомъ енова появлялся съ блъднымъ, вытянувшимся лицомъ, но съ

деньгами въ кармант.

Арамисъ никогда не садился играть. Онъ не особенно увлекался службой и быль довольно плохой мушкетеръ. Какъ сотоварищъ и собутыльникъ, онъ тоже не годился никуда. Онъ вечно былъ занятъ какимъ нибудь деломъ. Случалось, что среди самаго веселаго товарищескаго обеда, погда вст, разгоряченные виномъ, вели самый оживленный разговоръ и пасноложились провести за столомъ еще два-три часа, Арамисъ, взглянувъ на часы, вставаль и съ самой любезной улыбкой прощался съ веселымъ обществомъ, чтобы пойти, какъ онъ говорилъ, посовътоваться съ какимъ нибудь богословомъ, съ которымъ у него назначено свиданіе. Иной разъ онъ отговаривался тёмъ, что ему необходимо дома писать какую-то диссертацію и въ такомъ случав просиль товарищей не развлекать его и не приходить къ нему въ это время. Въ такихъ счучаяхъ Атосъ только улыбался своей прекрасной улыбкой, которая такъ шла къ его благородной вившности, а Портосъ, поинвая вино, божился, что Арамисъ никогда не пошель бы дальше приходского свявисиника.

Илинше, слуга д'Артаньяна, въ первые дни велъ себя довольно хорошо. Онъ получалъ тридцать су въ день и въ продолжение пклаго мъсяца чувствовалъ себя прекрасно, находясь почти постоянно навеселъ. Но, какъ только подулъ противный вътеръ, и счастливые дни миновали въ квартиръ на улицъ Могильщиковъ, т.-е. когда сорокъ пистолей короля подовика XIII изсякли, или почти что изсякли, со стороны Плянше начались жалобы, которыя Атосъ находилъ дерзкими, Портосъ—неприличнами, а Арамисъ—смъщными. Атосъ совътовалъ прогнатъ грубіяна, Нортосъ полагалъ проучить его сначала хорошенько, а Арамисъ утверждалъ, что всякій баринъ долженъ выслушать отъ слуги только пріятныя для себя вещи, а на все остальное не обращать вниманія.

— Легко вамъ, господа, такъ разсуждать обо всемъ этомъ, — сказалъ имъ д'Артаньянъ. — У васъ, Атосъ, есть Гримо, который понимаетъ васъ полуелова, не смъетъ вступать съ вами въ разговоръ, а слъдовательно, и не можетъ надобдать вамъ никакими жалобами; ви, Портосъ, ведете такой роскошний образъ жизни, что вашъ Мускетонъ смотритъ на васъ, какъ на какое-то божество; а вы, Арамисъ, такъ всегда поглощены рашими богословскими занятіями, а вашъ Базенъ такой кроткій и резагіозный человъкъ, что между вами не можетъ быть никакихъ недора-

зумѣній. У меня же нѣтъ прочнаго, опредъленнаго положенія, нѣтъ средствъ, а не мушкетеръ и даже еще не гвардеецъ! Что я могу сдълать, чтобы внушить этому негодному Плянше страхъ и уваженіе късвоей особѣ?

— Да, дёло все-таки серіозное, —отвічали три друга. — Слугу, какъ и женщину надо всегда съ перваго раза поставить такъ, чтобы они чувствовали надъ собой твердую руку. Это следуеть облумать хорошенько.



Теперь пришла очередь Атосу, Партосу и Арамясу колить для компані съ д'Артаньяномъ нь карауль, когда онъ бываль дежурнымь.

Д'Артаньянъ подумалъ хорошенко и рѣшилъ, что самое лучшее и върное средство—это покрѣпче наказать Плянше, что онъ и привель въ исполненіе такъ же добросовъстно, какъ дѣлалъ и все. Расправившись съ нимъ по-свойски, д'Артаньянъ запретилъ ему и думать даже оставить свою службу безъ его, д'Артаньяна, на то нозволенія.

— Потому что, —прибавиль онъ, —положение мое, во всякомъ случав, должно скоро измъниться къ лучшему. Твое положение тоже тогда будеть обезнечено, разъ ты останешься у меня жить. Я слишкомъ добръ для того, чтобы лишать тебя того счастья, которое ждеть тебя въ

этомъ случат, и отъ котораго ты самъ по глупости своей отка-

Этотъ мудрый судъ внушиль мушкетерамъ большое уважение къ распорядительности д'Артаньяна. Даже самъ Плянше остался доволенъ и больше уже и не запкался о своемъ желании уйти отъ своего барина.

Молодые люди зажили общей жизнью. Такъ какъ д'Артаньянъ, прібхавшій изъ глухой провиннія, не усиблъ еще усвоить себѣ никакихъ пришичекъ, соотвътствующихъ его будущему положенію, то ему не оставалось ничего болже, какъ перенять всѣ привички у своихъ новыхъ друзей.

Зимою они вставали въ 8 часовъ, а дътомъ въ 6, в, вставши, тотчасъ же или за приказаніями и, якобы по дѣламъ, къ де-Тревилю.

Д'Артаньянь, хотя и не быль еще мушкетеромь, а несъ уже мушкетерскую службу съ трогательной пунктуальностью: онъ почти постоянно находился нь карауль, потому что ради компаніи проводиль время въ вежурной каждый разъ, какъ одинь изъ его друзей назначался въ карауль. Всъ признали его въ казармахъ и всъ считали за хорошаго товарищи. Де-Тревиль, съ перваго взгляда оцёнившій его и почувствовавшій къ нему искреннее расположеніе, постоянно напоминаль о немъ королю.

Три мушкетера, въ свою очередь, очень полюбили молодого человека. Самая искренняя дружба связала этихъ четырехъ товарищей. Они безврестанно бъгали другъ къ другу, то по какимъ-нибудь дъламъ, то по новоду дузди, то чтобы вмъстъ повеселиъся гдъ-нибудь, и въдались раза 3. 4 на день. Они, дъйствительно, были почти перазлучны, и ихъ зачастую важно было встрътить веъхъ вмъстъ гдъ-нибудь по дорогъ отъ Люксенбурга къ площади св. Сюльниція или отъ улицы Старой Голубятни къ

Люксенбургу.

Де-Тревиль сдержаль вскорт свое объщаніе. Въ одить прекрасный мень король отдаль приказъ капитану Дезессару принять д'Артаньяна во свою гвардейскую роту младшимъ офицеромъ. Д'Артаньянъ надъль отъ мундиръ вздыхая. Онъ готовъ быль отдать десять лѣтъ своей взии, чтобы промънять этотъ мундиръ на мундиръ мушлетера. Но детревиль объщалъ ему эту милость только послъ двухлътией службы. Впрочемъ, этотъ срокъ могъ быть и сокращенъ, если бы д'Артаньяну представился вскорт случай оказать королю какую-нибудь важную услугуви совершить какой-инбудь выдающійся подвигъ.

Д'Артаньянь все-таки утвшился вемного этимъ объщаніемь и ревноти принялся за свою новую службу. Теперь пришла очередь Атосу, портосу в Арамису ходить для компаніи съ д'Артаньяномъ въ караулъ, погда онъ бываль дежурнымъ. Вышло такимъ образомъ, что капитанъ дезессаръ, принявъ къ себъ на службу д'Артаньяна, увеличилъ свою

роту не однимъ, а срязу четырьмя офицерами.

Глава VIII.

Придворная интрига.

Пришло скоро время, когда сорокъ пистолей короля Людовика XIII, какъ и все на свътъ, имъя начало, имъли и конецъ; и когда пришелъ втотъ конецъ, наши четыре токарища попали въ весьма затрудиительное

положеніе. Сначала Атось нікоторое время поддержяваль всю компанію своими средствами. Его місто заступиль Портось и, благодаря одному изъ его исчезновеній, кь которымь всі уже привыкли, помогаль всімь еще дней пягнадцать. Наконець, пришла очередь и Арамиса. Ему удалось, каків онь разсказываль, добыть нісколько пистолей, продавь коекакія свои богословскія книги. Эти деньги онь любезно разділиль со своими товарищами. Когда вышли и эти деньги, пришлось прибъгнуть, каків обыкновенно ділалось въ таких случаяхь, къ помощи де-Тревиля, который и выдаль немного денегь впередъ въ счеть жалованья. Но эти незначительныя суммы не могли, разум'вется, надолго поддержать трехъ мушкетеровь, имъвшихь уже много долговь, и гвардейца, который, впрочемь, еще не усп'єль ихъ над'єлать.

Насталь, наконець, тоть непріятный день, когда пріятели увидали, что скоро не останется у нихъ болье ни одной полушки. Они собрали не безъ труда восемь или десять пистолей, передали ихъ Портосу и послали его въ пгорный домъ испытать счастье. Но тамъ ему не повезло, онъ проигралъ всв переданныя ему товарищами деньги и сверхъ того

остался еще должень на слово двадцать нять нистолей.

Тутъ уже положение молодыхъ людей стало поистинъ безвыходнымъ. Пришлось имъ теперь жить почти вироголодь и разыскивать знакомыхъ, у которыхъ можно бы было пообъдать и накормить своихъ слугь. По миънію Арамиса, въ хорошія времена слъдовало угощать объдами всъхъ, кого ни попало, направо и налъво, чтобы во времена, болъе скудныя и затруднительныя, не стыдно бы было и самимъ пообъдать гдъ-нибудь въгостяхъ.

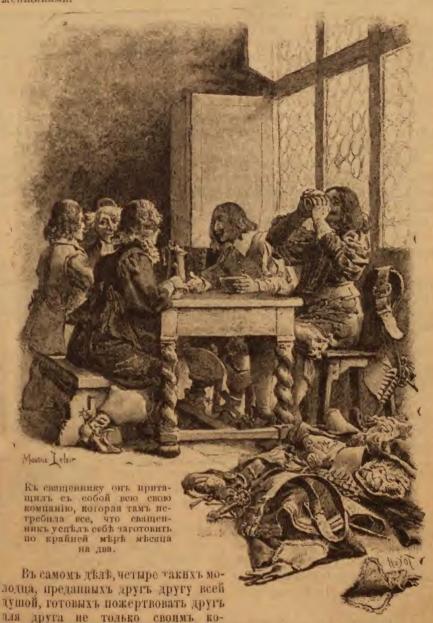
Атосъ получилъ приглашенія на четыре об'єда и каждый разъ приводиль съ собой своихъ трехъ друзей и ихъ слугь. Портосъ им'єдь уже шесть приглашеній и точно также доставиль своимъ товарищамъ возможность насытить свои желудки даромъ. Арамисъ досталь себъ восемь приглашеній. Какъ уже можно было зам'єтить, это быль

человъкъ, который говориль мало, но дълалъ много.

Д'Артаньянъ ин съ къмъ еще не успълъ познакомиться въ столицъ и всего только одинъ разъ позавтракалъ въ гостяхъ, да и завтракъ весь состоялъ изъ шоколада, — у священияка изъ своего села, да разъ еще нообъдалъ у одного гвардейскаго корнета. Къ священияку онъ пригащилъ съ собой всю свою компанію, которая тамъ истребила все, что священиякъ успълъ себъ заготовить по крайней мъръ мъсяца на два. Корнетъ угостилъ всёхъ на славу. Но, хотя всего на этихъ объдахъ было и вдоволь, какъ говорилъ Плянше, но никакъ нельзя было наъсться больше какъ на одинъ день.

Д'Артаньянъ чувствоваль себя очень неловко тъмъ, что могь предложить своимъ товарищамъ только полтора объда, такъ какъ завтракъ у священика никакъ нельзя было считать больше, какъ за поль-объда. Эти полтора объда были ничто, въ сравнени съ пирами, которыми угостили его только-что Атосъ, Портосъ и Арамисъ. Д'Артаньянъ считалъ себя въ глубинъ своей души въ тягость своимъ товарищамъ, добродушно забывая, что въ продолжение ночти цълаго мъсяца кормилъ всю компанію на деньги, полученныя отъ короля лично для себя, и воть онъ сталъ раздумыватъ, какъ бы помочь горю. Ему пришло въ голову, что у четърехъ такихъ молодихъ недей, какъ они, храбрыхъ, дъятельныхъ, прих

прівмчивыхъ, не можетъ же быть, въ самомъ дъль, одна только цёль въ жизни, чтобы быть постоянно навесель, драться и бъгать за женщанами.



шелькомъ, но и жизнью; четверо человъкъ, готовыхъ всегда поддержать другъ друга въ минуту опасности, не отступающихъ ни передъ какими пренятствіями, всегда твердо исполняющихъ ръшеніе, принятое сообща; четыре пары рукъ, грозно обращенныхъ къ четыремъ частямъ свъта,--

пепремённо должны тайно или явло, хитростью или силой пробить себё дорогу къ болёе возвышенной цёли, какъ бы трудна и какъ бы далека ин была эта цёль.

Долго д'Артаньянъ думалъ объ этомъ и совершенно серіозно ломалъ себъ голову, стараясь найти эту цъль, чтобы оживить эту могучую сиящую силу, къ тому же еще учетверенную, при помощи которой,— онъ въ томъ нисколько не сомнкватся, — можно бы было, какъ рычагомъ Архимеда, перевернуть весь свътъ.

Вдругъ кто- то тихо постучалъ къ не ту въ дверь. Д'Артаньянъ раз-

будиль Илянше и приказаль ему отворить.

Изъ того обстоятельства, что д'Артаньянъ разбудилъ Иляние, читателю вовсе не слъдуетъ выводитъ заключение, что была ночь или было очень еще рано.

Нисколько! Пробило всего только четыре часа дия. Два часа тому назадъ Плянше приходиль освъдомяться у своего барина, не предвидится ли гдъ случая пообъдать, и получиль въ отвътъ, что если онъ желаетъ объдать, то пусть ложится спать, такъ какъ во снъ голодъ утихаетъ. Такимъ образомъ Плянше и пообъдалъ во снъ.

Вь отворенную дверь вошель человёкъ довольно обыкновенной на-

ружности, на видъ - мѣщанинъ.

Вибсто дессерта къ своему объду, Плянше расположился было послушать, о чемъ будетъ разговаривать этотъ субъектъ съ его барпномъ, но субъектъ объявиль д'Артаньяну, что онъ пришелъ по очень важному и чрезвычайно севретному дълу, такъ что желалъ бы переговорить бель свидътелей.

Д'Артаньянъ прогналъ Илянше и предложилъ гостю садиться.

Наступило минутное молчакіе, въ продолженіе котораго оба разсматривали другь друга, точно желая предварительно познакомиться Навовець, д'Артаньянь поклонился въ знакъ того, что онъ слушаеть.

— Я много наслышанть о господинт д'Аратаньянт, какть объ очень храбромъ молодомъ человтик. — началь поститель, — и вотъ эта-то ренутація, которой онъ внолит заслуженно пользуется, и побудила меня довтрить ему мою тайну...

- Геворите, милостивый государь, говорите короче, - перебиль его

д'Артаньянъ, почуявъ уже кое-что выгодное для себя.

Гость помолчаль минуту и продолжаль:

- У меня, изволяте ли видкть, есть жена, которая состоить вы услужени у королеви. Не могу сказат, чтобы у ней не хватало ума, или что она собой некрасина. Воть уже скоро три года, какъ меня женили на ней. За ней ръшвтельно инчего не было но изволите видкть, г. де-да-Иоргъ, старшій камердинеръ королезы, ел крестный отець и очень покровительствуеть ей...
- Но такъ что же изъ всего этого слъдуеть? снова перебиль его д'Артаньянъ.
- А то же, что ее украли вчера утромъ, когда опа выходила изъ своей рабочей комнаты!

- Да кто же ее укралъ?

- Ничего не знаю наверное, по кой-кого я все-таки подозреваю.

- Но вто же тоть, кого вы подозръваете?

- Человъкъ, который данно уже преследуеть ес.

- Чортъ возьми!

 И я вамъ прибавлю еще, что, по-моему убъжденію, тутъ совстмъ подкладка не любовная, а скорте политическая!

- Политическая, - задумчиво повториль д'Артаньянь. - да что же

такое именно вы подозрѣваете?

— Не знаю ужъ, слъдуеть ли мий разсказывать вамъ то, что в тугь подозръваю...



Я много паслышань объ гесподнив д'Артаньянв, какъ объ очень храбромъ молодомъ челонвив.

— Я долженъ замътить вамъ, что и васъ ръшительно ни о чемъ ве спранивалъ. Вы сами пришли ко мив и сами сказали, что хотите сообщить мив какую-то тайну. Ваше дъло--говорить мив ее или ивтъ. Еще не поздно, вы можете мив и не разсказывать инчего.

— Нътъ, иътъ, я увъренъ, что вы честный молодой человъкъ, и я все повъдаю вамъ. Итакъ, я имъю основание предполагать, что жену мою похитили не ради любовныхъ похождений съ ней, а но соображениять другого рода, гдъ замъшена гораздо болъе важная дама, чъмъ она

— Aга! уже не замъшены ли тугь любованя дъта г-жи де-Буа-Траси? — спросилъ д'Артаньянь, хогъвний щегольнуть передъ своимъ гостемъ знаніемъ придворныхъ интригъ.

- Выше! Выше!

— Г-жи д'Егилльонъ?

— Еще выше!

Г-жи де-Шеврезъ?Выше! Гораздо выше!

- Ко...-д'Артаньянъ запиулся.

— Да, милостивый государь, — отвічаль испуганный посілитель такъ тихо, что его едва можно было разслышать.

— Но съ къмъ же?

-- Съ къмъ же другимъ, какъ не съ герцогомъ..

- Съ герцогомъ...

- Да! прошенталь гость.
- Но откуда вы все это знаете?

- Откуда?

- Да! Откуда вы все это узнали? Не надо мий вашей полу-откровенности, или... вы понимаете?
 - Я знаю это все отъ моей жены, отъ самой жены моей...

— А ей отъ кого это извъстно?

— Отъ де-ла-Порта. Развѣ же я вамъ не сказаль, что она его крестница, а де-ла-Портъ пользуется большимъ довърјемъ королевы! Вотъ онъ и приставилъ ее къ ея величеству, чтобы каша бъдная королева, нокинутая теперь королемъ, окруженная шпіонами кардинала, повсюду встрѣчающая нзмѣну, могла бы хоть на кого-нибудь положиться.

Ага! Вотъ въ чемъ дёло, — сказалъ д'Артаньянъ.

— Четыре дня тому назадь жена приходила ко мий, такъ какъ, иги ноступлени къ королеви, она выговорила себи позволение приходить ко мийдва раза из недилю, потому что, какъ я уже имилъ честь доложить вамъ, жена моя очень меня любить. Такъ вотъ, пришла это она и говоритъ мий по секрету, что королева въ большомъ гори и страхи.

— Неужели?

— Да, кажется, кардиналь пресл'яхуеть ее и притвсияеть больше еще, чъмъ прежде. Онъ никакъ не можеть простить ей исторію съ сарабандой?

— Чорть возьми! Какъ же миб-то не знать! Разумуется! — отвёчаль д'Артаньянъ, который ровно нячего не знать, но хотёль показать,

что ему извъстны всъ тайны двора.

- Такъ что теперь это уже даже не простая ненависть, а скорже мщеніе!
 - Въ самомъ дълъ?

— И королева думаетъ...

- Ну-съ, что же думаеть королева?

 Она думаетъ, что герцогу Букингаму написали отъ ея имени подложное письмо.

-- Отъ имени ея, королевы?

— Да, чтобы заставить его прівхать въ Парижь и, заманивь его въ западно, прихлопичть ес покрвиче. - А чортъ возьми! Но почему же во всемъ тутъ замъщатась ваша

жена, милый мой?

— А потому, что всёмъ извёстно, что она душой и тёломъ предана королеве, и вотъ хотятъ либо совсёмъ устранить ее отъ ся величества, лябо принугнуть ее, чтобы выпытать отъ нея всё секреты, которыя поведала ей ся высокая госножа, либо подкупить ее, чтобы она шинонила за королевой.

- Все это весьма можеть быть, -замътиль д'Артаньянъ. - А знаете

ли вы, по крайней мере, человека, который похитиль вашу жену?

- Ужь я сказаль вамь, что, мнв кажется, что знаю.

— Какъ его имя?

- Имени не знаю. Знаю только, что это креатура кардината, его тънь.
 - Да вы его видали сами?

Да, какъ-то разъ жена мив показывала его.

 Нътъ ли у него какого-нибудь хоть признака, по которому бы его можно было отыскать.

 Ну, разумъется, есть. Это чрезвычайно представительный господинь, смуглый, черноволосый, изглядъ такой пронизывающій, зубы бъ-

лые, а на внекъ большой рубецъ!

— Рубець на вискъ?—вскричалъ д'Артаньянъ.—Смуглый, черноволосый, пропизывающій взглядь, зубы бълые и видная наружность? Да это в есть тотъ человъкъ, котораго я встрътилъ въ Менгъ.

— Вы говорите, что знаете ere?

— Да, да, но это не относится къ дълу. А впрочемъ, нътъ, я опибаюсь, это скоръе даже упрощаетъ дъло, если вашъ человъкъ естъ тотъ же самый, что и мой, я разомъ отомщу за обоихъ, вотъ и все туть! Только гдъ же миъ найти его?

- Вотъ ужъ этого я тоже не знаю.

- Вы не имаете никакихъ свъдъній, гдъ онъ приблизительно проживаеть?
- Никакихъ. Всего только разъ я и видёлъ его. Провожалъ какъ-то жену въ Лувръ, и, когда она туда входила, онъ какъ-разъ выходилъ оттуда. Она же и показала мит его тогда.

— Чорть знаеть, что такое! — проворчаль д'Артаньянь. — Все это очень неопредъленно. Да отъ кого вы узнали, что вашу жену но-

Унгили?

— Оть де-ла-Порта!

- Сообщиль онь вамь еще какія-нибудь подробности?

— Нътъ, онъ самъ инчего не знаетъ.

- И вы иноткуда больше не имжете никакихъ свъдъній?

— Получилъ я тутъ...

- 4TO?

- Но я не знаю, можетъ-быть, я сделаю большую неосторожность...
- Опять вы зап'вли старую п'всию. Только я долженъ уже вамъ замътить, что если вы желаете теперь на попятный, то вы спохватились ибсколько поздно!
- Да я вовсе и не желаю на попятный, чорть возьий!—заговориль посътитель.— Не будь я Бонасье...

— Васъ вонуть Бонасье? — перебиль его д'Артаньянъ,

- Да, это мое имя!

— Извините, что я перебиль васъ, но вы сказади: "не будь я Бонасъе", а мив кажется, что это имя мив какъ будто почему-то знакомо.

— Весьма даже можетъ быть, сударь мой, я въ некоторомъ роде

хозяннъ дома, гдт вы изволите жить!

Ахъ, да, да, да!—заговорилъ д'Артаньянъ, приподымаясь немвого

на стуль и двлая легкій поклонь, — такъ вы мой хозяннь?

— Совершенно вёрно. И такъ какъ вотъ уже три мѣсяца, какъ вы живете въ моемъ домѣ и, разумѣется, по разсѣянности, велѣдствіе мисточисленности и разнообразія вашихъ занятій, вы забыли заплатить миз за квартиру, такъ какъ, говорю я, за все это время я еще ни разу не обезпокоилъ васъ напоминаніемъ о деньгахъ, то я и думалъ, что вы должнымъ образомъ оцѣинте мою деликатность...

 Ну, конечно, мой милый Бонасье, — отвъчалъ д'Артаньянъ, — я очень признателенъ вамъ за вашу деликатность и еще разъ повторяю вамъ,

что если только я могу быть вамъ чёмъ-инбудь полезвымъ...

 — Я върю, върю и клянусь честью Бонасье, вся моя надежда на васъ!

Ну, такъ кончайте же, что вы начали мий разсказывать!
 Бонасье бережно вытащилъ изъ кармана какую-то бумагу и нодальее д'Артаньяну.

- Письмо? - проговориль д'Артаньянъ.

- Да, которое я получилъ сегодня утромъ.

Д'Артаньянъ развернулъ бумагу и, такъ какъ стало уже темиъть,

подошель къ окну. Вонасье тоже последоваль за вимъ.

"Не ищите вашей жены, — прочель д'Артаньянъ. — Ее вамъ возвратять, когда она уже больше будеть не пужна. Если только вы сделаете малейшую попытку отыскать ее, — вы пропали".

— Воть это рашительно! - заматиль д'Артаньянь. - Но, въ сущности,

это самая обыкновенная угроза.

— Да, но эта угроза приводить меня въ неописуемый страхъ. Я

человыть совсимь не военный и, признаюсь, боюсь Вастилии.

— Гмъ! — произнесъ д'Артаньянъ, — а вы думаете, я самъ очень ужъ желаю туда попасть? Если бы дъло ило только объ ударѣ шиагой, ну, куда бы ни шло!

— А я такъ очень разсчитываль, сударь, въ этомъ дёлё на васъ.

- Право?

— Да! Видя васъ постоянно въ обществъ блестищихъ мушкетеровъ и зная, что это мушкетеры де-Тревиля и, слъдовательно, враги кардинала, и подумалъ, что вы и вании пріятели, оказывая услугу нашей королевъ, будете въ восторіть выкинуть съ его высокопреосвященствомъ какую-нибудь скверную пітучку.

— Это совершенно върно.

 Притомъ же я имѣлъ въ виду, что вы должны миѣ ночти за три мѣсяца, о чемъ я ни разу не напоминалъ вамъ...

- Да, да, вы уже разъ объяснили мив эту причину, что я нахожу

вполив достаточнымъ.

— Къ тому же я собирался, во все время, пока вы будете дёлять мив честь жить у меня въ дом'в, никогда и на будущее время не белнокомть высъ относительно илиты за квартиру...

Это очень нохвально съ вашей стороны!

— Прибавьте еще ко всему этому, что я разсчитываль, въ случай надобности, предложить вамъ взаймы нятьдесить инстолей, если бы, что совершенно, впрочемъ, невъроятно, вы находились въ настоящую минуту въ затруднительномъ положении.

- Что же, превосходно! А вы, значить, очень богаты, дорогой мей

Бонасье?

 Я не нуждаюсь, вёрнёе сказать. Мий удалось скопить себё малость на черный денекъ, тысченки двё-три экю годового дохода отъ

мелочной торговли, а главное — я удачно номбстиль деньги на пропенты въ послъднее предпріятіе знаменятаго мореплавателя Жана Моке. Такъ что, вы понимаете... Ай, ай, вотъ... — вскричаль, вдругь, Бонасье.

— что такое? — спро-

силь д'Артаньянь.

- что я вижу!

- Part?

— На улицт, прямо противъ нашихъ оконъ, въ амбразурт вонъ той дверивидите, тамъ человъкъ, за вернутый въ плащъ.

— Это онъ! — всирпкиули разомъ д'Артаньянъ п Боласье, узнавъ въ стоявшемъ человить каждый сво-

его врага.

— А! На этотъ разъ, — закричалъ д'Артаньянъ, килаясь за своей шпагой, — на этотъ разъ опъ не улизнетъ отъ меня! Нътъ!

И, вынувъ шнагу изъ ноженъ, онъ стремительно бросился вонъ изъ комиаты.



 Человъкъ изъ Менга! — откътилъ д'Артаньинъ на легу и исчеть.

На абстинув онъ чуть было не сшибъ съ ногъ Атоса и Портоса, которые или къ нему. Они едва успъли посторониться, и д'Артаньявъ пролетъть между ними какъ стръла.

— Куда ты такъ летишь? — крикиули ему вслъдъ оба мушкетера.

— Человыть изъ Менга! — отвытиль д'Артаньянъ на лету и исчезъ. Д'Артаньянъ не разъ уже разсказывалъ своимъ друзьямъ о своей встрывать Менгысъ незнакомномъ и о появлении прекрасной путешественници, которая приняла отъ этого незнакомна какое-то важное поручение.

Атосъ быль того мивнія, что д'Артаньянъ просто потеряль самъ свое письмо во время драки. Украсть чужое письмо — это было такъ низко, что врядъ ли бы на такой поступокъ могъ рышцться джентиь-

менъ, а по описанію д'Артаньяна, незнакомецъ долженъ быть быть, на-

върное, джентльменомъ.

Портосъ видёль во всемь этомь самое обыкновенное любовное свиданіе, назначенное дамів кавалеромъ или дамой кавалеру, а д'Артаньянь со своимъ желтымъ конемъ просто-на-просто могли номъщать этому свиданію.

Арамисъ полагалъ, что этотъ случай настолько полонъ тапиствен-

ности, что самое лучшее в не пробовать его разгадывать.

Изъ словъ д'Артаньяна, брошенныхъ имъ на лету, Атосъ и Портосъ сейчасъ же поняли, въ чемъ дъло. Они пришли къ тому заключению. что если д'Артаньяну удастся догнать незнакомна, или, что если дляетотъ и ускользиетъ снова отъ него, то онъ все-таки, въ концъ-концовъ, вернется къ себъ домой, а потому они и ръпшили ждать его на квартиръ.

Когда они вошли въ комнату д'Артаньяна, тамъ не было уже внкого: хозяниъ, опасаясь, какъ бы не вышло какой ему непріятности послъ встръчи молодого человъка съ незнакомцемъ, счелъ для себя са-

мымъ благоразумнымъ — скрыться.

Глава IX.

Д'Артаньянъ выказываетъ, что онъ человъкъ недюжинный.

Какъ и предполагали Атосъ и Портосъ, не прешло и получася, какъ д'Артаньянъ вернулся домой. И на этотъ разъ ему не пришлось догната невнакомца. Онъ исчезъ, точно провалился сквозь землю. Со ппагой върукъ д'Артаньянъ объжалъ всѣ сосъднія улицы, но не встрѣтиль накого, кто бы коть сколько-вибудь даже походилъ на того, кого овъ искалъ. Затъмъ ему пришло въ годову то, съ чего, можетъ-быть, слъдовало бы ему начать, а именно постучаться въ дверь, у которой стоялъ незнакомецъ. Напрасно онъ стучалъ въ эту дверь молоткомъ изо всей сили. Отвъта не было, и только сосъди повысынали на этотъ отчаянный стукъ изъ своихъ домовъ и увѣрили д'Артаньяна, что въ домѣ этомъ, заколоченномъ наглухо, никто уже не живетъ, по крайней мѣрѣ, съ нолгода.

Твиъ временемъ, пока д'Артаньянъ бѣгалъ по улицамъ и стучалев въ двери, въ квартиру его пришелъ и Арамисъ, такъ что, вернувшись домой, д'Артаньянъ засталъ всю компанію въ полномъ сборѣ.

— Ну, что же? — спросили заразъ всв три мушкетера, увидя д'Арта

ньяна потнаго, усталаго и съ сердитымъ, злымъ лицомъ.

— Чего тутъ! — проворчалъ д'Артаньянъ, бросивъ на кровать ппагу, это самъ чортъ, должно-быть, а не человъкъ: исчезъ, какъ привидънісь какъ тънь, какъ призракъ!

— Върите вы въ привидъніе? — спросиль Атосъ у Портоса.

— Я върю только тому, что уввжу самъ, а такъ какъ я никогда 🕬

вилалъ привиденій, то и не верю въ нихъ.

— Библія, — сказалъ Арамисъ, — велить намъ върить въ нихъ. Саулу являлась тънь Самунле, и мять было бы очень больно, Портосъ, если бы вы сомитвались въ этомъ догматъ христівнской въры.

— Во всякомъ случав, человикъ онъ или чортъ, тёло или тёнь, влянзія или дейстьютельность, это измито создано на мое мученіе, такъ какъ, господа, его появленіе въ настоящую минуту дишило насъвозможности устроить одно славное дёло, глё бы мы могли заработать сто, а можетт-быть и болёе ста инстолей.

Какъ такъ? – спросили быстро Пертосъ и Арамисъ.

Атесъ, върный свеей светемъ молчанія, ограничился вопросительнымъ

взглядомъ, устремленнымъ на д'Артаньяна.

— Пляние, — сказаль д'Артаньянъ своему слугь, который въ эту самую минуту просунулъ было въ дверь голову, заинтересовагинсь разговоромъ своего барина, — спустись-ка къ хозянну, г-ну Бонасье, и скажи ему, чтобы онъ прислалъ намъ полдюжину бутылокъ вина Божанси. Я предпочитаю эту марку.



 Вудьте покойны, господа, — отганаль имъ д'Артаньячь, — ничья честь не по страдаеть отъ того, что я сообщу сейчасъ вамъ.

— Да, — отвічаль д'Артаньянь, — съ сегодняшняго дня только, и будьте покойны, есля вино это вамь, господа, не понравится, такъ мы велямь подать намъ другого.

— Никогда не мениаетъ пользоваться кредитомъ, — поучительнымъ

тономъ замътилъ Арамисъ, – не надо только имъ злоупотреблять.

— Я всегда говорилъ, что д'Артаньянъ, господа, умиће всёхъ насъ здёсь. — сказалъ Атосъ.

Д'Артаньять поклонился въ отвътъ на эту любезность, а Атосъ спова погрузился въ свое обычное молчаніе.

Такъ разскажите же намъ, въ чемъ дъло? — спросилъ Портосъ.

— Да, да, — сказаль и Арамисъ, — поведайте же намъ вашу тайну, если только туть не замешана честь какой-инбудь дамы. Въ противномъ случае, вы сделаете много лучше, если попридержите это при себе.

Будьте покойны, господа, — отвічаль имъ д'Артаньянъ, — начья

честь не пострадаеть оть того, что я сообщу сейчась вамь.

И онъ передалъ своимъ друзьямъ со всёми подробностями весь разоворъ, который только что произошелъ между нямъ и его хозянновъприбавивъ только, что человъкъ, похитивній супругу почтеннаго замина дома и былъ тотъ самый незнакомець, съ которымъ у него приназошла ссора въ гостиницъ Франкъ-Менье.

— Дѣло ваше недурно, — проговориль Атосъ, попробовавь вино и вивнувь головой въ знакъ того, что окъ находить его педурнымъ, — съ вашего хозяина можно будеть стинуть пистолей пятьдесять но прежде всего не мъщало бы узнать, стоять ли еще эти пятьдесять или шестьдесять пистолей того, чтобы изъ-за нихъ рисковать четырьми

головами?

— Но надо же принять во вниманіе, что въ этомъ дълъ замъщана женщина, — вскричаль д'Артапьянъ, — женщина, которую похитиля, женщина, которой, безъ сомивнія, угрожаєть опасность, которую, можеть-быть, мучають, и все это только за то, что она была върна своей госпожв!

— Смотрите, д'Артаньянъ, берегитесь, — посовътовалъ Арамисъ, что-то вы уже слишкомъ горячее участие принимаете въ судьбъ этой госножи Бонасье! Женщина сотворена была на нашу погибель, и отъ

поя проистекають всв наши бедствія.

При этихъ словахъ Арамиса Атосъ цахмуриль слегка брови и заку-

силь губу.

— Я забочусь вовее не о госнож Вонасье, — сказаль д'Артаньянь, — а о королев, которую король совсьмы теперь оставиль, а кардины вреследуеть все больше и больше. Каково же видеть ей, какъ падають одна за другой головы всёхы ея друзей?

- А зачемъ же она любить техъ, кого мы ненавидимъ большо

всего на свътъ, - испанцевъ и англичанъ?

— Испанія—ея отечество, — отвічаль д'Артаньянь, — и ничего нісь удвительнаго, что она любить дітей своей родины. Что же касастел другой любви, которую ставять ей въ вину, то я слышаль, что она любить не всіхть англичань, а только одного.

И, клянусь честью, — сказаль Атось, — что этоть англичания;
 действительно, стоить ея любви. Мий инкогда не случалось встричать

такого джентльмена, какъ онъ.

— А ужъ одъвается онъ, какъ никто, — сказалъ Портосъ. — Я быль накъ разъ въ тотъ день въ Лувръ, когда онъ разсыпаль свой жемчусъ. Я подняль двъ жемчужники и, честное слово, продалъ ихъ потомъ по досяти инстолей каждую. А ты ввдаль его, Арамисъ?

— Да такъ же хорошо, какъ и вы, господа, потому что я быль въ числъ тъхъ, которые ад естовали его въ Амьенскомъ паркъ, куда проветь меня де-Пютанжъ, конюшій кородевы. Тогда я быль еще въ семинаріи, и вся эта сцена мив показалась черезчуръ жестокою по отпоненню къ королю.

— А мий такь это нисколько бы не помещало, — сказать д'Артаньянь, — если бы я только зналь, гдв находится герцогъ Букингамъ, взять его за руку и провести прямо къ королевъ, хотя бы только для того, чтобы взбёснть нардинала. Пашъ настоящій, нашь вщиственный нашь въчный врагь, господа, — кардиналъ! И если бы только намъ удалось придумать сыграть съ нимъ какую-нибудь штуку похуже, то я, прилиаюсь, съ охотой рискиулъ бы своей головой!

— Что вамъ скавалъ лавочникъ, д'Артаньинъ, что королева подозръшетъ, что Букингама вызываютъ сюда фальшивымъ письмомъ, будто бы

сть си имени?

- Да, она этого боится.

— Погодите-ка!-сказалъ Арамисъ.

- Что?-спросиль Портось.

- Нътъ, нътъ, продолжайте, я хочу только припомнить изкоторыя обстоятельства.
- И вотъ теперь я убъжденъ, сказалъ д'Артаньянъ, что похищение жены моего хозявна связано съ событими, о которыхъ мы говоримъ, а, можетъ-быть, и съ приглашениемъ Букингама въ Парижъ.

- Этотъ гасконецъ замъчательно сообразителенъ, - съ восхищениемъ

вскричать Портосъ.

- Я очень любию его слушать, —прибавиль и Атосъ, —мив нравится его тасконскій выговоръ.
 - Госнода, сказалъ Арамисъ, выслушайте, пожалуйста, меня.
 Слушаемъ, Арамисъ, обратились къ нему всѣ три друга.
- Вчера я быль у одного знакомаго мив ученаго, доктора богослона, — началь Арамись, — съ которымь я иногда совътуюсь по поводу мовув заивтей.

Атосъ удыбнулся.

— Живеть этоть ученый въ одномъ очень отдаленномъ кварталъ, — продолжалъ Арамисъ, — таковъ ужъ у него вкусъ, да профессія его требуеть уединенія. Такъ воть, въ ту самую минуту, какъ я виходилъ отъ него...

Арамисъ запкнулся.

— Пу, такъ какъ же? - спросили всѣ разомъ. — Въ ту самую минуту

Бывають случан, когда человакь, начавний врать, вдругь увидить, что онь совершенно упустиль изъ виду какое-нибудь самое пичтожное обстоятельство, которое можеть сейчась же выдать его съ ногь до

овы, по которое въ то же время някакъ нельзя обойти молчанісмъ. чио въ такомъ же положенія очутился теперь Арамисъ, но отступьть е не было возможности, такъ какъ всё жадно слушали его и не спуши съ него глазъ.

— Видите ли, сталъ ноправляться Арамисъ, у доктора этого, у внаго, есть племянища...

- Вотъ какъ! Илемянница?-привизался Портосъ.

- Весьма почтенная дама...

Вст заразъ засменлись.

 — А, ну, если вы, господа, будете смѣяться или дѣлать разныя неужныя предположенія, то ничего и не узнаете.

- Инть, петь, - сказаль Атось, - мы веримь вамь флиатически и

Демъ исмы, какъ вастояще католики.

Ну, хорошо, я буду продолжать. Тавъ вотъ эта инемянивна иногда фажаетъ провъдать своего дадюнку. Какъ разъ случилось такъ, что тера вечеромъ она и потъзжала къ дадъ, а и тоже быль тамъ, и воть янъ принилось поневоль предложить ей свои услуги, чтобы проводить ее до кареты...

— А воть какъ! У племянницы ученаго доктора есть своя карета, перебилъ Портосъ, который былъ очень не сдержанъ на языкъ, — прекрасиоз знакомство, мой другъ!

— Послушайте, Портосъ, — сказалъ ему Арамисъ, — я уже не разъ дъзаль вамъ замъчание, что вы слишкомъ болтанвы, и что это можеть

очем новредить вамъ во мибиін женщинъ.

- Господа, господа!—закричаль на нихъ д'Артаньянъ, предвидъвшій къ чему клонится разсказъ Арамиса, дъло очень серіозное, а вы для чего-то перебраниваетесь. Бросьте шугки! Продолжайте, Арамисъ, кро-должайте!
- Такъ вотъ, вдругъ, человъкъ довольно большого роста, смуглый, съ хорошими манерами... погодите, въ родъ вотъ вашего незнакомца, д'Артаньянъ.

- Очень можеть быть, что это онь самый и быль.

-- Да, очень можеть быть, —продолжать Арамись, — такъ воть онь, варугь, подходить ко мив, а за нимь шагахъ въ десяти еще иять или шесть человъкъ, подходитъ и весьма въжливо мив говорить: "господинъ герцогъ, и вы, сударыня", при этомъ онъ обратился къ дамъ, которую в вель подъ руку...

— Это племяницу-то доктора?

- Да замолчите же, Портосъ! крикнуль ему Атосъ. Вы несносны. "Потрудитесь, гокорктъ, състь въ карету и вы совершенно напрасно вздумали бы сопротивляться, всякій шумъ вамъ можеть только новредить".
 - Онъ принять васъ за Букингама?—спросидъ д'Артаньянъ.

- Должно быть, что да, -отвичаль Арамись.

- А даму эту?-спросиль Портось.

— Онъ принялъ ее за королеву!-сказалъ д'Артаньянъ.

— Да, навърное, — отвъчалъ Арамисъ.

- Инчего-то отъ этого гасковца не скроень, -замътиль Атосъ.
- Двло въ томъ, сказалъ Портосъ, что Арамисъ ростомъ и манерами имъетъ нъкоторое сходство съ прекраснымъ герцогомъ. Только исс-таги, мив кажется, однако, что форма мушкетера...

— На мий быль большой плащь, — сказаль Арамисъ.

— Въ іюльскую жару, чорть возьми! — сказалъ Портосъ. — Развв досторъ не желаеть, чтобы знали о твоихъ къ нему визитахъ?

- Я еще могу новять. -- сказаль Атось, -- что щиюнь могь оши-

биться въ росте, въ походке, но лицо...

 На мят была шляна съ большими полями, — проговориль Арависъ.

— Ой, ой, Богъ мой! — вскричадъ Портосъ. — Сколько предосторожностей чтобы побестдовать о богословскихъ предметахъ!

 Господа, господа, — сказалъ д'Артаньянъ. — не будемъ тратитъ время на безполезныя шутки. Разойдемтесь дучше въ разныя концы и давайте искатъ жену лакочника. Эта ключъ всей интриги.

— Жениния такого назкаго происхольденя! Изужели вы серіовно это жумаєте, д'Артаньянь? — спросиль Портось съ презрительной гримасой.

— Вѣдь она крестинна де-ла-Порта, старшаго камердинера королевы. Развѣ я камъ не сказалъ еще этого господа? И къ тому же у ел величества, можетъ-быть, на этотъ разъ свой особенный расчетъ искать



подвержки не у высоконоставленных людей. Высокія водны видны из-

— Такъ что же! — сказалъ Арамисъ. — Прежде всего надо сговориться от вашимъ лавочникомъ въ цънъ и не продещевить. Это не такъ важно. — замътилъ д'Артаньянъ, — по моему миънію, что если онъ и инчего намъ не заплатитъ, то мы ничего не потермемъ: насъ поблагодарятъ съ другой стороны.

Въ эту самую минуту на лъствинъ раздались чъи-то торопливые шаги, дверь съ шумомъ отворилась, и въ комнату влетълъ несчастный

Бонасье.

— Господа, господа.—завопилъ опъ.—спасите меня, ради Бога, спасите меня. За мной гонятся четверо людей, хотятъ меня арестовать! Спасите меня, спасите!

Портосъ и Арамисъ встали съ мъстъ.

— Погодите одну минуту.— закричалъ имъ д'Артаньянъ, дъдая имъ знакъ вложить визаги въ ножны. — Одну только минуту! Здъсь нужна не храбрость, а большая осторожность!

Однако, — запротестовать Портосъ, — мы не оставимъ...

— Вы оставите д'Артаньяна делать такъ, какъ онъ считаеть лучие, — сказалъ Атосъ, —такъ какъ, повторяю, онъ умиће всехъ насъ. Я съ своей стороны повинуюсь ему во всемъ. Д'Артаньянъ! Делай, что знаешь!

Въ ту самую минуту въ комнату вошли четыре жандарма и, увицевъ четырехъ мушкетеровъ, стоявшихъ со шпагами въ рукахъ, замянись въ дверяхъ, не зная, итти ди дальше.

— Войдите, господа, войдите, —сказаль имъ д'Артаньянъ. - Вы адъсь

у меня въ гостяхъ, а всв мы върные слуги короля и кардинала.

— Въ такомъ случав, господа, вы ввроятно, не будете мъшать намъисполнить возложенное на насъ поручение? — сказалъ старшій изъ четырехъ жандармовъ.

- Напротивъ, въ случав надобности, мы даже сами поможемъ вамъ.

— Да что же это онъ говорить?—заворчалъ Портосъ.

- Ты ничего не понимаень, молчи, - остановиль его Атосъ.

- Но въть вы объщали же миъ... шепнулъ на ухо д'Артаньяну весчастный давочникъ.
- Мы можемъ спасти васъ только тогда, когда сами останемся на свободь, также тихо и быстро ответиль ему д'Артаньянъ, а если мы станемъ сейчасъ за васъ заступаться, насъ арестуютъ вмъсть съ вами.

- Однако, мив кажется...

— Пожалуйте, господа, пожалуйте, — заговориль громко д'Артапьявь, — у меня ныть ни мальйшаго намыренія заступаться за этого господава, я самь вижу его сегодня вы первый разь вы жизни, а по какому случаю, онъ самь, надыюсь, скажеть вамь. Онъ приходиль требовять сы меня деньги за квартиру. Не правда ли, г. Бонасье? Признайтесь?

— Это истичная правда!-отвичать Бонасье.-Но...

— Молчите, на слова на обо май на о моихъ товарищахъ. — пригрозилъ ему д'Артаньянъ на ухо, — а особенно, на слова о королевъ. Иначе вы погубите всъхъ, а себя не спасете! Пожалуйте, господа, пожалуйте. — берите этего человъка!

Съ этими словами д'Артоньянъ толкиулъ перепуганнаго Бонасье

въ руки жандармовъ, праговаривал:

— Вы мой милый другь, престо-на просто мошенникь! Скажите пожалуйста, онь вздумать, варугь, шти по мив, мунистеру, за день-

гами! Въ тюрьму его! Пожалуйста, господа. посадите его въ тюрьму куда-нибудь подальше, да подержите его тамъ подольше. Это мив будеть на руку!

Жандармы поблаголарили мушкетеровъ за любезное содъйствіе ихъ

и повели свою жертву.

Въ ту минуту, когда они виходили изъ дверей, д'Артаньянъ хлопкулъ по плечу старинато жандарма и сказалъ:

— А что, не выпьемь ли мы съ вами за здоровье другь друга? — что же, это было бы мит очень лестно, я съ удовольствіемъ.—

отрічаль жандармъ.

— Итакъ, за ваше здоровье, — провозгласилъ д'Артаньявъ, налявая два стакана божанси, только что полученнаго отъ бъднаго

Бонасье, — а какъ

Буаренаръ.

— За ваше здоровье, г-нъ Буа-

ренаръ!

- За ваше! Посольте узнать, въ свою очередь, съ въмъ никю честь?...
 - Д'Артаньянъ.
- За ваше здоровье, г-нъ Арта-
- Выньемъ теверь сще, — вскричать д'Артаньянъ съ атстазомъ, — за здоров е короля и кардивали!

очень можеть быть, что жандармъ и сумнился бы въ



Всъ четверо друзей въ одикъ голосъ произнесли к предложенную д'Арганьяномъ.

некрепности д'Артаньяна, если бы вино было плохое; но вино

дорожее, и онъ приняль все за чистую монету.

Что за гадость вы сделали? — сказаль Нортось, когда ета жан приъ вышель за своей командой, и четверо друзей остались од Фу, как гадко! Четыре мушкетера позволили въ своемъ присутс. арестовать человъка, который просиль ихъ о помощи! Дворинину

Портось, — сказаль Арамись, — Атось уже разъ сказаль тебь, что зе смыслинь туть ин бельмеса, теперь я могу повторить тебь такое. Ты, д'Артаньянъ — великій человькъ, и когда ты будень з шть такой пость, какой занимаетъ теперь де-Тревиль, то я попртебя протекціи, когда захочу получить аббатство.

-- Да чте это значитъ, господа, я ничего не понимаю, -- сказал осъ. - Такт неужели же, господа, вы одобряете то что сдъла-

Усь д Артаньянъ?

— Да, разумћется, — отвъчалъ Атосъ, — не только одобряю его, то комправлию съ этимъ тебя.

— А теперь, господа, — сказаль д'Артаньянь, не давая себь да втруда объяснять свое поведеніе Портосу, — воть нашъ девизь: "всь за важдаго, каждый за всьхъ," хорошо?

- Но все-таки... - унирался Портосъ.

— Протани руку и клянись, — крикнули ему заразъ Атосъ и Арамись. Ворча себъ подъ носъ, Портосъ, по примъру своихъ товарищей, протачуль руку, и всъ четверо друзей въ одинъ голосъ произнесли влятву, предложенную д'Артаньяномъ.

Вев за каждаго, каждый за всехъ.

— Воть такъ хорошо, — свазаль д'Артаньянъ, — а теперь, господ; по домамь, и будьте осторожны, такъ какъ съ этой минуты мы встуг

Последнія слова д'Артаньянъ произнесь такимъ строгимъ, поведит дь-

гламать приказанія всімь и каждому.

Глава Х.

"Мышеловка".

Ится "мышеловки" зародилась въ далеко прошедшія времена. Кая с только общественная жизнь породила полицію, последняя, въ свою сч

родь придумала и мышеловку.

то всего будеть лучие объяснить имъ, что это такое за овка.

огла въ вакомъ нибудь домѣ, въ какомъ — безразлично, арестовали вибудь лино, подозрѣваемое въ томъ или другомъ преступленіи, рестъ этотъ до времени держать въ строжайшей тайнѣ. Затъмъ омъ домѣ, гдѣ уже арестовали это лицо, номѣщаютъ натъ вли в полниейскихъ въ первой же комнатѣ. Всѣмъ приходящимъ посѣтителямъ любезно отворяютъ двери, внускаютъ ихъ въ к дъ разумѣется, сейчасъ же и арестовиваютъ ихъ. Этимъ обърваютъ всѣхъ почти обизъ съ

вы какіе нибудь два три дня переловить всека почти обыть съ

Этителей арестованнаго хозянна квартиры.

Ботъ это-то и называется "мышеловка".

Точно такую же мышеловку устроили изъ квартиры Бонасье и кто только примодилъ къ нему за чёмъ ни будь, люди карды говывали и допрашивали. Нечего и говорить, что, такъ какъ об этажъ, гдж жиль з'Артаньянъ, ходъ быль отдельный, то всё изодилъ къ нему, аресту не полвергались

рочемъ, къ д'Артаньяну инкто, кромъ трехъ мунистеровъ, д . Вст трос хоти и сто дось нейми сисами разулнавать вс сеся ссоб заго и разправания но инчего ковато упать могли. Атосъ такъ дъятельно принялся за дъло, что отправился за ъ къ де-Тревилю и разспрашивалъ его, не знаетъ ли чего тотъ. Дервиль, зная обычную молчаливость этого мушкетера, очень удивился тому вняиту, но ничего не могъ сообщить Атосу, кромъ развъ того, когда послъдній разъ онъ видълъ кардинала, короля и королеву, трдиналъ имълъ весьма озабоченний вилъ, король билъ очень взволновать, а красные и опухшіе глаза королевы свидѣтельствовали о томъ, что она или не спала цѣлую вочь или много плакала. Послѣднее обстопельство, впрочемъ, нисколько не удивило де-Тревиля, такъ какъ со проводить обесонныя ночи и часто плачетъ.

Де-Тревиль на прощаніе выразиль Атосу увтренность, что онь налится, что мушкетеры, что бы ни случилось, всегда будуть върными загами короля и, въ особенности, королевы. Эти слова онъ просиль

этоса передать также и тогарищамъ.

Д'Артаньянъ все это время вовсе не выходиль даже изъ дому. Свою сомнату онъ превратиль въ обсерваторію. Изъ оконъ онъ могь вядёть искъ, приходивнихъ къ Бонасье и понадавнихъ затёмъ въ засаду, а, минувъ нѣеколько кусковъ наркета изъ полу, онъ могъ слушать все, что происходило внизу въ инквизиторской, гдѣ доправинвали всёхъ, кто понадался въ мышеловку. Потолокъ въ нижиемъ этажѣ быль настолько тонокъ, что ему было слышно все отъ слова до слова.

Допросъ, которому подвергался всякій передъ обыскомъ, происхо-

мль, обывновение, въ следующей форме.

— Не передовала ли вамъ госножа Бонасье чего нибудь для своего жа или для кого нибудь другого?

— Не передаваль ли вамь господинь Бонасье чего нибудь для своей

жены, или для кого нибудь другого?

— Не передавали ли вамъ чего инбудь тотъ ил другой на словахъ? "Если бы имъ было что инбудь на самомъ дълъ извъетно, — соображалъ "Артаньянъ, — то, въроятно, они не задавали бы всъмъ такихъ вопротовъ. Чего же они теперь добиваются узнать? Въ Парижъ лу герцогъ Букингамъ, имълъ ли уже онъ или долженъ имътъ свидаг оъ ко-ролекой?"

Д'Артаньянъ послѣ всего слышаннаго пришель къ тому чечению,

Тъмъ временемъ мышеловка работала прекрасно, а пот 🧳 т д'Ар-

пиьяна быль постоянный матеріаль для наблюденій.

На другой день послѣ ареста несчастнаго Бонасье, ч только что Атосъ вышелъ отъ д'Артаньяна в звилю, а принотовленіе постели своему в дверь квартиры Бонасье раздался стукъ. Дверь тотчасъ же засъ и замоннулась за вошедшимъ. Кто-то попалси въ мышеле. За'Артаньянъ итновеніе ока приналь ухомъ къ отверстію въ своемъ полу и сталъ слушать.

Скоро он в услыхалъ внизу крики, затъмъ стои» авглушить. Дълс происходило даже безъ продвари

— Чорть возьми, — сказаль про себя д'Артань: это женщина: ее обыскивають, а она сопротивлиегодии!

ые старались допроса. кажется, что

насилують, о

Д'Артаньянъ готовъ быль уже потерять все свое благоразуміе и броситься винзъ, чтобы помѣшать той сценъ, которая происходила подъ нимъ.

— Но я же вамъ говорю, господа, что я хозяйка дома. Говорю же

я вамъ, что я госножа Бонасье. Я служу у королевы, — кричала несчастная женщина.

— Боже мой, госпожа Бонасье! — прошепталь д'Артаньань. — Неужели же сама судьба посылаеть мив въ руки ту, которую всъ ищуть.

 Васъ-то только мы и ждали, послышались внизу голоса полицей-

RHNT.

Голосъ слышался все глуше и глуше. Вдругь, раздался какой-то шумъ, какъ будто уналъ столъ, Очевидно, жертва сопротивлялась такъ, сакъ только могла женщина бороться противъ четырехъ мущинъ.

 Простите, господа, про... — прошенталь женскій голось и затъмъ были глышны уже только какіе-то отривоч-

ные, безсвазные звуки.

— Они завязывають ей роть, они уташать ее, — вскричаль д'Артаньянь, вскавивая, какъ на пружинъ. — Плянше, внагу! Хорошо! Плянше!

— что прикажете?

— Бъги сейчасъ за Атосомъ, Портосомъ и Арамисомъ. Кто инбудь, навърное же, окажется дома, а, можетъ-быть, и вев трое. Пусть они не забудутъ свои инаги, пусть идутъ, пусть бъгутъ сюда скоръй! Ахъ я вспомицлъ, Атосъ теперь у де-Тревиля.

— По куда же вы сами, баринъ,

уходите?

— Я спрыгну изъ окна, чтобы не терять времени, — сказалъ д'Артаньянъ, — а ты живъй вложи кариетъ, вымети полъ, иди въ дверь и лети, куда я тебъ приказалъ.

 Варинъ, баринъ, да въдь вы убъетесь, —закричалъ было Пляние.

и, ухватившись рукой за раму, д'Арвторого этажа, который на счастье быть по причинивь себь ни малъйшей ца-



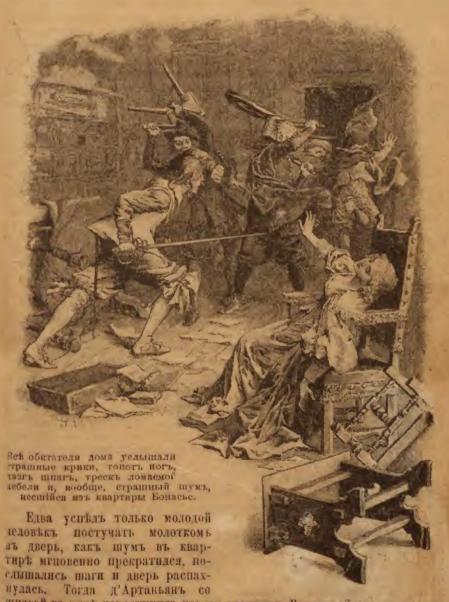
Уживания по по разу, а Артеньия по тупа со второго гата, вогоумы на стастье оми тже на отень како т то причения бк

THE ATTEMPT OF THE SET OF THE SET

Затъмъ онъ тотчасъ же побъжалъ къ квартиръ Бонасье и постучался

ь дверь, сказавъ про себя:

— Я тоже дамъ себя поймать въ мышеловку, но горе кошкамъ, коорымъ придется имъть дъло съ такой мышью!



ппатой въ рукъ переступилъ порогъ квартиры Вонасье. Дверь, устроенна безъ сомитнія на пружинъ, сейчасъ же захлопнулась за нимъ сама собой Вскоръ вст обитатели этого несчастнаго дома — сеетъднихъ домов

самхали страшные крики, топотъ ногъ, лязгъ шпат трескъ ломаемог

мебели и, вообще, страшный шумъ, несшійся изъ квартиры Воза Черезъ нѣсколько минутъ тѣ, которые полюбопытствовали подойти своимъ окнамъ, могли видѣть какъ распахнулась дверь и четверо какъ то людей, одѣтыхъ во все черное, не вышли, а скорѣе вылетѣли квартиры г. Бонасье, какъ испуганные вороны, оставляя по дорого на всѣхъ углахъ свои перья, т.-е. клочки и лохмотья своей одежда

Изъ этого можно было заключить, что д'Артаньянъ остался пог телемъ. Вирочемъ, надо признаться, это и не стоило ему особе труда, т.-е, изъ всёхъ четырехъ полицейскихъ, только одинъ вооруженъ, да и то защищался только для вида. Правда, что трос другихъ, не вооруженыхъ, пробовали, за неимѣніемъ шпаги, стрѣдать в молодого человѣка всѣмъ, что только попадалось имъ подъ руку: стульдия табуретами, глинянными горшками, но двѣ или три какія-нибудь парм нины, сдѣланным имъ шпагою гасконца, подвергли ихъ въ такой и описанный ужасъ, что они пустились удирать со всѣхъ ногъ. Десат минутъ не прошло, а уже поле битвы осталось за д'Артаньяномъ. Вся глядѣвшіе въ раскрытыя окна сосѣди, привыкшіе въ тѣ бурныя времог къ вѣчнымъ волненіямъ и дракамъ, какъ только увидали, что четке черныхъ фигуръ выбѣжали изъ дома, хладнокровно закрыли свои оки догадывлясь, что дѣло кончено.

Къ тому же часъ уже быль поздній, а тогда, какъ и тепоры і люксембургскомъ кварталів, всів ложились спать рано. Д'Артаныя остался одинь съ госпожею Бонасье. Бідная женщина лежата на преспочти безъ чувствъ. Д'Артаньянъ быстрымъ взглядомъ окинуль ес в ногъ до головы.

Это была премиленькая женщина льть 26—27, брюнетка ст голубыми глазами, съ чуть-чуть вздернутымъ носпкомъ, съ чудными бубам и прекраснымъ цвътомъ ляца. По всъмъ другимъ признакамъ опетом глазъ сейчасъ же бы призналъ въ ней не очень знатную даму: рук были, хотя и бълы, но не изящим, ноги тоже указывали на неачист кратическое происхождене этой женщимы. Къ счастью, д'Артаньяну и до того было, чтобы разглядывать такія мелочныя подробности.

Разглядывая такимъ образовъ госножу Бонасье, д'Артаньниъ, вдруг замътиль на нолу валявшійся батистовый илатокъ. Озъ по привите подняль его и на одномъ уголкъ увидаль точно такіе же иницальнай онъ замътиль на томъ платкъ, изъ-за котораго онъ съ Арамисов чуть-чуть не носсорились на смерть.

Съ того еще времени д'Артаньянъ какъ-то инстиктивно болл этихъ платковъ съ гербами, а потому, не говоря ни слова, от положиль сейчасъ же поднятый платокъ въ карманъ къ госиод Вонасье.

Въ ту минуту, какъ онъ искалъ у госпожи Бонасье карманъ, чтоб пожить туда илагокъ, она принла въ чувство. Открывъ глаза, она съ облегчениемъ увидала, что комину пуста и она находится въ ней одна со своимъ избавителемъ. Тотта ова ст улыбкой протинула ему объ руки. Замътимъ въ скобкаходно госпола бонасье умъла улыбаться самымъ очаровательны праволь.

- Агь. — ст. и бил. — это ил, мой избанитель! Полвольто мы побликодарить в — Сударыня, — отвічаль д'Артаньянь, — я сділаль только то, что ченкій порядочный человікь сділаль бы на моемь місті, слідовательно,

вы решительно инчемъ не обязаны мне.

— 0, напротивъ, напротивъ! Я надъюсь, что смогу доказать вамъ свою благодарность. Но скажите, чего же хотъли отъ меня эти люди, и приняла спачала ихъ за воровъ, и почему же господина Бонасье вътъ дома?

 Сударыня, это были люди много опасиће обывновенныхъ воровъ, это—агенты кардинала! Что же касается вашего супруга, господина Вонасъе, то его изтъ дома, потому что вчера его арестовали и посадили

въ Бастилію.

— Мой мужъ въ Бастилін!—вскричала госпожа Бонасье.— 0, Боже чой, но что же такое онъ могъ сдълать, мой милый муженекъ? Въдь опъ— сама невинность!

При этихъ словахъ будто какая-то улыбка скользнула по лицу моло-

лой женщины

- Что онъ сдёлаль, сударыня? Мић кажется, что единственное преступленіе состоить въ томъ, что онъ имбеть счастье и въ то же время несчастье состоять вашимь супругомъ.
 - Но, значить, вы знаете...

- Я знаю, сударыня, что васъ похитили.

- Но кто? Вы знаете? Ахъ, если вы его знаете, скажите мић, кто?
- Человъкъ сорока, сорока пяти лътъ, черноволосый, смуглый, съ рубцомъ на лъвомъ вискъ.

- Такъ, все это такъ, но его имя?

- Имени-то его я какъ разъ и не знаю.
- А мужъ мой узналъ, что меня похитили?
- Да, его предупредили письмомъ, которое написалъ ему самъ подитивний васъ.
- А знаетъ ли онъ, спросила со смущеніемъ госпожа Бонасье, настоящую причину этой исторіи?

- Онъ, кажется, все это объясняеть какой-то политической интригой.

- Прежде я въ этомъ сомитвалась сама, а теперь я тоже въ этомъ увърена. Значитъ, мой милый супругъ ни на минуту не усумнился по миъ?
- 0, помилуйте, онъ все время твердилъ, что вы такъ благоразумны и такъ его любите...

Снова легкая улыбка мелькнула по розовымъ губкамъ госножи Вонасье.

- По какъ же удалось вамъ убъжать отъ похитителей? спросиль ее д'Артаньявъ.
- Я воспользовалась минутой, когда меня оставили одну и съ помощью простынь спустилась изь окна. Сюда я прибъжала, потому что думала найти здъсь своего супруга.
 - чтобы искать его защити?
- -- 0! изть! Я отлично зналя, что онь, бъдняжив, не сможеть задитить меня. Я хотъла только предупредить его, такь какъ онь можеть ыть намъ полезень въ другемъ отношени.

- Предупредать? О чемъ?

 — 0, это не мой секреть, и потому я не могу вамъ этого казать.

- Простите, сударыня, къ тому же, я, хотя и гвардеецъ, но долговы напомнить вамъ о предосторожности. Здёсь мы вовсе не въ такоми мёсть, где было бы удобно сообщать секреты. Люди, которыхъ я развиналь, вёроятно, скоро вернутся сюда, да еще съ подкръпленовъ. Если они найдуть насъ здёсь, то мы пронали. Я тоже предупредилскопхъ трехъ друзей, но еще неизвёстно, застанетъ ли послания ихъ дома.
- Да, да, вы правы, вскричала встревожения госпожа Бонасье. надо бъжать, спасаться!

Съ этими словами она взяла подъ руку д'Артаньяна и повели ого

— Но куда же бъжать? — спросиль д'Артаньянь, — куда намь

спасаться?

- Прежде всего, уйдемъ изъ этого дома, а тамъ увидимъ.

Молодые люди, не давши себъ даже труда запереть за собой дверг, быстро пошли по улицъ Могильщиковъ, повернули въ улицу Могилъ Приица и остановились отдохнуть только на площади Св. Сюдьница.

— А что же мы будемъ дълать теперь? — спросиль д'Арганьянъ.

Куда миж теперь провести васъ?

— Признаться, я сильно затрудняюсь отвётить вамь на этого вопросъ, — сказала госпожа Бонасье. — Собственно говоря, мит пужно ба было черезъ моего мужа предупредить господина де-ла-Порта обо всем случившемся, узнать отъ него все, что произошло за последніе тридня въ Лувре, и спросить, можно ли мит явиться туда, или пёть?

— Такъ я могу же сходить самъ къ господину де-ла-Порту?

— Конечно, можете, только воть какого рода несчастье: моего Бопасье знають въ Луврѣ, его бы пропустили безъ задержки, а васть не знають и не пустять...

- Иу, навърное, у какой-нибудь тамъ калитки есть вамъ предав-

ный сторежь, который, по условленному знаку...

Госножа Бонасье пристально посмотръла на молодого человъка.

 — А если я скажу вамъ этотъ нароль, — сказала она, — нозабудето ли вы его тотчасъ же, какъ только имъ воспользуетесь.

— Даю вамъ честное слово благороднаго человъка! — отвъчаль д'Артаньянъ такимъ искренивмъ тономъ, что ему нельзя было во новърить.

 — Ну, хорошо, я вёрю вамъ. Вы миз кажетесь честнымъ человъкомъ, къ тому же теперь, можетъ-быть, отъ вашей преданности зави-

сить все ваше будущее счастье.

— Я честно исполниль бы все и безъ всякаго объщанія съ вашей стороны. Я хочу служить королю и быть полезнымь королевъ! Вы можете располагать мною, какъ другомъ.

— Но куда же вы меня дінете на это время?

— Нътъ ли у васъ какихъ-нибудь знакомыхъ, куда бы ле-да-Портъ могъ притти за вами?

- Я никому не хочу довъряться изъ своихъ внакомыхъ.

— Постойте, — сказалъ д'Артаньянъ, — мы находимен сойчасъ у симс явери Атоса. Да, конечно, такъ.

- Что это за Атосъ:

- Отипъ изъ монкъ прувей.

- А если онъ дома и меня увидитъ?
- Его нѣтъ дома. Я помѣщу васъ въ его комнатѣ и запру васъ тамъ, а ключъ возьму съ собой.



Молодые люди, не давши себѣ лаже трудя запереть за собой дверь, быстро пошли по улицѣ Могильщиковъ.

- Ну, а если онъ вернется?

— Онъ не вернется. А если вернется, то ему скажутъ, что я присель даму и ота дама у него.

- Но вы не нонимаете, что это можеть скомпрометировать меня?

- Да что вамъ до того? Васъ здась никто не знаеть. Въ таком положенін, какъ сейчась, можно быть и не такъ уже щенетильной ча этотъ счетъ.
 - Ну, такъ хорошо, пойдемъ къ вашему другу. Гдв онъ живетъ?

 Два шага отсюда. Въ улицъ Феру. - Племте.

Пошли въ улицу Феру. Какъ и предполагалъ д'Артньянъ, Атоса дома не было. Д'Артаньянъ взяль ключь по праву дружбы съ хозянномъ, подила на лестинну и ввель г-жу Бонасье въ малоль кую квартиру Атоса, которую мы уже описал раньше. Вы здёсь у себя, — сказаль онъ. — Дожи-

дайтесь меня. Заприте изнутри дверь и не отворяйте никому, пока не услышите три потв

такіе удара, воть такь, слушайте.

И д'Артаньянъ ударилъ три раза. Два удара, одинъ сейчасъ же за другимъ и довольно спльные, затемъ третій, много спр стя и значительно легче.

 Хорошо, теперь моя очередь давать вамъ инструкців, — сказала г-жа Бовасье.

— Я слушаю.

 Отправляйтесь къ тей калата; Лувра, которая со стороны улиш Лъстивны, и спросите тамъ Жермень

— Хорошо, дальше?

— Онъ васъ спросить, что вам угодно, и на это вы отвътите ом всего рвумя словами: Туръ и Брюссе в

Онъ исполнить сейчась же все, что вы ему прикажется

- А что мив нало при

казать ему?

Во-первыхъ прикажи те ему позвать де-ла-Порта старшаго камердинера во родевы!

Де-ла-Портъ придет»

Дальше?

— Вы его пришлете в мив. Вотъ и все.

снова увижу васъ? - Прекрасно, но когда же и гдв же к

- А вамъ этого очень хочется?

Л'Артаньянъ воспользовался минутой, пока де-

журный ходиль сь докладомь, чтобы перевести стрълки часовъ на три четверти часа назадъ.

- Конечно.

— Если это такъ, то почабочусь объедимъл, вы же будьте споточны

- 1 хороно, я поличнось на ваше слово-

- hyabic be rome yobpansi.

Д'Арганыны раскимился сь гжею Вонисье и, бросвы на воизмолений ваглядь, описль так компете. Опускансь съ лютвици, вы услыхаль, какь за нимь два раза щелкнуль въ дверяхь замокъ. Въ два прыжка онъ быль у Лувра. Въ ту минуту, когда онъ входиль въ калитку со стороны улицы Лъстинны, пробило десять часовъ. Все описанное нами произонило не больше, слъдовательно, какъ въ полчаса.

Какъ разсказала г-жа Бонасье, такъ и случилось. На условленный пароль Жерменъ молча поклонился. Десять минутъ спусти, пришелъ и де-ла-Портъ. Въ двухъ словахъ д'Артаньянъ разсказалъ ему все дѣло и объясниль, гдѣ онъ можетъ теперь повилать г-жу Бонасье. Ла-Портъ, чтобы не забыть, два раза заставилъ повторить себѣ адресъ и отправился туда бѣгомъ. Но не сдѣлалъ онъ и десяти шаговъ, какъ вернулся назалъ.

Молодой человікть, — сказаль онъ д'Артаньяну, — позвольте мніз

дать вамъ одниъ совътъ.

- Какой?
- Можетъ случиться, что вамъ грозитъ какая-инбудь непріятность но поводу того, что только что случилось.
 - Вы такъ думаете?
- Да, я думаю. Истъ ли у васъ какого-нибудь друга, у котораго бы часы изсколько отетавали.
 - Лля чего же это?
- Если есть, такъ отправляйтесь скоръе къ нему, чтобы онъ, въ случат надобности, могъ засвидътельствовать, что въ девять съ половиною часовъ вы были у него въ гостяхъ. Юридически это называется: доказать свое alibi.

Д'Артаньянъ нашель, что совъть бяль въ висшей стенени благоразуменъ и опрометью бросился бъжать прямо въ отель де-Тревиля. Но вмъсто того, чтобы какъ всегда пройтв въ пріемную, онъ попросняв лежурнаго пропустить его прямо въ кабинетъ. Такъ какъ д'Артаньянъ былъ одинъ изъ постоянныхъ посътителей отеля, то его просьба не встрътила никакихъ препятствій. Дежурний пошелъ доложить де-Тревилю, что молодой его соотечественникъ, имъя сообщить капатану нъчто очень важное, просить особенной аудіенціи. Пять минутъ спустя, де-Тревиль уже спрацивалъ д'Артаньяна, чъмъ онъ можетъ служить ему и чему онъ обязанъ такимъ позднимъ визитомъ.

— Простите, капитань, — отвъчаль д'Артаньянь, воспользовавнійся минутой, нока дежурный ходиль съ докладомъ, чтобы перевести стрълки часовъ на три четверти часа назадъ. — Я думалъ, что еще не поздно явиться къ вамъ, такъ какъ всего только двадцать нять минутъ десятаго.

— Двадцать инть минуть десятаго! — удивился де-Тревиль, — да мо-

жеть ли быть?

Извольте взглянуть мами, капитанъ, тогда вы, втроятно, повърите мит.

— Да, върно, — сказалъ де-Тревиль, — миъ что-то казалось, какъ будго теперь поздиве. Но что же вамъ угодно отъ меня, молодой че-"овъкъ?

Туть д'Артаньянъ разсказаль де-Тревилю длинную исторію сегодияшяяго дия. Онт. передаль ему свой страхъ насчеть безопасности ем величества. Передаль все, что ему пришлось узнать о планахъ кардинала относительно Букингама, и все это съ такимъ спокойствіемъ, съ такою /въренностью, что де-Тревилю даже въ голову не пришло, что все это, безъ всякаго ущерба для ихъ величествъ, можно бы было передать сму п завтра утромъ. Де-Тревиль, какъ мы уже говорили, самъ замътилъ что-то странное въ отношеніяхъ кардинала, короля и королевы, а по-

тому слушаль очень внимательно д'Артаньяна.

Било десять часовь, когда д'Артаньянъ простился съ де-Тревилемъ, в тотъ благодариль его за доставленныя сведёнія и советоваль всю жизнь служить королю и королеве верой и правдой. Затёмь де-Тревиль ущель къ себе, а д'Артаньянъ пошель изъ отеля. Но на лёстивие д'Артаньянъ вспомниль, что забыль въ кабинете свою трость. Торопливо ибъжавъ въ кабинеть, онъ однимъ движеніемъ пальца переставиль стрёлку часовъ на надлежащее ей мёсто и затёмъ весело сталь спускаться по длинной лёстице отеля, съ уверенностью, что теперь, въслучать надобности, онъ имветъ такого солиднаго свидётеля, какъ (з Тревиль, который можетъ доказать его alibi.

Глава XI.

Цъло осложняется.

Выйдя отъ де-Тревиля, д'Артаньянъ тихимъ шагомъ пошелъ къ себъ домой, раздумывая о чемъ-то.

0 чемъ же задумывался д'Артаньянъ, что даже уклонился отъ пря-

мого иути, и то поглядываль на звъзды, то вздыхая, то узыбаясь.

Онъ думаль о г-же Бонасье. Для такого новичка молодая женщина была воплощеннымъ пдеаломъ красоты. Хорошенькая, окруженная такой таниственностью, посвященная почти во всё интриги двора, что придавало ез инловидному лицу столько очаровательной важности, она, какъ говориля о ней, сама была особа весьма чувствительная, что всегда имбеть особенную притягательную силу въ глазахъ очень молодыхъ модей. Въ довершене всего д'Артаньянъ былъ теперь ея освободителемъ отъ шайки грубыхъ полицейскихъ, а подобная услуга всегда устанавливаетъ между женщиной и мужчиной одно изъ тёхъ чувствъ срогательной признательности, которое легко принимаетъ впоследствів болбе нъжный и опасный характеръ.

Извъстно, какъ быстро и далеко уносить человъка мечты на крильяхъ воображенія. Д'Артаньянъ уже ясно представляль себъ, какъ къ нему подходитъ посланный отъ молодой женщины и передаетъ ему записку, глъ та назначаетъ ему любовное свидаміе, или убъдительно проситъ принять отъ нея въ подарокъ прилагаемую золотую цъночку, или дорогой брильянтъ. Какъ мы уже сказали, въ т доброе, старое время молодые люди нисколько не стыдились принимать подарки отъ короля. Принимать правственности не были такъ строги и неумолимы, какъ въ наше время, и молодые люди не особенно стъснялись въ этомъ отношени и съ прекраснымъ поломъ. Женщины всегда нечти дълали подарки мужчинамъ, которыхъ любили, какъ будто стараясь побъдить непостоянство ихъ чувствъ прочностью своихъ подарковъ.

Мужчины тогда, инсколько не красива, дёлали свою тарьеру черезъ женщинъ. Разумбетси, что тъ, которыя не обладали инчъвъ кромсвей красоти, принуждены были довольствоваться только тъмъ, что имъли. Тъ же, которыя были кромъ того и богаты, дарили обыкновенно сверхъ своей любви и извъстное количество денегъ. Мы могли бы назвать порядочное число героевъ той эпохи, которые, сказать по совъсти, не только не выигрывали бы тъхъ блестящихъ сраженій, которыя прославили ихъ имена, но даже не имъли бы права носитъ свои шпоры, если бы у нихъ не было туго набитыхъ кошельковъ, которые

ихъ любовницы привязывали къ ихъ съдламъ.

Начего подобнаго у д'Артаньяна не было. Ифкоторая нервинтельность провинціала, стыдливость, сифжесть невиннаго лица— все это уже исчезло у д'Артаньяна, благодаря не совсфиъ правственнымъ совфтамъ, которые все время давлян ему трое его друзей. Д'Артаньянъ, какъ и всф почти молодые люди того времени, считалъ себя въ Нарижъ какъ будто на военномъ положеніи, въ походф, въ родф того, какъ гдфнибудь въ Фландріи: тамъ—пспанцы, а тутъ—женщины. Все время притодилось воевать съ пепріятелемъ и налагать на побфжденныхъ контамуютія

трубуціи.

Надо, впрочемъ, отдать справедливость д'Артаньяну, что въ данномъ случав онъ быль увлечень чуествомъ болбе благороднымъ и безкорыстнымъ. Правда, лавочникъ сказалъ ему, что онъ богатъ; не трудно было догадаться, что у такого простячка, какимъ былъ Вонасье, ключъ отъ сундука былъ въ рукахъ жены, но это не имъло никакого вліянія на то чувство, какимъ воспылаль къ молодой женщинв д'Артаньянъ, и мысль о выгодъ была почти чужда его любви. Мы говоримъ "ночти", такъ какъ мысль, что молодая, красивая, граціозная и умиая женщина въ то же время и богата, не можетъ никакъ убавить любовь къ ней, а скоръе, наоборотъ, можетъ только- укрънить ее.

Когда женщина богата, у ней непремъпно авляется масса всевозможнихъ прихотей и аристократическихъ привичекъ, которыя очень къ ней адутъ, если она красива. Тонкій бълый чулочекъ, шелковое платье, кругевной воротинчокъ, хорошенькая туфелька на изящлой пожкѣ, свъжая ленточка въ головъ—все это хоть и не можетъ сдѣлать уродливую женщину грасавищей, по хорошенькую женщину можетъ сдѣлать очень красивой, не говоря уже о рукахъ, которыя только выпрываютъ отъ всего этого. Руки, въ особенности у женщинъ, должны всегда оставаться праздными.

чтобы быть прасивыми и изящними.

Какъ известно уже нашему читателю, отъ котораго мы инчего не скрыли относительно нашего героя, онъ былъ далеко не милліонеромъ. Разумъется, онъ не терялъ надежды рано или ноздно сдълаться имъ, но этотъ счастливый моментъ, но собственному сознанію д'Артаньяна, былъ еще очень и очень далекъ. Но пока нѣтъ не только милліоновъ, но иѣтъ даже и единицъ. Какое невыразимое страданіе глядѣть на любимую женшину, которой такъ хочется имѣть разимя бездѣлушки,—что мая женщины составляеть все са счастье,—и не имѣть возможности доставить ей это счастье, подарить ей эти бездѣлушки! Когда женщина сама богата, а любеникъ ея бѣденъ, то она нокупаетъ всегда себѣ сама, чего не въ состояни преподнести ей опъ, и хотя это, обыкновенно, нокупается на деньги мужа, но бываетъ очень рѣдко, что благодарность ва эти деньги выпадаетъ всецѣло на долю послѣдняго.

Д'Артаньянъ, танвшій въ себъ страшное желаніе сделаться самымъ штинымъ любовникомъ г-жи Бонасье, оставался пока только самымъ преданнимъ ез другомъ. Среди плановъ, которые онъ уже строилъ въ своемъ воображени относительно жены хозянна дома, опъ не забывалъ и себя. Г-жа Бонасье была настолько хороша, что съ ней было бы очень недурно прогуляться гдъ-нибудь въ Сенъ-Дени пли въ Сенъ-Жерменскомъ лѣсу, въ обществъ Атоса, Портоса и Арамиса. Было бы очень пріятно похвастаться нередъ инми такой побъдой. За послъднее время д'Артаньянъ на опытъ узналъ, что послъ прогулки всегда якляется хорошій аппетитъ. Поэтому въ воображеніи его стала рисоваться картина, какъ онв, послъ одной изъ такихъ прогулокъ, садятся гдъ-нибудь пообъдать. Какъ весело бываеть на такихъ очаровательныхъ, такъ сказатъ, семейныхъ объдахъ: съ одной стороны пожать руку добраго пріятеля, а съ другой — ножку хорошенькой женщины! Наконецъ, въ случаяхъ крайнихъ, неотложныхъ, исключительныхъ, д'Артаньянъ, можетъ-быть, согласилея бы выручить и своихъ друзей.

Но гдт же г. Бонасье, котораго такъ предательски отдалъ д'Артаньянъ въ руки жандармовъ, вслухъ отрекся отъ него, а на ухо объщалъ спясти его? Мы должны сознаться передъ нашним читателями, что д'Артаньянъ самымъ искреннимъ образомъ забылъ о немъ и думатъ, а если когда и всноминалъ, то говорилъ себъ, что ему очень хорошо тамъ, гдт онъ теперь сидитъ, гдт бы онъ ни сидълъ. Любовь, это—

самое эгоистическое чувство въ человъкъ.

Пусть только читатели наши не безнокоятся о г. Бонасье. Если д'Артаньянъ и забыль о своемъ гость подъ тъмъ предлогомъ, что онъ не зналь, куда его засадили, то мы-то о немъ не забыли и знаемъ, кудъ онъ теперь находится. Однако, нока мы послъдуемъ примъру влюбленнаго гасконца: отложимъ на нъкоторое время разговоръ о почтенномъ

торговцъ.

Мечтая такимъ образомъ о предстоящей любви, разговаривая въ тиши ночной самъ съ собой, улыбаясь звъздамъ, д'Артаньянъ шагалъ но улицъ Шершъ-Миди, или Шассъ-Миди, какъ ее прозывали тогда. Тутъ д'Артаньянъ спустился съ облаковъ и вдругъ замѣтилъ, что онъ идетъ мимо квартиры Арамиса. Ему пришла мысль нанести визитъ своему другу, чтобы объяснить ему, для чего приходилъ къ нему Плание съ

приглашениемъ немедленно явиться въ мышеловку.

Если Арамисъ былъ дома, когда за нимъ приходилъ Иланше, то, разумъется, онъ прибъжалъ сейчасъ же на улицу Могильщиковъ и засталъ тамъ лишь двухъ своихъ товарищей, недоумъвающихъ, какъ и онъ. Такой переполохъ требовалъ непремъннаго разъяснения. Такъ сказалъ себъ д'Артаньянъ вслухъ, въ глубниъ же души разсчитывалъ просто поболтать съ другомъ лиший разъ о хорошенькой г-жъ Бонасье, о которой онъ теперь только и думалъ. Нельзя требоватъ абсолютной скромности отъ первой любви. Эта первая любовь порождаетъ въ сердцъ молодоге зловъка такую радость, такъ переполняетъ всъ его помыслы, чувства и желанія, что если она и выльется наружу въ бесёдѣ съ добрымъ другомъ, то врядъ ли можно осуждать за эту излишнюю откровенность молодого влюбленнаго.

Сумерки спустились надъ Парижемъ уже часа два тому назадъ, и улицы стали темивть. На всвхъ часахъ Сенъ-Жерменскаго предмистъл пробило одиннадцать часовъ. Вечеръ былъ теплый. Д'Артаньянъ шелъ по черсулку, который теперъ переименованъ въ улицу Асса, и съ на-

слажденіемъ вдихаль свіжій ночной воздухь, напоенный ароматомъ пвітовъ, который легкій вітерокъ заносиль изъ роскошныхъ садовъ съ улицы Вожираръ. Кое-гдъ сквозь запертую ставню кабачка прорывалась пісня какого-то запоздалаго гуляки. Было тихо, темно и прохладно.

Пройдя весь переулокъ, д'Артаньянъ новернулъ нал'яю. Домъ, гдъ

жиль Арамись, находился между улицами Кассеть и Сервандони.

Д'Артаньянъ миноваль улицу Кассетъ и сталь уже подходить къ двери Арамисова дома, утопавиато въ зелени густыхъ деревьевъ, точно подъ громаднымъ зеленымъ вънцомъ, какъ вдругъ онъ что-то замътилъ, какъ будто какую-то тънь, двигавшуюся по улицъ Сервандони. Это что-то было наглухо завернуто въ плащъ. Д'Артаньянъ принялъ сизчала эту фигуру за мужчину, но по маленькому росту, неувъренной, мелкой походкъ, онъ догадался, что это была женщина.

Женщина эта, казалось, не знала навърное дома, который ей было нужно. Она разглядывала каждый домъ, номинутно оборачивалась, оста-

навливалась, возвращалась назадъ, шла опять дальше.

Это очень заинтересовало д'Артаньяна.

"А что, если я пойду и предложу ей свои услуги, — подумаль д'Артаньянь. — По походкв ея, надо думать, что она молода, а, можетьсять, она и ведурна лицомъ. О, навърное! Женщина, которая въ такой часъ одна пробивается по улицъ, навърное, идетъ на свиданіе въ своему любовнику. Только это будетъ не особенно хорошее начало для перваго знакомства, если я помѣшаю этому свиданію.

Темъ временемъ женщина подвигалась все ближе и ближе, разглядывая всё двери и окиа. Впрочемъ, это занятіе не могло отиять слишкомъ много времени и не представляло большого труда, такъ какъ вътой части улицы было всего только три дома, и всего только два окна вчходили на улицу. Одно окно было въ домѣ, который стоялъ напротивъ жилища Арамиса, а другое принадлежало этому последнему.

— Ага! Чорть возьми! — пробормоталь д'Артаньянь, всиомнивь пдемянницу богослова. — Странно, кажется, эта запоздалая голубка ищеть какь разь домъ нашего друга Арамиса. Ей-Богу, на то нохоже! Ай, ай! Миленькій мой Арамисъ, на этоть разь а хочу разузнать все получие.

Съежившись елико возможно, д'Артапьянъ прижался въ самомъ тем-

номъ уголей улицы около каменной скамейки, стоявшей въ иний.

А женская фигура все приближалась и приближалась. На ходу сна покашливала слегка и по этому кашлю можно было заключить о мяг-кости и звучности ея голоса. Д'Артаньяну пришло въ голову, что этотъ кашель — условный знакъ.

Вдругъ, потому ли, что ей отвътили такимъ же сигналомъ, или просто потому, что она узнала нужный ей домъ, только вдругъ молодая авантюристка пошла быстро, ръшительно подошла къ окну фамиса и черезъ ронные промежутки времени три раза постучала кулачкомъ въставень.

— Прямо такъ-таки къ Арамису, — прошенталъ д'Артаньянъ въ изумлени. — Ого! Лецемъръ! Теперь я вижу воочно, съ къмъ вы изучаете богословіе.

Вь отвыть на это последовали три удара, внутренияя рама отвори-

— Вотъ такъ разъ! — подумалъ д'Артаньянъ, — значитъ, гостью поджидали! Неужели же дама полъзеть въ окно? Вотъ будетъ прекрасно!

Но къ большому его удивленію ставин не открывались и даже исчезъ

сверкнувшій было світь.

Д'Артаньянъ быль увъренъ, что это не можетъ продолжаться долго; онъ глядълъ въ оба и жадно слуппатъ.

Онъ былъ правъ. Спустя изсколько минутъ, изпутри послышались два удара.

Женщина въ отвътъ стукнула съ улицы одинъ разъ, и ставин откры-

JHCh.

Можно представить себт, съ какою жадностью принялся глядъть и

слушать д'Артаньянъ.

Къ несчастью, свътъ перенесенъ быль въ другую компату, но глаза молодого человъка привыкли различать все и въ ночной темнотъ. Если върить тому, что говорять про гасконцевъ, то они могутъ видъть въ темнотъ, какъ кошки.

Д'Артаньянъ разглядёлъ, что женщина вынула взъ кармана какой-то объяви предметь, и когда она быстро развернула его, то онъ увидалъ, что это бялъ носовой платокъ. Затъмъ она показала тому, кто былъ въ окиї, одниъ изъ угловъ платка.

Все это напоминло д'Артаньяну, что у погъ г-жи Бонасье онъ на-

шель такой же платокъ, какъ и у ногъ Арамиса.

"Однако же, чортъ возьми, что эти платки могуть значить?"

Съ того мъста, где стоялъ д'Артаньянъ, онъ не могь видъть лица Арамиса, а что въ обно разговаривалъ съ дамой именио Арамисъ, онъ не сомитвался инсколько. Любонытство одержало верхъ вадъ осторожностью и вотъ д'Артаньянъ, воснользовавшисъ минутой, когда, новидимому, все внимание разговаривавшихъ устремлево было на платокъ, вышелъ изъ своей засады и, пройдя иъсколько шаговъ съ величайшей осторожностью, всталъ такъ, что черезъ улицу могъ видътъ всю виутренностъ квартиры Арамиса. Разсмотръвъ фитуру, говорившую изъ окна, д'Артаньянъ чуть не вскрикнулъ отъ удивленія: изъ окна съ по- ющедшей женщиной разговаривалъ не Арамисъ, а какая-то женщина. Какъ ни старался д'Артаньянъ напрягать глаза, опъ могъ разобрать только по нокрою одежды, что это была женщина, лица же ся разглядъть не могъ.

По вотъ женщина, говорившая изъ окна, вынула изъ кармана другой илатокъ и обмѣняла его на тотъ, который женщина, стоявная на улицъ, ей только что показала. Затъмъ объ женщины тихо обмѣнялись иѣсколькими словами. Но вотъ ставия захлопнулась, и женщина въ черномъ илащъ понила назадъ и прошла мимо д'Артаньяна въ какихънибудь четырехъ шагахъ, опуская на ходу свой канюшонъ. Однако, эта необходимая предосторожность уже опоздала. Д'Артаньянъ въ прошедшей передъ нимъ женщинъ узналъ г-жу Бонасье. Г-жа Бонасье!

Мимолетное подозрѣніе, что это была она, явилось было у д'Артэньяна, когда она изъ своего кармана вынула платокъ. Но развѣ можно было подумать серіозно, что г-жа Бонасье, которая послала его за дела-Портомъ, чтобы итти съ нимъ въ Лувръ, станотъ бѣгать въ одиннадцать съ половиною часовъ ночи по глухимъ улицамъ Парижа, ри-

скуя каждую минуту быть снова похищенною.

Оставалось предположить только, что все это делалось по очень важному и неотложному делу. Но что можеть быть особенно важнаго и неотложнаго у двадцатипятильтней женщины? Разумбется, любовь.

Но для себя ли лично подвергалась она такой опасности или для кого-нибудь другого? Воть какой вопросъ вертёлся въ головѣ у молодого человѣка, у котораго уже начинала заговарявать ревность, какъ о дто онъ уже на самомъ дѣлѣ былъ ея любовникомъ.

Чтобы удостовъритъся, куда идетъ г-жа Бонасье, было самое върное и самое простое средство: это — следовать за ней. Это средство было такъ просто, что д'Артаньявъ совершенно инстинк-

тиви прибъгнулъ къ нему.

Увидавъ, что отъ стъим, какъ статуя изъинии, отдълился человъкъ и пошелъ слъдомъза ней, г-жа Бонасье рекрикнула и пустилась оъжать.

П'Артаньянъ бросился за ней. Разумвется, иля него не составляло никакого труда нагнать женщину, путавшуюся въ своемъ длинномъ плащъ. Пе успала она пробъжать н трети улицы, какъ онъ уже нагналъ ее. Несчастная женшина совствы обезсилала, но не отъ усталости, а отъ страха, и когда д'Артаньянъ положиль ей на плечо руку, она упала на колжин и завричила сдавленнымъ голосомъ:



Д'Артаньянъ разглядълъ, что женщина вынула изъкармана носовой платокъ и показала тому, ктобылъ нь окив, одинъ изъ углонъ платка.

Убейте меня, если хотите, вы ничего не узнаете.
 Д'Артаньянъ обнялъ ее за талію и постарался поднять.

По тяжести ея тъла чувствуя, что она готова была лишиться сознанія, онь поспёшиль успоконть ее и увтрить, что ей нечего бояться. Увтренія эти сначала мало успоконвали г-жу Бонасье, потому что часто люди говорять ихъ, а въ душт таять самыя скверныя на свётт намтренія, но голосъ, какимъ все это было сказано, привель ее въ себя. Молодой женщинт показалось, что голосъ этоть ей знакомъ. Она открыла глаза, взглянула на человтва, который такъ напугалъ ее, и, узнавши д'Артаньяна, радостно вскрикнула:

— Это вы! Боже, благодарю Тебя!

— Да, это я, — сказалъ д'Артаньянъ, — я, несланний Богомъ заботиться о васъ. — А развѣ вы съ такимъ намѣреніемъ гнались сейчасъ за мной?— спросила она съ самой кокетливой ульбкой. — Веселый характеръ молодой женщины сейчасъ же разсѣялъ всѣ ел страхи и ей уже хотълось смѣяться, какъ только она признала друга въ человѣкъ, котораго только что передъ тъмъ принимала за врага.

 Нътъ, — отвъчалъ Арамисъ, — нътъ, не стану скрывать. Я зашелъ сюда случайно. Я заинтересовался тъмъ, что какая-то женщина стала

стучать въ окно къ моему другу.

— Къ вашему другу?

- Пу, конечно. Арамисъ одинъ изъ монхъ лучшихъ друзей.

- Арамисъ! Это что еще такое?

— Перестаньте притворяться! Не скажете ли вы мит, что не знаете Арамиса?

- Я въ первый разъ слышу это имя.

— Такъ значить вы и къ дому этому приходите въ первий разъ?

- Ну, конечно.

— И вы не знали, что туть живеть молодой человъкъ?

— Нѣтъ!

— Мушкетеръ?— Да нътъ же.

Такъ значитъ вы не для него приходили сюда?

— Ничего подобнаго. Къ тому же вы, въроятно, сами могли замътвть, что особа, съ которой я говорила, была женщина.

- Эго правда, но эта женщина-другъ Арамиса.

— Я ничего этого не знаю.

— Такъ какъ она живетъ у него.

- Это до меня не касается.

— Но кто она такая?

- 0, это не моя тайна?
- Axъ, г-жа Бонасье, вы очаровательны, но ужасно какъ таниственны!

— Развѣ я теряю что·нибудь отъ этого?

- Итть, напротивь, вы еще болье оть того обворожительны.

- Въ такомъ случат, дайте мит руку.

— Съ наслажденіемъ. Теперь?..

— Теперь проводите меня.

- Куда?

Туда, куда я пойду.А куда вы пойдете?

-- Увидите, такъ какъ вы проводите меня до самыхъ дверей.

— Не надо ли будеть мит подождать васъ тамъ?

- Это будетъ безполезно.

Вы вернетесь оттуда, значить, не одна?
 Можеть-быть, да, а можеть-быть, нътъ.

- А вто будеть вась сопровождать, мужчина или женщина?

— Я еще не знаю ничего сама.

- Ну, такъ я узнаю самъ.

- Какъ это такъ?

— А очень просто, дождусь и увижу, съ къмъ вы выйдете!

- Въ такомъ случат, прощайте!

- Почему это?
- Мив васъ не нужно.
- Но въдь вы сами говорили?
- Да, я хотела помощи джентльмена, но никакъ не желала попость подъ надзоръ шијона.
 - Вираженіе довольно р'язкое!
- А какъ же назвать человека, который бегаеть по следамъ другого, безъ согласія последняго?
 - Можно назвать его нескромнымъ...
 - Слишкомъ будетъ изжно...
- Ну, хорошо, нойдемте, сударыня, я вижу, что ваши желанія надо всподнять въ точности.
 - -- А почему вы въ ту же минуту не согласились на мои условія?
 - Такъ въдь я же раскаялся!
 Вы искренне расканваетесь?
- Навърнсе, еще не знаю. Знаю только одно, что если вы позволите миъ проводить васъ туда, куда вы идете, я сдълаю все, что только вы пожелаете.
 - И вы затемъ уйдете?

 - И когда я буду выходить, вы не будете шпіонить за мной?
 - Пттъ!
 - Честное слово?
 - Честное слово!
 - Въ такомъ случат, берите меня подъ руку и идемте.

Д'Артаньянъ предложилъ г-жѣ Бонасье руку. Она оперлась на нее, смъясь и дрожа въ то же время. Скоро они достигля улицы де-ля-Гарпъ. Тутъ молодая женщина остановилась въ такой же неръшительности, какъ то было на улицѣ Вожираръ. Верочемъ, она скоро приввала домъ и рѣшительно подошла къ двери.

- Пу-съ, сказала она, у меня вменио здъсь есть дъло. Тысячу разъ благодарю васъ за ваше милое общество. Вы спасли меня отъ наожества опасностей, которымъ бы я подвергалась, если бы шла одна. Но настало время, когда вы должны сдержать ваше слово. Мы пришли, кула миъ было нужно.
 - А вамъ печего будетъ бояться на возвратномъ пути?
 - Кого же мив бояться? Развъ воровъ?
 - A развѣ ихъ мало?
 - Но что они могутъ украсть у меня? Со мной нетъ ничего.
 - А вы забыли про вышитый платокъ съ гербами?
 - Какой платовъ?
- Тотъ, что я нашелъ сегодня у вашихъ ногъ и снова положилъ въварманъ?
 - Замолчите, замолчите, несчастный!— вскричала испугание моло-
- дая женщина. -- Вы хотите погубить меня?
- Теперь вы сами отлично видите, что описность все-таки для васъ существуеть, такъ какъ одно лишь мое слово заставляеть дрожать васъ, и сами сознаетесь, что если бы кто услыхалъ это слово, то вы бы ногибли. Ахъ! послушайте же сударыня, вскрачаль д'Артаньянъ, схвативъ ея руку и кидая на нее взглядъ, полный любви, будьте же

великодушите ко мит, довтрытесь мит! Развт не читаете вы въ монхъ глазахъ, что въ душт моей иттъ никакого другого чувства, кромъ преданности и любки къ вамъ?

 Если бы вы спрашивали меня о монхъ тайнахъ, — отвѣчала г-жа Бонасье, — то, вѣръте, я разсказала бы вамъ ихъ; но чужая тайна — это

другое дѣло.

- Хорошо же, сказалъ д'Артаньянъ, я ихъ все равно открою. Разъ эти тайны могутъ повліять на вашу жизнь, то необходимо, чтобы онъ сдълались монми.
- Берегитесь!—закричала молодая женщина такъ серіозно и строго, что д'Артаньянъ вздрогнулъ противь воли. 0! Не мъшайтесь лучше въ то, что касается одной меня, не пробуйте, не старайтесь помогать мнѣ въ монхъ дълахъ! Прошу васъ о томъ во имя того чувства, которое, какъ вы говорите, я вамъ внушаю, во имя той услуги, которую вы оказали уже мнѣ сегодня, и которой я не забуду во всю мою жизнь. Повърьте просто лучше всему тому, что я вамъ говорю. Оставъте меня, забудьте меня, какъ будто я больше не существую для васъ, какъ будто вы инкогда и не встръчали меня.

- Неужели же и Арамисъ долженъ поступить такъ же, какъ и я,

сударыяя? - спросиль обиженный д'Артаньянъ.

- Вотъ уже два или три раза вы упоминаете при мий это имя, а между тёмъ, какъ я уже вамъ сказала, мий оно совершенно незнакомо.
- Какъ! Вы не знаете человъка, къ которому стучите въ окна? Послушайте, судариня, ви считаете меня черезчуръ легковърнимъ!

 Сознайтесь лучше, что вы сами придумали всю эту исторію, равно какъ и этого вашего друга, чтобы заставить меня проговориться.

Ничего я не придумывалъ, сударыня, я говорю вамъ истинную правду.

— Такъ вы говорите, что одинъ изъ вашихъ друзей живетъ въ

этомъ домъ?

— Я говорю вамъ въ третій разъ: этотъ домъ — тотъ самый, въ которомъ живетъ мой другъ, а другъ этотъ Арамисъ.

Все это объяснится впоследствін, — задумчиво проговорила

молодая женщина, — а пока молчите!

- Если бы вы могли прочесть все то, что сейчасъ дѣлается въ моемъ сердцѣ, то вы бы нашли тамъ такъ много любопытства, что сжалились бы надо мною, и столько любви къ вамъ, что сейчасъ же бы удовлетворили мое любопытство. Нечего бояться тѣхъ, кто такъ васъ любитъ.
- Вы слишкомъ рано заговорили о любви, проговорила молодам женщина, покачивая головой.
- Это потому, что въ первый разъ въ жизни любовь слишкомъ сильно и быстро овладеваетъ человекомъ, а мив истъ еще и двадцати летъ.

Молодая женщина украдкой взглянула на него.

— Послушайте, — началь снова д'Артанаянъ, — я почти уже напаль на върный слъдъ. Три мъсяца тому назадъ я чуть не дрался на дуэли съ этимъ самымъ мониъ другомъ Арамисомъ изъ-за точно такого же илатка, какой вы сегодия показывали женщинъ, говоравшей съ вами

изъ его окна. И тотъ платокъ быль намечень такой же меткой. какъ и этотъ, а въ этомъ увтренъ...

 Милостивый государь, — перебила его г-жа-Бонасье, - вы страшно задерживаете меня со всеми этими разговорами, клянусь вамъ! - Но вы, сударыня, такая осторожная, подумайте только, что васъ могутъ влругь арестовать съ этимъ

А Артаньянь схватиль руку, которую ему протапули, и горячо поцъловаль ее.

патеомъ. Платокъ этотъ отъ васъ отберутъ. Развъ вы не будете окомпрометированы этимъ.

- Почему же это? Разве на немъ не те же иниціалы, которыя п

веня? К. и В. — Констанція Бонасье.

— Или Камилла де-Буа-Траси.

- Молчите, говорю вамъ, молчите. Если уже не можетъ остановить васъ опасность, которой нодвергаюсь и, то подумайте только, что можетъ случиться съ вами?
 - Со мной?
- Да, съ вамп! Изъ-за меня грозить вамъ тюрьма, вы рискуете за знакомство со мной своею жизнью!

- Въ такомъ случат, я васъ никогда не покину!

— Послушайте, — обратилась къ нему молодая женщина, съ мольбой складывая руки, — именемъ неба, именемъ чести военнаго, именемъ джентльмена, умоляю васъ, уйдите отъ меня? Слушайте, бъетъ полночь! Это часъ, когда меня ждутъ.

 Сударыня, — отвъчаль съ поклономъ молодой человъкъ, — я не умъю отказывать той, которая проситъ меня такимъ образомъ. Будьте

покойни, я удаляюсь!

- А вы не будете следить за мною, не станете подсматривать?

— Я сію же минуту ухожу домой!

— Я такъ и знала, что вы благородный молодой человъкъ! — сказалему г-жа Бонасье, протягивая ему на прощанье одну руку, а друго берясь за молотокъ маленькой двери, спратанной въ стъпъ.

Д'Артаньянъ схватилъ руку, которую ему протянули, и горячо пе-

цъловалъ ее.

— Ахъ! Ужъ лучше бы мив никогда не встрвчать сасъ! — вскричал онъ съ той почти грубой несдержанностью, которую женщины част предпочитають самому учтивому обращению, такъ какъ эта несдержанность всегда открываетъ настоящее настроение и доказываетъ, чточувство беретъ верхъ надъ разсудкомъ.

— А я. — отвътила ласково г-жа Бонасье, пожимая слегка рубд'Артаньяна,—а я, пожалуй, не скажу того же, что вы. Что потеряно сегодия, въ будущемъ можетъ сбиться. Кто знаетъ, можетъ-быть, я удовлетворю ваше любопытство въ тотъ день, когда меня освободят

оть даннаго слова.

- А даете ли вы мив такое же объщание относительно мое

любви? - всеричалъ радостно д'Артаньянъ.

— 0, что касается до этого, то я вовсе не хочу связывать сельниканить словомы! Все зависить отъ того чувства, которое вусумжете внушить мив.

- Напримъръ, сегодня...

- Сегодия я еще не иду дальше благодарности на словахъ.

— Аль, какъ вы прекрасны, — грустно молвиль д'Артаньянъ. — 🗈

только влоупотребляете мониъ чувствомъ.

— Нисколько, я только воспользовалась вашею любезностью, вого и все. Но втрыте мить, съ иткоторыми людьми ничего не пропадает безследно.

- 0, вы далаете меня самымъ счастлявимъ человакомъ! Не 🐷

будьте же этого объщанія, не забывайте этого вечера!

— Будьте покойны! Въ свое время, въ своемъ мъстъ, я все и вспомню, а тенерь уходите, уходите, умоляю васъ. Меня ждали роль въ двънддать часовъ, и я уже опоздала.

- Патью илнутами!

- Да, но въ нъкоторыхъ случаяхъ пять минутъ бываютъ дороже, чъмъ нять въковъ.
 - Когда любятъ...

— А почемъ вы знаете въ кому я иду?

- Такъ насъ ждетъ мужчина! -- вскричалъ д'Артаньянъ. -- Мужчина!
- Ну, вотъ опять начинается споръ, сказала г-жа Бонасье съ удибкой, носившей оттъновъ нетериънія.

— Истъ, нътъ, я ухожу, я убъгаю. Я върю вамъ, я хочу лишь вознагражденія за свою преданность, если бы эта преданность и оказалась даже большою глупостью. Прощайте, сударыня, прощайте!

Д'Артаньянъ едалаль, наконецъ, надъ собой усиліе, разомъ ото-

рвался отъ руки, которую держаль, и пустился бъжать.

Г-жа Бопасье, между темъ, постучала молоткомъ въ дверь медленно п равномърно три раза, такъ же, какъ и въ окно Арамисова дома.

Д'Артаньянъ, дойдя до угла улицы, обернулся и увидать, какъ

дверь отворилась и снова заперлась, пропустивъ г-жу Бонасье.

Д'Артаньянъ пошелъ домой. Онъ далъ слово не слъдить за ней больше, и теперь, если бы даже жизнь ея зависъла отъ того мъста, куда она пошла, или отъ того человъка, который будетъ провожать ее, онъ все-таки би, не оглядываясь, пошелъ домой, разъ онъ далъ такое слово. Черезъ пять минутъ онъ уже былъ на улицъ Могильщиковъ.

- Въдпый Атосъ, думалъ д'Артаньянъ, онъ никакъ не догадается, что все это значитъ. Онъ, пожалуй, заснетъ, дожидаясь меня, или вернется къ себъ, а, вернувшись, узнаетъ, что къ нему приходила вакая-то женщина. У Атоса женщина! Въ сущности, что же! У Араинса же есть одна, — разсуждалъ д'Артаньянъ самъ съ собой. — Очень все это странно! Интересно, чъмъ это все разръшится?
- Плохо, баринъ, плохо, отвътилъ ему вдругъ на этотъ вопросъ чей-то голосъ.

Какъ случается часто съ людьми очень озабоченными, д'Артаньянъ шелъ по улицъ и, громко разговаривая самъ съ собой, не замътияъ, какъ подошелъ прямо къ двери своей квартиры и встрътияъ Планше.

— Что плохо? Что ты хочень этимъ сказать, дуракъ? — спросилъ

его д'Артаньянъ. - Что случилось?

- Много несчастій.

- Karia?

- Прежде всего, г. Атосъ арестованъ.

- Арестованъ? Атосъ арестованъ? За что?

— Его нашли въ вашей квартиръ и приняли за васъ.

— Но къмъ онъ арестованъ?

Да жандармами, за которыми сходили полицейскіе, тѣ, которыхъвы разогнали.

- Отчего же онъ себя не назваль? Отчего онъ не сказаль имъ.

что пикакого участія не првнималь въ первой исторія?

— Онъ, баринъ, нарочно не говорилъ ничего. Онъ подошелъ ко мяв и шеннулъ на ухо: "Твоему барину въ эту минуту необходимо быть на свободв больше, чъмъ мив, такъ какъ онъ все знастъ, а я инчего. Всъ будутъ думать, что онъ арестованъ и такимъ образомъ онъ вынграетъ время. Черезъ три дня и скажу имъ, кто и такой, и мена принуждены будутъ освободитъ".

— Враво, Атосъ, какая благородная душа, — проговорилъ д'Арта-

ньянъ, - я узнаю его! А что же сдълали жандармы?

— Они вчетверомъ повели его куда-то; куда именно — не знаю, въ Бастилію или въ Форъ-Левекъ. Двое остались съ полицейскими здъсь, обыскали все и унесли всъ бумаги, а двое послъднихъ стояли во время этого обыска у дверей, а потомъ ушли всъ вмъстъ и домъ оставили незапертъмъ.

- А Портосъ и Арамисъ?

— Ихъ я не засталъ дома. Они и не приходили.

— Но вёдь они съ минуты на минуту могутъ притти. Вёдь ты имъ велёлъ передать, что я ихъ жду?

— Да, баринъ.

— Въ такомъ случав, никуда не отлучайся отсюда. Если они придуть, то разскажи имъ все, что случилось, и пусть они подождутъ меня въ тавернъ Иомъ-де-Иинъ. Здъсь было бы онасно ждать. За домомъ, въроятно, слъдятъ. Тенерь и побъгу къ де-Тревиллю, чтобы ему разсказать все это, а затъмъ сейчасъ же приду.

- Слушаю, баринъ, - отвъчалъ Планше.

— Такъ ты будешь тутъ стоять? Не струсниь? - переспросиль его

д'Артаньянъ, чтобы внушить своему слугв побольше храбрости.

— Будьте покойны, баринъ, — отвъчалъ Планше, — вы еще мало знаете меня. Я храбрий человъкъ, будьте увърены. Стоитъ въдъ сдълать тол ко первый шагъ. Къ тому же и пикардіецъ.

- Ну, хорошо, значить, ты скорве позволишь убить себя, чемъ

сойдень со своего поста?

— Такъ точно, баринъ, я сдълаю ръшительно все, чтобы доказать

вамъ, какъ я вамъ преданъ.

— Прекрасно, — сказалъ про себя д'Артаньянъ, — кажется, я взяль надлежащій тонъ съ этимъ малымъ. Надо всегда съ нимъ говорить въ гакомъ тонъ.

И д'Артаньянъ бросился бъжать на улицу Гелубятии съ такой бистротой, на какую только были способны его уставшія ноги, набъгав-

шіяся уже вдоволь за весь этотъ день.

Де-Тревиля дома не оказалось. Его рота была въ Лувръ на дежурствъ, и самъ онъ былъ тамъ же. Д'Артаньяну во что бы то ин стало необходимо было повидаться съ нимъ теперь. Очень важно было обо всемъ случившемся предупредить де-Тревилля немедленно, и д'Артаньянъ ръшился самъ попытаться пройти въ нему въ Лувръ. Его костюмь гвардейца роты Дезессара долженъ быль послужить ему паспортомъ. Онъ пробъжалъ улицу Маленькихъ Августивовъ и вышелъ на набережную, чтобы пройти по Новому мосту. Онъ хотълъ было перевхать ръку на паромѣ, чтобы было ближе и скоръе, но, дой тя до бере а, онъ пэшариль въ своихъ карманахъ и не нашелъ тамъ ни одной монетки, чтобы заплатить даже за перевозъ.

Дойдя до улицы Генего, опъ замътилъ, что изъ улицы Дофина вышли двъ какія-то фигуры, пидъ и походка которыхъ его невольно

поразили. Одна фигура была женская, другая — мужская.

Женщина была совершенная г-жа Бонасье, а мужчина быль поразительно похожь на Арамиса. На женщинь быль тоть самый черный



— Ради Бога, милордъ!— вскричала г-жа Бонасье, бросившись между ними и стараясь руками изловить шиаги.

У женщины капюнонъ быль опущенъ, а мужчина все время держаль платокъ у лица. Эти предосторожности доказывали, что оба они старались, чтобы ихъ не узнали.

Вотъ они взошли на мостъ. Д'Артаньяну въ Лувръ была та же дорога, и онъ пошелъ следомъ за ними. Не сделалъ онъ и двадцати шаговъ, какъ уже вполив убедился, что эта женщина была не кто другая, какъ сама г-жа Бонасье, а мужчина — Арамисъ. Снова ревностъ заговорила въ юномъ сердце д'Артаньяна. Ему измънили сразу двое: и его другъ и та, которую онъ любилъ въ своемъ воображения, какъ любовницу. Г-жа Бонасье четверть часа тому назадъ клилась ему, что не знастъ никакого Арамиса, и вдругъ теперь онъ встречаетъ ее подъ руку съ этимъ самымъ Арамисомъ.

Д'Артаньяну не приходило и въ голову, что онъ знакомъ съ этой женщиной всего какихъ-нибудь три часа, что она рѣшительно инчёмъ не обязана ему, кромѣ развѣ нѣкоторой признательности за то, что онъ освободилъ ее изъ рукъ мучителей — полицейскихъ, и что она не давала ему никакихъ объщаній. Мало того, пылкій юноша уже считалъ себя оскорбленнымъ любовникомъ, которому измѣнили, надъ которымъ насмѣялисъ. Кровь бросилась ему въ голову, и онъ рѣшился разомъ раскрыть вею эту тайну.

Таниственная нарочка зам'втила, очевидно, что за ними вто-то

идеть следомъ и ускорила шаги.

Д'Артаньянъ бътомъ пустился за ними, обогналь ихъ и повернулся къ нимъ какъ разъ въ ту минуту, когда они проходили передъ самаритянкой, фонарь у которой ярко освъщалъ всю эту часть моста.

П'Артаньянъ остановился передъ ними. Стали и опи.

— Что вамъ угодно, милостивый государь, — спросиль мушкетеръ отступая на шагъ. Слова эти опъ произнесъ съ такимъ замътно вностраннымъ акцентомъ, что д'Артаньянъ сразу догадался, что одна часть его подозръній была совершенно неосновательна.

— Это не Арамисъ! — невольно вырвалось у д'Артаньяна.

 Нътъ, милостивый государь, это не Арамисъ. Изъ вашего восклицанія в вижу, что вы меня приняли за другого и потому прошаю васъ.

- Вы меня прощаете! Это забавно! - вскричаль д'Артаньянъ.

— Да, — отвъчалъ незнакомецъ, — а потому не задерживайте же меня, такъ какъ намъ съ вами нечего дълать.

— Вы правы, — сказалъ д'Артаньянъ, — съ вами миф печего дълать

Но у меня есть дело до вашей дамы!

— Даны! Да вы ее совствъ не знасте! — возразилъ незнакомецъ.

— Ошибаетесь, я ее знаю.

 — Ахъ! — сказала г-жа Бонасье съ упрекомъ, — ахъ, вы въдь дали мнъ слово гвардейца, слово джентлъмена, я думала, что могу на васъ положиться...

— Я, сударыня, — сказалъ, смущаясь, д'Артаньянъ, — вы въдь объ-

цали мив..

- Возьмите меня, сударыня, подъ руку, - сказалъ иностранецъ, -

и пойдемте скорве.

Д'Артаньянъ, ошеломленный, уничтоженный всёмъ случившимся, все стоялъ, скрестивъ руки, передъ мушкетеромъ и его дамой. Мушкетеръ шагнулъ впередъ и отсгранилъ рукой д'Артаньяна съ дороги.

Д'Артаньянъ сделалъ прижовъ назадъ и обнажилъ шнагу.

Незнакомень вы ту же минут; съ быстротой молній вынуль свою.

— Ради Бога, милордъ! — вскричала г-жа Бонасье, бросивнись между ними и стараясь руками изловить шпаги.

Милордъ! — повторилъ д'Артаньянъ, озаренный внезапной мыслыю.

Милордъ, простите, но ... вы не ...

- Милордъ, герцогъ Букингамъ, - тихо шепнула д'Артаньяну

г-жа Бонасье. -- Вы можете туть погубить насъ всехъ!

- Милордъ, судариня, простите, тисячу разъ прошу, простите! Но я люблю ее и ревную. Вы сами знаете, милордъ, что такое любовь! Простите меня и научите, какъ миъ доказать вашей свътлости мою преданность.
- Вы храбрый молодой человікь, сказаль Букингамь, протягивая ему руку, которую д'Артаньянь почтительно пожаль.—Вы предлагаете мнь ваша услуги я принимаю ихъ съ удовольствіемь. Идите за нами шагахъ въ двадцати вплоть до самаго Лувра, и если замітите, что кто-нибудь высліживаеть насъ, убейте его.

Д'Артаньянъ взялъ подъ мышку обнаженную шпагу, пропустилъ на двадцать шаговъ впередъ г-жу Бонасье и герцога и пошель вслъдъ за ними, готовый исполнить въ точности приказаніе благороднаго и изящнаго

министра Карла I.

Къ счастью, молодому человѣку не привелось этой дорогой доказать свою преданность герцогу и послъдній, въ сопровожденіи г-жи Бонасье, благополучно прошель въ Лувръ черезъ калитку съ улицы Льстипцы.

Всладъ затамъ д'Артаньянъ поспашилъ въ таверну Помъ-де-Пинъ, гда и нашелъ Портоса и Арамиса, давно уже поджидавшихъ его.

Ничего не объясняя имь, для чего онъ встревожнят ихъ всёхъ сегодня, онъ сказаль только, что покончиль одинъ все дёло, для котораго, какъ ему показалось одну минуту, нужна будетъ ихъ помощь.

А теперь предоставимъ всёмъ тремъ пріятелямъ разойтись по своимъ домамъ и последуемъ по закоулкамъ Лувра за герцогомъ Бу-

вингамомъ и его путеводительницей.

Глава XII.

Жоржъ Вилье, герцогъ Букингамъ.

Г-жа Бонасье и герцогь Букингамъ безъ всякихъ задержекъ вощии въ Лувръ. Всёмъ во дворцё было извъстио, что г-жа Бонасье состоитъ въ услужении у королевы. На герцоге была форма мушкетеровъ детревилля, которые, какъ мы уже сказали, въ этотъ день были тамъ въ варауле. Къ тому же Жерменъ былъ преданъ королевъ, и если би и вышла потомъ какая-инбудъ исторія, то обвинили бы только г-жу Бонасье въ томъ, что она привела въ Лувръ своего любовника,—и только. Она приняла бы на себя всю вину: репутація ея была бы, правда, тогда потеряна, но что въ глазахъ свъта значила репутація жены какого-то мелкаго торговца?

Герцогъ и молодая женщина, войдя въ калитку, прошли еще по двору шаговъ двадцать пять, вдоль стёны, и затъмъ г-жа Бонасье толкнула маленькую дверку въ стъпъ, на ночь обыкноленно запиравшуюся, и оба вошли въ нес. Тамъ было совершенно темно, но г-жа

Бонасье знала на память всв повороты и закоулки этой части Лувра, отведенной спеціально для штата служащихъ, и, затворивъ за собол дверь, взяла герцога за руку и повела его за собой. Сделавъ изсколько шаговь, она отыскала перила, нащупала погой первую ступеньку в повела герцога по лестище. Герцогь сосчиталь два этажа. Потомъ они повернули въ длинний коридоръ направо, спустились опять въ



Оставинсь въ компате одинъ, Букнигамъ подошель въ веркалу. Форма мушкетера удивительно нгла къ пему.

Оставинсь запертымъ въ темной комнать Лувра, апглійскій мивистръ не чув-

ствоваль ин мальйшаго страда. Отличительной чертой его характера была страсть къ всевозможнымъ приключенівич

романическимъ похожденіямъ. Храбрый, смілый, предпріничивый, очь уже не въ первый разъ рисковалъ своею жизные въ своихълюбовныхъ четоріяхъ. Онъ узналь, что мнимое письмо къ нему Анны Австрійской, которому онъ повкриль и по котором прітхаль въ Парижъ, быль только ловушкой для него. и вийсто того, чтобы вернуться въ Англію, онъ, рискуя своей жизнью въ том

положения, въ которое попалъ добровольно, объявилъ королевъ, что не убдетъ, не повидавнись съ ней. Спачала королева отказала на отръзъ, но затъмъ раздумала, боясь, какъ бы герцогъ съ отчания 💷 сделаль какого-инбудь безразсуднаго поступка. Она уже решилав принять его и туть же упросить его фхать скорве назадь, каквдругь въ тоть самый вечерь, когда все было готово къ этому своданію, г-жа Бонасье, которая должна была отправиться за герцоговъ и провести его въ Лувръ, пропала неизвестно куда. Ислога два дой никто не могъ узнать, что съ ней случилось, и дѣло изъ-за этого остановилось на полдорогѣ. По теперь, какъ только она снова была свободна и снова увидѣлась съ де-ла-Портомъ, все опять пошло попрежиему, и въ эту ночь она исполнила, наконецъ, то опасное порученіе, которое, если бы не была арестована, должна была бы исполнить тремя днями раньше.

Оставшись въ комнать одинъ, Букингамъ подошель въ зеркалу.

форма мушкетера удивительно шла къ нему.

Въ то время сму было 35 лёть и онь не безъ основанія считался самымъ плящнымъ, элегантнымъ и краснвымъ мужчиной Франціи и Англін.

Любимецъ двухъ королей, милліонеръ, всемогущее лице въ королевствъ, которымъ онъ ворочалъ по своему единоличному капризу, Жоржъ Вилье, герцогъ Букингамъ, велъ жизнь, полную такихъ баснословныхъ приключеній, которыя, становясь съ теченіемъ времени легендарными, остаются въ намяти въ продолженіе многихъ въковъ на удивленіе потомства. Увъренный твердо въ себъ и своемъ могуществъ, увъренный, что законы, управляющіе обыкновенными смертными, не могутъ коснуться его, опъ всегда шелъ прямой дорогой къ задуманной цъли, хотя бы эта цъль и была такъ недоступна и трудна, что другому бы показалось безуміемъ даже помыслить только о ней. Дъйствуя такимъ образомъ, ему удалось уже нъсколько разъ повидаться тъ прекрасной, гордой Анной Австрійской и силой своего обаянія заставить ее полюбить себя.

Жоржъ Вилье, какъ ми уже сказали, остановился передъ зеркаломъ, ноправилъ свои въющісся русые кудри, примятые немного шляпой, закрутилъ усы, съ радостью чувствуя, что насталъ, наконецъ, давно желаний моментъ. Гордая и торжествующая улыбка скользиула по ото лицу.

Въ ту самую минуту дверь, скритая въ обояхъ, безшумно растворилась, и въ ней показалась женщина. Букнигамъ увидаль ее въ заркало и вскрикнулъ: это была королева!

Аннъ Австрійской было тогда двадцать шесть - семь лѣтъ, слѣдова-

теньно, она была въ полномъ расциить своей красоты.

Походка ся была, дъйствительно, походка королевы, если не богии. Глаза ся, изумруднаго цвъта, были давно прекрасны и выражали въ одно и то же время и грусть и величіе.

Когда она улибалась своимъ маленькимъ, изящимъ ртомъ, она била удивительно хороша. Нижияя губка у ней видавалась немного внередъ, какъ и у встуъ принцевъ австрійскаго дома, что, когда она гиквалась, придавало ся лицу особенно презрительно выраж ніс.

Много уже говорили и инсали про ея изжную и бархатную кожу. Руки у ней были поразительной красоты, и все поэты того времени

поствили ихъ и называли несравнениями.

Волоси ен, которые изъ светлорусыхъ съ теченемъ времени превратились у нея въ каштановие, слегка вились и были сильно напудрам. Они удивительно краснво обрамляли ел лицо, которому самый строгій критикъ могъ посовътовать развъ только класть поменьше ручять, и въ которомъ самый только класть поменьше ручять, и въ которомъ самый только класть могъ бы прибавить только немного больше изящества въ очертаніи носа.

ARKKOANRPA AWWA

Одно миновеніе Букингамъ не двигался съ мъста, почти ослѣнленный чуднымъ видѣніемъ. Никогда еще Анна Австрійская не казалась ему такой прекрасной, ни на балахъ, ни на празтинкахъ, ни на варуселяхъ, какъ въ эту минуту, одѣтая въ простое бѣлое атласное платье. Ее сопровождала донна Стефанія, единственная испанка изъ сл приближенныхъ, которая не была прогнана ревнивымъ королемъ и Римелье.

Анна Австрійская сдълала два шага впередъ. Букингамъ бросился ся ногамъ, и не успъла королева остановить его, какъ онъ поцъдовалъ подоль ся платья.

- Герцогъ, вы уже знасте, что это не и писала вамъ.

— 0, да. королева, да, ваше величество! — вскричалъ герцогъ. — Я знаю, что былъ безумцемъ, слънымъ, вообразивъ, что ледъ растаетъ, что мраморъ оживится. Но что дълать: когда любинь, такъ легко върится въ любовь. Къ тому же, я все-таки не даромъ сдълалъ такое путешествіе: я вижу васъ!

- Да, отвічала королева, но вы знаете, какъ и зачімъ я вижусь съ вами. Вы совершенно безчувственны къ монмъ страданіямъ, вы упорно не хотите убяжать изъ Парижа, рискуете вашей жизнью и тімъ самымъ заставляете меня рисковать монмъ счастьемъ. Я согласилась на свиданіе съ вами, чтобы туть напомнить вамъ, какъ много пренятствій разділяеть насъ: глубокое море, вражда двухъ королевствъ, святость клятвъ. Милордъ, было бы великимъ грізомъ бероться противъ такихъ пренятствій. Я рішаюсь, наконецъ, видіться сь вами для того, чтобы сказать вамъ, что мы не должны больше видіться.
- Говорите, говоряте, королева, сказалъ Букингамъ, вашъ пъжный голосъ сиягчаетъ ваши суровыя ръчи. Вы говорите о святогатстив, но святотатство именно въ разлукъ двухъ сердецъ, созданныхъ одно для другого.

— Милордъ, — вскричала королева, — я никогда не говорила вамъ,
 тто люблю васъ! Вы забываетесь!

— Но зато вы никогда и не говорили, что не любите меня! И, право, если бы вы мит сказали это, подобныя слова со стороны вашего величества были бы большой неблагодарностью, потому что, скажите инт, гдв можно найти любовь, подобную моей; любовь, которую ин время, ни разлука, ни разочарование не могутъ потушить; любовь, которая довольствуется оброненной ленточкой, случайно брошеннымъ азглядомъ, нечаянно вырвавшимся словомъ? Прошло три года уже, королева, съ техъ поръ, какъ и въ первый разъ увиделъ васъ, три года протекли такимъ образомъ съ техъ норъ, какъ я полюбилъ васъ!.. Хотите, я разскажу вамъ до мельчайшихъ подробностей, какъ вы были одъти въ тотъ первый разъ? Хотите, и перечислю вамъ всв укращепія, которыя были надаты тогда на вась. Слушайте же! Я точно теперь вижу еще васъ: вы сидели на подушке, по испанскому обычаю; на васъ было зеленое атласное платье, расшитое золотомъ и серебромъ, съ длинными разрізными рукавами, скріпленными на вашихъ прекрасыхъ, дивныхъ рукахъ огромными брильянтами. На годов'т у вась быль крошечный уборь подъ центь вашего платыя, а на торь перынко цаили. О, слушайте, слушайте, и, запрывни глозь

вижу васъ такою, какой вы были тогда. Открывъ глаза, я вижу васъ такой, каковы вы теперь, то-есть во сто разъ прекрасите прежияго.

- Какое безуміе, прошентала Анна Австрійская, не ниввшая мужества разсердиться на герцога за то, что онъ такъ хорошо запечатлель вы своемы сердив ся портреть, - вакое безуміе поддерживать безнолезную страсть подобнями вос-

поминаніями! - Но, чемъ же, хотите вы, чтобы я жиль? У меня исть ничего, кроме BCC MOC воспоминацій: въ нихъ счастье, мое сокровище и падежда. Каждый разъ, какъ я вижу васъ, однимъ брильянтомъ больше дълается въ драгоцвиномь ларчикъ мосто сердца. Это четвертый брильянть, который вы роняете, и который я подбираю, такъ какъ за вов эти три года я виделъ васъ всего только четыре раза: первый разъ, это - тотъ, который я только что разсказаль ваму, другой разъ - у г-жи де-Шеврёзь, третій-въ Амьенскихъ садахъ...

 Герцогъ, — сказала воролева, покрасиввъ, - не говорите мяв объ этомъ

вечеръ.

- 0. папротивъ, E0ролева, GVдемъ, будемъ говорить о пемъ. Это единственный счастинвый всчеръ въ моей жизии. Поминте, какая была прекрасная почь топла? Какой быль теплый.



Букингамъ броеплея къ ся ногамъ, и не успъла королева останозить его, какъ онъ попрадоваля подоль ея платья.

благоуханный воздухъ. Какъ голубое небо все было устяно звтадами! Ахъ, королева, это быль единственный разъ, когда я могъ хоть на одну минуту остаться наедина съ вами. Въ тотъ вечеръ вы готовы были сказать мив все: и одиночество вашей жизни в печали вашего сердца! Вы опирались на мою руку, воть на эту. Я чувствоваль, навлония въ вамъ голову, вавъ ваши чудные волосы васались мост

лица, и каждый разъ, какъ и это чувствовалъ, дрожь пробъгала по всему мосму тълу, съ головы до нятъ. О, королева, королева! Вы не внаете сколько небесной радости, сколько райскаго блаженства заключается для меня въ такой минутъ! Послушайте! Возьмите отъ меня вст мои богатства, всю мою славу, всю мою жизнь за одну только еще такую же минуту и за такую ночь! Такъ какъ въ эту ночь, королева, въ эту ночь, клянусь вамъ, вы меня дюбили!

- Милордъ, очень можетъ быть, что красивое мъстоположение, чудный вечеръ, наконецъ, обаяние вашего взгляда, словомъ, тысяча случайностей, которыя иногда губятъ женщину, повліяли и на меня въ этотъ роковой вечеръ. Но вы сами видъли, милордъ: королева пришла на помощь женщинъ, которая стала ослабъвать. При первомъ же неумъстномъ словъ, которое вы осмълились сказать миъ, при первой же поныткъ вашей выйти изъ границъ приличія я позвала...
- 0, да, да, это правда, и другая любовь не устояла бы противътасого жестоваго испытанія, но моя любовь возгоръдась послѣ того еще сильнѣе и стала еще прочнѣе. Вы думали уйти отъ меня, вернувнись въ Парижъ, вы разсчитывали, что у меня не хватить духа оставить то сокровище, хранителемъ котораго поставилъ меня мой государь. Ахъ! Что миѣ теперь до всѣхъ сокровищъ міра, что миѣ теперь значатъ всѣ короли земного шара! Черезъ восемь дней послѣ того я тоже прібхалъ въ Парижъ. Я рисковалъ своей жизнью, милостью короля, всѣмъ на свѣтѣ, чтобы поглядѣть на васъ одну секунду. Вы же на этотъ разъ не захотѣли принять меня, и я не могъ даже дотронуться до вашей руки. Но вы, видя меня такимъ покорпымъ, раскаявшимся, вы... вы меня простили!
- Да, но всеми этими безумствами вашими; въ которыхъ я не принимала, какъ вамъ извъстно, милордъ, никакого участія, клеветники воспользовались тогда. Король, по наущенію кардинала, поднялъ страштий шумъ. Прогнали г-жу де-Верне, Пютанжъ былъ сосланъ, г-жа де-Шеврёзъ внала въ немилость, и когда вы задумали поселиться во франціи въ качествъ посланника, вы помните, милордъ, самъ король воспротивился этому.
- О, Франція понлатится войной за этоть отказь короля. Мив нельзя вядёть вась, королева, каждый день,—въ такомъ случав, я хочу, чтобы вы каждый день слышали обо мив. Какъ вы думаете, какая была настоящая цель экспедиціи Ре и союза съ протестантами Ларошелля, которай я проектирую? Удовольствіе видёть вась! Я не над'ябось, правда, пронякнуть въ Парижъ при помощи вооруженной силы. Но эта война можеть повлечь за собою миръ, для заключенія мира нуженъ будеть носредникъ, и посредникъ этотъ—буду я! Тогда уже ве носміють мив отказать, и тогда я прівду въ Парижъ, увижу вась и буду счастливъ пъсколько муновеній. Правда, милліоны лю цей заплатять своей жизнью за одно пріятное муновеніе моей жизни, но что все это значить для меня, разъ я буду зпоть, что увижу вась! Все это, быть-можеть, безумно, сверхъестественно, но скажите мив, у какой женщины найдется тще бол'я любящій ее пеклоннякъ, у какой королевы есть бол'я в'рчай и самоотверженный стуга?

— Милордъ, милордъ! Защищая себя, вы говорите такія вещи, которыя служатъ только къ вашему еще большему обвиненію. Милордъ, все то, чемъ вы хогите доказать миф вашу любовь, есть почти преступленіе!

— Это потому, что вы не любите меня, королева. Если бы вы яюбили, то смотрели бы на все это совершенно иными глазами. Если бы вы меня любили... о! если бы вы любили меня, это было бы слишкомъ больтое счастье для меня, я сощель бы съ ума! А г-жа де-Шеврёзъ, о которой вы только что сейчасъ упомянули, г-жа де-Шеврёзъ была не

такъ жестока, какъ вы: Голландъ любилъ ее, и она платила ему

взапиностью!

 Г-жа де-Шеврёзъ не была поролевой, — прошептала Анна Австрійская, протявъ воля троцутая выраженіемь такой любви.

— Такъ, значитъ, вы бы любили меня, если бы вы не были королевою? Вы бы любили меня тогда? Такъ я могу думать, что только одно ваше высокое положение заставляетъ васъ такъ жестоко обращаться со мной?

Такъ, значитъ, я могу предполагатъ, что если бы вы были г-жа де-Шеврезъ, то бъдный Букиптамъ могъ би надъяться? Влагодарю васъ, мол прекрасная королева, за эти сладкія слова, тысачу разъ благодарю!

— По, милордъ, вы не такъ поняли меня, я не котъла вовсе ска-

— Молчите, молчите! — перебиль ее герцогь. — Если и теперь



Букингам'я страстно прильнуль губами къ этой прекрасной ружь.

счастливъ, благодаря вашей ошибкъ, то не будьте же такъ жестоки, не разбивайте и этого послъдняго моего счастья. Вы сами сказали, что я теперь въ западиъ, быть-можетъ, тутъ я и разстанусь съ жизнью.

четь-быть, это и странно, но, втрыте мит, съ иткотораго времени сня появилось какое-то постоянное предчувствие, что я скоро

этими словами герцогъ улыбнулся своею прекрасною и въ то же рустною улыбкою.

Воже мой! — вырвалось у королевы съ такимъ ужасомъ, коэказывалъ, что она принимала въ герцогъ гораздо больше тъмъ высказывала.

- Я говорю вамь это, королева, вовсе не для того, чтобы васъвситгать. Пѣтъ, мнѣ даже смѣшно, для чего я вамъ говорю это, к повърьте, что всѣ подобные сны меня лично нисколько не тревожатъ. Но это слово, которое сейчасъ вырвалось у васъ, эта надежда, которою вы сейчасъ освѣтили мою душу, вознаградитъ меня за все, даже за чою жизнь!
- Знасте, герцогъ, сказала Анна Австрійская, у меня тоже есть клюсто предчувствіе, я тоже вижу тревожные сны. Мив часто снится, что вы лежите ранений, весь въ крови...

Раненый въ лѣвый бокъ ножомъ? Не правда ли? — неребилъ ее

Букингамъ.

— Да, совершенно такъ, мвлордъ, именно такъ: раненый ножомъ къ лѣвый бокъ. Но кто же могъ разсказать вамъ, что я видъла такой совъ: я повъдла его одному Богу въ своихъ молитеахъ...

- Я больше ничего не желаю, королева, вы любите меня, я сча-

стливъ!

— Я? Я люблю вась?

— Да, вы. Развъ бы Богъ послалъ вамъ тъ же сны, что и мпъ, если бы вы меня не любили? Развъ могли бы быть у насъ один и тъ же предчувствія, если бы сердиа наши не сливались воедино? Вы меня

любите, королева, но скоро придется вамь оплакивать меня!

— 0, Воже мой, Боже! — вскричала Анпа Австрійская. — Это свише можь силь, я не могу перснести этого! Слушайте же, герцогь, закличаю вась именемь неба, убзжайте. Я не знаю, люблю ли я вась или не люблю, но знаю одно только, что клатвопреступницей я не буду! Сжальтесь же надо мной и убзжайте! 0, если смерть настигнеть вась по франціи, если только я узнаю, что причиной вашей смерти была каша любовь ко мав, я инкогда не утвтусь, я сойду съ ума! Убзжайто же, убзжайте скорбе, милордъ, умоляю вась!

— 0, какъ вы прекрасны, говоря это! 0, какъ я люблю васъ! —

проговориль въ восторга Бувингамъ.

— Убажайте, ублжайте, умоляю васъ, и возвращайтесь послѣ. Возвращайтесь министромъ, посланинкомъ, возвращайтесь окруженный свитой, которая будстъ охранять васъ, и тогда я не буду больше болься за вашу жизнь и буду счастлива спова видѣть васъ.

-- 0, правда ли то, что вы мив говорите?

-- Да...

- Если такъ, дайте мий какой-нибудь залогъ вашего расположенія ко мий: какую-нибудь вещь, принадлежанцую вамъ и которая бы наномынала мий, что все это я видълъ не во сий, что-иибудь, что вы носили и что бы могъ я носить, въ свою очередь, —кольцо, ожерелье, циночку...
 - И вы убдете, убдете сію же минуту, если я дамъ вамъ то, чт

вы просите?

- Да.
- Сію же минуту?

— Да.

- Оставите Францію и вериетесь въ Англію?

— Да, клянусь вамь!

- Въ такомъ случав, подождите.

Анна Австрійская ушла въ свою комнату и сейчасъ же вернутась, держа въ рукъ маленькій ящичекъ розоваго дерева, съ ея вензелемъ, пы оженнымъ золотомъ.

- Вотъ, герцогъ, - сказала она, - возьчите и сохраните это на

памить обо мив.

Букингамъ взялъ изъ ел рукъ ящичекъ и вторично упалъ передъ ней на колъни.

- Итакъ, вы объщаете мив фхать? - сказала королева.

 И я сдержу слово. Дайте на прощанье, королева, вашу руку, и утду.

Анна Австрійская протянула ему руку и, закрывъ глаза, облокоти-

зась на Стефанію, чувствуя, что силы ея слабіють.

Вукингамъ страстно прильнулъ губами къ этой прекрасной рукъ.

Затемъ онь всталъ и проговорилъ:

- Не пройдетъ шести мъсяцевъ, королева, если только я не умру, и я снова увижу васъ, хотя бы для этого миъ пришлось переверкуть весь міръ!

И върный своему слову, онъ твердо вышель изъ комнаты.

Въ коридоръ онъ встрътилъ ожид вшую его г-жу Бопасье. Та процеда его тъми же ходами назадъ и благополучно вывела изъ лувра.

TRABA XIII.

Г-нъ Бонасье.

Во всей этой исторіи, какъ можно было уже замітить, было одно анцо, о которомъ, несмотря на все его непріятное положеніе, казалось, былокоились меньше всего. Это лицо быль г. Бонасье, невольный мученикъ всевозможныхъ политическихъ и любовныхъ интригь, которыя въ ту славную эпоху такъ удачно сплетались съ разными приключеніями, нохожденіями и романами.

Не знаемъ, помнитъ ли о цемъ читачель или нътъ, но мы, къ счастью, не забыли про исто и теперь исполнимъ данное нами объ-

щаніе-рано или поздно вернуться къ г-ну Бонасье.

Жандармы, забравшіе его, отвели ого прямо въ Вастилію. Тамъ, дрожащаго отъ страха, его провели мимо цълаго взвода солдатъ, заряжавшихъ свои ружья и толкнули затъмъ въ какую-то подземную сърую галлерею, гдъ онъ сдълалея предметомъ самыхъ грубыхъ и обидныхъ насмъшекъ со стороны своихъ сгражниковъ. Тъ сразу разглядъли, что имъютъ дъло съ человъкомъ, не очень высоко стоящимъ на обществолной лъстницъ, и обращались съ нимъ прямо какъ съ мелкимъ монгезинкомъ.

Но воть чремь полчаса въ галлерею пришель чиновникъ и отдаль приказаніе отвести г. Бенасье въ особую комнату для допроса. Издъвательства и насмъщки прекратились, но страхъ и волненіе у него усилились при словъ "допросъ". Обыкновенно арестованныхъ допрашивали на дому, но съ Бонасье из церемонились даже и въ этомъ случать. Двое сторожей взяли его подъ руки, провели черезъ дворъ, ивели въ какой-то коридоръ, гдт стояли трое часовыхъ, потомъ от-

порили какую-то дверь и втолкнули его въ низкую небольшую комнату, въ которой находились только столь, стулъ и комиссаръ. Коинссаръ сидълъ на стулъ и писалъ что-то на столъ. Сторожа подвели арестованнаго къ столу и по знаку, данному имъ комиссаромъ, отошли въ сторону такъ, чтобы не слынать разговора. Комиссаръ былъ весьма занятъ своими дълами и весь углубился въ бумаги. Но вотъ онъ поднялъ, наконецъ, голову и оглядълъ стоявшаго передъ нимъ Бонасье. Комиссаръ былъ преотвратительной наружности. Носъ у пего былъ острый и длинный, выдавшіяся желтыя скулы, глаза узенькіе, но проворные и хитрые,— и трудно было только опредълить, кого онъ напоминаетъ больше: куннцу или лисицу. Его маленькая голова, качавшаясе на длинной и подвижной шев изъ-подъ широкой черной мантіи очень напоминала голову черенахи, когда та высовываетъ ее изъ-подъ своего щита.

Прежде всего онъ спросилъ у Бонасье его имя, фамилію, лъта, звапіе и мъсто жительства.

Арестованный отвічаль, что его зовуть Жанъ Мишель Бонасье, что еву нятьдесягь одинь годь, званіе его—отставной торговець, а про-

живаеть онъ въ улицъ Могильщиковъ, въ домъ подъ № 11.

Кончивъ этимъ допросъ обвиняемаго, комиссаръ произнесъ чрезвычайно пространную рачь относительно тъхъ опасностей, которымъ подвергается мелкій, темный торговецъ, когда онъ вмёшивается въ нолитическія дала. Затъмъ онъ перешель къ характеристикъ кардинала. По его словамъ, это былъ могущественнъйшій, несравненный министръ, превзошедшій встхъ когда-либо и гдъ-либо бывшихъ министровъ, служащій образцемъ для встхъ будущихъ, и которому врядъ ли можетъ кто не подчиниться, не понеся за то должнаго наказанія.

Въ заключение своей речи черепаховидный камиссаръ, устремивъ свой лисій взглядъ на б'яднаго Вонасье, предложилъ ему получше винкнуть въ свое затруднительное положение и пораздумать о своемъ

благосостоянія.

Бонасье все уже обдумаль раньше. Онъ провлиналь ту минуту, когда де-ла-Порту пришла въ голову мысль женить его на своей крестциць, и посылалъ его къ чорту за то, что тотъ сдълалъ свою крест-

ницу камеристкой королевы.

Въ характерѣ Бонасье самый грубый эгонзмъ смъшивался съ мелкой, скаредной скупостью, при чемъ, какъ и всъ эгонсты, онъ былъ страшний трусъ. Любовь, которую онъ все-таки питалъ къ своей молодой женъ, была чувствомъ второстепеннымъ въ его сердцъ и, конечно, не могла исправить его отъ природныхъ недостатковъ.

Вонасье призадумался надъ тъмъ, что ему только что сказали.

онъ собралъ все свое хладнокровіе и сказалъ:

— Г-нъ комиссаръ, повърьте миъ, что я вполит вънго и уважаю песравненно заслуги его высокопреосвященства, который оказываеть намъ такую высокую честь, неустанно заботясь о насъ.

— Вь самомъ дёль? — спросиль компесаръ тономъ, на которомъ слышалось сомявне. — Но если бы это было такъ, то какимъ образомъ, скажате мив. попали би вы въ Бастилію?

- Какъ поналъ я сюда, или върпъе, за 119 поналъ я сюда, 50 то спросите? Вотъ ото я положительно це въ состояни объясия в

вамъ по той простой причинъ, что самъ ничего тутъ не нонимаю. Во всякомъ случат, могу сказать, ужъ не за то, что оскорбилъ, хотя бы и пеумышленно, г-на кардинала.

- А между тъмъ, вы, повидимому, совершили какое-инбудь пре-

ступленіе, разъ васъ обвиняють въ государственной измінь.

— Въ государственной измънъ! — вскричалъ Бонасье въ ужасъ. — въ государственной измънъ! Но развъ можно допустить даже мисль, чтобы бъдный торговецъ, ненавидящій гугенотовъ и врагъ испанцевъ, совершилъ государственное преступленіе. Разсудите сами, г. комиссаръ, возможно ди это?

- Г-нъ Бонасьс, — сказалъ комиссаръ, проинзывая насквозь своимъ авсьимъ взглядомъ бёднаго чавочника, — г-нъ Вонасье, у васъ есть жена?

- Есть, прошепталь тоть,
 задрожавь всемь
 геломъ и почувствовавь, что тутьто пменно дело и
 чинало запутыться, вернъе
 азать, г. комисръ, у меня была
 жена.
- Какъ такъ била жена? Что же зы съ ней сдеили, если теперь у васъ больше иктъ ел?

— У меня ее грали, г. комиссаръ.

— Украли? Ara! — произнесъ зомиссаръ.

Приэтомъ "ага!" Вонасье почувство-



— Г-ит Бонасье, — еказаль компесарь, пронизывая в сквозь своимъ лисьимъ взглидомъ бъднаго лавочинка, г-ит Бонасье, у васъ есть жена?

чаль, что дела его запутываются все больше и больше.

— Такъ ее у васъ украли? — продолжалъ комиссаръ. — И что же, и знаете того человъка, который ее у васъ укралъ?

— Да, я думаю, что знаю.

- Кто же онъ?

— Примите во вниманіе, г. комиссаръ, что положительно я пячего в утверждаю, и только подозръваю...

- Ну, кого вы подозраваете? Говорите откровение!

Бонасье быль очень смущень. Что ему делать? Сказать все или этпереться оть всего? Если онь будеть отпираться, то комиссарь можеть легко предположить, что сму извёстно слишкомы много важнаго, то оны не желаеть говорить,—и это можеть повредить ему. Если же нь будеть откровеннымы, то тёмы самымы оны докажеть свою невян-

ность и можеть разсчитывать на помилование. Итакъ, онъ ръшилъ не

скрывать ничего.

— Я подозрѣваю, сказаль опъ, высокаго брюпета, очень представительной и благородной наружности. Онъ, какъ мит показалось, много разъ выслѣживалъ мою жену, когда та выходила изъ Лувра, а я жлаль ее у калитки, чтобы проводить домей.

Комнесаръ, повидимому, насторожилъ уши.

- Какъ его имя?

— Вотъ имени-то его я, какъ разъ, и не знаю, но если только мић придется гдв-инбудь его всгрътить, то, ручаюсь вамъ, я узнаю его среди тысячи людей.

Чело комиссара омрачилось.

— Вы говорите, что узнали бы его среди тысячи людей? — спросилъ опъ.

— То есть, —заторопился Бонасье, стараясь поправиться, - то-есть

- Прекрасно, вы уже сказали, что узнали бы его изъ тысячи. Прекрасно, на сегодня и эгого довольно. Прежде чёмь итти дально, намъ надо кой-кого предупредить, что вы знасте похитителя вапам жены.
- Но я вовсе не говорилъ вамъ, что его знаю! вскричалъ Болас съ отчанивемъ. Я только сказалъ вамъ...
 - Уведите преступника! приказалъ комиссаръ стражинкамъ.

Куда прикажете отвести его? — спросилъ полицейскій.

- Въ тюрьму!

- Въ которую камеру?

— Ахъ, Боже мой, да въ первую попавшуюся, лишь бы она крипа запиралась, — отвъчалъ комиссаръ такъ равнодушно, что у бългат

Вонасье прошель по кожъ морозъ.

УРИ, — подумаль онь, — бъдная моя голова! Должно-быть, моя жетове нила какое-инбудь чудовищное преступление. Меня считают оченилю, ся сообщинкомъ и казнять вмъсть съ ней. Она будеть голочть, она будеть утверждать, что я ея сообщинкь! Женщин — это та е слабое существо! Въ тюрьму меня! Подъ замокъ... Ужасно! Ноч

летить быстро, а на утро меня будуть полосовать, вздерыть

висьлицу! О, Боже мой, Боже мой, сжалься надо мной!"

Деое полицейскихъ, привыкийе уже къ подобнымъ сценямъ, пе обра за ин малъйшаго вниманія на вопли Бонасье, подхватили его под уки и увели, а комиссаръ тъмъ кременемъ поситино строчилъ пасъ за

отораго уже дожидался чиновникъ.

Бонасье не могъ заснуть цвлую ночь, и не потому, что помъщена куда бросили его стражники, было слишкомъ тёсно и неудобно, а потому что душевныя страданія его дошли до высшей стеневи и гнали отъ негонъ. Всю ночь онъ просидѣлъ на скамейкъ, вздрагивая при мълты шемъ шумъ. Когда первые лучи солица освътили его тюрьму, разстроси ному воображенію Бонасье представилось даже, что заря приняла ва кой-то зловіщій, страшный оттънокъ.

Вдругъ онъ услыхалъ, что спаружи отодвигаютъ засовъ.

"Сомивныя петь, — подумаль Вонасье, — это пришая за мася чтобы вести меня на эшафоть". И сделаль отчинный прыжокт в сторону.

Но выбото налача въ комнату вошли только сторожъ и комиссаръ, сь которыми онъ уже познакочнася наканунь, и это такъ обрадовало

Бонасте, что онъ готовъ уже быль броситься имъ на шею.

- Ваше дело, почтенивний, очень осложивлось после вчеранняго вечера. - обратился въ нему комиссаръ. - и мой вамъ совътъ побаяться во всемъ чистосердечно, потому что только полное раскаяние можетъ сиягчить гиввъ вардинала.

Но я готовъ вамъ сказать всю правду, - вскричанъ Бонасье, по крайней міръ, все то, что я зпаю. Спрашивайте, сділайте одолженіе.

- Прежде всего.

ств ваша жена?

— Да въдь я же сказалъ вамъ, что ее у меня украли!

- Эго такъ, но вчера вечеромъ, въпять часовъ, она убъжала сь вашей почощью!

- Моя жена убъжала! О, несчастная, во если она, дъйствительно, убъжала, то увъряю васъ, я тутъ не при чемъ!

— А зачвиъ же вы, въ такомъ случав, отправились къ д'Артаньяну, вашему сосвду, и долго съ нимъ совъщались?

- Ахъ, это правда, г. компссаръ, да, это было, и и сознаюсь, что виновать. Я, двйствительно, быль у г. дартаньяна.

имьло это посъщение?



Какую же цёль — но, —векричаль Бонасье, —это вовсе ве д'Артаньянъ!

- Я хотъль попросить его помочь мив отыскать мою жену. Я полагаль, что мое жельніе отыскать мою собственную жену было вполив закопно. Есля и опибался, то провіу меня простить въ томъ великодушво.
 - Что же отвъчаль вамъ г. д'Артаньянъ?

- Г. д'Артаньянъ объщаль мив номочь, но я скоро замътняъ, что

онъ надуваетъ меня.

- Вы обманываете правосудіе! Д'Артаньянъ заключилъ съ вами условіс, въ силу котораго онъ прогналь жандармовъ, арестовавшихъ вашу жену, и спряталь ее, Богь знасть, куда.

- Д'Артаньянъ похитиль мою жену? Этого не можеть быть! Что

ви мит разсказываете?

Къ счастью, д'Артаньянъ въ нашихъ рукахъ, и мы сдъластвамъ очную ставку.

 Самое лучшее; и самъ бы попросилъ васъ объ этомъ, — сказалъ Бонасъе, — мив будетъ даже очень пріятно повидать знакомое лицо.

— Введите д'Артаньяна, — закричаль комиссарь сторожамь.

Сторожа ввели Атоса.

— Господинъ д'Артаньянъ, — обратился комиссаръ къ Атосу, -объясните намъ, что такое произовило у васъ съ этимъ господиномъ.

Но, — вскрачалъ Бонасье, — это вовсе не д'Арганьянъ!

— Какъ! Это не д'Артаньянъ! — вскричалъ, въ свою очередь, кочиссаръ.

- Совстмъ не онъ! - отвътилъ Бонасье.

— А какъ же его зовутъ?

— Я самъ его не знаю, — Какъ! Вы его не знаете?

- Изтъ.

- И никогда не видали его?

- Видель, но какъ его зовуть, не знаю.

- Ваше имя? - обратился кь Атосу комиссаръ.

- Атосъ, - отвъчаль мушкетеръ.

— Это еще что за имя? Такихъ именъ у людей и иктъ, это названіе какой-то гори! — вскричалъ бъдний компесаръ, начинавшій уже -терять полову.

— Это мое имя, — спокойно сказаль Атосъ.

- Но вы вёдь говорили, что васъ зовутъ д'Артаньяномъ?

— Я? — Да, вы!

— То-есть, это мив вы сказали: "вы д'Артаньянь". Я отвечаль вамь: "вы полагаете?". Тогда вы закричали, что вы въ этомъ уверевы Я вовсе не быль тогда въ расположени съ вами спорять. Къ тому же и могь и опибаться.

- Милостивый государь, вы издъваетесь надъ святостью право-

судія!

Нисколько, — спокойно отвічаль Атосъ.

— Вы д'Артаньявъ!

— Ну, воть видите, вы опять говорите мий то же самое!

— По я вамъ могу подтвердить, — вступился туть Бонасье, — могу удостовърить, комиссаръ, что туть не можеть быть ни малъвшаго сомпънія. Г. д'Артаньянъ — мой жилецъ, и такъ какъ опъ мнъ на платить за квартиру, то по одному уже этому мнъ лучше знать его тъмъ вамъ. Г-нъ д'Артаньянъ — молодой человъкъ лъть денятнаддати двадцати, не болъе того, а этому господину и всъ тридцать будуть наконецъ, д'Артаньянъ служитъ въ роть г-на Дезессара, а этотъ господинъ — въ роть мушкетеровъ г-на де-Тревилля; взгляните на форму. г-нъ комиссаръ, взгляните на форму...

- А въдь и то правда, - прошенталъ комиссаръ, - правда, чортъ

возьми!

Въ эту самую минуту дверь бистро растворилась, и въ комнату, въ сопровождени помощника смотрителя тюрьны, вошелъ въстовой и подалъ компесару какос-то письмо.

- Ахъ! несчастная! вскричаль комиссарь, пробъжавь письмо.
- Какъ! Что такое! О комъ вы говорите? Надъюсь, что не о моей жевъ?
- Именно сотъ о ней! Славную штуку вы съ ней затъяли, нечего сказать!
- То-есть какь это? вышель изъ себя несчастный Бонасье. Да сделайте одолжение, скажите мнт, ради Бога, какимъ образомъ могу я отвічать и илатиться за то, что выділываеть моя жена, вока я сижу въ тюрьмі.

- А такимъ образомъ, что она дъйствуетъ по плану, но адскому

плану, придуманному сообща съ вами.

— Да увързю же васъ, г-нъ компссаръ, что вы глубоко заблуждаетесь: я не имълъ ни малъйшаго поняти о томъ, что за штуку собирается выкинуть моя жена, и ръшительно непричастенъ ко всему

тому, что она тамъ ватворила. Если она теперь попалась въ какихъ-нибудь глупостяхъ, такъ я отрекаюсь отъ нея, я обличу ее самъ, я проклинаю ее...

— Послушайте, — обратился Атосъ въ компесару, — если я вамъ больше не нуженъ, такъ прикажите отвести меня куданибудь, а то вашъ бонасъе миж ужасно падобъть.

- Уведите арсстантовъ въ ихъ камеры, отдалъ приказаніе комиссаръ,



...Его несадили въ эту карету, радомъ съ нимъ свлъ жандармъ, заперли на ключъ дгерны, в колеса темница загромыхали по мостовой.

махи въ рукой въ сторону Атоса и Бонасье, — и стерегите ихъ какъ

можно строже!

- Одиако, — сказаль Атосъ съ обычнымъ своимъ спокойствісиъ, — я никакъ не могу понять, какимъ образомъ я могу вамъ заменить г-на д'Артаньяна, разъ вамъ нуженъ онъ, а не я?

- Делайте, что вамъ приказывають, - крикнуль комиссаръ на

сторожей, — и держите все въ строжайшемъ секрети! Слышите?

Атосъ пошелъ за полицейскимъ, ноживъ лишь илечачи, а Бонасье ревыть такъ отчаянно, что тигръ, въроятно, и тотъ сжалился бы надънимъ.

Вонасье отвели из ту же камеру, гдё онъ прогель уже одну ночь, в оставили одного. Цёлый день онъ пр ревёль тамъ. Онъ самъ признавался, что въ душё онъ быль настоящій лавочникъ и только; мужества и никакихъ воинственныхъ наклонностей онъ и самъ въ себъ никогда не замъчалъ. Часовъ около девяти вечера, только что онъ было рёшился леч въ постель, вдругь послышались по коридору шаги. Шаги приблема лись къ его камеръ, дверь отворилась, и вошелъ сторожъ. За сторожемъ вошелъ полицейскій чиновникъ.

Ступайте за мною, — обратился къ Бонасье чиновникъ.

- За вами! изумился Бонасье. Въ этотъ часъ! Но куда же это Воже мой?
 - Туда, куда приказано васъ отвести.
 Это вовсе не отвътъ: туда, куда...
 - Больше мы вамъ не можемъ ничего сказать!

— Ахъ, Боже мой, Боже мой! — прошепталь бъдний Бонасье. — При на этотъ разъ я погибъ! Навърно ужъ!

Нокорво, почти безсознательно, пошель онь за своими мучителями Проили тоть же коридорь, во которому вели уже его въ кам рупрошли дворь, затыть другой корпусь дома. Наковець, у входимы вороть Бонасье увидыть карету, окруженную четырьмя конными жаздармами. Его посадили въ эту карету, рядомъ съ инмъ сълъ жиздармъ, заперли на ключъ дворцы, и колеса темкицы загромыхали мостовой.

Карета двигалась медленно, точно погребальная колесница. Сктор решетку, вставленную въ дверцахъ, Бонасье могъ видеть только моговую, да нижніе этажи домовъ. Но, какъ настоящій парижанниь, окуанаваль каждую улицу по тумбамъ, выв'єскамъ и фонарямъ.

Вотъ карета стала подътзжать въ площади св. Павла, гдт казапли преступниковъ, заключенныхъ въ Бастиліп. Бонасье отъ страха чуть не лишился чувствъ и два раза перекрестился. Онъ думалъ, что карета сейчасъ остановится тутъ. Но карета не останавливалась и катиласъ все дальше и дальше.

Когда они профажали мимо кладбища св. Іоанна, гдв обыкноменно хоронили государственныхъ преступниковъ, Бонасье натеривлея том не мало страха. Одно только обстоятельство немного успокоплатего—это то, что прежде чёмъ хоронить преступниковъ на этомъ владбище, имъ, обыкновенно, отрубали сначала головы, а его собствения

голова, онъ чувствоваль, была еще у него на плечахъ.

Но туть карета вдругь поворотила на Грэвскую дорогу, и когда Бонасье замътиль острокопечную ратушу, когда карета въбхала подсводъ,— онъ потеряль всякую надежду и сталь умолять сидъвшаго онимь жандарма позволить ему исповъдаться поскоръе передъ накакогда же жандармъ отказаль ему, онъ подняль такой жалобими в отчаянный крикъ, что тоть принуждень быль пригрозить ему заткизаглотку, если онъ не перестанеть орать.

Эта угроза усповонла немного Бонасье. Если бы, въ самомъ дът хотъли его казнить тутъ, на Грэвской площади, то не зачъмъ бы тогр было затыкать ему глотку, такъ какъ мъсто казни было уже нед тем и дъйствительно, карета проъхала роковое мъсто. Оставалось темет только еще одно мъсто, опасное для Бонасье, это — площадь Трауатскаго Креста, и вотъ карета повернула какъ разъ именно на прошаль.

Сомивнія теперь не могло больше быть никакого. На этой площа казнали преступниковь нивикаго разрида. Бонасье сначала погт дъстего себя надеждой, что удостоится казин на илощади св. Павла или, по крайней мкрф, на Гревской илощади, а теперь ему оставалось помириться съ мыслыю, что его земное странствіе окончится только у Трауарскаго Креста! Онъ не могь еще видіть этого злосчастнаго Креста, но чувствоваль, что тоть придвигается къ нему все ближе и ближе. Въ двадцати шагахъ отъ Креста карета остановилась, а кругомъ послышался шумъ и говоръ толим народа. Это было уже свыше силъ объднаго Бонасье, потрясеннаго и безъ того уже столькими треволненіями: онъ издалъ слабый стонъ, похожій на последній вздохъ умирающаго, и лишался чувствъ.

PAABA XIV.

Человъкъ изъ Менга.

Причиной стеченія народа около Трауарскаго креста было не ожиданіе казни преступника, а желаніе полюбоваться зр'влищемъ уже повішеннаго.

Карета, остановившись на минуту, новхала дальше, вывхала на улицу Сентъ-Оноре и повернула потомъ на улицу Добрыхъ Двтей, гдв и остановилась у инзенькой двери какого-то зданія.

Дверь эта распахнулась. Двое какихъ-то людей взяли подъ руки Бонасье, втолкнули его въ какія-то съни, потомъ заставили подняться на лъстницу и, наконецъ, привели въ компату, похожую на пріемцую.

Все это Бонасье проделаль совершенно безсознательно.

Онъ шель точно лунатикъ. Всв предметы кругомъ себя онъ видълъ точно въ туманъ, слышаль какіе-то звуки, по не понималъ ихъ. Въ эту минуту, казалось, можно бы было казинть его, и онъ не едълалъ бы ни одного движенія, чтобы защитить себя, не издалъ бы ви звука, чтобы умолять о нощадъ.

Онь сидель теперь на скамейке, прислонившись спиной къ стене, протянуют руки плетью, на томъ мёсте и въ томъ положении, какъ

его посадиля.

Мало-по-малу, не видя вокругъ себя никакихъ грозныхъ принадлежностей казни, не замъчая ничего такого, что бы могло ему внушать дъйствительный страхъ, а, наоборотъ, чувствуя, что подушка на сканейкъ, гдъ онъ сидълъ, была довольно мяркая, что стъна, къ которой онъ прислопилен, обита превосходной Гордуйской кожей; разглядъвъ, что на окнахъ висъли длинимя занавъси изъ краснаго дама, съ золотыми подхватами, онъ сталъ приходить въ себя, сталъ нонимать, что страхъ его бы съ преувеличенъ, и попробовалъ ношевелить головой.

Видя, что никто ему не запрещаетъ этого, онъ сталъ храбрће и рискнулъ двинуть сначала одной ногой, потомъ другой, а затъмъ, опираясь на объ руки, онъ попробовалъ приподняться на ск мейкъ и.

наконецъ, всталъ на поги.

Въ ту самую минуту, какъ онъ всталъ на ноги, портвера приподнялась, и презвычайно элегантный офицеръ показался въ дверяхъ, предолжая еще разгова двать съ къпъ-то, бывшимъ въ комнатъ за портверой. Оберкурдись, наконецъ, въ Бонасье, офицеръ сказалъ: - Это вась вовуть г-мъ бонасье?

— Да, господинъ офицеръ, это я, къ вашимъ услугамъ, — забормоталъ еле живой отъ страха Бонасте.

- Войдите, - сказалъ ему офицеръ.

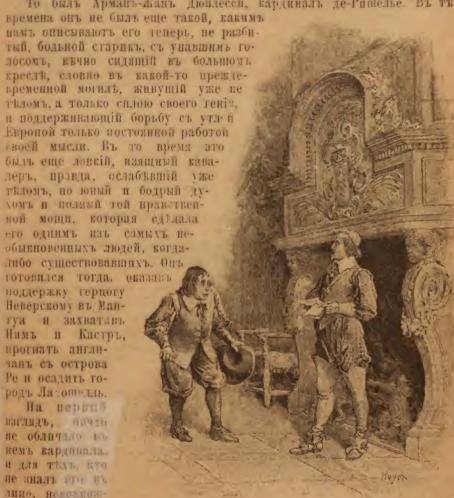
Съ этими словами онъ носторонился, чтобы пропустить торговца въ дверь. Бонасье безпрекословно повиновался и вошелъ въкомнату, куда приглашаль его офицеръ.



Даос какихъ-то людей взяди подъруки В насье, эпстанили подняться на австиния в, наконецъ, привели въ комнату, похожую на прісмвую.

дней комнаты стояль большой квадратный столь, вавиленный кингами и бумагами, поверхъ которыхъ разложень быль громадия планъ города Ларошеляя. Передъ каминомъ стояль человёкь средняго роста, съ гордымъ, высокомфримъ взглядомъ, съ умными проницательными глазами, съ широкимъ збойъ и остримъ носомъ, и съ длинимъ, худощавамъ лицомъ, которое казалось еще длинибъ плигодаря всиявьютей и усамъ. Хота на выдъ ему пельза было датъ и тридцати шести летъ, въ волосихъ, эспаньолет и усахъ уже замътна была съдина. Хотя при немъ и ве было инкого, но можно овле сразу сказать, что эте военный человакъ. Его высокіе саноги изъ буйволокой кажи, слегка завыленные, доказывали, что днемъ онъ вздилъ верхомъ.

То бяль Арманъ-Жанъ Дюплесси, кардиналъ де-Римелье. Въ тъ



Вы составили наговоръ съ вашей жевой, съ г-жею де-Шеврёть и гердогомъ Букингамомъ.

Выналь Вонасье остановился въ нерышительности около дверей, а человать катораго мы только что описали, уставился на него своимъ провидательнамъ взглядомъ, стараясь, повидимому, проникнуть въ его Jymy.

- Это и есть Бонасье? - спросиль онь после минутнаго модчанія.

- Да монсеньоръ, - отвъчаль офицеръ.

- дорошо, подайте мий вонь ть бумаги и оставьте насъ.

но было сраду догадаться, пе-

редъ камъ они BAXOLSTOR.

Офицеръ взяль со стола какія-то бумаги, передаль ихъ тому, кто спрашиваль, низко поклонился в вышель.

Бонасье догадался, что бумаги эти касались его пребыванія въ Бъстиліи. Отъ времени до времени человъкъ, стоявшій передъ камито, отрываль глаза отъ бумагь и устремляль такой взглядь на бъдвего торговца, что тому казалось, будто два острыхъ кинжала прониперають его душу насквозь.

Десяти минутъ чтенія и десяти секундъ наблюденія для кардинала

пыто достаточно, чтобы вывести върное заключение.

_Эта голова никогда не участвовала ни въ какихъ заговорахъ; по это ничего. — сказалъ себъ онъ. — все-таки посмотримъ!

- Васъ обвиняють въ государственной изминь, - тихо сказаль

вардиналъ.

— Мит уже говорили это разъ, моисеньоръ, — отвъчалъ Бонасье, сминавшій, какъ офицеръ назвать кардинала, — но, клинусь вамъ, я тъ ничего не понимаю.

Кардиналъ едва могъ сдержать улибку.

— Вы составили заговоръ съ вашей женой, съ г-жею де-Шеврёзъ перцогомъ Букингамомъ.

- Дъйствительно, монсеньоръ, я слыхалъ отъ нея эти имена.

— Но какому случаю?

— Она говорила, что кардиналъ Ришелье заманилъ герцога Букингала въ Парижъ, чтобы погубить его, а вийсти съ нимъ погубить и поролеву.

— Она говорила это? — сердито переспросилъ кардипалъ.

— Да, монсеньоръ, но я говорилъ ей тогда, что она совершенпо неосновательно дълаетъ подобное предположение. Я утверждалъ, что высокопреосвященство не способенъ сдълать такую...

— Замолчите, вы глупы, — перебиль его кардиналь.

Вотъ именно то же самое свазала мит тогда и жена, монсеньоръ.
 Вы знаете, кто похитилъ у васъ жену?

- Ифтъ, монсеньоръ.

- Но вы кого-то подозрѣваете?

— Да, монсеньоръ, но эти подозрънія, повидимому, не поправились тау комиссару, а потому я больше никого не подоправаю.

— Ваша жена убъжала. Вы знали объ этомъ?

— Я узналь объ этомъ, монесньоръ, только тогда, когда нопаль тюрьму, и то только благодаря г-ну компесару; это очень любезный господинъ.

Кардиналъ снова сдержалъ улыбку.

- Тавъ вамъ решительно неизвестно, что сталось съ вашей женой полав са бътства?
- Рамительно вичего неизвастно, монсеньоръ. —Должно-быть, она случась въ Лукръ.

Въ часъ пополудни ся еще тамъ не было.

- Ахъ, Боже мой, что же съ ней могло приключить п

- объ этомъ узнають, будьте покойны: отъ кардината вичего не воегся, кардинать узнаеть все.

А сем такъ, монсеньоръ, вы думаете, что кардиноть согла-

- Можетъ-быть! Но прежде всего надобно, чтобы вы чистосердечно разсказали все, что вы знаете про отношенія вашей жены къ г-же де-Шеврёзъ.

- Но, моисеньоръ, я инчего не знаю, я инкогда даже не видалъ

г-жи ле-Шеврёзъ.

- Когда вы провожали жену изъ Лувра домой, она никуда не за-

ходила дорогой?

- Постоянно заходила дорогой. У ней всегда были дёла съ торговцами волотна, и я всегда провожаль ее туда самь.

- А сколько было такихъ торговиевъ полотна?

- Два, монссиворъ. - Гав ови живутъ?

- Одинъ въ улицъ Вожираръ, другой въ улицъ де-ла-Гарпъ.

- Вы къ нимъ заходили съ

пей?

- Истъ. никогда, монсенорь, я каждый разъ дожидался ее у дверей.

- Пу, а какой же она придумывала предлогъ, чтобы

входить туда одной?

— Да никакого! Она просто пряказывала ьдать, и и ждаль.

Вы очень любезный чужь, мой милый г-нъ Вонасье! — сказалъ карлиналъ.

"Онъ называетъ мепя милымъ, — сказалъ себъ Бонасье. - Славно! Дъла поправля-HOTCH!"

- Моган бы вы узнать двери тахъ горговцевъ полотномъ?

Это онъ! — векричалъ тутъ Бонасье. Кто онъ! — спросилъ карлиналъ.

- Тоть, кто похитиль мою жену!

- Вы знасте номера домовъ?

- Ha.

- Какіе же?

Въ улицъ Вожираръ № 25, а въ улицъ де-ла-Гариъ № 75.

 Прекрасно, — сказалъ кардиналъ. Затъмъ онъ взялъ серебряный олокольчикъ и позвонилъ. Взошелъ офицеръ.

- Подите, сказалъ ему тихо кардиналъ, - и позовите миъ Рошвора. Пусть онъ сейчасъ же придетъ ко мив, если онъ дома.

 Графъ здъсь, — сказалъ офицеръ, — и убъдительно проситъ вашего высокопреосвященства позволенія передать вамъ что-то.

- Въ такомъ случат, пусть войдетъ, пусть войдетъ! - заволновазся Ришелье.

Офицеръ бросился исполнять приказаніе кардинала съ той быстротой, съ которой исполнялись всё вообще приказанія кардинала.

— "У вашего преосвященства"!- шенталъ между твиъ Вонасье, но-

водя кругомъ дикими глазами.

черезъ нъсколько секундъ по уходъ сфицера, дверь отворилась смова, и вошло въ кабинетъ новое лицо.

— Это онъ! - вскричалъ тутъ Бонасье.

Кто онъ? — спросилъ кардиналъ.
 Тотъ, кто похитилъ мою жену!
 Кардиналъ позвонилъ. Офицеръ явился.

- Поручите этого человъка двумъ сторожамъ, пусть онъ подо-

детъ, я позову ее потомъ.

— Впрочемъ, ивтъ, монсеньоръ, это не онъ! вскричалъ Бонасье. и ошибся, это совершенно не онъ и не похожъ на того нисколько! это вполив честный человъкъ!

Уведите этого дурака! — приказалъ кардиналъ.

Офицеръ взялъ Бонасье за руку и увелъ его въ пріемную, гді:

предаль сторожамъ.

Человъкъ, вошедній въ кабинеть, съ нетеривніемъ слѣдиль, какъ бонасье уводили изъ комнаты, и только что двери за нимъ захлониумсь, быстро подошель къ кардиналу и заговориль:

— Они виделись!

Кто? — спросилъ кардиналъ.

- Онъ и она.

Королева и герцогъ? - вскричалъ Ришелье.

— Да.

Но гдѣ же?Въ Луврѣ.

Вы увърены въ этомъ?

- Вполиъ.

- Кто же вамъ сказалъ это?

— Г-жа де-Ланнуа, которая, какъ вамъ извъстно, вполиъ предана вышему высокопреосвященству.

- Отчего же она не предупредила объ этомъ раньше?

— Случайно или ради предосторожности, но королева приказала так де-Сюржисъ спать въ своей комнать и потомъ удержала ее на пълый день.

Хороше! Насъ побъдили на этотъ разъ. Постараемся отомстить

за это.

— Монсеньоръ, я всей душой готовъ вамъ помочь въ этомъ слу-

- Но какъ же все это случилось?

 Въ половинт перваго королева сидъла со своими приближенными двами.

— Гдѣ это?

— Въ своей спальић...

- Хорошо.

Ей подали платокъ отъ ен камеристки...

— Лальше?

- Королева тотчасъ же обнаружила сильное волненіе и, несмотря на румяна, покрывавшія ся лицо, она поблідніла.
 - Дальше, дальше!
- Затемъ она тотчасъ же встала и сказала измънвинимся голозомъ: "Mesdames, подождите меня мивутъ десять, я скоро верпусь". Отворила дверь алькова и вмила.

- Отчего же г-жа де-Ланнуа въ ту же минуту не пришла васъ

предупредить?

— Ничего еще неизвъстно было навърное. Къ тому же королева сказала: "Mesdames, подождите меня", и она не рънилась ослушаться приказанія королевы.

- И долго королева не возвращалась въ комнату?

- Три четверти часа!

- И ин одна изъ дамъ не сопровождала ея?
- Только донна Стефанія.
 И зат'ємъ она вернулась?
- Да, взяла маленькій ящичекъ изъ розоваго дерева и опять вишла.
 - А затъмъ, когда вернулась спова, принесла его назадъ?

- Hata

- Г-жа де-Ланнуа знаетъ, что было въ этомъ ящичкъ?
- Да; брильянтовые наконечники эксельбантовъ, подаренные короловъ его величествомъ.
 - Такъ она вернулась безъ ящичка?

— Да.

— Что же, г-жа де-Ланнуа думаеть, что она ихъ передала тогда Букингаму?

- Она въ этомъ увърена.

- Почему?

— На следующій же день г-жа де-Ланнуа, по своей обязанности фрейлины королевы, начала искать этотъ ящичекъ новсюду, сдёлала видъ, что очень безпокоптся, не находя его нигдъ, и, наконецъ, спросила о немъ у королевы.

— И королева?..

 Королева сильно покраситла и отвітала, что наканупіт она сломала одинъ изъ наконечниковъ и послала чинить его къ своему ювелиру.

Надо сходить къ ювеляру и узнать, правда это, или изтъ!

Я уже быль тамъ.
Ну, что же ювелиръ?

Ювелиръ инчего не получалъ.

— Хорошо, хорошо, Рошфоръ, не все еще потеряно и, можетъ-быть... можетъ-быть даже, все это еще къ лучшему!

 Я инсколько не сомиваюсь, что геній вашего высокопресевященства...

- Можетъ исправить оплошность своего агента? Не правда ли?

 Это именно то, что я и хотълъ сказать, если бы ваше высокопреосвященство дозволили миж кончить фразу.

- Изивство вамъ теперь гдв пратались герис иня де-Шеврёзъ и

герцогъ Букцигамъ?

- Ивть, монсеньоръ, мон люди никакъ не могли достать мив объ омъ върнихъ свъдъній.

- А я знаю.

-- Вы, монсеньоръ?

- Да, или, по крайней мара, мив такъ кажется. Они прожимали одинь въ улина Вожираръ № 25, другой въ улина де-ла-Гариъ № 75.

- Вашему высокопреосвященству угодно, чтобы в сейчась аресто-

BERT HAT?

- Теперь уже поздно, они, навърно, убхали.

- Можно въ этомъ удостовърнться, это ничего не значитъ.



- До свиданья, господинъ Бонасье, до свиданья.

— Я? — вскричалъ Бонасье. - Я обманулъ наше высокопреосвяшенство!

— Ваша жена, заходя на удицу Вожираръ и де-ла-Гариъ, ходила вовсе не къ торговилив полотномъ.

-- По, Боже праведный, къ кому же она ходила?

— Она ходила въ герцогинъ де-Шеврёзъ и въ герцогу Буквигаму. Да, — сказалъ Бонасье, стараясь припоминть, — да, совершение такъ. Вы, ваше высокопреосвященство, правы. Я каждый разъ говорилъ женъ, что очень удивляюсь, какъ это торговцы полотнами живутъ въ такихъ домахъ, гдв изтъ вывъсокъ, и каждый разъ жена только по-«мфивалась на это. Ахъ, монсеньоръ, — вскричалъ Бонасье, кидалсь къ вогамъ кардинала, - вы, дъйствительно, великій кардиналь, человъкъ гоніальный, передъ которимъ благоговъеть и целый светь!

Какъ ни легка была побъда надъ такимъ простякомъ, какъ Бонасье, все-таки кардиналь быль на минуту очень доволень. Затымь сей-THE RESERVE ROBERT WHICH PRESSED IN 1910. HE CYCARL PROMOTERS IN CHARLE & APPRORACHMENT OF PART TOPTON BARRETT (KERNET)

BETARLIE, SOR STORE, But SUCCESS! would

 Какъ, самъ кардиналъ дотронулся до моей руки! Моя рука допонулась до руки такого великаго человѣка! — векричалъ Бонасье. —

полнкій челов'я в назваль меня своимъ другомъ!

— Да, мой другь, да! — сказаль кардиналь тёмь мягкимъ, отечечить тонемъ, который онъ такъ хорошо умѣль принимать, но котомъ онъ только обманываль людей, не знавшихъ сго. — Васъ заподотълн совершенно несправедливо. Пу, что же! Васъ надо вознаградить
з все это: вотъ, возьмите этотъ кошелекъ съ сотнею инстолей и
заните меня.

- Мить извинить васъ, мопсеньоръ, забормоталь Бонасье, не рънаясь брать кошелекъ и счигая все это лишь за шутку. — Вы, котечно, имъете полное право арестовать меня, вы можете подвергнуть ченя пыткъ, повъсить меня! Вы всесильны, и я не смъю пикнуть передъ вами! И вдругъ, мить извинить васъ, монсеньоръ? Да вы смъетесь надо мной?
- Ахъ, мой милый Бонасье, я вижу, вы очень великодушны, благодарю васъ. Итакъ, значитъ, вы возьмете этотъ кошелекъ и не будете сердиться не меня?

Если, монсеньоръ, вы не сметесь надо мной, то я въ восторгъ,

энсеньоръ!

 Въ такомъ случав, прощайте, или върнъе, до свиданъя, такъ какъ я надвюсь еще увидъться съ вами.

- Когда вамъ, монсеньоръ, будетъ лишь угодно, я всегда къ

слугамъ вашего высокопреосвященства.

— Мы будеть видеться часто, будьте покойны, потому что я наэжу необыкновенное удовольствіе въ бесёдь съ вами.

— 0, монсеньоръ!

— До свиданья, господинъ Бонасье, до свиданья.

И кардиналь сделаль ему прощальный жесть рукой, на который вобасье ответиль поклономы чуть не до земли. Затемы, кланяясь и матясь, оны сталь подвигаться къ двери, и когда оны очутился къ мнемной, кардиналь услыхаль, какъ оны закричаль въ восторть: "Да макствуеть монсеньоры! Да здравствуеть его высокопреосвященство, за здравствуеть великій кардиналь!"

Кардиналь улыбнудся, услыхавъ этотъ восторженный крикъ Бонасье,

в сказалъ себъ:

— Прекрасно, теперь онъ тотовъ будеть отдать за меня свою зазнь!

Черезъ минуту кардиналъ уже съ величайшимъ винманіемъ разглялеаль карту Ларошелля и отмѣчалъ на ней карандашомъ линію, гдѣ должна была быть заложена знаменитая илотина, благодаря которой воземнадцать мѣсяцевъ спустя была отрѣзана гавань осажденнаго прода.

Онъ быль весь погруженъ въ эти стратегическія соображенія, когда

порилась дверь, и въ кабилетъ вошель Ротфоръ.

 Ну, что? — спросилъ кардивалъ, быстро вскакивая со стула, что замвало важность тълъ свъдъній, которыя онъ ожидалъ отъ графа.

— Сове шенно върно, — отвъчалъ Рошфоръ. — Какая-то молодая женшена, лът двадиати шести восьми и мужчина, лътъ тридцати шти соро жили, одна четыре, другой иять двей въ домахъ, укажиныхъ ванниъ высокопреосвященствомъ, но только женщина уже

вхала сегодня въ ночь, а мужчина-сегодня утромъ.

— Это были они! — вскричалъ кардиналь, смотря на ядеы. — И перь ужъ намъ не догнать ихъ: герцогиня, должно-быть, уже въ Туръ, а герцогъ въ Булони. Надо догнать ихъ въ Лондонъ.

Какія будуть приказанія вашего высокопреосвященства?

— Во-первыхъ, не проронить ни одного слова изъ того, что сейтасъ произопло. Нусть королева остается въ пріятной увъренноств, что намъ ея тайна неизвъстна, пусть она воображаетъ, что мы отысвваемъ какой-инбудь заговоръ. А теперь пошлите ко миз хранителя посударственной печати, Сегье.

- А что ваше высокопреосвященство изволили сделать съ этимъ

пеловѣкомъ?

Съ какимъ? — спросилъ кардиналъ.

- Съ Бонасье.

— Я сділаль съ нимъ все, что можно било съ нимъ сділать. Я

Графъ Ротфоръ ноклонился только, какъ человъкъ, сознающій пре-

ко ходство надъ собой своего учителя, и вышель.

Оставшись одинъ, кардиналъ сълъ, написалъ висьмо, запечаталъ по своей нечатью в позвонилъ. Офицеръ опять явился на звонокъ.

- Позовите во мит Витре, да скажите ему, чтобы онъ пригото-

вы ися въ дорогу.

Черезъ нъсколько минуть передъ вардиналомъ уже стоялъ Витре

в высовихъ сапотахъ со шпорами.

— Витре, — свазалъ кардиналъ, вы немедленно повдете въ Лондонъ. Не останавливайтесь по дорогв ня на минуту. Письмо это вы передатте милэди. Вотъ вамъ чекъ на двъсти пистолей, подите къ моему сланачею и велите ему выдать вамъ эту сумму. Если вы вернетесь пода черезъ шесть дней и исполните поручение въ точности, то получите еще столько же.

Витре, не отвътивъ ни слова, взяль письмо, чекъ, поклонился в

Вотъ что написано было въ висьмк.

"Мплэди!

Будьте на первомъ же балу, где будеть герцогь Букингамъ. У него на груди будутъ надеты двенадцать брильянтовыхъ наконечниковъ эксельбактахъ. Подойдите къ нему и отрежьте два изъ нихъ.

Какъ только эти наконечники булутъ у васъ въ рукахъ, извъстите

MDIA".

FIABA XV.

Статскіе и военные.

Атось не появлялся и на другой день восей опредчимах толью что проистемть! Встрено слово стого, (Арха или» и Постось пра с упредвля де-Тоспили объ педеложени своего тогорины.

APRICULE TOTAL OF APPOINTER WE DESIGN THEM OF SYCKE I HASOLUGE.

кака говерник, ка Гранк, по свойна собединить двича.

Де-Тревилль быль настоящимъ отцомъ своихъ мушкетеровъ. Самый молодой и самый неизвъстный изъ вихъ, разъ онъ носиль мундиръ мушкетера, могь быть всегда увъренъ въ его помощи и поддержкъ при несчасти, какъ будто бы онъ

быль ему роднымъ братомъ. Узнавъ о несчастін, постигшемъ Атоса, де-Тревилль спо же минуту отправился къ начальнику сыскной полиціи. Позвали офицера, заведывавшаго гауптвахтой Краспаго Креста,

бакь капитанъ мушкетеръ, де-Тревилль во всикое времи имълъ право входить въ королевскіе анартаменты.

чаконецъ, по тщательнымъ розыскамъ оказалось, что Атосъ въ зестоящую минуту находиле въ тюрьмъ Форь-Левекъ.

Атосъ испытывалъ совершенно ту же участь, какъ и бонасье.

Ми уже описали сцены очной ставки между обоими арестованными. В того Атогъ не говорилъ ив слова въ свое оправданіе, желая, чтобы д'Артаньянъ усићав за это время сдваать все, что ему необхетта Но теперь онъ объявиль во всеуслашаніе, что онъ — Атосъ,

д'Артаньянъ.

Онъ прибавилъ также, что совершенно не знаетъ ни г-на на Бонасье, что онъ никогда не говорилъ съ ними ни слова, что окодесяти часовъ вечера онъ пришелъ навъстить своего друга. д'апримена, а до того времени онъ былъ въ гостяхъ у г-на де-Трепърга объдалъ. Двадцать свидътелей, прибавилъ опъ, могутъ это стовърить, и онъ назвалъ много извъстныхъ дворянскихъ факты

между прочимъ, герцога де-ля-Тремулля.

Второй комиссаръ былъ огорошенъ не менъе вервато ясны твердымъ показаніемъ мушкетера, хотя ему и очень хотълось подотвить нежку этому гордому офицеру. Извъстно, что между статска весинымя существовалъ и существуетъ всегда скрытый антаговым но тутъ, при всемъ своемъ желаніи, комиссаръ ничего не могъ кольлать, когда Атосъ своими свидътелями назвалъ такихъ лицъ, г-нъ де-Тревилльи герцогъ де-ла-Тремулль. Падъ этими именами с

призадуматься.

Атосъ, какъ и Бонасъе, былъ тоже препровожденъ къ кардинно, къ несчастью, кардиналъ въ то время былъ въ Лукрв и съ в у короля.

Какъ разъ въ то же самое время и де-Тревилль, побывавъ у на пинка сыскиой полиціи и начальника тюрьмы Форъ-Левекъ и не тал

нигда Атоса, пришелъ повидаться съ его величествомъ.

Какъ капитанъ мушкетеръ, де-Тревилль во всякое время им-

право входить въ королевскіе апартаменты.

Извъстно, какъ сильно король былъ предубъжденъ противъ король и какъ ловко кардиналъ умълъ поддерживать въ король это постот предубъжденіе. Кардиналъ во всъхъ политическихъ и иныхъ интразмесетда поддерживалъ больше женщинъ, чъмъ мужчинъ. Одною изъ са плавныхъ причинъ постоянной вражды кардинала къ королевъ, от дружба съ герпогинею де-Шеврёзъ. Эти двъ женщины безпокошто гораздо больше, чъмъ всъ войны въ Испаніи, всъ недоразум ва Англіей и всъ внутреннія финансовыя затрудненія. Кардиналь бы пердо убъжденъ, что г-жа де-Шеврёзъ была союзницей королева олько во исъхъ полигическихъ интригахъ, но и во всъхъ ея любъямъть дълахъ, а это волновало его гораздо больше.

Какъ только кардиналь сказаль королю, что г-жа де-Шеврёзъ сланная въ Туръ, пока всё думали, что она находится тамъ, пріва въ Парижъ, проведа здёсь цёлыя пять сутокъ и надула полицім король пришель въ страшний гнёвъ. Капризний и непостоянний роль желаль носить прозваніе "Людовика Справедливаго" и "Людови Цёломудреннаго". Потомство врядъ ли можетъ хорошенько полутоть странный характеръ, который не можетъ объяснить и сама исторы

Когда же кардиналь прибавиль, что г-жа де-Шеврёзь не при прівзжала въ Парижь, а прівзжала съ целью вступить опять съ полевою въ спошенія под поменю талиственной нереписки, котор въ то преча паровали апустистилой, когда зардинали заладъром уже воздавать распутывать самин сложани и товай пата 1 атов нитричи, с въ ту сруго докум дала во тал тогово опло

вакрыть преступинцу и изловить съ поличнымъ лазутчика королевы, передававшаго ея перениску съ изгнанницей, - какой-то мушкетеръ осм'влился со шнагою въ рукт напасть на неполнителей правосудія при исполнение ими своихъ обязанностей и темъ помъщалъ имъ изследовать все это дело и представить на судъ короля; когда кардиналь произнесь все это, король Людовикь XIII не могь долже слержать себя и, бладики отъ гивва, пошель въ компатамъ королевы. Король

ив эту минуту быль въ томъ состоянін злобы, ревности в неголованія, когда онъ совеншенно не поминять себя и когда быль способень на самую грубую жестокость.

А между тъмъ, кардиналъ (еще не наменнулъ даже ни однимъ словомъ о визить въ Нарижъ герцога Букингама.

Какъ разъ въ это самое время в взошель де-Тревилль, спокойный, корректный и одетый но всей формъ.

Догадавинсь по присутствію кардинала и по разстроенному лицу короля о всемъ. что произошло сейчасъ, де-Тревилль почувствоваль, что сила все-таки на его сторонъ, и держалъ себя съ сознаніемъ этой своей силы, какъ Самнеонъ передъ фили-CTHMIRHAMIL.

Людовикъ взялся уже было

за ручку двери, но, услыхавъ шаги входившаго де-Тревилля, обер-

— А я, — сказалъ хладиокровно де-Тревилль, — пришелъ

сообщить вашему величеству возмутительныя вещи про

чиновинковъ.

пулся. Ахъ, вы очень кстати, - сказалъ ему король, не умівній при-

творяться и сдерживать себя, разъ онъ быль взволюванъ. — я узналъ возмутительныя вещи про ваннахъ мушкетеровъ.

— А я, — сказалъ хладновровно де-Тревилль, — пришелъ сообщить

зашему величеству возмутительныя вещи про чиповипковъ. Что такое? - высокомирно переспросиль король.

Я имбю честь доложить вашему неличеству, - продолжаль темъ е тономь де-Тревилль, - что ислая шайка прокуроровь, компесаровь и полицейскихъ, людей весьма почтеннихъ, но, какъ кажется, черезчуруке озлобленныхъ противъ военнаго мундира, позволила себъ аресто катъ въ частномъ домъ, увести открыто и засадить въ Форъ-Леве в одного изъ моихъ, или, върнъе, ванихъ мушкетеровъ, по чьему-то вреднисацію, которое мив не хотъли показать; мушкетера безукорзменнаго позеденія, много разъ уже отличавнагося на войнъ, заслуженнаго, который уже извъстенъ вашему величеству, именно г-на Атоса

— Атоса, — повторилъ безсознательно король, — да, мив это има

— Быть-можеть, его величество потрудится вспомнить, что Атось то тоть самый мушкетерь, который въ навъстной вамь прискорбиой зугли имълъ неосторожность такъ тяжело ранить де-Каюзака... Кстати поисеньоръ, — обратился де-Тревилль въ кардиналу, — не правда ли, де-каюзакъ теперь совершенно поправился?

- Благодарю!-отвічаль кардиваль, кусая со злости губи.

— Итакъ, ваше величество, Атосъ пошелъ въ гости къ одному из опуъ друзей, молодому беарнцу, служащему въ гвардіи вашего ветества, въ ротъ Дезессара. Пріятеля этого не оказалось въ то врема тома, но едва только успълъ Атосъ войти въ комнату и взять книгу обы подождать хозяниа дома, какъ вдругъ цілая туча солдатъ принковъ налетъла на домъ, выломала двери...

Кардиналъ въ эту минуту сдълалъ королю знакъ, которимъ давалъ

плиять, что это именно то, о чемъ онъ уже говорияъ ему.

- Миж все это уже извъстно, --прерваль де-Тревилля король. - В

во было сделано, чтобы оказать мив же услугу.

— Въ такомъ случаћ, — заговорилъ де-Тревиль, — неужелк же, чтоби вазать услугу вашему величеству, забрали также ни въ чемъ пенопиннаго мушкетера и подъ конвоемъ двухъ полицейскихъ, точно кажио-то злодъя, повели его среди наглой черни. Благороднаго мушкетова, десятки разъ проливавшаго свою кровь за ваше величество в товаго доказать это и теверь!

— Какъ, — свазалъ король, смягчившись, — развѣ все это такъ "

ML102

- Господинъ де-Тревилль не говоритъ, затётилъ тутъ кардиналь величайшимъ снокойствіемъ, что этотъ ни въ чемъ неповиним плистеръ, этотъ благородный человъкъ, за часъ передъ тъмъ, со шистов въ рукъ, какъ какой-то разбойникъ, набросился на четырехъ повисиять, уполномоченныхъ мною изследовать дело, имеющее оченъваное значеніе.
- Вашему высокопреосвященству не удастся доказать это, вскрачаль де-Тревилль со своей гасконской откровенностью и вполны военностакостью, — потому что за чась до своего ареста, г. Атосъ, который, и открою его величеству, принадлежить къ очень знатной фамиліо, и Атосъ сдылать мий честь отобъдать у меня и разговаривать въ гостилой моего отеля съ герцогомъ де-ла-Тремуллемъ и графомъ де-Шаливоторые тоже были у меня.

Король вопросительно выслануль на сподничае.

— Это межеть удостоварных протоколь, связьть сардовыть, обвына на намой вопросы королю — Потанейскіе составать протоколько- qual a буду змать честь представоть его величеству. — Такъ неужели же ваше величество довърите протоколу полицейскихъ больше, чъмъ слову военнаго? — гордо векричалъ де-Тревиллъ.

Полноте, полноте, де-Тревилль, — остановиль его король, — не

горячитесь!

- Если его высокопреосващенство подозраваеть кого-инбудь изъмоихъ мушкетеровъ, сказаль де-Тревилль, то я просиль бы его високопреосващенство, въ видахъ справедливости, лвчно произвести сладстве.
- Въ домъ, гдъ производили обыскъ, продолжалъ безстрастно кардиналъ, живетъ, кажется, какой-то беариецъ, другъ вашего мушкетера?

Его высокопреосвященство говорить, в фолтно, о г. д'Артаньянк?
— Я говорю о молодомъ человъкъ, которому вы очень протежируете.

- Это совершенно верно, ваше высокопреосвященство.

— Не можете ли вы предположить, что этотъ молодой человъкъ могъ давать дурные совъты...

Атосу? Человъку, вдвое его старше? — перебилъ де-Тревилль. --Иътъ, монсеньоръ. Къ тому же, д'Артаньянъ провелъ вечеръ у меня.

— Ага! — улыбнулся кардиналъ. — Что же это, у васъ всъ перебы-

вали въ этотъ вечеръ?

- Ваше высокопреосвященство сомнаваетесь въ монка словака? вскричаль де-Тревизь, красный отъ гиана.
- Ивтъ, нътъ, сохрани меня Боже отъ этого! сказалъ кардиналъ. По только въ которомъ же часу онъ былъ у васъ?
- 0, это я могу сказуть совершенно точно, ваше высокопреосвященство, потому что, когда онъ вошелъ ко мнѣ, я какъ разъ обратилъ иниманіе на часы, и, номню, еще удивился, что было только половина десягаго, а я считалъ, что гораздо нозже.

А въ которомъ часу онъ вышелъ изъ отеля?
 Черезъ часъ, въ десять съ половиною часовъ.

- Но, однакоже, возразвить кардиналь, который из на минуту не сомнъвался въ правдивости словъ де-Тревилия и въ то же время чувствовалъ, что побъда ускользаеть отъ него, но, однакоже, г-нъ Атоеъ былъ арестованъ въ домъ улицы Могильщиковъ?
- A развъ запрещается другу навъстить друга? Развъ мушкетеру моей роты нельзя быть въ братскихъ отношенияхъ съ гвардейцемъ

роты Дезессара?

Да, запрещается, когда домъ, гдв проводять время съ этимъ своимъ другомъ, находится въ подозрении.

Въдь этотъ домъ находится въ подозръніи, де-Тревилль, — сказалъ

король, - можетъ-быть, вы этого не знали?

- Правда, ваше величество, я и не зналъ того. Во всякомъ случать, если этотъ домъ и находится въ подозрънія, то не думаю, чтобы это касалось той его части, гдъ проживаетъ д'Артаньянъ. Я могу положительно удостоябрить, ваше величество, что д'Артаньянъ самый преданный слуга вашего величества и глубокій почитатель г-па кардинала.
- Не тотъ ли это д'Артаньинъ, который какъ-то еще ранилъ Жюсска у мо-астыря Босоногихъ Кармелитовъ?—спросилъ король, взглянувъ на карда ала, покрасиввшаго отъ досады.

Въ ту минуту, какъ опъ уже собрался уходить, кардиналъ

— Какое трогательное согласіе, ваше величество, царить согласіе, вашихъ мушкетеръ, между начальниками и подчиненными. презвычайно важно для службы и дълаетъ имъ большую часть.

"Павърное, онъ скоро сиграетъ со мной какую-вибудь пресквом в чтуку, подумалъ про себя де-Тревилль. Съ такимъ человъкомъ в быть ин въ чемъ увърениямъ. Но надо торопиться, такъ какъ корокаждую минуту можетъ взять назадъ свой приказъ, а посадить посад въ Баситилю или Форъ-Левекъ человъка, которяго оттуда только что выпустили, гораздо трудиъе, чъмъ продержать его тамъ, не выпусто

Де-Тревиль торжественно прібхаль вы Форы-Левекъ и освоботна воего мушкетера, который и туть быль попрежнему споковнь и раз-

подушенъ.

Прв первомъ же свиданів съ д'Артаньяномъ де-Тревилль сказиль

MY:

— Ловко удалось вамъ, однако, вывернуться. Вотъ вамъ в отпланял за ударъ шнаги Жюссаку. Теперь еще остается за вами Беражу, будьте же осторожны!

Де-Тревилль имклъ полное основание не довърять кардиналу 👢

ждать отъ него всевозможныхъ непріятностей.

Едва только канитанъ мушкетеровъ затворилъ за собой дверь, как

его высокопреосвященство сказалъ королю:

— Теперь мы одни и, если будеть угодно вашему величеству, поговоримь серіозно. Король! Лордъ Букингамъ провель инть сутокъ вы Парижів и укхалъ только сегодня утромъ!

коненъ негвой части.